


pellis

- 
- CZ** ORIGINALNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
 - SK** PREKLAD Z ORIGINALNEHO NÁVODU NA POUŽITIE
 - PL** TŁUMACZENIE Z ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
 - EN** TRANSLATION FROM THE ORIGINAL USER MANUAL
 - DE** ÜBERSETZUNG AUS DER ORIGINALEN BEDIENUNGSANLEITUNG
 - SL** PREVOD IZ ORIGINALNEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA
 - HU** EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

#RIDETOEXPLORE

CZ

Gratulujeme Vám k novému elektrokolu Pells.

Máme radost, že jste se přidali do naší rodiny. Pevně věříme, že kola nejsou jen dopravním prostředkem či sportovním náčiním. Jsou především prostředníkem, který nám každý den umožňuje posouvat své hranice stále dál. Nejen ve sportu, ale také v životě.

Aby nové elektrocolo podávalo co nejlepší výkon, nepodceňujte prosím péči o něj. Pozorně si přečtěte návod a po ujetí přibližně 100 km k nám přijďte na garanční prohlídku, kde vám jej zkontrolujeme a seřídíme. Vezměte prosím na vědomí, že odblokování rychlostního limitu či neoprávněný zásah do řídicí jednotky může mít vliv na záruční podmínky. Aby vám baterie vydržela co nejdéle, neskládajte ji v chladných podmínkách. Stejně tak provozní teplota může mít vliv na celkový dojezd elektrokola.

A nepodceňujte prosím ani vlastní bezpečnost. Před jízdou kolo zkontrolujte, zda je v souladu s manuálem v pořádku a zejména – vždy jezděte s helmou!

Po pečlivém pročení návodu zbývá už jediné – nasednout do sedla a vyrazit objevovat neznámé! Přejeme vám řadu skvělých zážitků, zkušeností a překonaných překážek v sedle Pells.

#RIDETOEXPLORE

SK

Gratulujeme Vám k novému elektrobicyklu Pells.

Máme radosť, že ste sa pridali do našej rodiny. Pevne veríme, že bicykle nie sú len dopravným prostriedkom alebo športovým náradím. Sú predovšetkým prostredníkom, ktorý nám každý deň umožňuje posúvať svoje hranice stále ďalej. Nielen v športe, ale aj v živote.

Aby nový elektrobicykel podával čo najlepší výkon, nepodceňujte prosím starostlivosť oň. Pozorne si prečítajte návod a po najazdení približne 100 km k nám prídte na garančnú prehliadku, kde vám ho skontrolujeme a nastavíme. Vezmite prosím na vedomie, že odblokovanie rýchlostného limitu či neoprávnený zásah do riadiacej jednotky môže mať vplyv na záručné podmienky. Aby vám batéria vydržala čo najdlhšie, neskladujte ju v chladných podmienkach. Rovnako tak prevádzková teplota môže mať vplyv na celkový dojazd elektrobicykla.

A nepodceňujte prosím ani vlastnú bezpečnosť. Pred jazdou bicykel skontrolujte, či je v súlade s manuálom v poriadku a najmä – vždy jazdite s prilbou!

Po starostlivom prečítaní návodu zostáva už jediné – nasadnúť do sedla a vyraziť objavovať neznáme! Prajeme vám množstvo skvelých zážitkov, skúseností a prekonaných prekážok v sedle Pells.

#RIDETOEXPLORE

PL

Gratulujemy zakupu nowego e-roweru Pells.

Od teraz jesteś członkiem naszej rodziny. Jesteśmy przekonani, że rower to nie tylko środek transportu lub sprzęt sportowy. Rower to przede wszystkim towarzysz podróży, który obudzi w Tobie chęć odkrywania nowych możliwości. W sporcie i w życiu.

Żeby rower spisywał się jak najlepiej, dbaj o niego zgodnie z zaleceniami. Zaznajom się z instrukcją obsługi i po przejechaniu około 100 km wróć do nas w celu przeprowadzenia przeglądu serwisowego. Weź pod uwagę, że odblokowanie maksymalnej wartości prędkości jest ingerencją w jednostkę sterującą i może skutkować unieważnieniem gwarancji. W celu wydłużenia żywotności akumulatora, nie przechowuj go w chłodzie. Temperatura robocza może mieć wpływ na zasięg e-roweru.

Zadbaj także o własne bezpieczeństwo. Przed jazdą sprawdź stan roweru i zawsze zakładaj kask!

Po szczegółowym zaznajomieniu się z instrukcją pozostaje tylko wsiąść na rower i zacząć odkrywać nowe horyzonty. Życzymy wiele niezapomnianych chwil spędzonych za kie-rownicą roweru Pells.

#RIDETOEXPLORE

EN

Congratulations on your new Pells e-bike.

We are delighted that you have joined our family. We firmly believe that bicycles are not just a means of transport or a sporting tool. Above all, they are a mediator that allows us to push our boundaries further every day. Not only in sport, but also in life.

Please do not underestimate its care to ensure that your new e-bike performs at its best.

Read the instructions carefully and after driving approximately 100 km, bring it to us for a warranty inspection where we will check and adjust it for you. Please note that unlocking the speed limit or tampering with the control unit may affect the warranty. To ensure that your battery lasts as long as possible, do not store it in cold conditions. Similarly, the operating temperature can affect the overall range of the e-bike.

And please do not underestimate your own safety. Check the bike before riding to make sure it complies with the manual and especially – always ride with a helmet.

After carefully reading the instructions, the only thing left to do is to get in the saddle and set off to discover the unknown! We wish you many great experiences and obstacles overcome on the Pells saddle.

#RIDETOEXPLORE

DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Pells E-Bike.

Wir freuen uns, dass Sie unserer Familie beitreten. Wir sind der festen Überzeugung, dass Fahrräder nicht nur ein Fortbewegungsmittel oder Sportgerät sind. Sie sind vor allem ein Instrument, das es uns ermöglicht, unsere Grenzen jeden Tag höher zu setzen. Nicht nur im Sport, sondern auch im Leben.

Damit Ihr neues E-Bike seine volle Leistung erbringen kann, sollten Sie bitte seine Pflege nicht unterschätzen.

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und besuchen Sie uns nach ca. 100 km, um eine Garantieinspektion durchführen zu lassen, bei der Ihr E-Bike überprüft und eingestellt wird. Bitte beachten Sie, dass das Aufheben der Geschwindigkeitsbegrenzung oder ein unbefugter Eingriff in das Steuergerät Einfluss auf die Garantiebedingungen haben kann. Um sicherzustellen, dass die Batterie so lange wie möglich hält, lagern Sie sie nicht in kalter Umgebung. Ebenso kann sich die Betriebstemperatur auf die Gesamtreichweite des E-Bikes auswirken.

Und bitte unterschätzen Sie auch Ihre eigene Sicherheit nicht. Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ob das Fahrrad dem Handbuch entspricht und vor allem - fahren Sie immer mit Helm.

Nachdem Sie die Anleitung sorgfältig gelesen haben, bleibt nur noch eins - steigen Sie in den Sattel und machen Sie sich auf den Weg, um Unbekanntes zu entdecken! Wir wünschen Ihnen viele tolle Erlebnisse, Erfahrungen und überwundene Hindernisse im Pells Sattel.

#RIDETOEXPLORE**SL**

Čestitamo vam ob nakupu električnega kolesa blagovne znamke Pells.

Veseli nas, da ste se pridružili naši družini. Trdno verjamemo, da kolesa niso le prevozno sredstvo ali športni pripomoček. Predvsem so posrednik, ki nam omogoča, da vsak dan premikamo svoje meje. Ne le v športu, ampak tudi v življenju.

Da bi vaše novo električno kolo delovalo kar najbolje, ne podcenjujte skrbi zanj. Pozorno preberite navodila za uporabo in po prevoženih približno sto kilometrih pridite k nam na garancijski pregled, kjer ga bomo za vas preverili in nastavili. Upoštevajte, da lahko odklepanje omejitve hitrosti ali poseganje v krmilno enoto vpliva na garancijske pogoje. Da bi zagotovili čim daljšo življenjsko dobo baterije, je ne shranjujte v hladnih pogojih. Podobno lahko delovna temperatura vpliva na celoten doseg električnega kolesa.

In ne podcenjujte lastne varnosti. Pred vožnjo preverite, ali je kolo v dobrem stanju, predvsem pa - vedno vozite s čelado!

Po skrbnem branju navodil lahko storite le še eno stvar - se usedete v sedlo in se odpravite odkrivat neznano! Želimo vam veliko lepih izkušenj, doživetij in premaganih ovir v sedlu Pells.

#RIDETOEXPLORE**HU**

Gratulálunk a Pell márkájú új elektromos kerékpár megvásárlásához!

Vörülünk annak, hogy Ön is a mi márkánkat választotta! Szílerán hiszünk abban, hogy a kerékpár nem csupán közlekedési eszköz vagy sporteszköz. A kerékpár használatával minden nap új határokat tűzhet ki magának. Nem csak a sportban, hanem a mindennapi életben is.

Ahhoz, hogy az elektromos kerékpár a lehető legnagyobb teljesítménnyel szolgálja Önt, ne felejtkezzen el a kerékpár rendszeres ápolásáról és karbantartásáról. Figyelmesen olvassa végig a jelen útmutatót és kb. 100 km megtétele után keresse fel a márkaszervízünket a garanciális szemle végrehajtása érdekében. A kerékpárját ellenőrizzük és beállítjuk a további használatához. A sebességkorlátozó kiiktatása, valamint a vezérlőegység megbontása vagy megváltoztatása a garancia megszűnését jelenti. Az akkumulátor élettartamának a megőrzése érdekében az akkumulátort ne tárolja hideg helyen. Az üzemeltetési hőmérséklet hatással van az elektromos kerékpár hatótávolságára.

Kérjük, hogy ne becsülje alá a saját biztonságát! A kerékpár használatba vétele előtt mindig ellenőrizze le, hogy a kerékpár megfelel-e az útmutatóban leírt feltételeknek. Kerékpározás közben mindig viseljen megfelelő sisakot!

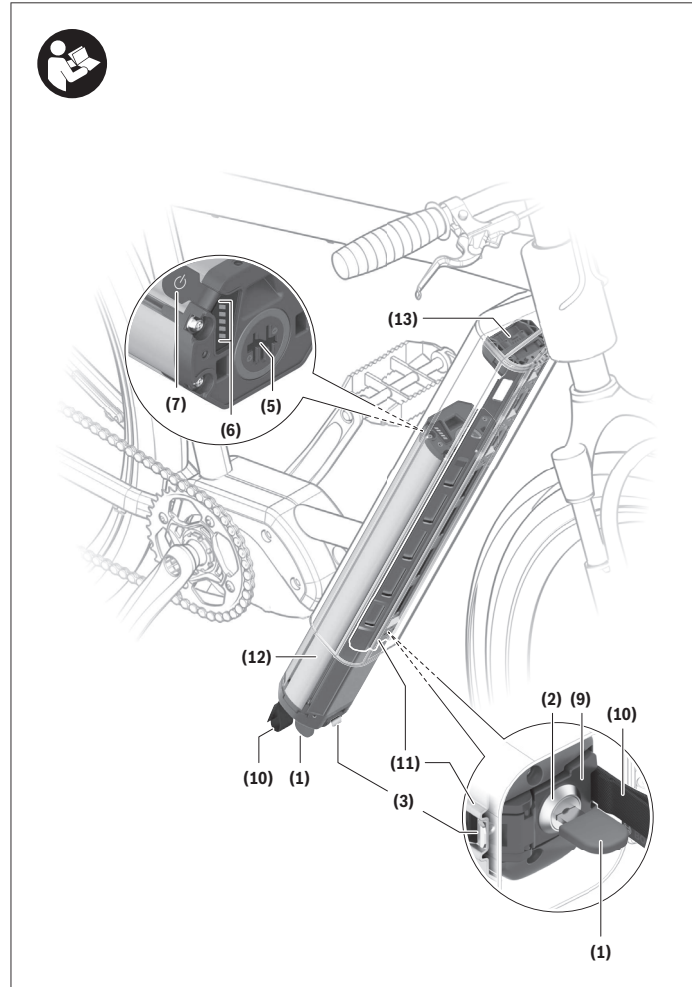
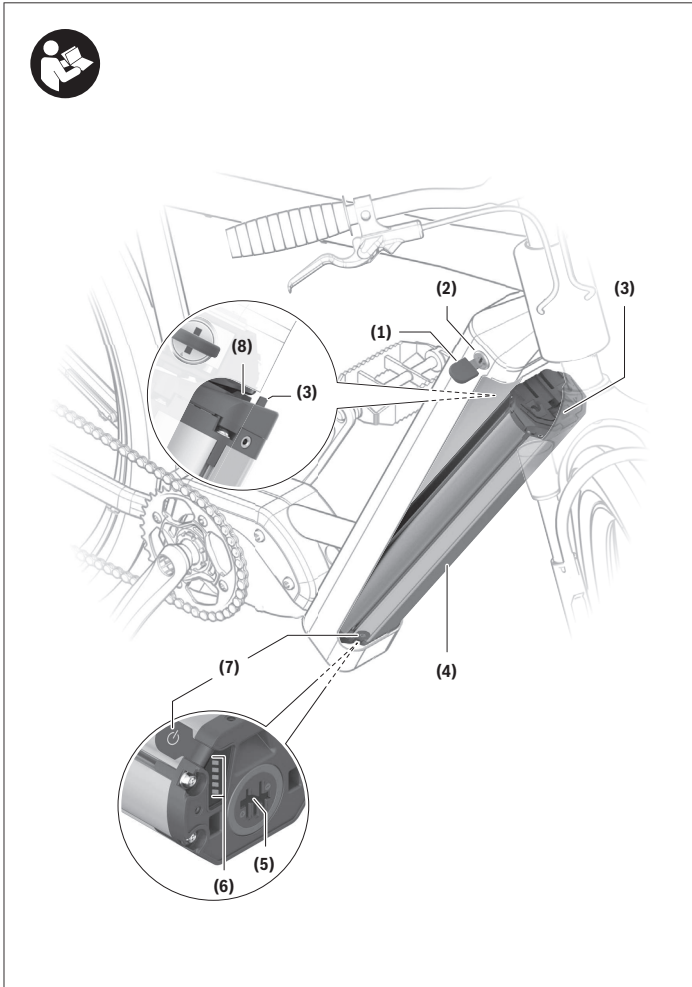
A jelen útmutató figyelmes elolvasása után üljön a nyeregre és fedezzen fel ismeretlen helyeket! Kívánjuk Önnek, hogy a Pells márkájú kerékpár sok örömmel, élménnyel, akadályok leküzdésével és hasznos tapasztalatokkal gazdagítsa az életét!

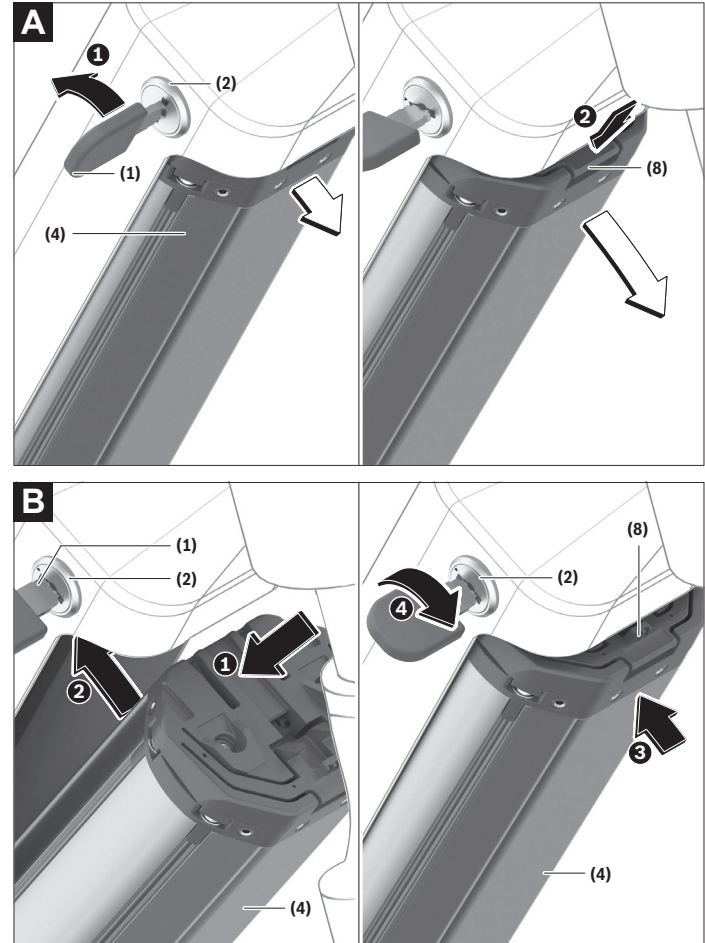
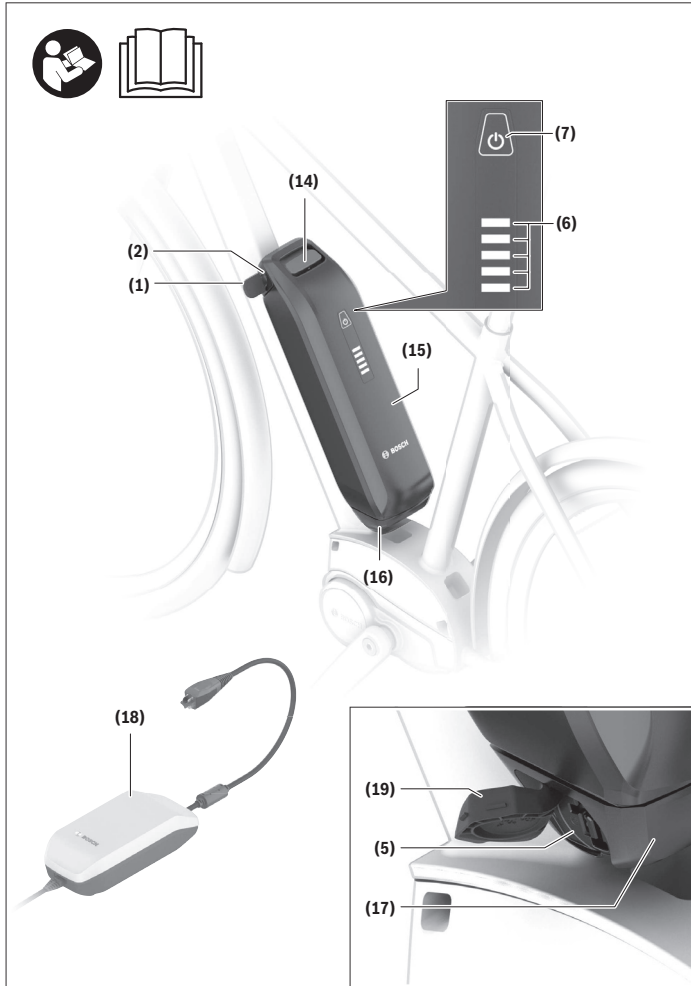
#RIDETOEXPLORE

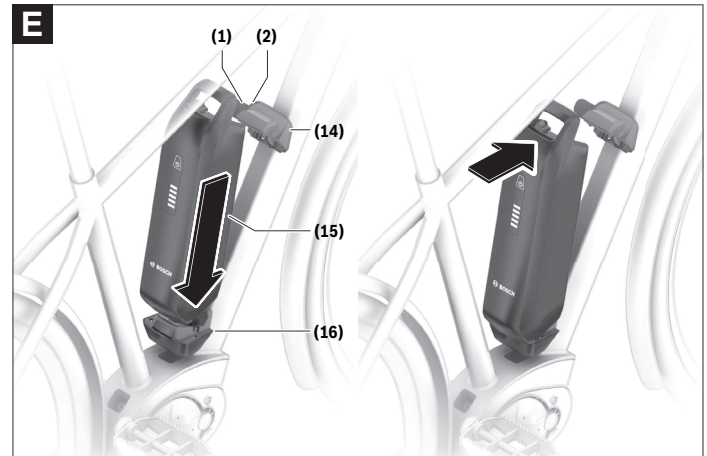
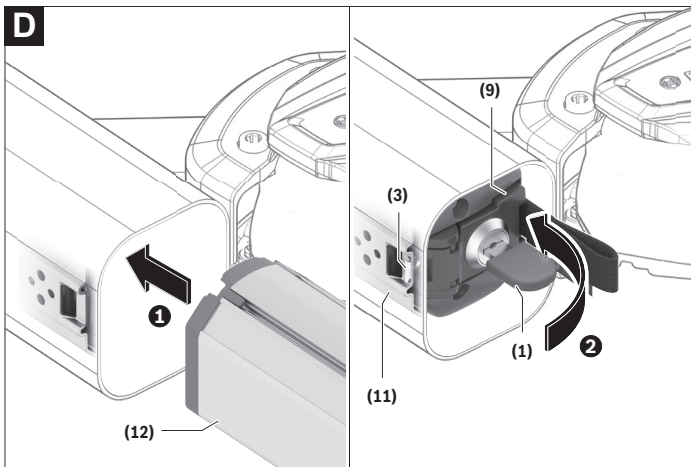
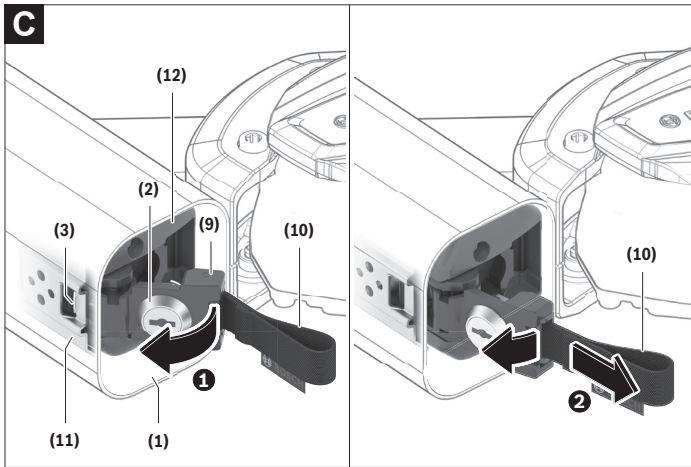
| | |
|-----------|--------------------|
| CZ | OBSAH |
| SK | OBSAH |
| PL | SPIS TREŚCI |
| EN | CONTENT |
| DE | INHALT |
| SL | VSEBINA |
| HU | TARTALOM |

| | |
|--|----|
| BOSCH | 7 |
| Akumulátor / Akumulátor / Akumulator / Battery / Akku / Baterija / Akkumulátor..... | 8 |
| Nabiječka / Nabijačka / Ładowarka / Charger / Ladegerät / Polnilec / Akkumulátortöltő | 29 |
| Držák displeje / Držiak displeja / Uchwyt wyświetlacza / Display holder / Display-Halter / Nosilec za zaslon / Kijelző tartó | 41 |
| Palubní počítač / Palubný počítač / Komputer pokładowy / On-board computer / Bordcomputer / Vgrajeni računalnik / Fedélzeti számítógép | 49 |
| Ovládací jednotka / Ovládacia jednotka / Panel sterowania / Operating unit / Bedieneinheit / Kontrolna enota / Működtető egység | 63 |
| Pohonná jednotka / Pohonná jednotka / Jednostka napędowa / Drive Unit / Antriebsseinheit / Napajalna enota / Motoros egység | 84 |
| BAFANG | 99 |

BOSCH







Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve článcích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznehlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze. **Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody.** Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popálení nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznehlivých látek.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů.** Akumulátor nabíjete jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru. Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

- ▶ **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor nabíjete pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.** Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitém stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch Diagnostic Tool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určené výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených component se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu. Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schématická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Klíč zámku akumulátoru

- (2) Zámek akumulátoru
- (3) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube
- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zdířka pro nabíjecí zástrčku
- (6) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (7) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (8) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube
- (9) Aretace
- (10) Poutko
- (11) Rámová kolejnička

- (12) Akumulátor PowerTube (rámový)
- (13) Horní držák rámového akumulátoru PowerTube
- (14) Horní držák akumulátoru PowerPack
- (15) Akumulátor PowerPack
- (16) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice bez možnosti nabíjení)
- (17) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice s možností nabíjení)
- (18) Nabíječka
- (19) Kryt nabíjecí zdířky

Technické údaje

Emise hluku elektrokola jsou menší než 70 dB (A)

| Lithium-iontový akumulátor | PowerTube 500 | PowerTube 625 | PowerTube 750 |
|------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Kód výrobku | BBP3750 | BBP3760 | BBP3770 |
| Kód výrobku | vodorovný | BBP3751 | BBP3761 |
| Kód výrobku | svislý | BBP3751 | BBP3771 |
| Jmenovité napětí | V= | 36 | 36 |
| Jmenovitá kapacita | Ah | 13,4 | 16,7 |
| Energie | Wh | 500 | 625 |
| Provozní teplota | °C | -5 až +40 | -5 až +40 |
| Skladovací teplota | °C | +10 až +40 | +10 až +40 |
| Přípustné rozmezí nabíjecí teploty | °C | 0 až +40 | 0 až +40 |
| Hmotnost, cca | kg | 3,0 | 3,6 |
| Stupeň krytí | | IP 54 | IP 54 |

| Lithium-iontový akumulátor | PowerPack 545 | PowerPack 725 |
|------------------------------------|---------------|---------------|
| Kód výrobku | BBP3551 | BBP3570 |
| Jmenovité napětí | V= | 36 |
| Jmenovitá kapacita | Ah | 14,4 |
| Energie | Wh | 545 |
| Provozní teplota | °C | -5 až +40 |
| Skladovací teplota | °C | +10 až +40 |
| Přípustné rozmezí nabíjecí teploty | °C | 0 až +40 |
| Hmotnost, cca | kg | 3,0 |
| Stupeň krytí | | IP 54 |

Montáž

- ▶ **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7) pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žládná LED ukazatele stavu nabití (6), může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití (6), akumulátor před prvním použitím úplně nabíjete.

- ▶ **Poškozený akumulátor nenabíjete a nepoužívejte ho.** Obratse se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.**

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabíjete pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

- **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (1).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Převrava

- **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedici) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozeny kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu použijte originální obal Bosch. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky pólu akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holými rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.



Li-Ion: Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Převrava“, Stránka Čeština – 5).

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní upozornění



Přečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v litívo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- **Přečítajte si a dodržujte bezpečnostní upozornění a pokyny ve všech návodech na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

- **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na rezaži atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo poranení. Pri otvorení akumulátore zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.

- **Chráňte akumulátor pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody.** Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.

- **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.

- **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov.** Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.

- **Akumulátor počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.**
- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.

- **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.

- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

- **Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.

- **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

- **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

- **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú litívo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto litívo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu litívo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zberu údajov výrobku prenášajú údaje o používaní akumulátorov Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia časti bicykla okrem akumulátorov a ich držákov sú schématické a môžu sa u vášho eBike odlišovať. Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Kľúč zámku akumulátora
- (2) Zámok akumulátora
- (3) Poistný háčik akumulátora PowerTube

- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zásuvka pre nabíjajúcu zástrčku
- (6) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (7) Vypínacie tlačidlo
- (8) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
- (9) Zaisťovací mechanizmus
- (10) Ťažné pútko
- (11) Axialná kofajnička
- (12) Akumulátor PowerTube (Axial)

- (13) Horný držiak PowerTube Axial
- (14) Horný držiak akumulátora PowerPack
- (15) Akumulátor PowerPack
- (16) Spodný držiak akumulátora PowerPack (päťica bez možnosti nabíjania)
- (17) Spodný držiak akumulátora PowerPack (päťica s možnosťou nabíjania)
- (18) Nabíjačka
- (19) Kryt nabíjacej zásuvky

Technické údaje

Emisie hluku elektrobicykla sú menšie ako 70 dB (A)

| Lítovo-iónový akumulátor | | PowerTube 500 | PowerTube 625 | PowerTube 750 |
|--------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Kód výrobu | horizontálny | BBP3750 | BBP3760 | BBP3770 |
| Kód výrobu | vertikálny | BBP3751 | BBP3761 | BBP3771 |
| Menovité napätie | V= | 36 | 36 | 36 |
| Menovitá kapacita | Ah | 13,4 | 16,7 | 20,1 |
| Energia | Wh | 500 | 625 | 750 |
| Prevádzková teplota | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Skladovacia teplota | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| Povolený rozsah teploty pri nabíjaní | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Hmotnosť cca | kg | 3,0 | 3,6 | 4,3 |
| Stupeň ochrany | | IP54 | IP54 | IP54 |

| Lítovo-iónový akumulátor | | PowerPack 545 | PowerPack 725 |
|--------------------------------------|----|---------------|---------------|
| Kód výrobu | | BBP3551 | BBP3570 |
| Menovité napätie | V= | 36 | 36 |
| Menovitá kapacita | Ah | 14,4 | 19,2 |
| Energia | Wh | 545 | 725 |
| Prevádzková teplota | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Skladovacia teplota | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| Povolený rozsah teploty pri nabíjaní | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Hmotnosť cca | kg | 3,0 | 4,0 |
| Stupeň ochrany | | IP54 | IP54 |

Montáž

► **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (7) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikácii stavu nabitia (6), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (6), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

► **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.**

Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

► **Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjačky Bosch eBike.**

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky. Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 40 °C.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, bližšie tri LED indikácie stavu nabitia (6). Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladiť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prístupnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť LED kontroliek indikácie stavu nabitia (6) zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód. Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora nižšia ako 10 %, blízka zvýšená LED kontrolka.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia (6) na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

► **Vždy vyberte akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok A)

- 1 Pri vyberaní akumulátora PowerTube (4) odomknite zámok (2) pomocou kľúča (1). Akumulátor sa odísť a spadne do záchytné poistky (8).
- 2 Potlačte zhora na záchytnú poistku, akumulátor sa úplne odísť a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (1) vložený v zámku (2) a zámok musí byť odomknutý.

- 1 Pri vkladaní akumulátora PowerTube (4) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak rámu.
- 2 Vyklápať akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záchytnou poistkou (8).
- 3 Zámok s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.

- 4 Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (2), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku (2). Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok C)

- 1 Pri vyberaní akumulátora PowerTube (12) otvorte zámok (2) pomocou kľúča (1), vytiahnite kľúč (1) a odklopte zaisťovací mechanizmus (9) nabok.
- 2 Pomocou ťažného pútko (10) fahajte akumulátor (12) z rámu a pevne ho držte, aby z rámu nevyšiel.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok D)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zaisťovací mechanizmus (9) vykllopený nabok. Kľúč (1) vtedy nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora (2).

- 1 Pri vkladaní zasuňte akumulátor PowerTube so zásuvkou pre nabíjajúcu zástrčku (5) smerom hore do rámu tak, aby zaskočil. Dávajte pritom pozor na správne vyrovnanie akumulátora.
 - 2 Zatvorte zaisťovací mechanizmus (9), zasuňte kľúč (1) do zámku akumulátora (2) a akumulátor zamknite. Dbajte na to, aby bol poistný háčik (3) zavesený do otvoru axiálnej kofajničky (11).
 - 3 Skontrolujte vo všetkých smeroch, či je akumulátor pevne upevnený.
- Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku (2). Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vkladanie a vyberanie akumulátora PowerPack (pozri obrázok E)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, nesmie byť kľúč (1) zasunutý v zámku (2).

Pri vkladaní akumulátora PowerPack (15) nasadte kontaktmi na spodný držiak (16) na eBike. Skĺpajte ho až na doraz do horného držiaka (14), kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či je akumulátor pevne upevnený.

Nezadajte so zasunutým kľúčom (1). Skontrolujte, či kľúč nie je zasunutý, keď eBike odstavujete.

Pri vyberaní akumulátora PowerPack (15) vypnite a odomknite zámok (2) kľúčom (1).

Vyklopte akumulátor z horného držiaka (14) a vytiahnite ho zo spodného držiaka (16).

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok (2) uzamknutý.

Na zapnutie akumulátora stlačte vypínač (7). Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii (6) sa rozsvieti a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED indikácia stavu nabitia (6). Či je systém eBike zapnutý, možno zistiť len na palubnom počítači/ovládacej jednotke.

Na vypnutie akumulátora stlačte znova vypínač (7). LED na indikácii (6) zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 minút nevyžaduje od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Akumulátor je chránený pomocou „Battery Management System (BMS)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia (6).

V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor je nutné vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svieti 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia (6)).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácia stavu nabitia (6), akumulátor znova nabite na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybitiu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarными hlásičmi
 - nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
 - nie v blízkosti zdrojov tepla
- Kvôli optimálnej životnosti akumulátorov eBike skladujte tieto akumulátory eBike pri teplotách od **10 °C do 20 °C**. Zásadne sa vyhnete teplotám pod **-10 °C** alebo nad **60 °C**. Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli opravu. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri použití **predtým otvoreného** akumulátora Bosch eBike aj neskôr.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► **Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.**

Udržiavajte akumulátor čistý a zabráňte kontaktu s kozmetickými prípravkami a repelentmi proti hmyzu. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolký zástrčky a mierne ich namažte. Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (1).** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými užívatelmi alebo pri preprave tretou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôžte vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.



Li-ion:
Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 5).

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmenu je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

▶ **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinnaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.

▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydotowania się na zewnątrz substancji palnych.

▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast splukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

▶ **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.

▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

▶ **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.

▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

▶ **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i zaprojektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika akumulatora eBike (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Blizsze informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwyty, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru. Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Klucz do zamka akumulatora
- (2) Zamek akumulatora
- (3) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube

- (4) Akumulator PowerTube (uchyłny)
- (5) Gniazdo ładowarki
- (6) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (7) Włacznik/wyłącznik
- (8) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (9) Blokada
- (10) Pętla ułatwiająca wyjmowanie
- (11) Szyna osiowa
- (12) Akumulator PowerTube (wsuwany)
- (13) Górny uchwyt akumulatora PowerTube (wsuwanego)
- (14) Górny uchwyt akumulatora PowerPack
- (15) Akumulator PowerPack
- (16) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokół bez możliwości ładowania)
- (17) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokół z możliwością ładowania)
- (18) Ładowarka
- (19) Pokrywa gniazda ładowania

Dane techniczne

Emisje hałasu rowerów elektrycznych są mniejsze niż 70 dB (A)

| Akumulator litowo-jonowy | | PowerTube 500 | PowerTube 625 | PowerTube 750 |
|--|----------------|---------------|---------------|---------------|
| Kod produktu | wersja pozioma | BBP3750 | BBP3760 | BBP3770 |
| Kod produktu | wersja pionowa | BBP3751 | BBP3761 | BBP3771 |
| Napięcie znamionowe | V= | 36 | 36 | 36 |
| Pojemność znamionowa | Ah | 13,4 | 16,7 | 20,1 |
| Energia | Wh | 500 | 625 | 750 |
| Temperatura robocza | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Temperatura przechowywania | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| Dopuszczalny zakres temperatur ładowania | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Ciepła, ok. | kg | 3,0 | 3,6 | 4,3 |
| Stopień ochrony | | IP54 | IP54 | IP54 |

| Akumulator litowo-jonowy | | PowerPack 545 | PowerPack 725 |
|--|----|---------------|---------------|
| Kod produktu | | BBP3551 | BBP3570 |
| Napięcie znamionowe | V= | 36 | 36 |
| Pojemność znamionowa | Ah | 14,4 | 19,2 |
| Energia | Wh | 545 | 725 |
| Temperatura robocza | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Temperatura przechowywania | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| Dopuszczalny zakres temperatur ładowania | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Ciepła, ok. | kg | 3,0 | 4,0 |
| Stopień ochrony | | IP54 | IP54 |

Montaż

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym. W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7), aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

► **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

► **Akumulator Bosch eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy 0 °C a 40 °C.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (6) wskazuje (przy włączeniu akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora pokazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 10%, miga ostatnia świecąca się dioda LED.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (6), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► **Akumulator należy zawsze wyjąć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.**

Wijmowanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. A)

1 Aby wyjąć akumulator PowerTube (4), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem do zamka akumulatora (1). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (8).

2 Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz (1) powinien być umieszczony w zamku (2), a zamek powinien być otwarty.

1 Aby włożyć akumulator PowerTube (4), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.

2 Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (8).

3 Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

4 Zamek akumulatora (2) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucza (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Wijmowanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. C)

1 Aby wyjąć akumulator PowerTube (12) należy otworzyć zamek (2) kluczem (1), wyjąć klucz (1) i odsunąć blokadę (9) na bok.

2 Za pomocą pętli ułatwiającej wyjmowanie (10) pociągnąć akumulator (12), wyjmując go z ramy i mocno przytrzymać, aby nie wypadł z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. D)

Aby można było włożyć akumulator, należy odsunąć blokadę (9) na bok. Klucz (1) nie może wtedy znajdować się w zamku akumulatora (2).

1 Aby włożyć akumulator PowerTube, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania (5) skierowaną w górę w ramę aż do zablokowania. Zwrócić przy tym uwagę na właściwą pozycję akumulatora.

2 Zamknąć blokadę (9), włożyć klucz (1) w zamek akumulatora (2) i zamknąć akumulator. Należy uważać, aby hak zabezpieczający (3) był zaczerpiony w otworze szyny osiowej (11).

3 Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

Po zamknięciu klucza (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora PowerPack (zob. rys. E)

Aby możliwe było włożenie akumulatora, klucz (1) nie może być umieszczony w zamku (2).

Aby włożyć akumulator PowerPack (15), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (16) roweru elektrycznego. Przechylić go w kierunku górnego uchwytu (14) aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

Nie wolno jeździć z włożonym kluczem (1). Przed odstawieniem roweru elektrycznego należy upewnić się, że klucz został wyjęty.

Aby wyjąć akumulator PowerPack (15), należy go wyjąć z otworzył zamek (2) za pomocą klucza (1).

Wychylić akumulator z górnego uchwytu (14) i wyjąć go z dolnego uchwytu (16).

Praca

Uruchamianie

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (2) jest zamknięty.

Aby włączyć akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Do nacisnięcia przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diody LED wskaźnika (6) świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Tylko na komputerze pokładowym / panelu sterowania można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby wyłączyć akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Diody LED wskaźnika (6) zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Akumulator chroniony jest przez system „Battery Management System (BMS)” przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Należy się wówczas zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz – przede wszystkim – przechowywać go w odpowiedniej temperaturze.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Należy wymienić akumulator.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu (> 3 miesiące) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świeca się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6)).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda wskaźnika naładowania akumulatora (6), należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszy.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulator eBike w temperaturze od **10 °C do 20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatora w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości i unikać kontaktu z produktami do pielęgnacji skóry oraz środkami odstraszcającymi owady. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

▶ Należy zanotować dane producenta i numer klucza

(1). W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

- ▶ **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fawowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Li-Ion: Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport”, Strona Polski – 5).

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Safety instructions



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The contents of lithium-ion battery cells are flammable under certain conditions. You must therefore ensure that you have read and understood the rules of conduct set out in these operating instructions.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or aeroplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting. Opening the battery voids any and all warranty claims.
- ▶ **Protect the battery against heat (e.g. prolonged sun exposure), fire and from being submerged in water. Do not store or operate the battery near hot or flammable objects.** There is a risk of explosion.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.
- ▶ **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- ▶ **Do not place the charger or the battery near flammable materials. Ensure the battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid leaking from the battery may cause irritation or scalding.
- ▶ **Batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the battery being damaged.
- ▶ **The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventil-**

ated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The fumes may irritate the respiratory system.

- ▶ **Only charge the battery using original Bosch chargers.** When using chargers that are not made by Bosch, the risk of fire cannot be excluded.
- ▶ **Use the battery only in conjunction with eBikes that have original Bosch eBike drive systems.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.
- ▶ **Keep the battery away from children.**
The safety of both our customers and our products is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When charged, these lithium-ion batteries contain a high level of energy. If a fault occurs (which may not be detectable from the outside), in very rare cases and under unfavourable conditions, lithium-ion batteries can catch fire.

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3**, data about the eBike batteries (e.g. temperature, cell voltage, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com.

Product description and specifications

Intended Use

The Bosch eBike rechargeable batteries are intended exclusively for the power supply of your Bosch eBike drive unit and must not be used for any other purpose.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All representations of bicycle parts, apart from the batteries and their holders, are schematic and may differ from those on your own eBike.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

- (1) Key for the battery lock
- (2) Battery lock
- (3) PowerTube battery safety hook

- (4) PowerTube battery (pivot)
- (5) Socket for charging connector
- (6) Operation/battery charge indicator
- (7) On/off button
- (8) PowerTube battery safety restraint
- (9) Locking mechanism
- (10) Pull strap
- (11) Axial rail
- (12) PowerTube battery (axial)
- (13) Upper axial PowerTube holder
- (14) Upper holder for PowerPack battery
- (15) PowerPack battery
- (16) Lower holder for PowerPack battery (socket without charging option)
- (17) Lower holder for PowerPack battery (socket with charging option)
- (18) Charger
- (19) Charging socket cover

Technical data

E-bike noise emissions are less than 70 dB (A)

| Li-ion battery | | PowerTube 500 | PowerTube 625 | PowerTube 750 |
|--------------------------------------|------------|---------------|---------------|---------------|
| Product code | Horizontal | BBP3750 | BBP3760 | BBP3770 |
| Product code | Vertical | BBP3751 | BBP3761 | BBP3771 |
| Rated voltage | V= | 36 | 36 | 36 |
| Nominal capacity | Ah | 13.4 | 16.7 | 20.1 |
| Energy | Wh | 500 | 625 | 750 |
| Operating temperature | °C | -5 to +40 | -5 to +40 | -5 to +40 |
| Storage temperature | °C | +10 to +40 | +10 to +40 | +10 to +40 |
| Permitted charging temperature range | °C | 0 to +40 | 0 to +40 | 0 to +40 |
| Weight, approx. | kg | 3.0 | 3.6 | 4.3 |
| Protection rating | | IP54 | IP54 | IP54 |

| Li-ion battery | | PowerPack 545 | PowerPack 725 |
|--------------------------------------|----|---------------|---------------|
| Product code | | BBP3551 | BBP3570 |
| Rated voltage | V= | 36 | 36 |
| Nominal capacity | Ah | 14.4 | 19.2 |
| Energy | Wh | 545 | 725 |
| Operating temperature | °C | -5 to +40 | -5 to +40 |
| Storage temperature | °C | +10 to +40 | +10 to +40 |
| Permitted charging temperature range | °C | 0 to +40 | 0 to +40 |
| Weight, approx. | kg | 3.0 | 4.0 |
| Protection rating | | IP54 | IP54 |



Fitting

- ▶ **Ensure the battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.

Testing the battery before using it for the first time

Test the battery before charging it for the first time or using it in your eBike.

To do this, press the on/off button (7) to switch the battery on. If none of the LEDs on the battery charge indicator (6) light up, the battery may be damaged.

If at least one (but not all) of the LEDs on the battery charge indicator (6) lights up, the battery will need to be fully charged before using it for the first time.

- ▶ **Do not charge or use batteries if they are damaged.** Contact an authorised bicycle dealer.

Charging the battery

- ▶ **A Bosch eBike battery must only be charged using an original Bosch eBike charger.**

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using it for the first time.

To charge the battery, read and follow the instructions in the operating manual for the charger.

The battery can be charged at any state of charge. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The battery has a temperature monitoring function which only allows it to be charged within a temperature range of **0 °C to 40 °C**.



If the temperature of the battery is outside this charging range, three of the LEDs on the battery charge indicator (6) will flash. Disconnect the battery from the charger and let it acclimatise.

Do not reconnect the battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.

Battery charge indicator

The five LEDs on the battery charge indicator (6) indicate the battery's state of charge when the battery is switched on.

Each LED represents approximately 20% of the charging capacity. When the battery is fully charged, all five LEDs will be lit.

The battery's state of charge when switched on is also shown on the display of the on-board computer. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

If the battery capacity is less than 10%, the last remaining LED will flash.

If the battery capacity is less than 5%, all the LEDs on the battery charge indicator (6) on the battery will go out. The display function of the on-board computer, however, will carry on working.

Once charging is complete, disconnect the battery from the charger and the charger from the mains.

Inserting and removing the battery

► **Always switch off the battery and the eBike system when inserting the battery into the holder or removing it from the holder.**

Removing the PowerTube battery (pivot) (see figure A)

- ❶ To remove the PowerTube battery (4), open the lock (2) using the key (1). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (8).
- ❷ Press on the safety restraint from above. The battery will be unlocked completely and fall into your hand. Pull the battery out of the frame.

Note: As a result of varying designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Inserting the PowerTube battery (pivot) (see figure B)

In order for the battery to be inserted, the key (1) must be inserted into the lock (2) and the lock must be open.

- ❶ To insert the PowerTube battery (4), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- ❷ Push the battery upwards until it is held by the safety restraint (8).
- ❸ Hold the lock open with the key and press the battery upwards until you hear it click into place. Check that the battery is secure in all directions.
- ❹ Always secure the battery by closing the lock (2) – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key (1) from the lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

Removing the PowerTube battery (axial) (see figure C)

- ❶ To remove the PowerTube battery (12), open the lock (2) using the key (1), remove the key (1) and fold the locking mechanism (9) to the side.
- ❷ Use the pull strap (10) to pull the battery (12) out of the frame and keep hold of it so that it does not fall out of the frame.

Note: As a result of varying designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

Inserting the PowerTube battery (axial) (see figure D)

In order for the battery to be inserted, the locking mechanism (9) must be folded to the side. At this point, the key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

- ❶ To insert the PowerTube battery, insert it into the frame with the socket for the charging connector (5) facing upwards until the battery clicks into place. Ensure that the battery is aligned correctly.
- ❷ Close the locking mechanism (9), insert the key (1) into the battery lock (2) and secure the battery. Make sure that the safety hook (3) is hooked in at the opening of the axial rail (11).
- ❸ Check that the battery is secure in all directions.

Always remove the key (1) from the lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

Inserting and Removing the PowerPack battery (see figure E)

In order to insert the battery, the key (1) must not be inserted in the lock (2).

To insert the PowerPack battery (15), place it so that its contacts are in the lower holder (16) on the eBike. Tilt it into the upper holder (14) as far as possible until you hear it click into place.

Check that the battery is secure in all directions.

Do not ride with the key (1) inserted. Make sure that the key is no longer inserted when you park the eBike.

To remove the PowerPack battery (15), switch it off and open the lock (2) using the key (1).

Tilt the battery out of the upper holder (14) and pull it out of the lower holder (16).

Operation

Start-up

► **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.

Switching on/off

Switching on the battery is one way to switch on the eBike system. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

Before switching on the battery, i.e. the eBike system, make sure that the lock (2) is closed.

To switch on the battery, press the on/off button (7). Do not use any sharp or pointed objects to press the button. The LEDs on the indicator (6) will light up, indicating the battery's state of charge at the same time.

Note: If the battery capacity is less than 5%, none of the LEDs on the battery charge indicator (6) will light up. Whether the eBike system is switched on is only visible on the on-board computer/control unit.

To switch off the battery, press the on/off button (7) again. The LEDs on the indicator (6) will go out. This will also switch the eBike system off.

If no power is drawn from the eBike drive for about 10 minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the control unit of the eBike, the eBike system will switch off automatically.

The battery is protected against deep discharge, overloading, overheating and short-circuiting by the "Battery Management System (BMS)". In the event of danger, a protective circuit switches the battery off automatically.



If a fault is detected in the battery, two of the LEDs on the battery charge indicator (6) will flash. Contact an authorised bicycle dealer if this happens.

Recommendations for optimal handling of the battery

The service life of the battery can be extended if it is looked after well and especially if it is stored at the correct temperature.

As it ages, however, the capacity of the battery will diminish, even with good care.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated. The battery should be replaced.

Recharging the battery before and during storage

When you are not going to use the battery for an extended period (longer than three months), store it at a state of charge of around 30 % to 60 % (when two of three of the LEDs on the battery charge indicator (6) are lit).

Check the state of charge after six months. If only one of the LEDs on the battery charge indicator (6) is lit, charge the battery back up to around 30 % to 60 %.

Note: If the battery is stored with no charge for an extended period of time, it may become damaged despite the low self-discharge and the battery capacity could be significantly reduced.

Leaving the battery permanently connected to the charger is not recommended.

Storage conditions

If possible, store the battery in a dry, well-ventilated place. Protect it against moisture and water. When the weather conditions are bad, it is advisable to remove the battery from the eBike and store it in a closed room until you use it next, for example.

Store the eBike batteries in the following locations:

- In a room with a smoke alarm
- Away from combustible or easily flammable objects
- Away from heat sources

To ensure an optimum service life, store the eBike batteries at temperatures between **10 °C and 20 °C**. Never store them at temperatures below **-10 °C** or above **60 °C**.

Make sure that the maximum storage temperature is not exceeded. Do not leave the battery in your car in the summer, for example, and store it away from direct sunlight.

Leaving the battery on the bicycle for storage is not recommended.

Action in the event of a fault

The Bosch eBike rechargeable battery must not be opened, including for repairs. There is a risk of the Bosch eBike rechargeable battery catching fire, e.g. as a result of a short circuit. This risk continues to apply on any Bosch eBike rechargeable battery **ever** opened, even at a later point in time.

In the event of a fault, do not have your Bosch eBike rechargeable battery repaired; instead, have it replaced with an original Bosch eBike rechargeable battery by your specialist retailer.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

► **The battery must not be submerged in water or cleaned using a jet of water.**

Keep the battery clean and avoid contact with skincare products and insect repellent. Clean it carefully with a soft, damp cloth.

Clean and lightly grease the connector pins occasionally.

Please contact an authorised bicycle dealer if the battery is no longer working.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the batteries, contact an authorised bicycle dealer.

- **Note down the key manufacturer and number on the key (1).** Contact an authorised bicycle dealer if you lose the key. Give them the name of the key manufacturer and the number on the key.

For contact details of authorised bicycle dealers, please visit www.bosch-ebike.com.

Transport

- **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

The batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. Private users can transport undamaged batteries by road without having to comply with additional requirements.

When batteries are transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. When preparing items for shipping, a dangerous goods expert can be consulted as required.

Do not ship batteries if the housing is damaged or the rechargeable battery is not fully functional. Use only the original Bosch packaging for transport. Apply tape over exposed contacts and pack the battery such that it cannot move around inside the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe any additional national regulations should these exist.

If you have any questions about transporting the batteries, contact an authorised bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

Disposal



Batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of batteries along with household waste.

Apply tape over the contact surfaces of the battery terminals before disposing of batteries.

Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation. Store the defective battery in a safe location outdoors. Cover the terminals if necessary and inform your dealer. They will help you to dispose of it properly.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Li-ion:

Please observe the information in the section on (see "Transport", page English – 5).

Please return batteries that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.

Subject to change without notice.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Inhaltsstoffe von Lithium-Ionen-Batteriezellen sind grundsätzlich unter bestimmten Bedingungen entflammbar. Machen Sie sich daher mit den Verhaltensregeln in dieser Betriebsanleitung vertraut.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- **Nehmen Sie den Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBike-Systems besteht Verletzungsgefahr.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffnetem Akku entfällt jeglicher Garantieanspruch.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze (z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Wasser. Lagern oder betreiben Sie den Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben. Bei in diesem Zusammenhang entstandenen Kurzschlusschäden entfällt jeglicher Anspruch auf Garantie durch Bosch.
- **Vermeiden Sie mechanische Belastungen oder starke Hitzeentwicklung.** Diese könnten die Batteriezellen beschädigen und zum Austritt von entflammablen Inhaltsstoffen führen.
- **Platzieren Sie das Ladegerät und den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.
- **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

► **Akkus dürfen keinen mechanischen Stößen ausgesetzt werden.** Es besteht die Gefahr, dass der Akku beschädigt wird.

- **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Laden Sie den Akku nur mit original Bosch Ladegeräten.** Bei Benutzung von nicht original Bosch Ladegeräten kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit eBikes mit original Bosch eBike-Antriebssystem.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- **Halten Sie den Akku von Kindern fern.**

Die Sicherheit unserer Kunden und Produkte ist uns wichtig. Unsere eBike-Akkus sind Lithium-Ionen-Akkus, die nach Stand der Technik entwickelt und hergestellt werden. Einschlägige Sicherheitsnormen halten wir ein oder übertreffen diese sogar. Im geladenen Zustand haben diese Lithium-Ionen-Akkus einen hohen Energieinhalt. Im Falle eines Defektes (ggf. von außen nicht erkennbar) können Lithium-Ionen-Akkus in sehr seltenen Fällen und unter ungünstigen Umständen in Brand geraten.

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** werden Daten zu Zwecken der Produktverbesserung über die Nutzung der Bosch eBike-Akkus (u.a. Temperatur, Zellspannung etc.) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) übermittelt. Nähere Informationen erhalten Sie auf der Bosch eBike-Webseite www.bosch-ebike.com.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch eBike-Akkus sind ausschließlich für die Stromversorgung Ihrer eBike-Antriebsseinheit bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikkarten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer den Akkus und ihren Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

- (1) Schlüssel des Akkuschlosses
- (2) Akkuschloss
- (3) Sicherungshaken PowerTube-Akku
- (4) PowerTube-Akku (Pivot)
- (5) Buchse für Ladestecker
- (6) Betriebs- und Ladestatusanzeige
- (7) Ein-/Aus-Taste
- (8) Rückhaltesicherung PowerTube-Akku
- (9) Verriegelung

- (10) Zugschlaufe
- (11) Axialschiene
- (12) PowerTube-Akku (Axial)
- (13) Obere Halterung PowerTube Axial
- (14) Obere Halterung des PowerPack-Akkus
- (15) PowerPack-Akku
- (16) Untere Halterung des PowerPack-Akkus (Sockel ohne Lademöglichkeit)
- (17) Untere Halterung des PowerPack-Akkus (Sockel mit Lademöglichkeit)
- (18) Ladegerät
- (19) Abdeckung Ladebuchse

Technische Daten

Die Geräuschemissionen von E-Bikes liegen unter 70 dB (A)

| Li-Ionen-Akku | | PowerTube 500 | PowerTube 625 | PowerTube 750 |
|----------------------------------|------------|---------------|---------------|---------------|
| Produkt-Code | horizontal | BBP3750 | BBP3760 | BBP3770 |
| Produkt-Code | vertikal | BBP3751 | BBP3761 | BBP3771 |
| Nennspannung | V= | 36 | 36 | 36 |
| Nennkapazität | Ah | 13,4 | 16,7 | 20,1 |
| Energie | Wh | 500 | 625 | 750 |
| Betriebstemperatur | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Lagertemperatur | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| zulässiger Ladetemperaturbereich | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Gewicht, ca. | kg | 3,0 | 3,6 | 4,3 |
| Schutzart | | IP54 | IP54 | IP54 |

| Li-Ionen-Akku | | PowerPack 545 | PowerPack 725 |
|----------------------------------|----|---------------|---------------|
| Produkt-Code | | BBP3551 | BBP3570 |
| Nennspannung | V= | 36 | 36 |
| Nennkapazität | Ah | 14,4 | 19,2 |
| Energie | Wh | 545 | 725 |
| Betriebstemperatur | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Lagertemperatur | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| zulässiger Ladetemperaturbereich | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Gewicht, ca. | kg | 3,0 | 4,0 |
| Schutzart | | IP54 | IP54 |

Montage

- **Stellen Sie den Akku nur auf sauberen Flächen auf.**
Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

Akku vor der ersten Benutzung prüfen

Prüfen Sie den Akku, bevor Sie ihn das erste Mal aufladen oder mit Ihrem eBike benutzen.
Drücken Sie dazu die Ein-/Aus-Taste (7) zum Einschalten des Akkus. Leuchtet keine LED der Ladestatusanzeige (6) auf, dann ist der Akku möglicherweise beschädigt.

Leuchtet mindestens eine, aber nicht alle LEDs der Ladestatusanzeige (6), dann laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung voll auf.

- **Laden Sie einen beschädigten Akku nicht auf und benutzen Sie ihn nicht.** Wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Akku laden

- **Ein Bosch eBike-Akku darf nur mit einem original Bosch eBike-Ladegerät geladen werden.**

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie ihn vor dem ersten Einsatz vollständig mit dem Ladegerät auf.

Lesen und beachten Sie zum Laden des Akkus die Betriebsanleitung des Ladegerätes.

Der Akku kann in jedem Ladestatus aufgeladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 0°C und 40°C zulässt.



Befindet sich der Akku außerhalb des Ladetemperaturbereiches, blinken drei LEDs der Ladestatusanzeige (6). Trennen Sie den Akku vom Ladegerät und lassen Sie ihn austemperieren.

Schließen Sie den Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.

Ladestatusanzeige

Die fünf LEDs der Ladestatusanzeige (6) zeigen bei eingeschaltetem Akku den Ladestatus des Akkus an. Dabei entspricht jede LED etwa 20 % Kapazität. Bei vollständig geladenem Akku leuchten alle fünf LEDs.

Der Ladestatus des eingeschalteten Akkus wird außerdem auf dem Display des Bordcomputers angezeigt. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Liegt die Kapazität des Akkus unter 10 %, blinkt die letzte verbleibende LED.

Liegt die Kapazität des Akkus unter 5 %, erlöschen alle LEDs der Ladestatusanzeige (6) am Akku, es gibt aber noch eine Anzeigefunktion des Bordcomputers.

Trennen Sie nach dem Laden den Akku vom Ladegerät und das Ladegerät vom Netz.

Akku einsetzen und entnehmen

- **Schalten Sie den Akku und das eBike-System immer aus, wenn Sie ihn in die Halterung einsetzen oder aus der Halterung entnehmen.**

PowerTube-Akku (Pivot) entnehmen (siehe Bild A)

- 1 Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus (4) öffnen Sie das Schloss (2) mit dem Schlüssel (1). Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung (8).
- 2 Drücken Sie von oben auf die Rückhaltesicherung, der Akku wird komplett entriegelt und fällt in Ihre Hand. Ziehen Sie den Akku aus dem Rahmen.

Hinweis: Bedingt durch unterschiedliche konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und die Entnahme des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

PowerTube-Akku (Pivot) einsetzen (siehe Bild B)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel (1) im Schloss (2) stecken und das Schloss muss aufgeschlossen sein.

- 1 Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus (4) setzen Sie ihn mit den Kontakten in die untere Halterung des Rahmens.
- 2 Klappen Sie den Akku nach oben, bis er von der Rückhaltesicherung (8) gehalten wird.
- 3 Halten Sie das Schloss mit dem Schlüssel offen und drücken Sie den Akku nach oben, bis er deutlich hörbar einrastet. Prüfen Sie in alle Richtungen, ob der Akku fest sitzt.
- 4 Schließen Sie den Akku immer am Schloss (2) ab, weil sich sonst das Schloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Schloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

PowerTube-Akku (Axial) entnehmen (siehe Bild C)

- 1 Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus (12) öffnen Sie das Schloss (2) mit dem Schlüssel (1), ziehen Sie den Schlüssel (1) ab und klappen Sie die Verriegelung (9) zur Seite.
- 2 Ziehen Sie mithilfe der Zugschlaufe (10) den Akku (12) aus dem Rahmen und halten Sie ihn fest, damit er nicht aus dem Rahmen herausfällt.

Hinweis: Bedingt durch unterschiedliche konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und die Entnahme des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

PowerTube-Akku (Axial) einsetzen (siehe Bild D)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss die Verriegelung (9) zur Seite geklappt sein. Der Schlüssel (1) darf zu diesem Zeitpunkt nicht im Akkuschloss (2) stecken.

- 1 Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus stecken Sie ihn mit der Buchse für den Ladestecker (5) nach oben in den Rahmen, bis er einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung des Akkus.
- 2 Schließen Sie die Verriegelung (9), stecken Sie den Schlüssel (1) in das Akkuschloss (2) und schließen Sie den Akku ab. Achten Sie darauf, dass der Sicherungshaken (3) an der Öffnung der Axialschiene (11) eingehakt ist.
- 3 Prüfen Sie in alle Richtungen, ob der Akku fest sitzt. Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Schloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

PowerPack-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild E)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, darf der Schlüssel (1) nicht im Schloss (2) stecken.

Zum **Einsetzen** des PowerPack-Akkus (**15**) setzen Sie ihn mit den Kontakten auf die untere Halterung (**16**) am eBike. Kippen Sie ihn bis zum Anschlag in die obere Halterung (**14**), bis er deutlich hörbar einrastet.

Prüfen Sie in alle Richtungen, ob der Akku fest sitzt.

Fahren Sie nicht mit eingestecktem Schlüssel (**1**). Stellen Sie sicher, dass der Schlüssel nicht mehr steckt, wenn Sie das eBike abstellen.

Zum **Entnehmen** des PowerPack-Akkus (**15**) schalten Sie ihn aus und schließen Sie das Schloss (**2**) mit dem Schlüssel (**1**) auf.

Kippen Sie den Akku aus der oberen Halterung (**14**) und ziehen Sie ihn aus der unteren Halterung (**16**).

Betrieb

Inbetriebnahme

► **Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.

Ein-/Ausschalten

Das Einschalten des Akkus ist eine der Möglichkeiten, das eBike-System einzuschalten. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Akkus bzw. des eBike-Systems, ob das Schloss (**2**) abgeschlossen ist.

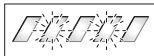
Zum **Einschalten** des Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (**7**). Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zum Drücken der Taste. Die LEDs der Anzeige (**6**) leuchten auf und zeigen gleichzeitig den Ladezustand an.

Hinweis: Liegt die Kapazität des Akkus unter 5 %, leuchtet am Akku keine LED der Ladezustandsanzeige (**6**). Es ist nur am Bordcomputer/ an der Bedieneinheit erkennbar, ob das eBike-System eingeschaltet ist.

Zum **Ausschalten** des Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (**7**) erneut. Die LEDs der Anzeige (**6**) erlöschen. Das eBike-System wird damit ebenfalls ausgeschaltet.

Wird etwa **10 Minuten** lang keine Leistung des eBike-Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike-System automatisch ab.

Der Akku ist durch das „Battery Management System (BMS)“ gegen Tiefentladung, Überladung, Überhitzung und Kurzschluss geschützt. Bei Gefährdung schaltet sich der Akku durch eine Schutzschaltung automatisch ab.



Wird ein Defekt des Akkus erkannt, blinken zwei LEDs der Ladezustandsanzeige (**6**).

Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fahrradhändler.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Die Lebensdauer des Akkus kann verlängert werden, wenn er gut gepflegt und vor allem bei den richtigen Temperaturen gelagert wird.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkus aber auch bei guter Pflege verringern.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist. Sie sollten den Akku ersetzen.

Akku vor und während der Lagerung nachladen

Lagern Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung (> 3 Monate) bei etwa 30 % bis 60 % Ladezustand (2 bis 3 LEDs der Ladezustandsanzeige (**6**) leuchten).

Prüfen Sie nach 6 Monaten den Ladezustand. Leuchtet nur noch eine LED der Ladezustandsanzeige (**6**), dann laden Sie den Akku wieder auf etwa 30 % bis 60 % auf.

Hinweis: Wird der Akku längere Zeit in leerem Zustand aufbewahrt, kann er trotz der geringen Selbstentladung beschädigt und die Speicherkapazität stark verringert werden.

Es ist nicht empfehlenswert, den Akku dauerhaft am Ladegerät angeschlossen zu lassen.

Lagerungsbedingungen

Lagern Sie den Akku möglichst an einem trockenen, gut belüfteten Platz. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Wasser. Bei ungünstigen Witterungsbedingungen ist es z.B. empfehlenswert, den Akku vom eBike abzunehmen und bis zum nächsten Einsatz in geschlossenen Räumen aufzubewahren.

Lagern Sie die eBike-Akkus an folgenden Orten:

- in Räumen mit Rauchmeldern
- nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entflammbaren Gegenständen
- nicht in der Nähe von Hitzequellen

Für eine optimale Lebensdauer des eBike-Akkus lagern Sie die eBike-Akkus bei Temperaturen zwischen **10 °C** und **20 °C**. Temperaturen unter **-10 °C** oder über **60 °C** sollten grundsätzlich vermieden werden.

Achten Sie darauf, dass die maximale Lagertemperatur nicht überschritten wird. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen und lagern Sie ihn außerhalb direkter Sonneneinstrahlung.

Es wird empfohlen, den Akku für die Lagerung nicht am Fahrrad zu belassen.

Verhalten im Fehlerfall

Der Bosch eBike-Akku darf nicht geöffnet werden, auch nicht zu Reparaturzwecken. Es besteht die Gefahr, dass der Bosch eBike-Akku, z.B. durch einen Kurzschluss, in Brand geraten kann. Diese Gefahr besteht bei Weiterverwendung eines **einmal** geöffneten Bosch eBike-Akkus auch zu einem späteren Zeitpunkt.

Lassen Sie deshalb den Bosch eBike-Akku im Fehlerfall nicht reparieren, sondern von Ihrem Fachhändler durch einen original Bosch eBike-Akku ersetzen.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

► **Der Akku darf nicht ins Wasser getaucht oder mit Wasserstrahl gereinigt werden.**

Halten Sie den Akku sauber und vermeiden Sie Kontakt mit Hautpflegemitteln und Insektenschutzmitteln. Reinigen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch.

Säubern Sie gelegentlich die Steckerpole und fetten Sie sie leicht ein.

Ist der Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zu den Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Notieren Sie Hersteller und Nummer des Schlüssels (1).** Bei Verlust der Schlüssel wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Geben Sie dabei Schlüsselhersteller und -nummer an.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

Die Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Unbeschädigte Akkus können durch den privaten Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Transport durch gewerbliche Benutzer oder beim Transport durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten (z.B. Vorschriften des ADR). Bei Bedarf kann bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie die Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt und der Akku funktionsfähig ist. Verwenden Sie für einen Transport die original Bosch Verpackung. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegt. Weisen Sie Ihren Paketdienst darauf hin, dass es sich um ein Gefahrgut handelt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Bei Fragen zum Transport der Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Beim Händler können Sie auch eine geeignete Transportverpackung bestellen.

Entsorgung



Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie die Akkus nicht in den Hausmüll!

Kleben Sie vor der Entsorgung der Akkus die Kontaktflächen der Akkupole mit Klebeband ab.

Fassen Sie stark beschädigte eBike-Akkus nicht mit bloßen Händen an, da Elektrolyt austreten und zu Hautreizungen führen kann. Bewahren Sie den defekten Akku an einem sicheren Ort im Freien auf. Kleben Sie gegebenenfalls die Pole ab und informieren Sie Ihren Händler. Er unterstützt Sie bei der fachgerechten Entsorgung.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.



Li-Ion:
Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt (siehe „Transport“, Seite Deutsch – 5).

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Akkus bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.

Änderungen vorbehalten.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določeni pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjoo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Pređen se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opeklino ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizado to mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opeklino.

- ▶ **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljate le z električnimi kolesi z originalnim Boschevim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščiten pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.** Varnost naših strank in izdelkov je zelo pomembna. Naše akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energetsko vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne), lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na Bosch DiagnosticTool 3, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih akumulatorskih baterij za električno kolo (npr. temperatura, napetost celic itd.) posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa so namenjene izključno napajanju pogonske enote vašega električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in njenega držalca, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

- (1) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- (2) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (3) Varnostna sponka za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (4) Akumulatorska baterija PowerTube (vrtlina)
- (5) Vtičnica za polnilni vtič
- (6) Prikaz delovanja in stanja napoljenosti
- (7) Tipka za vklop/izklop
- (8) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (9) Zapora
- (10) Vlečna zanka
- (11) Aksialna tračnica
- (12) Akumulatorska baterija PowerTube (aksialna)
- (13) Zgornji nosilec aksialne akumulatorske baterije PowerTube
- (14) Zgornje držalo akumulatorske baterije PowerPack
- (15) Akumulatorska baterija PowerPack
- (16) Spodnje držalo akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica brez možnosti polnjenja)
- (17) Spodnje držalo akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica z možnostjo polnjenja)
- (18) Polnilnik
- (19) Pokrov polnilne vtičnice

Tehnični podatki

Emisije hrupa električnih koles so manjše od 70 dB (A)

| Litij-ionska akumulatorska baterija | | PowerTube 500 | PowerTube 625 | PowerTube 750 |
|---|-----------|---------------|---------------|---------------|
| Koda izdelka | Vodoravna | BBP3750 | BBP3760 | BBP3770 |
| Koda izdelka | Navpična | BBP3751 | BBP3761 | BBP3771 |
| Nazivna napetost | V= | 36 | 36 | 36 |
| Nazivna kapaciteta | Ah | 13,4 | 16,7 | 20,1 |
| Energija | Wh | 500 | 625 | 750 |
| Delovna temperatura | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Temperatura skladiščenja | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| dovoljeno območje temperature polnjenja | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Teža, pribl. | kg | 3,0 | 3,6 | 4,3 |
| Vrsta zaščite | | IP54 | IP54 | IP54 |

| Litij-ionska akumulatorska baterija | | PowerPack 545 | PowerPack 725 |
|---|----|---------------|---------------|
| Koda izdelka | | BBP3551 | BBP3570 |
| Nazivna napetost | V= | 36 | 36 |
| Nazivna kapaciteta | Ah | 14,4 | 19,2 |
| Energija | Wh | 545 | 725 |
| Delovna temperatura | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Temperatura skladiščenja | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| dovoljeno območje temperature polnjenja | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Teža, pribl. | kg | 3,0 | 4,0 |
| Vrsta zaščite | | IP54 | IP54 |

Namestititev

- ▶ **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite. V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop (7), da vklopite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda prikaza stanja napoljenosti (6), je akumulatorska baterija morebiti poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6), pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

► Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnjenje akumulatorske baterije

► Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa je dovoljeno polniti samo z originalnim Boschovim polnilnikom za električna kolesa.

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorsko baterijo je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med 0 °C in 40 °C.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6). Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravnava na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

Prikaz stanja napoljenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet LED-diod prikaza stanja napoljenosti (6) kaže stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napoljenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če je napoljenost akumulatorske baterije pod 10 %, utripa zadnja LED-dioda.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6) na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

► Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtljivo) (glejte sliko A)

1 Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (4) odprite ključavnico (2) s ključem (1). Akumulatorska baterija se odpanne in ujame v držalo (8).

2 Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpanne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtljivo) (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (1) v ključavnici (2) in ključavnica mora biti odklenjena.

1 Akumulatorsko baterijo PowerTube (4) s kontakti namestite v spodnje vpete okvirja.

2 Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da se vpre v držalo (8).

3 Ključavnico s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

4 Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (2), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (1) iz ključavnice (2). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko C)

1 Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (12) ključavnico (2) odprite s ključem (1), nato ključ (1) odstranite in zaporo (9) potisnite vstran.

2 S pomočjo vlečne zanke (10) povlecite akumulatorsko baterijo (12) iz okvirja in jo pridržite, da ne izpade iz okvirja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Vstavev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko D)

Za vstavev akumulatorske baterije mora biti zapora (9) pomaknjena vstran. Ključ (1) medtem ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji (2).

1 Akumulatorsko baterijo PowerTube vstavite v okvir tako, da je vtičnica za polnilni vtič (5) usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se zaskoči. Pri tem pazite na pravilno usmeritev akumulatorske baterije.

2 Zaprite zaporo (9), ključ (1) vstavite v ključavnico na akumulatorski bateriji (2) in zaklenite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je varnostna sponka (3) vpeta v odprtino aksialne tračnice (11).

3 S premikanjem v vse smeri preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (1) iz ključavnice (2). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije PowerPack (glejte sliko E)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, ključ (1) ne sme biti v ključavnici (2).

Vstavljanje akumulatorske baterije PowerPack (15): baterijo vstavite s kontakti na spodnje držalo (16) na sistemu eBike. Akumulatorsko baterijo potisnite do prislonu v zgornje držalo (14), da se slišno zaskoči.

S premikanjem v vse smeri preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

Kolesa ne vozite z vstavljenim ključem (1). Preprečajte se, da ključ ni več vstavljen, ko sistem eBike odložite.

Odstranjevanje akumulatorske baterije PowerPack (15): sistem izklopite in izklopite ključavnico (2) s ključem (1).

Akumulatorsko baterijo najprej nagnite iz zgornjega držala (14) in jo nato potegnite iz spodnjega držala (16).

Delovanje

Uporaba

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica (2) zaklenjena. Za vklop akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop (7). Za pritiskanje tipke ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. LED-diode na prikazu (6) zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napoljenosti.

Opozorilo: če napolnjenost akumulatorske baterije pade pod 5 %, LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6) na akumulatorski bateriji ne svetijo. Ali je sistem električnega

kolesa vklopljen, je mogoče videti le na računalniku/upravljalni enoti.

Za vklop akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop (7). LED-diode na prikazu (6) ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če približno 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi. Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom „Battery Management System (BMS)“. Zaščitno stikalo v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napoljenosti (6). V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življenjsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo bi morali zamenjati.

Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (> 3 mesece), jo hranite pri napoljenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napoljenosti (6) svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napoljenosti. Če sveti le še ena LED-dioda prikaza stanja napoljenosti (6), akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30 % in 60 %.

Opomba: če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na suhem in dobro prežečevanem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov

Az akkumulátorok és tartóik kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusban van ábrázolva és elérhető az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-teszteléséhez vezetnek.

- (1) Az akkumulátorzár kulcsa
- (2) akkumulátormotorzár
- (3) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára
- (4) PowerTube-akkumulátor (talpcsapos)
- (5) Húvely a töltő dugós csatlakozójához
- (6) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (7) Be-/kikapcsológomb
- (8) A PowerTube-akkumulátor tartó biztosítója

Műszaki adatok

| Lítium-ion-akkumulátor | | PowerTube 500 | PowerTube 625 | PowerTube 750 |
|---|------------|---------------|---------------|---------------|
| Termékkód | vízszintes | BBP3750 | BBP3760 | BBP3770 |
| Termékkód | függőleges | BBP3751 | BBP3761 | BBP3771 |
| Névleges feszültség | V= | 36 | 36 | 36 |
| Névleges kapacitás | Ah | 13,4 | 16,7 | 20,1 |
| Energia | Wh | 500 | 625 | 750 |
| Üzemi hőmérséklet | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Tárolási hőmérséklet | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| megengedett töltési hőmérséklet tartomány | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Súly, kb. | kg | 3,0 | 3,6 | 4,3 |
| Védelmi osztály | | IP54 | IP54 | IP54 |

| Lítium-ion-akkumulátor | | PowerPack 545 | PowerPack 725 |
|---|----|---------------|---------------|
| Termékkód | | BBP3551 | BBP3570 |
| Névleges feszültség | V= | 36 | 36 |
| Névleges kapacitás | Ah | 14,4 | 19,2 |
| Energia | Wh | 545 | 725 |
| Üzemi hőmérséklet | °C | -5 ... +40 | -5 ... +40 |
| Tárolási hőmérséklet | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40 |
| megengedett töltési hőmérséklet tartomány | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Súly, kb. | kg | 3,0 | 4,0 |
| Védelmi osztály | | IP54 | IP54 |

Összeszerelés

► **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kérje el mindenek előtt a töltőhúvelyt és az érintkezők példái homok vagy föld által történő beszenyezését.

- (9) Reteszelés
- (10) Hurok
- (11) Axiális sín
- (12) PowerTube-akkumulátor (axiális)
- (13) A PowerTube-akkumulátor (axiális) felső tartója
- (14) A PowerPack-akkumulátor felső tartója
- (15) PowerPack-akkumulátor
- (16) A PowerPack-akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőség nélkül)
- (17) A PowerPack-akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőséggel)
- (18) Töltőkészülék
- (19) A töltő csatlakozóhúvely fedele

Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort. Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló (7) be-/kikapcsoló gombot. Ha a (6) feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a (6) feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

► **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne tölts fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Az akkumulátor feltöltése

► **Egy Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort csak egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-töltőkészülékkel szabad feltölteni.**

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a (6) feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészülékről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Feltöltési szintjelző display

A (6) feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je bekapcsolt akkumulátor esetén az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hájtőegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 10 % alá süllyed, az utolsó még világító LED villog.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátort a (6) feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je ki-alszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészülékről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

► **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartóba, vagy kivesi a tartójából.**

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd a A ábrát)

- A (4) PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a (2) zárat a (1) kulccsal. Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a (8) tartó biztosítóból.
- Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A különböző konstruktív kivitelek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a (1) kulcsnak benne kell lennie a (2) zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

- A (4) PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a (8) tartó biztosító meg nem tartja.
- Tartsa a kulccsal nyitva a zárat és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére. Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.
- Mindig zárja le az akkumulátort a (2) zárral, mert ellenkező esetben a zárr kinyithat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a (1) kulcsot a (2) zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

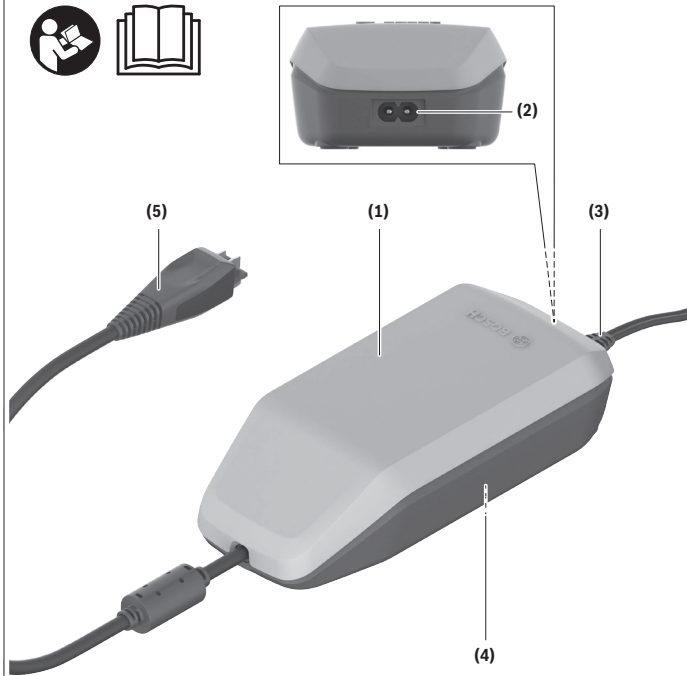
A PowerTube-akkumulátor (axiális) kivétele (lásd a C ábrát)

- A (12) PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a (2) zárat a (1) kulccsal, húzza le a (1) kulcsot és hajtsa oldalra a (9) reteszelést.
- Húzza ki a (10) húzóhurok segítségével a (12) akkumulátort a keretből és tartsa fogva, nehogy kiessen a keretből.

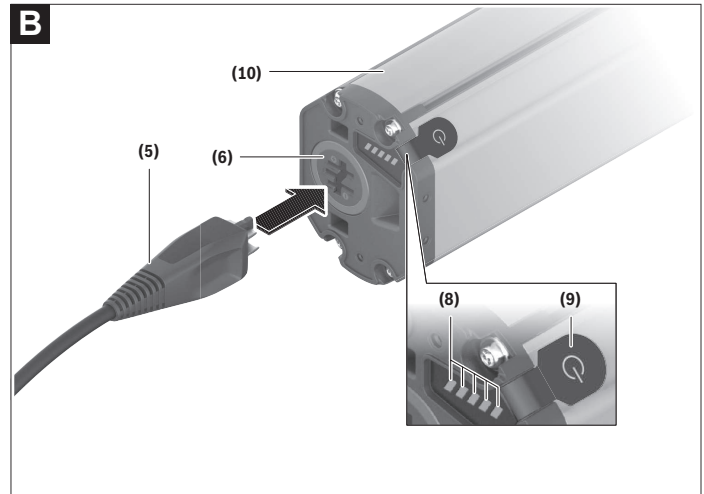
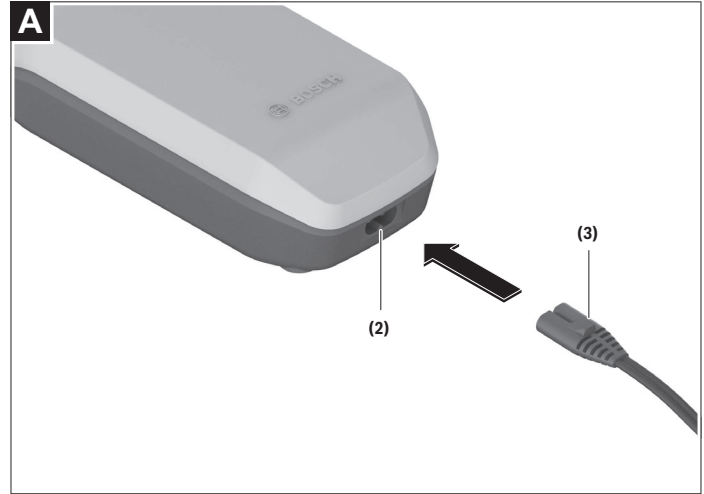
Megjegyzés: A különböző konstruktív kivitelek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

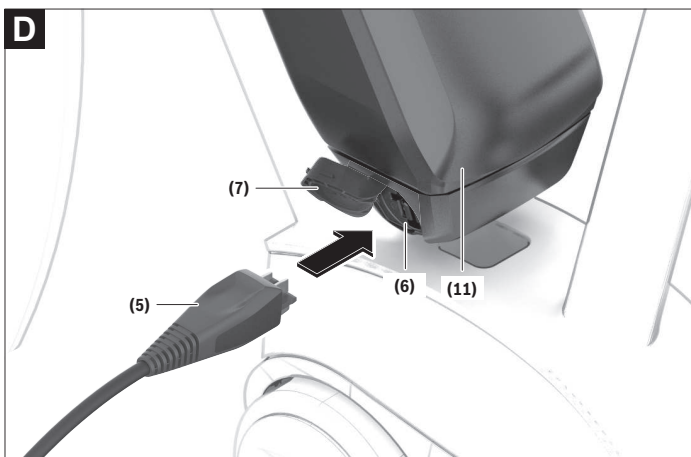
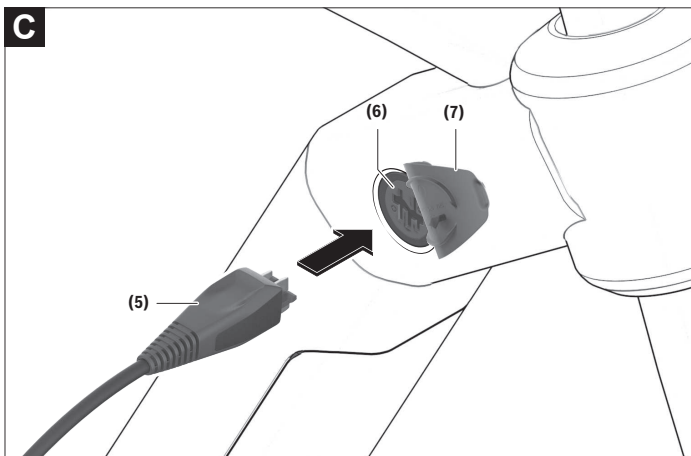
A PowerTube-akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a (9) reteszelésnek oldalra hajtott helyzetben kell lennie. A (1) kulcsnak ekkor nem szabad benne lennie a (2) zárbán.



4A Charger





Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschvejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

► **Po nabíjení na kole pečlivě uzavřete nabíjecí zdičku krytem.** Zajistěte tak, že se do ní nedostanou nečistoty a voda.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

► **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotvírejte.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textilních), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikát výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- **Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- **Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na straně s obrázky označená číslem (4)) a s následujícím obsahem:**

Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger
EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V \Rightarrow 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určeny výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zde vyobrazená nabíječka Bosch eBike je kompatibilní s akumulátory Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdička
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdička pro nabíjecí zástrčku

- (7) Kryt nabíjecí zdičky
 (8) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
 (9) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
 (10) PowerTube
 (11) PowerPack

Technické údaje

| Nabíječka | 4A Charger | |
|---|------------|------------|
| Kód výrobku | BPC3400 | |
| Jmenovité napětí | V- | 220 až 240 |
| Frekvence | Hz | 50 až 60 |
| Nabíjecí napětí akumulátoru | V= | 36 |
| Nabíjecí proud (max.) | A | 4 |
| Doba nabíjení PowerTube 750 cca ^{A)} | h | 6 |
| Doba nabíjení PowerPack 400 cca ^{A)} | h | 3,5 |
| Provozní teplota | °C | 0 až 40 |
| Skladovací teplota | °C | 10 až 40 |
| Hmotnost, cca | kg | 0,7 |
| Stupeň krytí | IP40 | |

A) Doby nabíjení dalších akumulátorů najdete na webové stránce: <http://www.bosch-ebike.com>.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

► **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku (3) síťového kabelu do přístrojové zdičky (2) v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

► **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabráňte znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku (5) nabíječky do zdičky (6) v akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na kole (viz C a D)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdičky (7). Zejména zabráňte znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdičky (7) a zapojte nabíjecí zástrčku (5) do nabíjecí zdičky (6).

► **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátory nabíjejte na jízdním kole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabíjete ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem, resp. nabíjecí zdičkou na kole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivována.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítacem i bez něj. Bez palubního počítáče lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubního počítáče se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru (8) na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítáči.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití (8) na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.




Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítáč se vypne. Proce nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (9) na akumulátoru systému eBike si lze za 5 sekund zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky. Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdičku (6) krytem (7), aby dovnitř nemohla proniknout špina nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Závady – příčiny a odstranění

| Příčina | Odstranění |
|---|---|
|  Vadný akumulátor. | Dvě LED na akumulátoru blikají. Obratete se na autorizovaného prodejce jízdních kol. |
|  Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený. | Tři LED na akumulátoru blikají. Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty. |
|  Nabíječka nenabíjí. | Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED). Obratete se na autorizovaného prodejce jízdních kol. |
| Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel). | |
| Zástrčka není správně zapojená. | Zkontrolujte všechna zástrčková spojení. |
| Znečištěné kontakty akumulátoru. | Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru. |
| Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné. | Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol. |
| Vadný akumulátor. | Obratete se na autorizovaného prodejce jízdních kol. |

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem akumulátor, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Po nabíjaní dôkladne uzatvorte nabíjaciu zásuvku na bicykli pomocou krytu.** Zabráňte tak tomu, aby sa dovnútra nedostala žiadna nečistota alebo voda.

► **Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.** Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko závažného elektrického prúdom.

► **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike.** Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

► **Udržujte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

► **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko závažného elektrického prúdom.

► **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

► **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zohrievať.

► **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

► **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

► **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúsenosti alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnéj obsluhy a vzniku poranení.

► **Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom (4)) s nasledujúcim obsahom:**

Používajte LEN s lítovo-iónovými akumulátormi BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely. Tu znázornená nabíjačka Bosch eBike je kompatibilná s akumulátormi Bosch eBike systému novej generácie **the smart system**.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- (1) Nabíjačka
- (2) Zierka prístroja
- (3) Zástrčka prístroja
- (4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
- (5) Nabíjacia zástrčka
- (6) Zásuvka pre nabíjaciu zástrčku
- (7) Kryt nabíjacej zásuvky
- (8) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia

(9) Vypínacie tlačidlo akumulátora

(10) PowerTube

(11) PowerPack

Technické údaje

| Nabíjačka | 4A Charger | |
|---|------------|-------------|
| Kód výrobku | BPC3400 | |
| Menovité napätie | V~ | 220 ... 240 |
| Frekvencia | Hz | 50 ... 60 |
| Nabíjacie napätie akumulátora | V= | 36 |
| Nabíjací prúd (max.) | A | 4 |
| Čas nabíjania PowerTube 750 cca ^{A)} | h | 6 |
| Čas nabíjania PowerPack 400 cca ^{A)} | h | 3,5 |
| Prevádzková teplota | °C | 0 ... 40 |
| Skladovacia teplota | °C | 10 ... 40 |
| Hmotnosť cca | kg | 0,7 |
| Stupeň ochrany | IP40 | |

A) Časy nabíjania ďalších akumulátorov nájdete na internetovej stránke: <http://www.bosch-ebike.com>

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhovujúcich špecifikách pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

► **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja (3) sieťového kábla do zdieky prístroja (2) na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

► **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdieky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) nabíjačky do zdieky (6) na akumulátore.

Nabíjanie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C a D)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdieky (7). Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdieky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdieky (7) a zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) do nabíjacej zdieky (6).

► **Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. Akumulátor na bicykli nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabite ho na vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdiekou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítačom a bez palubného počítača. Bez palubného počítača môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora. Pri zapojenom palubnom počítači sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora (8) na akumulátore a pomocou prúžkov na palubnom počítači.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia (8) na akumulátore. Každá trvalo svietiaca LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je akumulátor eBike úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí. Stlačením tlačidla vypínača (9) na akumulátore eBike môžete zobraziť stav nabitia na 5 sekundy.




Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zdieku (6) pomocou krytu (7), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabitia akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Chyby – príčiny a pomoc

| Príčina | Pomoc |
|---|--|
|  Akumulátor je chybný | Dve LED diódy na akumulátore blikajú. Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov. |
|  Akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený | Tri LED diódy na akumulátore blikajú. Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. Akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania. |
|  Nabíjačka nenabíja. Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore) | Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabitia akumulátora eBike trvale svieti jedna alebo viac LED). Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov. |
| Zástrčka nie je správne zasunutá | Skontrolujte všetky konektorové spojenia. |
| Kontakty na akumulátore sú znečistené | Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore. |
| Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné | Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov. |
| Akumulátor je chybný | Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov. |

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo oňadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky oňadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia

Nabíjačky, prislúšenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Nabíjačky nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie

wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► **Po ładowaniu akumulatora na rowerze należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania pokrywką.** Zapobiega to wnikaniu do wnętrza zanieczyszczeń i wody.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych. Napiecie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

► **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

► **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

► **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

► **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.

► **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

► **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

► **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

► **Na spodniej stronie ładowarki znajdują się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem (4)) o następującej treści:**

Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawiona tutaj ładowarka Bosch eBike jest kompatybilna z akumulatorami Bosch eBike systemu nowej generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka ładowarki
- (6) Gniazdo ładowarki
- (7) Pokrywa gniazda ładowania
- (8) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (9) Włacznik/wyłącznik akumulatora
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Dane techniczne

| Ładowarka | 4A Charger | |
|--|------------|-------------|
| Kod produktu | BPC3400 | |
| Napięcie znamionowe | V~ | 220 ... 240 |
| Częstotliwość | Hz | 50 ... 60 |
| Napięcie ładowania akumulatora | V~ | 36 |
| Prąd ładowania (maks.) | A | 4 |
| Czas ładowania akumulatora PowerTube 750 ok. ^{A)} | h | 6 |
| Czas ładowania akumulatora PowerPack 400 ok. ^{A)} | h | 3,5 |
| Temperatura robocza | °C | 0 ... 40 |
| Temperatura przechowywania | °C | 10 ... 40 |
| Ciężar, ok. | kg | 0,7 |
| Stopień ochrony | IP40 | |

A) Czasy ładowania pozostałych akumulatorów można znaleźć na stronie internetowej: <http://www.bosch-ebike.com>

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca

Uruchamianie

Podłączenie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową (3) przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego (2) znajdującego się w ładowarce. Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwyty na rowerze. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

▶ **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki (5) do gniazda (6) w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora na rowerze (zob. rys. C i D)

Wyłączyć akumulator. Oczyszczyć pokrywkę gniazda ładowania (7). W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania (7) i umieścić wtyczkę ładowarki (5) w gnieździe (6).

▶ **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory zamontowane na rowerze wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwyty i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora (8) na akumulatorze oraz na pasku wskaźnika komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania (8) na akumulatorze. Każda ze stale zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20%.

Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED natychmiast gasną, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (9) na akumulatorze eBike powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez 5 s.




Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki. Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo

ładowania (6) pokrywką (7), chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpocznie go ewentualnie ponownie ładować.

Błędy – przyczyny i usuwanie

| Przyczyna | Rozwiązanie |
|--|--|
|  Akumulator jest uszkodzony | Migają dwie diody LED na akumulatorze. Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. |
|  Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny | Migają trzy diody LED na akumulatorze. Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania. Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania. |
|  Ładowarka nie ładuje. | Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się stale). Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. |
| Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie) | |
| Wtyczka nie jest właściwie włożona | Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe. |
| Styki akumulatora są zabrudzone | Ostrożnie oczyścić styki akumulatora. |
| Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka | Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów. |
| Akumulator jest uszkodzony | Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. |

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowadzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!
Należy w własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdadne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Safety instructions



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Carefully cover the charging socket with the flap after charging the eBike.** This ensures that no dirt or water gets in.



Do not expose the charger to rain or wet conditions. If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

- ▶ **Charge only Bosch lithium-ion batteries that are approved for use in eBikes. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger.** Otherwise there is a danger of fire and explosion.
- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger
EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Product description and specifications

Intended Use

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

The Bosch eBike chargers are intended exclusively for charging Bosch eBike batteries and must not be used for any other purpose.

The Bosch eBike charger depicted here is compatible with Bosch eBike batteries from the new system generation **the smart system**.

- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **Take care if you touch the charger while it is charging. Wear protective gloves.** The charger can get very hot, especially when the ambient temperature is high.
- ▶ **The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **Children or persons who, owing to their physical, sensory or mental limitations or to their lack of experience or knowledge, are not capable of safely operating the charger may only use this charger under supervision or after having been instructed by a responsible person.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.
- ▶ **A sticker in English is adhered to the bottom of the charger (marked (4) in the diagram on the graphics page). This says:**

Use ONLY with BOSCH lithium-ion rechargeable batteries!

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

- (1) Charger
- (2) Device socket
- (3) Device connector
- (4) Charger safety instructions
- (5) Charging connector
- (6) Socket for charging connector
- (7) Charging socket cover

- (8) Operation/battery charge indicator
- (9) Battery on/off button
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Technical data

| Charger | 4A Charger | |
|--|------------|-------------|
| Product code | BPC3400 | |
| Rated voltage | V~ | 220 ... 240 |
| Frequency | Hz | 50 ... 60 |
| Battery charging voltage | V= | 36 |
| Charging current (max.) | A | 4 |
| Charging time for PowerTube 750, approx. ^{A)} | h | 6 |
| Charging time for PowerPack 400, approx. ^{A)} | h | 3.5 |
| Operating temperature | °C | 0 to 40 |
| Storage temperature | °C | 10 to 40 |
| Weight, approx. | kg | 0.7 |
| Protection rating | IP40 | |

A) You can find the charging times for additional batteries at: <http://www.bosch-ebikes.com>

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.



Operation

Start-up

Connecting the charger to the mains (see figure A)

- ▶ **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger. Chargers marked 230 V can also be operated at 220 V.

Plug the device connector (3) of the power cable into the device socket (2) on the charger.

Connect the power cable (country-specific) to the mains.

Charging the removed battery (see figure B)

Switch the battery off and remove it from its holder on the eBike. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.

- ▶ **Ensure the battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.

Plug the charging connector (5) of the charger into the socket (6) on the battery.

Charging the battery on the bike (see figures C and D)

Switch the battery off. Clean the cover of the charging socket (7). Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular. Lift the cover of the charging socket (7) and plug the charging connector (5) into the charging socket (6).

- ▶ **There is a risk of fire due to the charger heating up during charging. Ensure the battery on the bike is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** If this is not possible, remove the battery from the holder and charge it in a more suitable location. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.

Charging process

The charging process begins as soon as the charger is connected to the battery or charging socket on the bike and to the mains.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the eBike battery is within the permitted charging temperature range.

Note: The drive unit is deactivated during the charging process.

The battery can be charged with and without the on-board computer. When charging without the on-board computer, the charging procedure can be observed on the battery charge indicator.

When the on-board computer is connected, a charging notification appears on the display.

The state of charge is displayed by the battery charge indicator (8) on the battery and by the bars on the on-board computer.

The LEDs on the battery charge indicator (8) flash during the charging process. Each solid illuminated LED represents approximately 20 % of the charging capacity. The flashing LED indicates the next 20 % currently charging.

Once the eBike battery is fully charged, the LEDs go out immediately and the on-board computer is switched off. The charging process is terminated. The state of charge can be displayed for 5 seconds by pressing the on/off button (9) on the eBike battery.




Disconnect the charger from the mains and the battery from the charger.

When the battery is disconnected from the charger, the battery is automatically switched off.

Note: If you have charged the battery on the bike, carefully close the charging socket (6) with the cover (7) after charging, so that no dirt or water can get in.

If the charger is not disconnected from the battery after charging, after a few hours the charger will switch itself back on, check the state of charge of the battery and begin the charging procedure again if necessary.

Errors – causes and corrective measures

| Cause | Corrective measures |
|---|---|
|  Battery defective | Two LEDs flash on the battery. Contact an authorised bike dealership. |
|  Battery too warm or too cold | Three LEDs flash on the battery. Disconnect the battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not reconnect the battery to the charger until it has reached the correct charging temperature. |
|  The charger is not charging. | No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery). Contact an authorised bike dealership. |
| Charging not possible (no indicator on battery) | |
| Connector not attached properly | Check all connections. |
| Battery contacts dirty | Carefully clean the battery contacts. |
| Plug socket, cable or charger defective | Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership. |
| Battery defective | Contact an authorised bike dealership. |

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

If the charger fails, please contact an authorised bike dealership.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Disposal

Chargers, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of chargers along with household waste. Check that your personal data has been deleted from the device.

Only for EU countries:



According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable free of charge to an authorised bicycle dealer or to a recycling facility.

Subject to change without notice.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- **Verschließen Sie die Ladebuchse nach dem Laden am Fahrrad sorgfältig mit der Abdeckung.** Damit wird sichergestellt, dass kein Schmutz oder Wasser eindringt.



Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Beim Eindringen von Wasser in ein Ladegerät besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Laden Sie nur für eBikes zugelassene Bosch Li-Ionen-Akkus. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

► **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

► **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

► **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs berühren. Tragen Sie Schutzhandschuhe.** Das Ladegerät kann sich insbesondere bei hohen Umgebungstemperaturen stark erhitzen.

► **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

► **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**

► **Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Ladegerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Ladegerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

► Auf der Unterseite des Ladegerätes befindet sich ein Aufkleber mit einem Hinweis in englischer Sprache (in der Darstellung auf der Grafikkarte mit Nummer (4) gekennzeichnet) und mit folgendem Inhalt:

NUR mit BOSCH Lithium-Ionen-Akkus verwenden!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger
EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

Die Bosch eBike-Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von Bosch eBike-Akkus bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Das hier dargestellte Bosch eBike-Ladegerät ist kompatibel mit den Bosch eBike-Akkus der neuen Systemgeneration **das smarte System.**

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikkarten zu Beginn der Anleitung.

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

- (1) Ladegerät
- (2) Gerätebuchse

- (3) Gerätestecker
- (4) Sicherheitshinweise Ladegerät
- (5) Ladestecker
- (6) Buchse für Ladestecker
- (7) Abdeckung Ladebuchse
- (8) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
- (9) Ein-/Aus-Taste Akku
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Technische Daten

| Ladegerät | 4A Charger | |
|--|------------|-------------|
| Produkt-Code | BPC3400 | |
| Nennspannung | V~ | 220 ... 240 |
| Frequenz | Hz | 50 ... 60 |
| Akku-Ladespannung | V= | 36 |
| Ladestrom (max.) | A | 4 |
| Ladezeit PowerTube 750 ca. ^{A)} | h | 6 |
| Ladezeit PowerPack 400 ca. ^{A)} | h | 3,5 |
| Betriebstemperatur | °C | 0 ... 40 |
| Lagertemperatur | °C | 10 ... 40 |
| Gewicht, ca. | kg | 0,7 |
| Schutzart | IP40 | |

A) Ladezeiten weiterer Akkus finden Sie auf der Webseite:
<http://www.bosch-ebike.com>

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Betrieb

Inbetriebnahme

Ladegerät am Stromnetz anschließen (siehe Bild A)

► **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Stecken Sie den Gerätestecker (3) des Netzkabels in die Gerätebuchse (2) am Ladegerät.

Schließen Sie das Netzkabel (länderspezifisch) an das Stromnetz an.

Laden des abgenommenen Akkus (siehe Bild B)

Schalten Sie den Akku aus und entnehmen Sie ihn aus der Halterung am eBike. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des Akkus.

► Stellen Sie den Akku nur auf sauberen Flächen auf.

Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

Stecken Sie den Ladestecker (5) des Ladegerätes in die Buchse (6) am Akku.

Laden des Akkus am Fahrrad (siehe Bilder C und D)

Schalten Sie den Akku aus. Reinigen Sie die Abdeckung der Ladebuchse (7). Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde. Heben Sie die Abdeckung der Ladebuchse (7) ab und stecken Sie den Ladestecker (5) in die Ladebuchse (6).

► **Durch Erwärmung des Ladegeräts beim Laden besteht Brandgefahr. Laden Sie die Akkus am Fahrrad nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Sollte dies nicht möglich sein, entnehmen Sie den Akku aus der Halterung und laden ihn an einem geeigneteren Ort. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des Akkus.

Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald das Ladegerät mit dem Akku bzw. der Ladebuchse am Fahrrad und dem Stromnetz verbunden ist.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn sich die Temperatur des eBike-Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich befindet.

Hinweis: Während des Ladevorgangs wird die Antriebsleistung deaktiviert.

Das Laden des Akkus ist mit und ohne Bordcomputer möglich. Ohne Bordcomputer kann der Ladevorgang an der Akku-Ladezustandsanzeige beobachtet werden.

Bei angeschlossenem Bordcomputer wird eine entsprechende Meldung auf dem Display ausgegeben.

Der Ladezustand wird mit der Akku-Ladezustandsanzeige (8) am Akku und mit den Balken auf dem Bordcomputer angezeigt.

Während des Ladevorgangs leuchten die LEDs der Ladezustandsanzeige (8) am Akku. Jede dauerhaft leuchtende LED entspricht etwa 20 % Kapazität Aufladung. Die blinkende LED zeigt die Aufladung der nächsten 20 % an.

Ist der eBike-Akku vollständig geladen, erlöschen sofort die LEDs und der Bordcomputer wird ausgeschaltet. Der Ladevorgang wird beendet. Durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (9) am eBike-Akku kann der Ladezustand für 5 Sekunden angezeigt werden.




Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und den Akku vom Ladegerät.

Beim Trennen des Akkus vom Ladegerät wird der Akku automatisch abgeschaltet.

Hinweis: Wenn Sie am Fahrrad geladen haben, verschließen Sie nach dem Ladevorgang die Ladebuchse (6) sorgfältig mit der Abdeckung (7), damit kein Schmutz oder Wasser eindringen kann.

Falls das Ladegerät nach dem Laden nicht vom Akku getrennt wird, schaltet sich das Ladegerät nach einigen Stunden wieder an, überprüft den Ladezustand des Akkus und beginnt gegebenenfalls wieder mit dem Ladevorgang.

Fehler – Ursachen und Abhilfe

| Ursache | Abhilfe |
|--|--|
|  Akku defekt | Zwei LEDs am Akku blinken. An autorisierten Fahrradhändler wenden. |
|  Akku zu warm oder zu kalt | Drei LEDs am Akku blinken. Akku vom Ladegerät trennen, bis der Ladetemperaturbereich erreicht ist. Schließen Sie den Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat. |
|  Das Ladegerät lächt nicht. | Keine LED blinkt (abhängig vom Ladezustand des eBike-Akkus leuchten eine oder mehrere LEDs dauerhaft). An autorisierten Fahrradhändler wenden. |
| Kein Ladevorgang möglich (keine Anzeige am Akku) | |
| Stecker nicht richtig eingesteckt | Alle Steckverbindungen überprüfen. |
| Kontakte am Akku verschmutzt | Kontakte am Akku vorsichtig reinigen. |
| Steckdose, Kabel oder Ladegerät defekt | Netzspannung überprüfen, Ladegerät vom Fahrradhändler überprüfen lassen. |
| Akku defekt | An autorisierten Fahrradhändler wenden. |

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Sollte das Ladegerät ausfallen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Entsorgung

Ladegeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Werfen Sie Ladegeräte nicht in den Hausmüll!
Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Bosch eBike-Komponenten bitte kostenlos bei einem autorisierten Fahrradhändler oder bei einem Wertstoffhof ab.

Änderungen vorbehalten.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnj^o uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se naveduje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Po polnjenju skrbno zaprite polnilno vtičnico na kolesu s pokrovom.** Tako boste zagotovili, da v sistem ne bosta vstopili umazanija in voda.



Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago.
Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- ▶ **Polnite samo Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije, ki so primerne za električna kolesa.** Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- ▶ **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.

Uporaba je dovoljena IZKLUČNO z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



- ▶ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabl in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- ▶ **Boďte previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **Polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutilni ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika, razen če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- ▶ Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shemami je označeno s številko (4)) z naslednjo vsebino:

- (8) Prikaz delovanja in stanja napoljenosti
- (9) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Tehnični podatki

| Polnilnik | 4A Charger | |
|---|------------|-------------|
| Koda izdelka | BPC3400 | |
| Nazivna napetost | V~ | 220 ... 240 |
| Frekvenca | Hz | 50 ... 60 |
| Polnilna napetost akumulatorske baterije | V= | 36 |
| Polnilni tok (najv.) | A | 4 |
| Čas polnjenja PowerTube 750 pribli. ^{A)} | h | 6 |
| Čas polnjenja PowerPack 400 pribli. ^{A)} | h | 3,5 |
| Delovna temperatura | °C | 0 ... 40 |
| Temperatura skladiščenja | °C | 10 ... 40 |
| Teža, pribl. | kg | 0,7 |
| Versta zaščite | IP40 | |

A) Čas polnjenja drugih akumulatorskih baterij lahko najdete na spletni strani: <http://www.bosch-ebike.com>
Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

Delovanje

Uporaba

Priklop polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

▶ **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič (3) omrežnega kabla vstavite v vtičnico (2) na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Izklopite akumulatorsko baterijo in jo odstranite iz držala na električnem kolesu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

▶ **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Polnilni vtič (5) polnilnika vstavite v vtičnico (6) na akumulatorski bateriji.

Polnjenje akumulatorske baterije na kolesu (glejte slike C in D)

Izklopite akumulatorsko baterijo. Očistite pokrov polnilne vtičnice (7). Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice (7) in polnilni vtič (5) vstavite v polnilno vtičnico (6).

▶ Zaradi segrevanja polnilnika lahko pride do požara.

Akumulatorske baterije na kolesu polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu. Če to ni mogoče, odstranite akumulatorsko baterijo iz nosilca in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo oz. s polnilno vtičnico na kolesu in električnim omrežjem.

Opomba: polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

Opomba: med polnjenjem se pogonska enota izklopi.

Polnjenje akumulatorske baterije je mogoče z računalnikom ali brez njega. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije spremljate na prikazu stanja napoljenosti akumulatorske baterije.

Ko je računalnik priključen, se na zaslonu prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napoljenosti je na akumulatorski bateriji prikazano s prikazom stanja napoljenosti akumulatorske baterije (8), na računalniku pa s črticami.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji svetijo LED-diode prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije (8). Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno svetlo, ustreza pribl. 20 % napoljenosti. Ultrajapoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa povsem napoljena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključuje. Če na akumulatorski bateriji električnega kolesa pritisnete tipko za vklop/izklop (9), se za 5 sekunde prikaže stanje napoljenosti.

Polnilnik izključite iz električnega omrežja, akumulatorsko baterijo pa odklopite s polnilnika.

Akumulatorska baterija se samodejno izklopi, ko jo odklopite s polnilnika.

Opomba: če ste akumulatorsko baterijo polnili na kolesu, po polnjenju polnilno vtičnico (6) skrbno pokrijte s pokrovom (7), da vanjo ne more priti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključti, preveri stanje napoljenosti akumulatorske baterije in jo po potrebi ponovno začne polniti.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Boschevi polnilniki za električno kolo so namenjeni izključno polnjenju Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Prikazan polnilnik za Bosch eBike je združljiv samo z akumulatorskimi baterijami Bosch eBike za sistem nove generacije **the smart system**.




Komponente na sklici

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Polnilnik
- (2) Vtičnica na napravi
- (3) Vtič naprave
- (4) Varnostna opozorila za polnilnik
- (5) Polnilni vtič
- (6) Vtičnica za polnilni vtič
- (7) Pokrov polnilne vtičnice

Napake – vzroki in pomoč

| Vzrok | Ukrepi |
|--|--|
|  Akumulatorska baterija je okvarjena. | Na akumulatorski bateriji utripata dve LED-diodi. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca prodajalca koles. |
|  Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna. | Na akumulatorski bateriji utripajo tri LED-diodi. Akumulatorsko baterijo odklopite s polnilnika, dokler ni doseženo temperaturno območje polnjenja. Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno polnilno temperaturo. |
|  Polnilnik ne polni. | Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa trajno sveti ena ali več LED-diod). Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles. |
| Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji ni prikaza) | |
| Vtič ni pravilno vstavljen. | Preverite vse vtične spoje. |
| Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani. | Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji. |
| Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari | Preverite omrežno napetost, pooblaščen prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika. |
| Akumulatorska baterija je v okvari. | Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles. |

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.


Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje polnilnikov, pribora in embalaže.

Polnilnikov ne odvrzite med gospodinske odpadke!
Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Zgolj za države Evropske unije:

 V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbiralski točki odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Biztonsági tájékoztató




Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizz meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

► **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

► **A feltöltés után gondosan zárja le a kerékpáron a töltőhüvelyt a fedéllel.** Ezzel biztosíthatja, hogy se szennyvízszék, se víz ne hatolhassanak be.

 **Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvségtől.** Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

► **Csak az eBike-okhoz engedélyezett Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön.** Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.

► **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.

► **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.

► **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapon (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhez vezethet.

► **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.

► **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.

► **Az eBike-akkumulátort nem szabad felülegyet nélkül feltölteni.**

► **A töltőkészüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.

► **A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (az ábrákat tartalmazó oldalon a (4) számmal van jelölve), ennek tartalma a következő:**

CSAK BOSCH lítium-ion-akkumulátorokkal használja!

eBike Battery Charger BPC3400

**4A Charger
EB12.110.001**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetés szerű használat

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

A Bosch eBike-töltőkészülék kizárólag a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok töltésére vannak előirányozva és azokat nem szabad más célokra használni.

Az itt bemutatásra kerülő Bosch eBike-töltőkészülék kompatibilis az új **the smart system** rendszer-generációhoz tartozó Bosch eBike akkumulátorokkal.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrákban az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszerelésétől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kiviteltől.

- (1) Töltőkészülék
- (2) Készülék csatlakozó hüvely
- (3) Készülék csatlakozó dugó
- (4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
- (5) Töltő csatlakozó dugó

- (6) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
 (7) A töltő csatlakozóhüvely fedele
 (8) Üzemi és töltési állapot kijelző
 (9) Akkumulátor be-/kikapcsológomb
 (10) PowerTube
 (11) PowerPack

Műszaki adatok

| Töltőkészülék | 4A Charger | |
|---|------------|-------------|
| Termékkód | BPC3400 | |
| Névleges feszültség | V~ | 220 ... 240 |
| Frekvencia | Hz | 50 ... 60 |
| Akkumulátor-töltőfeszültség | V= | 36 |
| Töltőáram (max.) | A | 4 |
| PowerTube 750 töltési idő kb. ^{A)} | ó | 6 |
| PowerPack 400 töltési idő kb. ^{A)} | ó | 3,5 |
| Üzemi hőmérséklet | °C | 0 ... 40 |
| Tárolási hőmérséklet | °C | 10 ... 40 |
| Súly, kb. | kg | 0,7 |
| Védelmi osztály | IP40 | |

A) További akkumulátorok töltési időtartamai a <http://www.bosch-ebike.com> weboldalon található

Az adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivételek esetén ezek az adatok változhatnak.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus-tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel (3) készülék csatlakozó-dugóját a töltőkészüléken található (2) készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

A levett akkumulátor feltöltése (lásd a B ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

► **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvelyt és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék (5) töltő dugaszoló csatlakozóját az akkumulátor (6) csatlakozó hüvelyébe.

Az akkumulátor feltöltése a kerékpáron (lásd a C és D ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort Tisztítsa meg a töltőhüvely (7) fedelét. Mindenek előtt kerülje el a töltőhüvelyt és az érintkezők pl. homokkal vagy földdel való beszennyezését. Emelje a töltőhüvelyt (7) fedelét és dugja bele a (5) töltő csatlakozó dugót a (6) töltőhüvelybe.

► **A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése következtében tűzveszély áll fenn. Az akkumulátorokat a kerékpáron csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az akkumulátort a tartójából és egy erre alkalmas helyen töltsse fel azt. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mielőtt összekapcsolja a töltőkészüléket az akkumulátorral, illetve a kerékpáron található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

Figyelem: A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon belül van.

Figyelem: A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot az akkumulátor feltöltési szintjelző display-en lehet nyomon követni.

Ha a fedélzeti számítógép csatlakoztatva van, akkor a kijelzőjén megjelenik egy megfelelő üzenet.

A töltésszintet az akkumulátoron található (8) töltésszint kijelző és a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az akkumulátoron világítanak a (8) töltésszint kijelző LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20 %-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20 %-os feltöltést jelzi.




Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található (9) be-/kikapcsológomb megnyomásával a töltési állapotot 5 másodpercre ki lehet jelezetelni. Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az akkumulátort a töltőkészülékről.

Az akkumulátornak a töltőkészüléktől való leválasztásakor az akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

Figyelem: Ha az akkumulátort a kerékpáron töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a (6) töltőhüvelyt a (7) fedéllel, hogy ne hatolhasson be szennyeződések vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltés után nem választja el az akkumulátortól, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolásra kerül, ellenőrzi a töltési szintet, és szükség esetén újra kezdi a töltési folyamatot.

Hibák – okaik és elhárításuk módja

| A hiba oka | Hibaelhárítás |
|--|--|
|  | Az akkumulátoron két LED villog. Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. |
| Az akku elromlott.  | Az akkumulátoron három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészülékről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklettartományt. Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet. |
|  | Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat). Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. |
| Töltésre nincs lehetőség (az akkumulátoron nincs kijelzés) | |
| A csatlakozó dugó nincs helyesen bedugva | Ellenőrizze az összes csatlakozó dugós összeköttetést. |
| Az akkumulátor érintkezett el vannak szennyeződések | Óvatosan tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit. |
| A dugaszoló aljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott. | Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpárkereskedővel a töltőkészüléket. |
| Az akku elromlott. | Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. |

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpárkereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

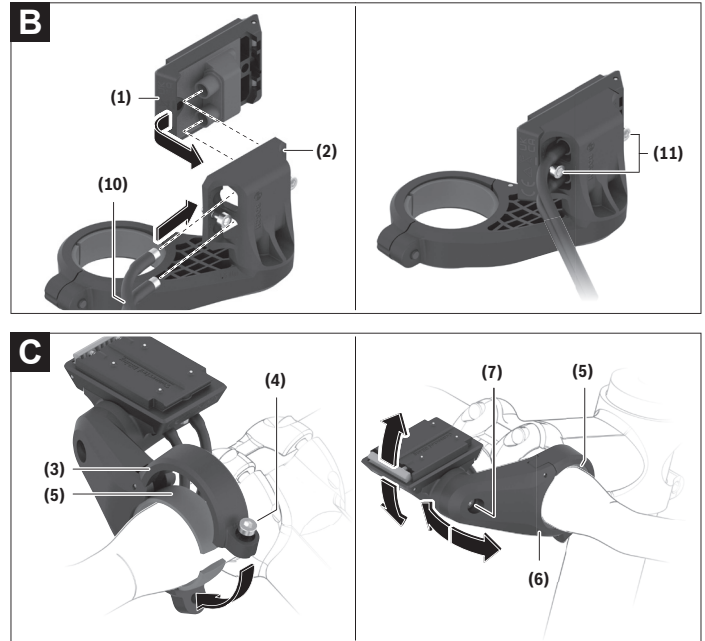
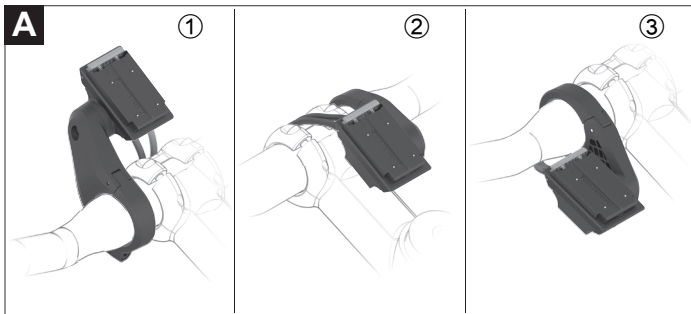
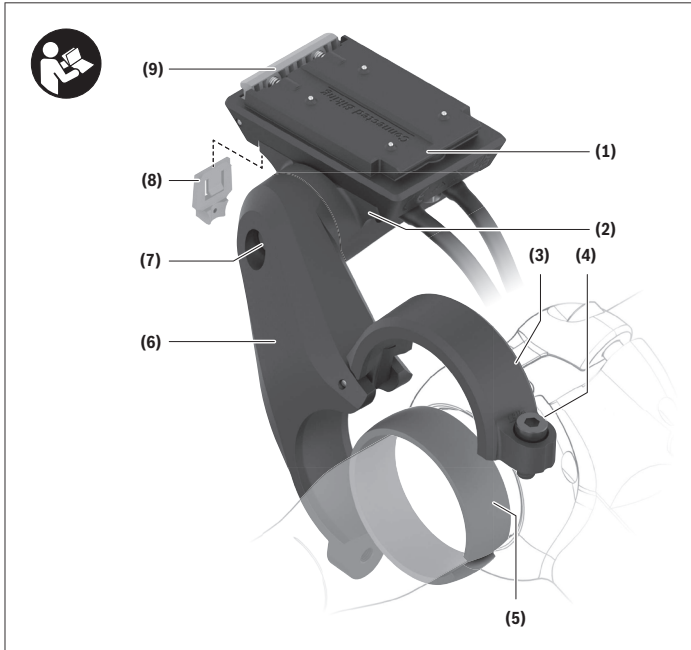
Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szeméttel!

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törölésre kerüljenek.

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Neodrážání bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

- ▶ **Kontaktní plochy držáku displeje mohou být horké (> 60 °C). Nechte kontaktní plochy vychladnout, než se jich budete dotýkat.** Platí to zejména, pokud používáte SmartphoneGrip (držák mobilního telefonu).
- ▶ **Drobné díly, které lze spolknout, uchovávejte mimo dosah dětí.** Hrozí těžká poranění.
- ▶ **Nikdy nezkratíte piny!** Může dojít k neopravitelnému zničení držáku displeje, který se pak musí vyměnit.
- ▶ **Zajištěte, aby kontakty nebyly znečištěné.** Zabráňte tak funkčním poruchám nebo poškození.
- ▶ **Po pádu zkontrolujte držák displeje, zda nemá ostré hrany.** V případě potřeby ho vyměňte.
- ▶ **Nestavte jízdní kolo obrácené na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Držák displeje slouží pro mechanické a elektrické spojení s displejem nebo palubním počítačem.

Pomocí držáku displeje lze spojovat jen originální komponenty systému Bosch eBike.

Pro fungující systém eBike není držák displeje zapotřebí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Uchycení displeje
- (2) Adaptér
- (3) Spona pro držák
- (4) Šroub spony
- (5) Sférická distanční gumy
- (6) Jednoramenný držák

- (7) Šroub pro nastavení sklonu
- (8) Zajišťovací deska
- (9) Aretační háček
- (10) Připojovací kabely
- (11) Upevňovací šrouby pro uchycení displeje

Uchycení displeje (1) může být také zabudované přímo v konstrukci jízdního kola.

Technické údaje

| Držák displeje | |
|----------------------|--|
| Kód výrobku | BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630 |
| Výstupní napětí | V 4,75 až 5,4 |
| Výstupní proud, max. | A 1,5 |
| Provozní teplota | °C –5 až +40 |
| Skladovací teplota | °C +10 až +40 |
| Stupeň krytí | IP54 |

Montáž

Montážní místa (viz obrázek A)

Jednoramenný držák lze na řídítka namontovat na třech různých místech:

- Před řídítka ①
- Nad představec ②
- Do rámu ③

Upozornění: Aby bylo zajištěné správné vedení kabelů, musí se pro různá místa použít vždy vhodné uchycení displeje: před řídítka uchycení displeje BDS3210 (elektrické přípojky vzadu); nad představec nebo do rámu uchycení displeje BDS3250 (elektrické přípojky vpředu).

Pokud chcete montážní místo změnit a máte správné uchycení displeje (1), musíte nejprve demontovat jednoramenný držák (6) a poté ho znovu namontovat.

Upozornění: Mějte na paměti, že existují dva různé průměry řídítek (31,8 mm a 35 mm). Prodejce jízdních kol vám pomůže s výběrem správných komponent.

Montáž uchycení displeje (viz obrázek B)

Nasaďte uchycení displeje (1) do adaptéru (2). Řiďte se přitom podle požadovaného montážního místa. Přišroubujte uchycení displeje (1) zespodu pomocí šroubů (11). Dodržujte utahovací moment uvedený na adaptéru (2). Připojte přípojovací kabely od pohonné jednotky a řídicí jednotky. Na funkci nemá vliv, který kabel je připojený ke které přípojce. Při zapojování kabelů dbejte na značky na zástrčce a na kabelu, musí k sobě pasovat.

Upevnění na řídítka (viz obrázek C)

Upozornění: Držák displeje se smí upevňovat pouze na válcovou část řídítek, nikoli na kónickou část. Aby bylo

možné displej upevnit uprostřed, musí mít řídítka válcovou část o sířce minimálně 90 mm.

Povolte sponu a nasaďte jednoramenný držák (6) se sférickou distanční gumou (5) na požadované místo. Mírně utáhněte šroub spony (4) tak, abyste mohli jednoramenným držákem (6) ještě pohybovat.

Nastavte sklon uchycení displeje povolením a nastavením šroubu (7). Sklon nastavujte nejlépe bez displeje nebo palubního počítače.

Ve spojení jednoramenného držáku (6) s adaptérem se nachází ozubení, které umožňuje nastavení adaptéru jen v předdefinovaných polohách. Před utahením šroubu (7) zkontrolujte, zda do sebe zuby správně zapadají. Dále dodržujte utahovací moment uvedený na jednoramenném držáku (6).

Nastavte jednoramenný držák (6) do finální polohy a utáhněte šroub spony (4). Dále dodržujte i zde utahovací moment uvedený na jednoramenném držáku (6).

Díky sférické distanční gumě (5) lze jednoramenným držákem (6) pohybovat ve všech směrech.

Zajišťovací deska

Pomocí zajišťovací desky (8) lze zajistit koncové zařízení umístěné na držáku displeje. Použití je popsáno v příslušném návodu k použití koncového zařízení.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Držák displeje se nesmí čistit tlakovou vodou.

K čištění použijte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

- ▶ **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odezdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odezdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odezdejte pouze autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

- ▶ **Kontaktné plochy držáka displeja sa môžu veľmi zahriať (> 60 °C). Nechajte kontaktné plochy vychladnúť, skôr ako sa ich budete dotýkať.** To platí predovšetkým vtedy, keď používate SmartphoneGrip.
- ▶ **Malé diely, ktoré je možné prehltnúť, uchovávajú mimo dosahu malých detí.** Hrozí riziko vážneho zranenia.
- ▶ **Nikdy neskratujte kolký!** Držiak displeja sa môže neoprávneným poškodiť a potom ho bude nutné vymeniť.
- ▶ **Zabezpečte, aby boli kontakty bez znečistenia.** Zabránite tak funkčným chybám alebo škodám.
- ▶ **Po páde skontrolujte držiak displeja, či nemá ostré hrany.** V prípade potreby ho vymeňte.
- ▶ **Nekladte bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neoprávneným poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držáka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- ▶ **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Držiak displeja je určený na vytvorenie mechanického a elektrického spojenia s displejom alebo palubným počítačom.

S držiakom displeja sa smú spájať iba originálne komponenty Bosch eBike.

Pre funkčný systém eBike nie je držiak displeja potrebný.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Upinanie displeja
- (2) Adaptér
- (3) Objímka pre držiak
- (4) Skrutka objímky
- (5) Sférická dištančná guma
- (6) 1-ramenný držiak
- (7) Skrutka pre nastavenie sklonu

- (8) Poistná platnička
 - (9) Zaisťovací hák
 - (10) Prípojné vedenie
 - (11) Upevňovacia skrutky pre upínanie displeja
- Upinanie displeja (1) možno osadiť aj priamo do konštrukcie bicykla.

Technické údaje

| Držiak displeja | |
|---------------------|--|
| Kód výrobku | BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630 |
| Výstupné napätie | V 4,75 ... 5,4 |
| Výstupný prúd, max. | A 1,5 |
| Prevádzková teplota | °C -5 ... +40 |
| Skladovacia teplota | °C +10 ... +40 |
| Stupeň ochrany | IP54 |

Montáž

Montážne polohy (pozri obrázok A)

1-ramenný držiak možno na riadidlá namontovať v troch rôznych polohách:

- Pred riadidlami ①
- Nad nadstavcom ②
- V trojuholníku riadidiel ③

Upozornenie: Aby sa zabezpečilo čisté vedenie káblov, je nutné použiť pre jednotlivé polohy vždy vhodné upínanie displeja: pred riadidlami, upínanie displeja BDS3210 (elektrické prípojky vzhodu), nad nadstavcom alebo v trojuholníku, upínanie displeja BDS3250 (elektrické prípojky vpredu).

Ak chcete zmeniť montážnu polohu a máte k dispozícii správne upínanie displeja (1), musíte najprv odmontovať 1-ramenný držiak (6) a potom ho znova namontovať.

Upozornenie: Nezabudnite, že existujú dva rôzne priemery riadidiel (31,8 mm a 35 mm). Váš predajca bicyklov vám pomôže pri výbere správnych komponentov.

Montáž upínania displeja (pozri obrázok B)

Nasaďte upínanie displeja (1) do adaptéra (2). Dávajte pritom pozor na požadovanú montážnu polohu. Pevne pri-skrutkujte upínanie displeja (1) skrutkami (11) zdola. Dávajte pritom pozor na uťahovací moment uvedený na adaptéri (2).

Prípojte prípojné káble vedúce od pohonnej jednotky a ovládacej jednotky. Z hľadiska funkčnosti je jedno, ktorý kábel zasuniete do ktorej prípojky. Pri zasúvaní kábla dávajte pozor na označenie na zástrčke a na káblí, aby navzájom súhlasili.

Upevnenie na riadidlách (pozri obrázok C)

Upozornenie: Upevnenie držáka displeja sa smie robiť iba vo valcovitej oblasti riadidiel a nie v kónickej oblasti. Aby ste mohli displej upevniť v strede, musia mať riadidlá valcovitú oblasť s minimálnou šírkou 90 mm.

Otvorte objímku a dajte 1-ramenný držiak (6) so sférickou dištančnou gumou (5) do požadovanej polohy. Skrutku objímky (4) mierne utiahnite tak, aby ste 1-ramenným držiakom (6) ešte mohli pohybovať.

Nastavte sklon upínania displeja povolením a utiahnutím skrutky (7). Sklon nastavujte podľa možnosti bez displeja alebo palubného počítača.

V spojení 1-ramenného držáka (6) s adaptérom sa nachádza ozubenie, ktoré umožňuje vyrovnanie adaptéra iba do prednastavených polôh. Pred utiahnutím skrutky (7) dávajte pozor na to, aby zuby do seba správne zapadli. Takisto dodržujte uťahovací moment uvedený na 1-ramennom držiaku (6).

Dajte 1-ramenný držiak (6) do definitívnej polohy a pevne utiahnite skrutku objímky (4). Aj tu dodržujte uťahovací moment uvedený na 1-ramennom držiaku (6).

Pomocou sférickej dištančnej gumi (5) je možné pohybovať 1-ramenným držiakom (6) do všetkých smerov.

Poistná platnička

Pomocou poistnej platničky (8) možno zaistiť koncové zariadenie namontované na držiak displeja. Použitie je opísané v príslušnom návode na obsluhu koncového zariadenia.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Držiak displeja sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom. Na čistenie použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Ne používajte čistiace prostriedky.

▶ **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EU sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, porażu i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

- ▶ Powierzchnie stykowe uchwyty wyświetlacza mogą się silnie nagrzewać (> 60 °C). Przed dotknięciem powierzchni stykowych należy odczekać, aż odzyskają one właściwą temperaturę. Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy używany jest SmartphoneGrip.
- ▶ Drobne części, które mogłyby zostać połknięte, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- ▶ Nie wolno powodować zwarcia pinów! Uchwyt wyświetlacza mógłby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu, a wtedy konieczna będzie jego wymiana.
- ▶ Upewnij się, że styki są wolne od zanieczyszczeń. Powstała to uniknąć zakłóceń działania lub szkód.
- ▶ Po upadku należy sprawdzić, czy uchwyt wyświetlacza nie ma ostrych krawędzi. W razie potrzeby należy go wymienić.
- ▶ Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku. Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.
- ▶ Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.
- ▶ Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Uchwyt wyświetlacza jest przeznaczony do zapewnienia mechanicznego i elektrycznego połączenia z wyświetlaczem lub komputerem pokładowym.

Za pomocą uchwyty wyświetlacza można podłączyć wyłącznik oryginalne komponenty Bosch eBike.

Uchwyt wyświetlacza nie jest wymagany w do działania systemu eBike.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Mocowanie wyświetlacza
- (2) Osłona adaptera
- (3) Objeźma do uchwyty
- (4) Śruba obejm
- (5) Sferyczna podkładka gumowa
- (6) Uchwyt jednoramienny
- (7) Śruba do regulacji kąta nachylenia
- (8) Płytką zabezpieczającą
- (9) Zatrząsk
- (10) Przewody przyłączeniowe
- (11) Śruby mocujące do mocowania wyświetlacza

Mocowanie wyświetlacza (1) można zintegrować także bezpośrednio z konstrukcją roweru.

Dane techniczne

Uchwyt wyświetlacza

| | | |
|----------------------------|----|--|
| Kod produktu | | BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630 |
| Napięcie wyjściowe | V | 4,75 ... 5,4 |
| Prąd wyjściowy, maks. | A | 1,5 |
| Temperatura robocza | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura przechowywania | °C | +10 ... +40 |
| Stopień ochrony | | IP54 |

Montaż

Pozycje montażu (zob. rys. A)

Uchwyt jednoramienny można zamontować na kierownicy w trzech pozycjach:

- Przed kierownicą ①
- Na wsporniku ②
- Pomędzy kierownicą a wspornikiem ③

Wskazówka: Aby zapewnić prawidłowe poprowadzenie przewodów, należy dla różnych pozycji montażu użyć odpowiedniego mocowania wyświetlacza: montaż przed kierownicą: mocowanie wyświetlacza BDS3210 (przewody elektryczne od tyłu); montaż na wsporniku lub pomiędzy kierownicą a wspornikiem: mocowanie wyświetlacza BDS3250 (przewody elektryczne z przodu).

Chcąc zmienić pozycję montażu oraz dysponując odpowiednim mocowaniem wyświetlacza (1), należy najpierw zdemontować uchwyt jednoramienny (6), a następnie przeprowadzić montaż od nowa.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że istnieją dwa różne rozmiary kierownicy (31,8 mm i 35 mm). Sprzedawca rowe-

ru pomoże Państwu w wyborze odpowiednich komponentów.

Wkładanie mocowania wyświetlacza (zob. rys. B)

Włożyć mocowanie wyświetlacza (1) w osłonę adaptera (2). Zwrócić przy tym uwagę na żądaną pozycję montażu. Mocno przykręcić mocowanie wyświetlacza (1) od dołu za pomocą śrub (11). Należy przestrzegać podanego na osłonie adaptera (2) momentu obrotowego dokręcania.

Podłączyć przewody wychodzące z jednostki napędowej i panelu sterowania. Nie ma przy tym znaczenia, który przewód zostanie podłączony do którego przyłącza. Podczas wkładania przewodów należy zwrócić uwagę na oznaczenia na wtyku i przewodzie, tak aby do siebie pasowały.

Mocowanie na kierownicy (zob. rys. C)

Wskazówka: Mocowanie uchwyty wyświetlacza do kierownicy jest możliwe tylko w cylindrycznej, a nie stożkowej części kierownicy. Aby zamocować wyświetlacz pośrodku, cylindryczna część kierownicy musi mieć szerokość co najmniej 90 mm.

Otworzyć obejmę i umieścić uchwyt jednoramienny (6) wraz ze sferyczną podkładką gumową (5) w żądanej pozycji. Lekko dokręcić śrubę obejm (4), tak aby uchwyt jednoramienny (6) mógł się jeszcze poruszać.

Ustawić kąt nachylenia mocowania wyświetlacza – w tym celu należy odkręcić, a po wyregulowaniu pozycji dokręcić śrubę (7). Kąt nachylenia najlepiej jest ustawić bez zamontowanego wyświetlacza lub komputera pokładowego.

W połączeniu uchwyty jednoramienny (6) z osłoną adaptera znajduje się zażebienie, które umożliwi ustawienie osłony adaptera tylko w zdefiniowanych pozycjach. Przed dokręceniem śruby (7) należy upewnić się, że zęby prawidłowo wchodzi jeden w drugi. Należy przestrzegać podanego na uchwycie jednoramiennym (6) momentu obrotowego dokręcania.

Ustawić uchwyt jednoramienny (6) w ostatecznej pozycji i mocno dokręcić śrubę uchwyty (4). Także w tym przypadku należy przestrzegać podanego na uchwycie jednoramiennym (6) momentu obrotowego dokręcania.

Sferyczna podkładka gumowa (5) umożliwi poruszanie uchwytem jednoramiennym (6) we wszystkich kierunkach.

Płytką zabezpieczającą

Płytką zabezpieczającą (8) umożliwi zabezpieczenie urządzenia końcowego umieszczonego na uchwycie wyświetlacza. Stosowanie jest opisane w instrukcji obsługi danego urządzenia końcowego.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Uchwyty wyświetlacza nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem.

Do czyszczenia należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

▶ Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utilizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdadne do użytku elektroniczne, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdadne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Safety instructions



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

- ▶ **The contact surfaces of the display holder may become very hot (> 60 °C). Allow the contact surfaces to adjust to the ambient temperature before you touch them.** This is particularly important when using a SmartphoneGrip.
- ▶ **Keep swallowable small parts away from small children.** There is a risk of serious injury.
- ▶ **Never short-circuit the pins.** The display holder may be irreparably damaged and must then be replaced.
- ▶ **Ensure that the contacts are free of dirt.** By doing this, you prevent malfunctions or damage.
- ▶ **After a fall, check the display holder for sharp edges.** Replace it if required.
- ▶ **Do not stand your bicycle upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the bicycle on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**
- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**

Product description and specifications

Intended use

The display holder is intended to establish the mechanical and electrical connection to a display or on-board computer. Only original Bosch eBike components can be connected to the display holder. A display holder is not required for an eBike system to function.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Display mount
- (2) Adapter tray
- (3) Clamp for holder
- (4) Clamp screw

- (5) Round rubber spacer
 - (6) 1-arm socket
 - (7) Screw for adjusting tilt
 - (8) Removal blocker
 - (9) Snap-in hook
 - (10) Connection cables
 - (11) Fastening screws for display mount
- The display mount (1) can also be embedded in the bicycle design.

Technical data

| Display holder | | |
|-----------------------|----|--|
| Product code | | BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630 |
| Output voltage | V | 4.75 to 5.4 |
| Output current, max. | A | 1.5 |
| Operating temperature | °C | -5 to +40 |
| Storage temperature | °C | +10 to +40 |
| Protection rating | | IP54 |



Fitting

Installation positions (see figure A)

The 1-arm socket can be mounted at three different positions on the handlebars:

- In front of the handlebars ①
- Over the stem ②
- In the triangle between the stem and handlebar ③

Note: In order to ensure clean cable routing, the appropriate display mount must be used for each of the three different positions: The BDS3210 display mount for in front of the handlebars (electrical connections at the rear); the BDS3250 display mount for over the stem or in the triangle between the stem and handlebar (electrical connections at the front).

If you want to change the installation position and you have the correct display mount (1), you must first remove the 1-arm socket (6) and re-mount it afterwards.

Note: Please be aware that there are two different handlebar diameters (31.8 mm and 35 mm). Your bicycle retailer will help you to select the correct components.

Mounting the display mount (see figure B)

Insert the display mount (1) into the adapter tray (2). Ensure that it is in the required installation position. Secure the display mount (1) from below using the screws (11). When

doing so, be aware of the torque specified on the adapter tray (2).

Connect the connection cables that come out of the drive unit and the control unit. It does not matter which cable is connected to which connection for the functions to work. When connecting the cables, ensure that the markings on the connector and on the cable match.

Securing on the handlebars (see figure C)

Note: The display holder must only be secured in the cylindrical area of the handlebars and not in the tapered area. To clamp a display in the centre, the handlebars must have a cylindrical area of at least 90 mm in width.

Open the clamp and bring the 1-arm socket (6), together with the round rubber spacer (5), into the required position. Gently tighten the clamp screw (4) so that the 1-arm socket (6) can still move.

Adjust the tilt for the display mount by loosening and tightening the screw (7). Preferably adjust the tilt without the display or on-board computer.

In the connection between the 1-arm socket (6) and the adapter tray, there are interlocking teeth, which means that it is only possible to align the adapter tray in predefined positions. Before tightening the screw (7), make sure that the teeth engage in one another correctly. In addition, be aware of the torque specified on the 1-arm socket (6).

Bring the 1-arm socket (6) into its final position and tighten the clamp screw (4). Be aware of the torque specified on the 1-arm socket (6) here too.

Thanks to the round rubber spacer (5), it is possible to move the 1-arm socket (6) in all directions.

Removal blocker

A device attached to the display holder can be secured using the removal blocker (8). Usage is described in the operating instructions for the respective device.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

The display holder must not be cleaned with pressurised water. Use a soft cloth dampened only with water for cleaning. Do not use cleaning products of any kind.

- ▶ **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Disposal



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.

Subject to change without notice.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ **Die Kontaktflächen des Display-Halters können sehr heiß werden (> 60 °C). Lassen Sie die Kontaktflächen austemperieren, bevor Sie sie anfassen.** Dies gilt insbesondere dann, wenn Sie einen SmartphoneGrip verwenden.
- ▶ **Halten Sie verschluckbare Kleinteile fern von kleinen Kindern.** Es drohen schwere Verletzungen.
- ▶ **Schließen Sie niemals die Pins kurz!** Der Display-Halter kann irreparabel beschädigt werden und muss dann ausgetauscht werden.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass die Kontakte frei von Verschmutzungen sind.** Dadurch vermeiden Sie Funktionsstörungen oder Schäden.
- ▶ **Prüfen Sie nach einem Sturz den Display-Halter auf scharfe Kanten.** Tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.
- ▶ **Stellen Sie das Fahrrad nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des Fahrrads in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**
- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Display-Halter ist dazu bestimmt, die mechanische und die elektrische Verbindung zu einem Display oder Bordcomputer herzustellen.

Mit dem Display-Halter dürfen nur original Bosch eBike-Komponenten verbunden werden.

Für ein funktionierendes eBike-System ist ein Display-Halter nicht erforderlich.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Display-Aufnahme

- (2) Adapterschale
 - (3) Schelle für Halterung
 - (4) Schellenschraube
 - (5) sphärischer Distanzgummi
 - (6) 1-Arm-Halter
 - (7) Schraube für Neigungsverstellung
 - (8) Sicherungsplatte
 - (9) Rasthaken
 - (10) Anschlussleitungen
 - (11) Befestigungsschrauben für Display-Aufnahme
- Die Display-Aufnahme (1) kann auch direkt in die Fahrradkonstruktion eingebettet sein.

Technische Daten

| Display-Halter | | |
|---------------------|----|--|
| Produkt-Code | | BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630 |
| Ausgangsspannung | V | 4,75 ... 5,4 |
| Ausgangsstrom, max. | A | 1,5 |
| Betriebstemperatur | °C | -5 ... +40 |
| Lagertemperatur | °C | +10 ... +40 |
| Schutzart | | IP54 |

Montage

Montagepositionen (siehe Bild A)

Der 1-Arm-Halter kann an drei verschiedenen Positionen am Lenker montiert werden:

- Vor dem Lenker ①
- Über dem Vorbau ②
- Im Lenkerdreieck ③

Hinweis: Um eine saubere Kabelführung zu gewährleisten, muss für die verschiedenen Positionen jeweils die passende Display-Aufnahme verwendet werden: vor dem Lenker die Display-Aufnahme BDS3210 (elektrische Anschlüsse hinten); über dem Vorbau oder im Dreieck die Display-Aufnahme BDS3250 (elektrische Anschlüsse vorn).

Wollen Sie die Montageposition ändern und verfügen Sie über die richtige Display-Aufnahme (1), müssen Sie zunächst den 1-Arm-Halter (6) demontieren und danach neu montieren.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass es zwei verschiedene Lenkerdurchmesser (31,8 mm und 35 mm) gibt. Ihr Fahrradhändler hilft Ihnen bei der Auswahl der richtigen Komponenten.

Einbau der Display-Aufnahme (siehe Bild B)

Setzen Sie die Display-Aufnahme (1) in die Adapterschale (2) ein. Achten Sie dabei auf die gewünschte Einbauposition. Schrauben Sie die Display-Aufnahme (1) mit den

Schrauben (11) von unten fest. Achten Sie dabei auf das auf der Adapterschale (2) angegebene Drehmoment.

Schließen Sie die von der Antriebseinheit und Bedieneinheit kommenden Anschlusskabel an. Für die Funktionsfähigkeit ist es gleichgültig, welches Kabel in welchen Anschluss gesteckt wird. Achten Sie beim Stecken der Kabel auf die Markierungen am Stecker und am Kabel, dass diese zueinander passen.

Befestigung am Lenker (siehe Bild C)

Hinweis: Die Befestigung des Display-Halters darf nur im zylindrischen Bereich des Lenkers und nicht im konischen Bereich erfolgen. Um ein Display mittig klemmen zu können, muss der Lenker einen zylindrischen Bereich von mindestens 90 mm Breite haben.

Öffnen Sie die Schelle und bringen Sie den 1-Arm-Halter (6) mit dem sphärischen Distanzgummi (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Schellenschraube (4) leicht an, so dass Sie den 1-Arm-Halter (6) noch bewegen können.

Stellen Sie die Neigung der Display-Aufnahme durch Lösen und Feststellen der Schraube (7) ein. Stellen Sie vorzugsweise die Neigung ohne Display oder Bordcomputer ein.

In der Verbindung des 1-Arm-Halters (6) mit der Adapterschale befindet sich eine Verzahnung, die ein Ausrichten der Adapterschale nur in vordefinierten Positionen möglich macht. Achten Sie vor dem Anziehen der Schraube (7) darauf, dass die Zähne richtig ineinander greifen. Beachten Sie zusätzlich das auf dem 1-Arm-Halter (6) angegebene Drehmoment.

Bringen Sie den 1-Arm-Halter (6) in die endgültige Position und ziehen Sie die Schellenschraube (4) fest. Beachten Sie auch hier das auf dem 1-Arm-Halter (6) angegebene Drehmoment.

Durch den sphärischen Distanzgummi (5) ist es möglich, den 1-Arm-Halter (6) in alle Richtungen zu bewegen.

Sicherungsplatte

Mit der Sicherungsplatte (8) kann ein auf der Display-Halterung angebrachtes Endgerät gesichert werden. Die Verwendung wird in der jeweiligen Endgeräte-Betriebsanleitung beschrieben.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Der Display-Halter darf nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

- ▶ **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Entsorgung



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Bosch eBike-Komponenten bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.

Änderungen vorbehalten.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Stična površina držala za zaslon se lahko močno segreje (> 60 °C). Stična površina mora biti ohlajena, preden se je lahko dotaknete.** To velja zlasti pri SmartphoneGrip (nosilcih za pametni telefon).
- ▶ **Majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti, hranite izven dosega otrok.** Obstaja nevarnost hudih poškodb.
- ▶ **Ne povzročite kratkega stika na zatičih!** To lahko tako hudo poškoduje držalo za zaslon, da ga ni več mogoče popraviti in ga je treba zamenjati.
- ▶ **Na kontaktnih ne sme biti umazanje.** Tako se prepreči okvare ali poškodbe.
- ▶ **Če vam držalo za zaslon pade na tla, preverite, da njegovi robovi niso ostrí.** Po potrebi ga zamenjajte.
- ▶ **Če računalnik ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovala. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **Upošteвайте vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Držalo za zaslon je namenjeno vzpostavljanju mehanske in električne povezave z zaslonom ali računalnikom.

Na držalo za zaslon so lahko priključene samo originalne Boscheve komponente električnega kolesa eBike.

Za delovanje sistema električnega kolesa eBike držalo za zaslon ni potrebno.

Komponente na sliki

Oštevilčeni prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Vpenjalno za zaslon
- (2) Ohišje adapterja
- (3) Objemka
- (4) Vpenjalni vijak
- (5) Sferični gumijasti distančnik
- (6) Enoročno držalo
- (7) Vijak za nastavev nagiba

- (8) Fiksna plošča
- (9) Kljukica
- (10) Priključna kabla
- (11) Pritrdilna vijaka za vpenjalo za zaslon

Vpenjalo za zaslon (1) se lahko pritrdi tudi neposredno na ogrodje kolesa.

Tehnični podatki

| Držalo za zaslon | |
|---------------------------------|--|
| Koda izdelka | BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630 |
| Izhodna napetost | V 4,75 ... 5,4 |
| Izhodni tok, največji dovoljeni | A 1,5 |
| Delovna temperatura | °C -5 ... +40 |
| Temperatura shranjevanja | °C +10 ... +40 |
| Vrsta zaščite | IP54 |

Namestitve

Možne postavitve (glejte sliko A)

Enoročno držalo se lahko na krmilo pritrdi na tri različne načine:

- Postavitev pred krmilom ①
- Postavitev nad nosilec za krmilo ②
- Postavitev poleg nosilca za krmilo ③

Opomba: za zagotovitev urejene napeljave kablov je treba pri določeni postavitvi uporabiti določeno vpenjalo za zaslon: za postavitev pred krmilom vpenjalo za zaslon BDS3210 (električni priključki so zadaj); za postavitev nad nosilec za krmilo ali postavitev poleg nosilca za krmilo pa vpenjalo za zaslon BDS3250 (električni priključki so spredaj).

Če želite spremeniti postavitev in imate ustrezno vpenjalo za zaslon (1), morate najprej odstraniti in na novo pritrditi enoročno držalo (6).

Opomba: krmilo ima lahko dva različna premera (31,8 mm in 35 mm). Prodajalec koles vam bo pomagal izbrati prave komponente.

Pritrditev vpenjala za zaslon (glejte sliko B)

Vpenjalo za zaslon (1) vstavite v ohišje adapterja (2). Pri tem upoštevajte zeleno postavitev. Vpenjalo za zaslon (1) od spodaj pritrdite z vijakoma (11). Pri tem upoštevajte vrtilni moment, naveden na ohišju adapterja (2).

Priključite priključna kabla iz pogonske in upravljalne enote. Za delovanje sistema ni pomembno, kateri kabel je priključen na kateri priključek. Pri priključevanju kablov bodite pozorni na to, da se oznaki na vtiču in kablu ujemata.

Pritrditev na krmilo (glejte sliko C)

Opomba: držalo za zaslon je lahko pritrjeno samo na cilindrično območje krmila in ne na stožčasto območje. Če

želite zaslon pritrditi na sredino, mora biti cilindrično območje krmila široko najmanj 90 mm.

Razprsite objemko in s sferičnim gumijastim distančnikom (5) v zeleni položaj namestite enoročno držalo (6). Rahlo privijte vpenjalni vijak (4), da lahko še vedno premikate enoročno držalo (6).

Naklon vpenjala za zaslon se prilagaja z odvijanjem in privijanjem vijaka (7). Če je mogoče, naklon vpenjala prilagajajte, ko zaslon ali računalnik nista v nosilcu.

Na stiku enoročnega držala (6) in ohišja adapterja je ozobje, ki omogoča poravnavo ohišja adapterja samo v vnaprej določenih položajih. Pred privijanjem vijaka (7) preverite, ali so zobje ozobja v skladnem položaju. Upoštevajte tudi vrtilni moment, naveden na enoročnem držalu (6).

Enoročno držalo (6) namestite v končni položaj in privijte vpenjalni vijak (4). Tudi pri tem upoštevajte vrtilni moment, naveden na enoročnem držalu (6).

Sferični gumijasti distančnik (5) omogoča premikanje enoročnega držala (6) v vse smeri.

Fiksna plošča

Fiksna plošča (8) omogoča pritrjevanje končne naprave, ki se namešča na nosilec za zaslon. Uporaba je opisana v ustreznih navodilih za uporabo končne naprave.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Držala za zaslon ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.

Za čiščenje uporabljajte mehko krpo, ki je navlažena zgolj z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

- ▶ **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjске odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Tartsa távol a kisméretű, lenyelhető alkatrészeket a gyerekektől.** Ezek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az érintkezőket!** A kijelző tartót ez visszahozhatatlanul tönkretelheti és azt ekkor ki kell cserélni.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy az érintkezőkön legyenek szennyeződések.** Így megelőzheti az üzemszavarokat vagy megrongálódásokat.
- ▶ **Egy leesés után ellenőrizze, nincsenek-e éles élek vagy sarkok a kijelző tartón.** Szükség esetén cserélje ki a kijelző tartót.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befofása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leeszen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

A termék és a teljesítmény leírása

Redeltetészerű használat

A kijelző tartó egy kijelzővel vagy fedélzeti számítógéppel való mechanikus és elektromos kapcsolat létrehozatalára szolgál.

A kijelző tartóval csak eredeti Bosch eBike-komponenseket szabad összekötni.

Az eBike-rendszer működéséhez a kijelző tartóra nincs okvetlenül szükség.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Kijelző felfogó egység
- (2) Adapter
- (3) Tartóbilincs
- (4) Bilincs-csavart
- (5) Gömbalakú távtartó gumi
- (6) 1-karos tartó
- (7) Dőlésszög beállító csavart
- (8) Biztosítólemez
- (9) Bepattanó horog
- (10) Csatlakozó vezeték
- (11) Rögzítőcsavarok a kijelző felfogó egység számára

A (1) kijelző felfogó egység közvetlenül a kerékpár konstrukciójába is be lehet ágyazva.

Műszaki adatok

| Kijelző tartó | | |
|----------------------|----|--|
| Termékkód | | BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630 |
| Kimeneti feszültség | V | 4,75 ... 5,4 |
| Kimeneti áram, max. | A | 1,5 |
| Üzemi hőmérséklet | °C | -5 ... +40 |
| Tárolási hőmérséklet | °C | +10 ... +40 |
| Védelmi osztály | | IP54 |

Összeszerelés

Szerelési helyzetek (lásd a A ábrát)

Az 1-karos tartót három különböző helyzetben lehet a kormányra szerelni:

- A kormány előtt ①
- A kormányzár felett ②
- A kormányháromszögben ③

Figyelem: A megfelelő kábelbefektetés biztosítására a különböző helyzetekhez csak az adott helyzetnek megfelelő kijelző felfogó egységet szabad használni: a kormány előtt a BDS3210 kijelző felfogó egységet (az elektromos csatlakozók hátul vannak); a kormányzár felett vagy a háromszögben a BDS3250 kijelző felfogó egységet (az elektromos csatlakozók elől vannak).

Ha a szerelési helyzetet meg akarja változtatni és rendelkezik a helyes (1) kijelző felfogó egységgel, akkor ehhez előbb le kell szerelni, majd ismét fel kell szerelni a (6) 1-karos tartót.

Figyelem: Kérjük, vegye figyelembe, hogy két különböző kormányátmérő (31,8 mm és 35 mm) van. A kerékpárkereskedője szívesen nyújt segítséget a helyes komponensek kiválasztásához.

A kijelző felfogó egység beépítése (lásd a B ábrát)

Tegye bele a (1) kijelző felfogó egységet a (2) adapterbe. Ügyeljen a kívánt beépítési helyzetre. Rögzítse alulról szorosan a (1) kijelző felfogó egységet a (11) csavarokkal. Ekkor ügyeljen a (2) adapteren megadott forgatónyomatékra. Csatlakoztassa a hajtóegységétől és a kezelőegységétől jövő csatlakozókábeleket. A működőképesség szempontjából mindegy, hogy melyik kábelt melyik csatlakozóba dugja. A kábelek csatlakoztatása során ügyeljen a dugaszoló csatlakozón és a kábelen található jelölésekre, ezeknek meg kell felelniük egymásnak.

Rögzítés a kormányra (lásd a C ábrát)

Figyelem: A kijelző tartót csak a kormány hengeres területén és nem a küpos területén szabad rögzíteni. Egy kijelző centri rögzítéséhez a kormányon egy legalább 90 mm széles hengeres területnek kell lennie.

Nyissa szét a bilincset és hozza a (6) 1-karos tartót a gömbalakú (5) távtartó gumival a kívánt helyzetbe. Kísé szorítsa meg a (4) bilincs-csavart, hogy a (6) 1-karos tartót még mozgathatni lehessen.

A (7) csavart kioldásával és megszorításával állítsa be a kijelző felfogó egység dőlésszögét. A dőlésszögöt lehetőleg kijelző vagy fedélzeti számítógép nélkül állítsa be.

A (6) 1-karos tartó és az adapter összeköttetésében van egy fogas szerkezet, amely az adapter beállítását csak előre megadott helyzetekben teszi lehetővé. A (7) csavart megszorítása előtt ügyeljen arra, hogy a fogak egymásba kapcsolódjanak. Vegye figyelembe a (6) 1-karos tartón megadott forgatónyomatékat.

Hozza a (6) 1-karos tartót a végleges helyzetébe és húzza meg szorosa a (4) bilincs-csavart. Itt is vegye figyelembe a (6) 1-karos tartón megadott forgatónyomatékat. A gömbalakú (5) távtartó gumi lehetővé teszi, hogy a (6) 1-karos tartót minden irányban el lehessen mozdítani.

Biztosítólemez

A (8) biztosítólemezrel egy a kijelző tartóra szerelt végbarendezés lehet biztosítási. A felhasználás módja a mindenkori végbarendezés használati utasításában van leírva.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kijelzőt nem szabad magasnyomású vízzel tisztítani.

A tisztításhoz egy puha, csak vízzel benedvesített kendőt használjon. Tisztítószert ne használjon.

▶ **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bizzon meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatóak.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

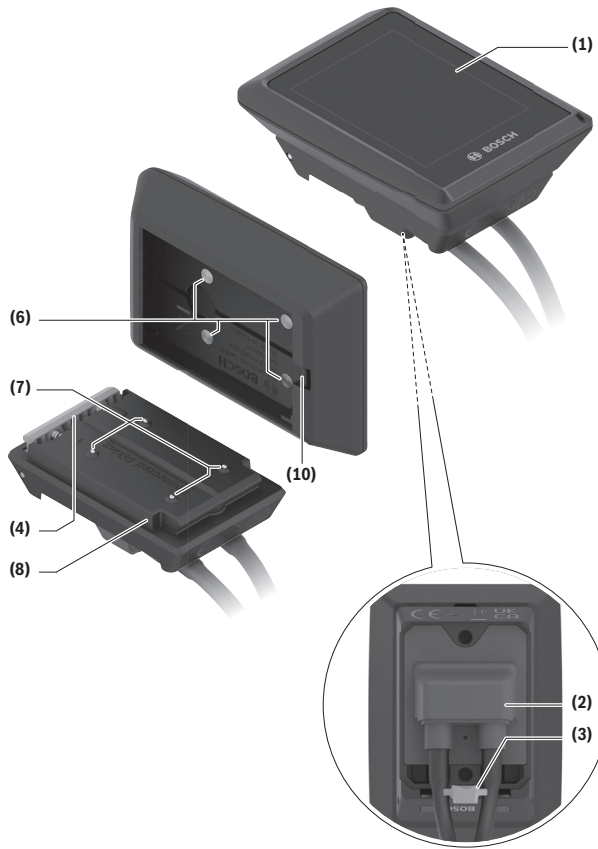
Ne dobja az eBike-et és komponenseit a háztartási szemétkorba!



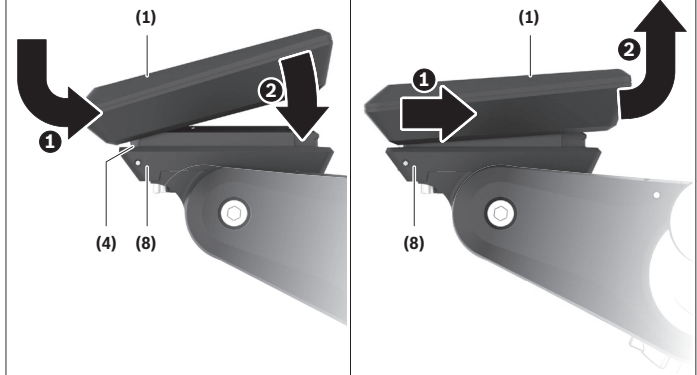
A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

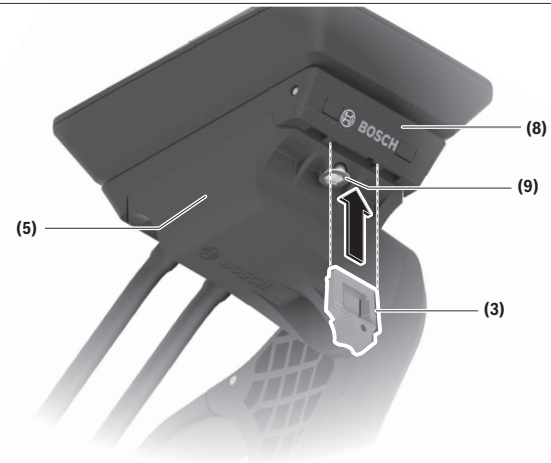
A változtatások joga fenntartva.



A



B



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

► **Nesazte se displej nebo řídicí jednotku připevňovat za jízdy!**

► **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► **Neovládejte chytrý telefon za jízdy.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Zastavte a teprve poté zadejte příslušné údaje.

► **Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávné nastavení jasu displeje může způsobit nebezpečné situace.

► **Neotevírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.

► **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.

► **Nastavte jízdní kolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechvátá přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.

Upozornění ohledně ochrany dat

Pokud palubní počítač pošlete za účelem servisu do servisního střediska Bosch, mohou být případně data uložená v palubním počítači předána firmě Bosch.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Kiox 300** je určený k zobrazení údajů o jízdě.

Abyste mohli palubní počítač **Kiox 300** používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow** (Ize získat v Apple App Store nebo Google Play Store).

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

- (1) Displej
- (2) Výstup kabelu
- (3) Pojistná deska
- (4) Aretační háček
- (5) Kryt adaptéru
- (6) Kontakty displeje
- (7) Kontakty držáku
- (8) Uchycení displeje
- (9) Upevňovací šroub uchycení displeje
- (10) Třímelek pro přídržný pásek^{A)}

a) Přídržný pásek není součástí dodávky.

Technické údaje

| Palubní počítač | Kiox 300 | |
|--------------------------------|----------|------------|
| Kód výrobu | | BHU3600 |
| Provozní teplota ^{A)} | °C | -5 až +40 |
| Skladovací teplota | °C | +10 až +40 |
| Stupeň krytí | | IP54 |
| Hmotnost, cca | g | 32 |

A) Mimo toto teplotní rozmezí může docházet k poruchám zobrazení.

Informace o licenci pro produkt jsou k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Montáž

Nasazení a vyjmutí displeje (viz obrázek A)

Pro **nasazení** displeje (1) nasadte displej (1) na přední (po směru jízdy) hranu uchycení displeje (8) na aretační háček (4) a zatlačte displej (1) zadní stranou na uchycení displeje (8) ②.

Pro **vyjmutí** displeje (1) vytáhněte displej (1) natolik k sobě ②, abyste mohli displej (1) nazdvihnout ②.

Na třímelek (10) lze upevnit přídržný pásek.

Upozornění: Systém eBike se vypne, když jedete pomaleji než 3 km/h a vyjmete palubní počítač z držáku. To neplatí pro systémy eBike s podporou do 45 km/h.

Nasazení zajišťovací desky (viz obrázek B)

Upozornění: V závislosti na konstrukci/montáži uchycení displeje je možné, že nebude možné použít pojistnou desku. Displej přitom musí být namontovaný.

Zasuňte zespoda zajišťovací desku (3) do adaptéru (5) tak, aby zajišťovací deska (3) slyšitelně zaskočila.

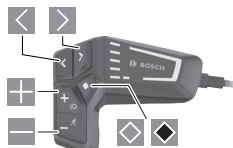
Od tohoto okamžiku už nemůžete displej (1) vyjmout z uchycení displeje (8), aniž byste uchycení displeje (8) demontovali z adaptéru (5) povolením obou upevňovacích šroubů (9).

Upozornění: Zajišťovací deska (3) neslouží jako ochrana proti krádeži.

Ovládání

Ovládání displeje a nastavení ukazatelů se provádí pomocí ovládací jednotky.

Význam tlačítek na ovládací jednotce pro ukazatele displeje najdete v následujícím přehledu. Výběrové tlačítko má v závislosti na délce stisknutí 2 funkce.

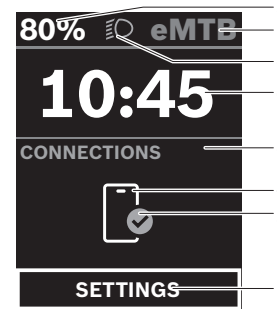


- ◀ listování doleva
- ▶ listování doprava
- ⏪ listování nahoru
- ⏩ listování dolů
- ⊞ pro přechod na 2. úroveň obrazovky (krátké stisknutí) otevření nabídky nastavení na stavové obrazovce (krátké stisknutí)
- ⊞ otevření možnosti vztahujících se k obrazovce např. <Reset trip> (dlouhé stisknutí > 1 s)

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní na následujících stranách odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní a/nebo texty uživatelských rozhraní neopatrně změní.

Stavová obrazovka

Z úvodní obrazovky přejdete stisknutím tlačítka [⊞] na stavovou obrazovku.




- a Stav nabití akumulátoru
- b Úroveň podpory
- c Osvětlení jízdního kola
- d Čas
- e Ukazatel spojení
- f Spojení s chytrým telefonem
- g Stav spojení
- h Nabídka nastavení

Z této obrazovky můžete přejít na nabídku nastavení stisknutím tlačítka [⊞].

Upozornění: Nabídku nastavení si nelze zobrazit za jízdy. Nabídka nastavení <SETTINGS> obsahuje následující položky:

- **<My eBike>**
Zde najdete následující položky nabídky.
 - **<Range reset>**
Zde lze resetovat hodnotu dojezdu.
 - **<Auto trip reset>**
Zde můžete provést nastavení pro automatické resetování.
 - **<Wheel circumf.>**
Zde lze přizpůsobit hodnotu obvodu kola nebo ji resetovat na standardní nastavení.
 - **<Service (Servis)>**
Zde se vám zobrazí termín příštího servisu, pokud ho prodejce jízdních kol nastavil.
 - **<Components>**
Zde jsou zobrazené použité komponenty s čísly verze.
- **<My Kiox>**
Zde najdete následující položky nabídky.
 - **<Statusbar (Stavová lišta)>**
Zde můžete zvolit zobrazení <Battery>, <Time> nebo <Speed>.
 - **<Language>**
Zde můžete ve výběru zvolit preferovaný jazyk zobrazení.

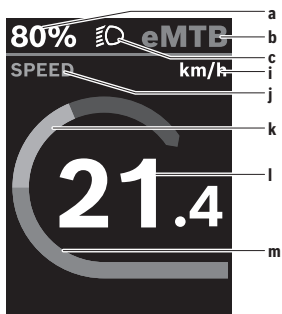
- **<Units>**
Zde můžete zvolit metrické nebo imperiální jednotky.
 - **<Time>**
Zde můžete nastavit čas.
 - **<Time format>**
Zde můžete zvolit 2 formáty času.
 - **<Brightness>**
Zde můžete nastavit jas displeje.
 - **<Settings reset>**
Zde můžete resetovat všechna nastavení systému na standardní hodnoty.
- V položce nabídky **<Information>** najdete informace o kontaktech (**<Contact>**) a certifikátech (**<Certificates>**).

Nabídku nastavení opustíte pomocí tlačítka  nebo tlačítka .

Pomocí tlačítka  se dostanete na úvodní obrazovku.



Úvodní obrazovka

Pokud jste před posledním vypnutím nezvolili jinou obrazovku, zobrazí se vám tato obrazovka.




- a Stav nabití akumulátoru
- b Úroveň podpory
- c Osvětlení jízdního kola
- i Ukazatel jednotky rychlosti
- j Název ukazatele
- k Vlastní výkon
- l Rychlost
- m Výkon motoru

Ukazatele **a** ... **c** tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce.

Z této obrazovky můžete pomocí tlačítka  přejít na stavovou obrazovku nebo pomocí tlačítka  na další obrazovku. Na těchto obrazovkách jsou zobrazené statistické údaje, dojezd akumulátoru a průměrné hodnoty.

Z každé z těchto obrazovek lze přejít na druhou úroveň údajů pomocí tlačítka .

Pokud se uživatel při vypnutí nachází na jiné než na úvodní obrazovce, při opětovném zapnutí systému eBike se zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.

Dlouhým stisknutím výběrového tlačítka  můžete resetovat statistické údaje jízdy nebo vletu (nikoli na obrazovce **<SETTINGS>**).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače použijte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejece jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/ nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Upozornění: Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme **<eBike Lock>** a **<eBike Alarm>** přechodně deaktivovat, aby se zabránilo falešnému poplachu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem akumulátor, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**

► **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Počas jazdy smartfón neobsľuhujte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Najprv zastavte a až potom zadávajte príslušné údaje.

► **Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

► **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neoprávnené poškodiť.

► **Nekladte bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držák prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držák sa môžu neoprávnené poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držáka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.

Ochrana osobných údajov

Ak sa palubný počítač posielia pri servisnej udalosti do servisu Bosch, údaje uložené na zariadení môžu byť v prípade potreby poskytnuté spoločnosti Bosch.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Kiox 300** je určený na zobrazovanie údajov jazdy.

Abyste mohli palubný počítač **Kiox 300** používať v plnom rozsahu, je potrebný kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow** (k dispozícii v Apple App Store alebo v Google Play Store).

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Displej
- (2) Výstup kábla
- (3) Poistná doska
- (4) Aretačný háčik
- (5) Kryt adaptéra
- (6) Kontakty displeja
- (7) Kontakty držáka
- (8) Uchytenie displeja
- (9) Upevňovacia skrútka uchytenia displeja
- (10) Nosník pre pútko^{a)}

a) Pútko nie je súčasťou štandardnej dodávky.

Technické údaje


| Palubný počítač | Kiox 300 | |
|------------------------|----------|-------------|
| Kód výrobu | BHU3600 | |
| Prevádzková teplota A) | °C | -5 ... +40 |
| Skladovacia teplota | °C | +10 ... +40 |
| Stupeň ochrany | IP54 | |
| Hmotnosť cca | g | 32 |

A) Mimo tohto teplotného rozsahu môže dochádzať k chybám v zobrazovaní.

Informácie o licenciaciach pre tento výrobok nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montáž

Nasadenie a odoberanie displeja (pozri obrázok A)

Pri vkladaní displeja (1) nasadte displej (1) na hranu, ktorá je v smere jazdy predná, upínania displeja (8) na aretačný háčik (4) a potlačte displej (1) zadnou stranou na upínanie displeja (8) .

Pri odoberaní displeja (1) ľahajte displej (1) k sebe , kým displej (1) nemožno odobrať .

Na nosník (10) možno upevniť pútko.

Upozornenie: Systém eBike sa vypne, keď jazdíte pomalšie ako 3 km/h a palubný počítač vyberiete z držáka. To neplatí pre eBike s podporou do 45 km/h.

Nasadenie poistnej platničky (pozri obrázok B)

Upozornenie: Podľa konštrukcie/namontovania uchytenia displeja sa môže stať, že poistnú dosku nemožno vložiť. Musí byť pritom namontovaný displej.

Zasuňte zdola poistnú platničku (3) do krytu adaptéra (5) tak, aby poistná platnička (3) počutneľne zasakovala.

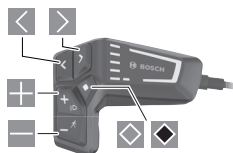
O tohto okamihu už nemôžete displej (1) odobrať z upínania displeja (8) bez toho, aby ste upínanie displeja (8) odmontovali z krytu adaptéra (5) povolením obvodov upevňovacích skrútek (9).







Upozornenie: Poistná platnička (3) neslúži ako poistka proti krádeži.

Obsluha

Obsluha displeja a nastavovanie indikácií sa robí pomocou ovládacej jednotky.


Význam tlačidiel na ovládacej jednotke pre indikácie displeja nájdete v nasledujúcom prehľade. Tlačidlo výberu má podľa dĺžky stlačenia 2 funkcie.

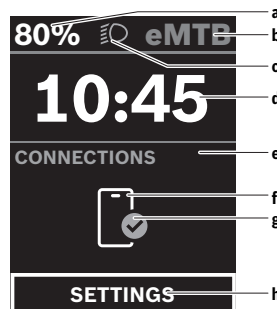


-  listovanie doľava
-  listovanie doprava
-  listovanie nahor
-  listovanie nadol
-  prepnutie na 2. úroveň obrazovky (krátke stlačenie)
-  otvorenie možnosti vzťahujúcich sa na obrazovku napr. <Reset trip> (dlhé stlačenie > 1 s)

Upozornenie: Všetky znázornenia a texty obrazoviek na nasledujúcich stranách zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môžu mierne zmeniť zobrazenia a/alebo texty obrazoviek.

Stavová obrazovka

Z úvodnej obrazovky sa dostanete na stavovú obrazovku stlačením tlačidla .





- a Stav nabíjania akumulátora
- b Úroveň podpory
- c Osvetlenie bicykla
- d Čas
- e Indikácia spojenia
- f Spojenie so smartfónom
- g Stav spojenia
- h Menu nastavení

Z tejto obrazovky sa môžete dostať do menu nastavení tak, že stlačíte tlačidlo .

Upozornenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.

Menu nastavení <SETTINGS> obsahuje nasledujúce položky menu:

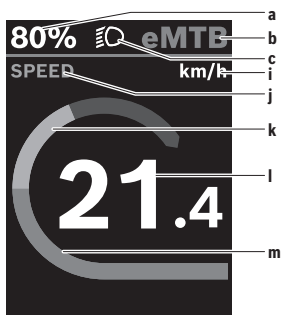
- <My eBike>
 - Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - <Range reset>
 - Tu možno resetovať hodnotu pre dojazd.
 - <Auto trip reset>
 - Tu môžete urobiť nastavenia pre automatické resetovanie.
 - <Wheel circumf.>
 - Tu možno hodnotu prispôbiť obvodu kolesa alebo obnoviť na štandardné nastavenie.
 - <Service (Servis)>
 - Tu sa zobrazuje nasledujúci termín servisu, ako ho predajca bicyklov nastavil.
 - <Components>
 - Tu sú zobrazené použité komponenty s ich číslami verzie.
- <My Kiox>
 - Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - <Statusbar (Stavová lišta)>
 - Tu môžete voľiť medzi zobrazeniami <Battery>, <Time> alebo <Speed>.
 - <Language>
 - Tu môžete vybrať predvolený jazyk displeja.
 - <Units>
 - Tu môžete zvoliť medzi metrickou alebo imperiálnou sústavou merných jednotiek.
 - <Time>
 - Tu môžete nastaviť čas.
 - <Time format>
 - Tu môžete voľiť medzi 2 formátmi času.
 - <Brightness>
 - Tu môžete nastaviť jas displeja.
 - <Settings reset>
 - Tu môžete všetky systémové nastavenia resetovať na štandardné hodnoty.

- V položke menu <Information> nájdete informácie o kontaktoch (<Contact>) a certifikátoch (<Certificates>). Menu nastavení opustíte pomocou tlačidla  alebo tlačidla .

Pomocou tlačidla  sa dostanete na úvodnú obrazovku.

Úvodná obrazovka

Ak ste pred posledným vypnutím nezvolili žiadnu ďalšiu obrazovku, zobrazí sa vám táto obrazovka.



- a Stav nabitia akumulátora
- b Úroveň podpory
- c Osvetlenie bicykla
- i Zobrazenie jednotky rýchlosti
- j Názov indikácie
- k Vlastný výkon
- l Rýchlosť
- m Výkon motora

Indikácie a ... c tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke.

Z tejto obrazovky môžete tlačidlom prepnúť na stavovú obrazovku alebo sa tlačidlom môžete dostať na ďalšie obrazovky. Na týchto obrazovkách sú zobrazené štatistické údaje, dojazd akumulátora a priemerné hodnoty.

Z každej takejto obrazovky sa môžete tlačidlom dostať k údajom druhej úrovne.

Ak sa používateľ nachádza pri vypnutí na inej obrazovke, ako je úvodná obrazovka, pri opätovnom zapnutí eBike sa znova zobrazia posledly zobrazená obrazovka.

Dlhým stlačením tlačidla výberu môžete resetovať štatistické údaje vašej jazdy alebo výletu (nie na obrazovke <SETTINGS>).

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Upozornenie: Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame najprv deaktivovať funkciu <eBike Lock> a <eBike Alarm>, aby sa predišlo falošným alarmom.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batôžiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládače jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/baterie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskažówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskaźniki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskaźków dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, porażu i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskaźniki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskaźków dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**

► **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

► **Nie należy obsługiwać smartfona podczas jazdy.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Należy zatrzymać rower i dopiero wtedy wprowadzić odpowiednie dane w smartfonie.

► **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

► **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.

► **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

► **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.

Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się

konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na komputerze pokładowym.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Kiox 300** jest przeznaczony do wyświetlenia parametrów jazdy.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego **Kiox 300**, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją **eBike Flow** (dostępna w Apple App Store lub Google Play Store).

Prezentowane graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Wyświetlacz
- (2) Wyjście przewodu
- (3) Płytką zabezpieczającą
- (4) Zatrask
- (5) Osłona adaptera
- (6) Styki wyświetlacza
- (7) Styki uchwytu
- (8) Mocowanie wyświetlacza
- (9) Śruba mocująca mocowania wyświetlacza
- (10) Strzemiączko do zamocowania troczka^{a)}

a) Troczek nie wchodzi w zakres dostawy.

Dane techniczne

| Komputer pokładowy | Kiox 300 | |
|-----------------------------------|----------|-------------|
| Kod produktu | | BHU3600 |
| Temperatura robocza ^{A)} | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura przechowywania | °C | +10 ... +40 |
| Stopień ochrony | | IP54 |
| Ciężar, ok. | g | 32 |

A) Poz wskazanym zakresem temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlenia parametrów jazdy.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montaż

Zakładanie i wyjmowanie wyświetlacza (zob. rys. A)

Aby **włożyć** wyświetlacz (1), należy przyłożyć wyświetlacz (1) do przedniej krawędzi (zgodnie z kierunkiem jazdy) uchwytu wyświetlacza (8) do zatrasku (4) i wcisnąć wyświetlacz (1) dolną stroną w uchwyt wyświetlacza (8) .

Aby **wyjąć** wyświetlacz (1), należy pociągnąć wyświetlacz (1) w swoją stronę na tyle, aż wyświetlacz (1) będzie można wyjąć .

Do strzemiączka (10) można zamocować troczek.

Wskazówka: System eBike wyłącza się przy jeździe z prędkością mniejszą niż 3 km/h oraz po wyjściu komputera pokładowego z uchwytu. Nie dotyczy to rowerów elektrycznych ze wspomaganie do 45 km/h.

Wkładanie płytki zabezpieczającej (zob. rys. B)

Wskazówka: W zależności od konstrukcji/montażu mocowania wyświetlacza może zdarzyć się, że płytki zabezpieczającej nie będzie można włożyć. Wyświetlacz musi być zamontowany.

Od dołu wsunąć płytkę zabezpieczającą (3) w adapter (5) aż do słyszalnego zablokowania płytki zabezpieczającej (3).

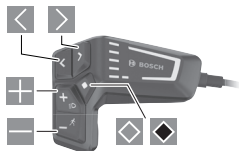
W tym momencie nie będzie już możliwe wyjście wyświetlacza (1) z uchwytu wyświetlacza (8) bez uprzedniego wymontowania uchwytu wyświetlacza (8) z adaptera (5) poprzez odkręcenie dwóch śrub mocujących (9).

Wskazówka: Płytkę zabezpieczającą (3) nie jest zabezpieczaniem antykradzieżowym.

Obsługa

Obsługa wyświetlacza oraz sterowanie wskazaniami odbywa się za pomocą panelu sterowania.

Znaczenie przycisków na panelu sterowania przypisanych do wskazań na wyświetlaczu jest objaśnione w poniższej tabeli. W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisku wyboru pełni 2 funkcje.

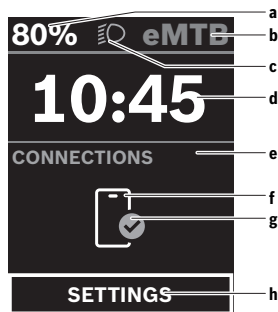


- ☑ przeglądanie w lewo
- ☒ przeglądanie w prawo
- ☒ przeglądanie w górę
- ☒ przeglądanie w dół
- ☒ przejście do 2. poziomu ekranu (krótkie naciśnięcie) otwarcie menu Ustawienia na ekranie statusu (krótkie naciśnięcie)
- ☒ otwieranie opcji ekranowych np. <Reset trip> (dłuższe naciśnięcie > 1 s)

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

Ekran statusu

Z ekranu startowego można przejść do ekranu statusu, naciskając przycisk ☒.



- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- d Godzina
- e Wskazanie połączeń
- f Połączenie ze smartfonem
- g Status połączenia
- h Menu Ustawienia

Z tego ekranu można przejść do menu Ustawienia, naciskając przycisk ☒.

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

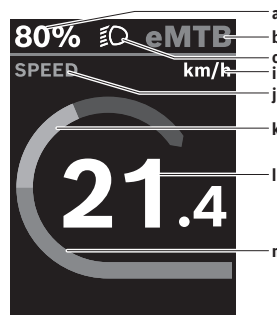
Menu Ustawienia <SETTINGS> zawierana następujące punkty menu:

- <My eBike>
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - <Range reset>
Tutaj można zresetować wartość pozostałego dystansu.
 - <Auto trip reset>
Tutaj można skonfigurować ustawienia automatycznego resetowania.
 - <Wheel circumf.>
Tutaj można zmienić wartość obwodu koła lub przywrócić ustawienie standardowe.
 - <Service (Serwis)>
Tutaj widoczny jest kolejny termin serwisowania, jeżeli został wprowadzony przez sprzedawcę rowerów.
 - <Components>
Tutaj wyświetlane są stosowane komponenty wraz z ich numerami wersji.
- <My Kiox>
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.

- <Statusbar (Pasek stanu)>
Tutaj można dokonać wyboru wskazań <Battery>, <Time> lub <Speed>.
 - <Language>
Tutaj można wybrać preferowany język wyświetlanych wskazań.
 - <Units>
Tutaj można wybrać metryczny lub imperialny system miar.
 - <Time>
Tutaj można ustawić godzinę.
 - <Time format>
Tutaj można wybrać jeden z 2 formatów wskazania godziny.
 - <Brightness>
Tutaj można ustawić jasność wyświetlacza.
 - <Settings reset>
Tutaj można zresetować wszystkie ustawienia systemowe do wartości standardowych.
- W punkcie menu <Information> można znaleźć informacje dotyczące kontaktów (<Contact>) i certyfikatów (<Certificates>).
- Z menu Ustawienia można wyjść, naciskając przycisk ☒ lub przycisk ☒.
- Za pomocą przycisku ☒ można przejść do ekranu startowego.

Ekran startowy

Jeżeli przed ostatnim wyłączeniem wyświetlacza użytkownik nie wybrał innego ekranu, wyświetlony zostanie ten ekran.



- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- i Wskazanie jednostek prędkości
- j Nazwa wskazania
- k Wydajność pedałowania

I Prędkość

m Moc silnika

Wskazania a ... c tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie.

Z tego ekranu można za pomocą przycisku ☒ przejść do ekranu statusu lub za pomocą przycisku ☒ do innych ekranów. Na tych ekranach wyświetlane są dane statystyczne, pozostały dystans akumulatora i wartości średnie.

Z każdego z tych ekranów można przejść do drugiego poziomu danych za pomocą przycisku ☒.

Jeżeli podczas wyłączania użytkownik znajduje się w innym ekranie niż ekran startowy, ostatnio wyświetlany ekran pojawi się przy ponownym włączeniu systemu eBike.

Dłuższe naciśnięcie przycisku wyboru ☒ pozwala zresetować dane statystyczne jazdy lub wycieczki (nie dotyczy ekranu <SETTINGS>).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlał termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Wskazówka: Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję <eBike Lock> i <eBike Alarm>, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

- ▶ W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Safety instructions



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to secure the display or operating unit while riding.**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the assistance level, stop and enter the appropriate data.
- ▶ **Do not use your smartphone while riding.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. Only enter the relevant data having stopped first.
- ▶ **Set the display brightness so that you can adequately see important information such as speed and warning symbols.** Incorrectly set display brightness may lead to dangerous situations.
- ▶ **Do not open the on-board computer.** Opening the on-board computer may damage it beyond repair and void any warranty claims.
- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **Do not stand your bicycle upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the bicycle on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.

Privacy notice

If the on-board computer is sent to Bosch Service because it requires servicing, the data stored on the on-board computer may be transmitted to Bosch.

Product description and specifications

Intended use

The **Kiox 300** on-board computer is designed to display cycling data.

To access the full functionality of the **Kiox 300** on-board computer, you will need a compatible smartphone installed with the **eBike Flow** app (available from the Apple App Store or the Google Play Store).

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Display
- (2) Cable outlet
- (3) Removal blocker
- (4) Snap-in hook
- (5) Adapter tray
- (6) Display contacts
- (7) Holder contacts
- (8) Display mount
- (9) Display mount fastening screw
- (10) Bridge for retaining strap^{a)}

a) The retaining strap is not included in the scope of delivery.

Technical data

| On-board computer | Kiox 300 | |
|-------------------------------------|----------|------------|
| Product code | | BHU3600 |
| Operating temperature ^{A)} | °C | -5 to +40 |
| Storage temperature | °C | +10 to +40 |
| Protection rating | | IP54 |
| Weight, approx. | g | 32 |

A) Temperatures outside of this range may cause faults in the display.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

UK
CA

Assembly

Fitting and Removing the Display (see figure A)

To fit the display (1), attach the display (1) to the front edge of the display mount (8) in the direction of travel, on the snap-in hook (4) and press the rear side of the display (1) on the display mount (8) .

To remove the display (1), pull the display (1) towards you until you are able to lift off the display (1) .
A retaining strap can be secured to the bridge (10).

Note: The eBike system will switch off if you are riding at under 3 km/h and remove the on-board computer from its holder. This does not apply to eBikes with assistance up to 45 km/h.

Inserting the Removal Blocker (see figure B)

Note: Depending on the design/mounting of the display mount, it may not be possible to insert the removal blocker. The display must be mounted.

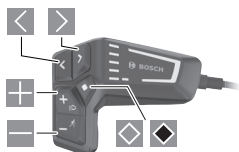
Insert the removal blocker (3) into the adapter tray (5) from below until you hear the removal blocker (3) click into place. From this point onwards, you can no longer lift off the display (1) from the display fixture (8) without removing the display mount (8) from the adapter tray (5) by loosening the two fastening screws (9).

Note: The removal blocker (3) is not an anti-theft device.

Operation

The displays are operated and the indicators are controlled via a control unit.

The meaning of the buttons on the operating unit for the display indicators can be found in the following overview. Depending on how long it is pressed for, the select button has two functions.

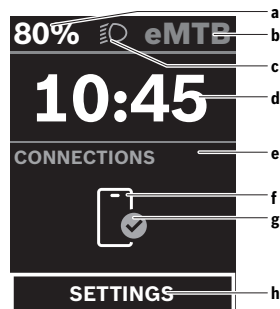


- Scroll to the left
- Scroll to the right
- Scroll up
- Scroll down
- Change to the second page level (press briefly)
Open the settings menu on the status page (press briefly)
- Open page-related options
e.g. Reset trip (press and hold > 1 s)

Please note: All screenshots showing the display and text on the following pages are from the approved software version. The display and/or text may change slightly following a software update.

Status page

From the start page, you can access the status page by pressing the button.



- a Battery charge
- b Assistance level
- c Bicycle lights
- d Time
- e Connection indicator
- f Smartphone connection
- g Connection status
- h Settings Menu

You can access the settings menu from this page by pressing the button.

Note: The settings menu cannot be called up while riding. The SETTINGS settings menu contains the following menu items:

- My eBike
 - You can find the following menu items here.
 - Range reset
The value for the range can be reset here.
 - Auto trip reset
The settings for automatic reset can be adjusted here.
 - Wheel circumf.
The value of the wheel circumference can be adjusted or reset to the standard setting here.
 - Service
The next service date is shown here, provided that it has been set by the bicycle dealer.
 - Components
The components used with their version numbers are displayed here.

- My Kiox

You can find the following menu items here.

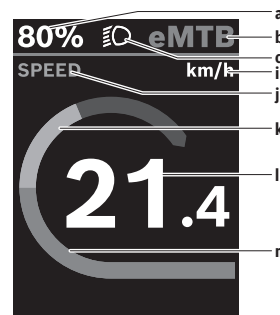
- Statusbar
You can choose between the Battery, Time or Speed displays here.
 - Language
You can select your preferred system language here.
 - Units
You can choose between metric or imperial measurements here.
 - Time
You can set the time here.
 - Time format
You can select one of the two time formats here.
 - Brightness
You can set the display brightness here.
 - Settings reset
You can reset all of the system settings to the default values here.
- Under the Information menu item, you will find the contact details (Contact) and certificates (Certificates).

You can leave the settings menu by pressing the button or the button.

Press the button to access the start page.

Start page

If you did not select another page before the last time you switched off, you will be shown this page.



- a Battery charge
- b Assistance level
- c Bicycle lights
- i Unit of speed indicator
- j Indicator name
- k Your performance
- l Speed
- m Motor output

The a ... c indicators form the status bar and are shown on every page.

You can use the button to change from this page to the status page or press the button to access additional pages. The statistical data, battery range and average values are displayed on these pages.

From each of these pages, you can access the second level of data by pressing the button.

If the user is on a different page to the start page when they switch off, the most recently displayed page will appear again when the eBike is switched on.

Pressing and holding the select button enables you to reset the statistical data for your journey or excursion (not on the SETTINGS page).

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

Do not clean any of the components with pressurised water. Keep the screen of your on-board computer clean. Dirt can cause faulty brightness detection.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind. Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

In addition, the bicycle dealer may base the service date on the distance travelled and/or on a period of time. In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

Note: If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate the eBike Lock and eBike Alarm to prevent false alarms.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Transport

► **You transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

Disposal



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories

and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable free of charge to an authorised bicycle dealer or to a recycling facility.

Subject to change without notice.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosh eBike-Akkus.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, das Display oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers ablenken.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Unterstützungslevels hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Bedienen Sie Ihr Smartphone nicht während der Fahrt.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Halten Sie dafür an und geben Sie erst dann die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Stellen Sie die Display-Helligkeit so ein, dass Sie wichtige Informationen wie Geschwindigkeit oder Warnsymbole angemessen wahrnehmen können.** Eine falsch eingestellte Display-Helligkeit kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Bordcomputer nicht.** Der Bordcomputer kann durch das Öffnen zerstört werden und der Gewährleistungsanspruch entfällt.
- ▶ **Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.
- ▶ **Stellen Sie das Fahrrad nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des Fahrrads in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.

Datenschutzhinweis

Wird der Bordcomputer im Servicefall an den Bosch Service geschickt, können ggf. die auf dem Bordcomputer gespeicherten Daten an Bosch übermittelt werden.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer **Kiox 300** ist für die Anzeige von Fahrdaten vorgesehen.

Um den Bordcomputer **Kiox 300** in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** (erhältlich im Apple App Store oder im Google Play Store) benötigt.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Display
- (2) Kabelabgang
- (3) Sicherungsplatte
- (4) Rasthaken
- (5) Adapterschale
- (6) Display-Kontakte
- (7) Halter-Kontakte
- (8) Display-Aufnahme
- (9) Befestigungsschraube Display-Aufnahme
- (10) Steg für Halteband^{a)}

a) Halteband ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten

| Bordcomputer | | Kiox 300 |
|----------------------------------|----|-------------|
| Produkt-Code | | BHU3600 |
| Betriebstemperatur ^{A)} | °C | -5 ... +40 |
| Lagertemperatur | °C | +10 ... +40 |
| Schutzart | | IP54 |
| Gewicht, ca. | g | 32 |

A) Außerhalb dieses Temperaturbereichs kann es zu Störungen in der Anzeige kommen.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montage

Display aufsetzen und abnehmen (siehe Bild A)

Zum **Aufsetzen** des Displays (1) setzen Sie das Display (1) an der in Fahrtrichtung vorderen Kante der Display-Aufnahme (8) am Rasthaken (4) an ❶ und drücken Sie das Display (1) mit der hinteren Seite auf die Display-Aufnahme (8) ❷. Zum **Abnehmen** des Displays (1) ziehen Sie das Display (1) so weit zu sich ❸, bis Sie das Display (1) abheben können ❹.

An den Steg (10) kann ein Halteband befestigt werden.

Hinweis: Das eBike-System schaltet sich ab, wenn Sie langsamer als 3 km/h fahren und den Bordcomputer aus der Halterung nehmen. Dies gilt nicht für eBikes mit einer Unterstützung bis 45 km/h.

Einsetzen der Sicherungsplatte (siehe Bild B)

Hinweis: Abhängig von Konstruktion/Einbau der Display-Aufnahme kann es sein, dass die Sicherungsplatte nicht eingesetzt werden kann. Das Display muss dabei montiert sein. Schieben Sie von unten die Sicherungsplatte (3) in die Adapterschale (5) ein, bis die Sicherungsplatte (3) hörbar einrastet.

Ab diesem Zeitpunkt können Sie das Display (1) nicht mehr von der Display-Aufnahme (8) abheben, ohne die Display-Aufnahme (8) aus der Adapterschale (5) durch Lösen beider Befestigungsschrauben (9) auszubauen.

Hinweis: Die Sicherungsplatte (3) ist keine Diebstahlsicherung.

Bedienung

Die Bedienung des Displays und die Ansteuerung der Anzeigen erfolgen über eine Bedieneinheit.

Die Bedeutung der Tasten auf der Bedieneinheit für die Display-Anzeigen können Sie der nachfolgenden Übersicht entnehmen. Die Auswahl taste hat je nach Dauer des Andrucks 2 Funktionen.

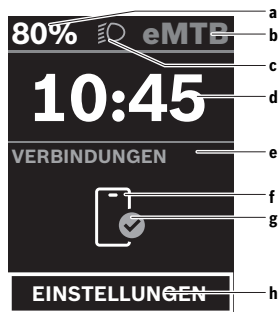


- nach links blättern
- nach rechts blättern
- nach oben blättern
- nach unten blättern
- zur 2. Screen-Ebene wechseln (kurzes Drücken)
Einstellungs Menü im Status-Screen öffnen (kurzes Drücken)
- Screen-bezogene Optionen öffnen
z.B. <Trip zurücksetzen> (langes Drücken > 1 s)

Hinweis: Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte der folgenden Seiten entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen und/oder Oberflächentexte geringfügig verändern.

Status-Screen

Vom Start-Screen erreichen Sie den Status-Screen durch Drücken der Taste .



- a Akku-Ladezustand
- b Unterstützungslevel
- c Fahrradbeleuchtung
- d Uhrzeit
- e Verbindungsanzeige
- f Verbindung zu Smartphone
- g Verbindungsstatus
- h Einstellungs Menü

Von diesem Screen können Sie das Einstellungs Menü erreichen, indem Sie die Taste drücken.

Hinweis: Das Einstellungs Menü kann nicht während der Fahrt aufgerufen werden.

Das Einstellungs Menü <EINSTELLUNGEN> enthält folgende Menüpunkte:

- <Mein eBike>
Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.
 - <Reichweite zurücksetzen>
Hier kann der Wert für Reichweite zurückgesetzt werden.
 - <Auto Trip zurücksetzen>
Hier können Einstellungen für automatisches Rücksetzen vorgenommen werden.
 - <Radumfang>
Hier kann der Wert des Radumfangs angepasst oder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt werden.
 - <Service>
Hier wird Ihnen der nächste Servicetermin angezeigt, sofern dieser vom Fahrradhändler eingestellt wurde.
 - <Komponenten>
Hier werden die eingesetzten Komponenten mit ihren Versionsnummern angezeigt.
- <Mein Kiox>
Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.
 - <Statusleiste>
Hier können Sie zwischen den Anzeigen <Akku>, <Uhrzeit> oder <Geschwindigkeit> auswählen.

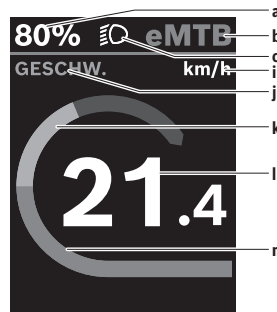
- <Sprache>
Hier können Sie aus einer Auswahl eine bevorzugte Anzeigesprache auswählen.
 - <Einheiten>
Hier können Sie zwischen dem metrischen oder imperialen Maßsystem auswählen.
 - <Uhrzeit>
Hier können Sie die Uhrzeit einstellen.
 - <Zeitformat>
Hier können Sie zwischen 2 Zeitformaten wählen.
 - <Helligkeit>
Hier können Sie die Display-Helligkeit einstellen.
 - <Einstellungen zurücksetzen>
Hier können Sie alle Systemeinstellungen auf die Standardwerte zurücksetzen.
- Unter dem Menüpunkt <Informationen> finden Sie Informationen zu Kontakten (<Kontakt>) und Zertifikaten (<Zertifikate>).

Das Einstellungs Menü verlassen Sie mit der Taste oder mit der Taste .

Mit der Taste erreichen Sie den Start-Screen.

Start-Screen

Wenn Sie vor dem letzten Ausschalten keinen anderen Screen ausgewählt haben, wird Ihnen dieser Screen angezeigt.



- a Akku-Ladezustand
- b Unterstützungslevel
- c Fahrradbeleuchtung
- i Anzeige Geschwindigkeitseinheit
- j Anzeigentitel
- k eigene Leistung
- l Geschwindigkeit
- m Motorleistung

Die Anzeigen a ... c bilden die Statusleiste und werden auf jedem Screen angezeigt.

Von diesem Screen können Sie mit der Taste zum Status-Screen wechseln oder mit der Taste weitere Screens erreichen. In diesen Screens werden Statistikdaten, die Akku-Reichweite und Durchschnittswerte dargestellt.

Von jedem dieser Screens können Sie eine zweite Ebene an Daten mit der Taste erreichen.

Befindet sich der Anwender beim Ausschalten auf einem anderen Screen als dem Start-Screen, dann wird der zuletzt angezeigte Screen beim erneuten Einschalten des eBikes wieder angezeigt.

Durch längeres Drücken der Auswahl taste können Sie die Statistikdaten Ihrer Fahrt oder Ihres Ausflugs zurücksetzen (nicht im Screen <EINSTELLUNGEN>).

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Alle Komponenten dürfen nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie den Bildschirm Ihres Bordcomputers sauber. Bei Verschmutzungen kann es zu fehlerhafter Helligkeitserkennung kommen.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Zusätzlich kann der Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum zugrunde legen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

Hinweis: Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, <eBike Lock> und <eBike Alarm> vorübergehend zu deaktivieren, um einen Fehalarm zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

Entsorgung



Antriebsinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Bosch eBike-Komponenten bitte kostenlos bei einem autorisierten Fahrradhändler oder bei einem Wertstoffhof ab.

Änderungen vorbehalten.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

► **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

► **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**

► **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegaajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.

► **Med vožnjo ne uporabljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.

► **Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.

► **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.

► **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.

► **Če računalnik ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpletjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.

Obvestilo o varstvu podatkov

Če računalnik pošljete Boschu v popravilo, se lahko podatki, shranjeni na računalniku, posredujejo Boschu.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Nameska uporaba

Računalnik **Kiox 300** je namenjen prikazovanju podatkov vožnji.

Za celovito uporabo računalnika **Kiox 300** potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow** (na voljo v Apple App Store ali Google Play Store).

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Zaslón
- (2) Odvod kabla
- (3) Fiksna plošča
- (4) Kljukica
- (5) Ohišje adapterja
- (6) Kontakti zaslona
- (7) Kontakti držala
- (8) Nosilec za zaslon
- (9) Pritrdilni vijak za nosilec zaslona
- (10) Vodilni element za držalni trak^{A)}

a) Držalni trak ni del obsega dobave.

Tehnični podatki


| Računalnik | | Kiox 300 |
|-----------------------------------|----|-------------|
| Koda izdelka | | BHU3600 |
| Delovna temperatura ^{A)} | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura skladiščenja | °C | +10 ... +40 |
| Vrsta zaščite | | IP54 |
| Teža, pribl. | g | 32 |



A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

Informacije o licenci za izdelek so na naslednjem naslovu: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Namesitev

Nameščanje in odstranjevanje zaslona (glejte sliko A)

Za **nameščanje** zaslona (1) postavite zaslon (1) na sprednji nosilec za zaslon (8) glede na smer vožnje na kavelj (4) in pritisnite zaslon (1) s spodnjo stranjo na nosilec za zaslon (8) .

Za **odstranjevanje** zaslona (1) povlecite zaslon (1) toliko k sebi , da boste lahko zaslon (1) dvignili .

Na stopničko (10) lahko pritrđite držalni trak.

Opomba: sistem eBike se izklopi, če vozite počasneje kot 3 km/h in vzamete računalnik iz držala. To ne velja za kolesa eBike s podporo do 45 km/h.

Nameščanje varovalne plošče (glejte sliko B)

Opomba: glede na konstrukcijo/vgradnjo nosilca za zaslon se lahko zgodi, da varovalne plošče ne bo možno vstaviti. Zaslon mora biti pri tem nameščen.

S spodnje strani potisnite varovalno ploščo (3) v adaptersko vdolbino (5), da se varovalna plošča (3) slišno zaskoči.

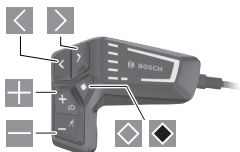
Od tega trenutka zaslona (1) ne morete več dvigniti z nosilca za zaslon (8), ne da bi nosilec za zaslon (8) demontirali iz adapterske vdolbine (5) z odvijanjem obeh pritrdilnih vijakov (9).

Opozorilo: varovalna plošča (3) ni zaščita pred krajo.

Upravljanje

Upravljanje zaslona in krmiljenje po prikazih se izvede z upravljalno enoto.

Razlaga tipk na upravljalni enoti za zaslonske prikaze je na voljo v naslednjem pregledu. Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

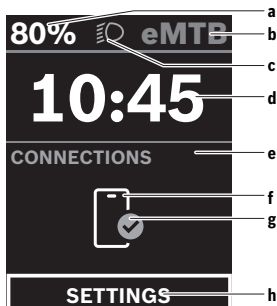


- 1 listanje v levo
- 2 listanje v desno
- 3 listanje navzgor
- 4 listanje navzdol
- 5 preklon na 2. raven prikaza (kratki pritisk) odpiranje menija z nastavitvami v prikazu stanja (kratki pritisk)
- 6 Odpiranje možnosti glede na prikaz npr. Reset trip (dolgi pritisk > 1 s)

Opomba: vse nastavitve in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila nekoliko razlikujejo.

Prikaz stanja

Z začetnega prikaza se lahko na prikaz stanja pomaknete s pritiskom tipke **6**.



a Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije

- b Raven podpore
 - c Luči kolesa
 - d Čas
 - e Prikaz za povezavo
 - f Povezava s pametnim telefonom
 - g Stanje povezave
 - h Meni z nastavitvami
- S tega prikaza lahko dosežete meni z nastavitvami tako, da pritisnete tipko **5**.

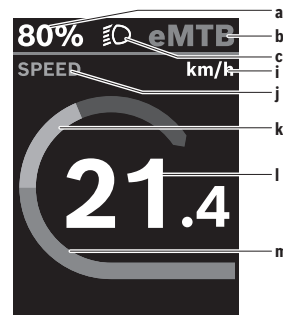
Opomba: menija z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Meni z nastavitvami SETTINGS vsebuje naslednje menijske točke:

- My eBike
 - Tukaj najdete naslednje menijske točke.
 - Range reset
 - Tukaj lahko ponastavite vrednost za doseg.
 - Auto trip reset
 - Tukaj lahko izberete nastavitve za samodejno ponastavitev.
 - Wheel circumf.
 - Tukaj lahko prilagodite obseg kolesa oz. ga ponastavite na standardno nastavitvev.
 - Service (Servisna služba)
 - Tukaj je prikazan naslednji termin servisa, če ga je nastavlil prodajalec kolesa.
 - Components
 - Tukaj se prikažejo vstavljenе komponente s svojimi številkami različic.
 - My Kiox
 - Tukaj najdete naslednje menijske točke.
 - Statusbar (Statusna vrstica)
 - Tukaj lahko izbirate med prikazi Battery, Time in Speed.
 - Language
 - Tukaj lahko izberete želeni jezik prikaza.
 - Units
 - Tukaj lahko izbirate med metričnim ali imperialnim sistemom enot.
 - Time
 - Tukaj lahko nastavite čas.
 - Time format
 - Tukaj lahko izbirate med 2 časovnima formatoma.
 - Brightness
 - Tukaj lahko nastavite svetlost zaslona.
 - Settings reset
 - Tukaj lahko vse sistemske nastavitve ponastavite na standardne vrednosti.
 - V menijski točki Information najdete informacije o kontaktih (Contact) in certifikatih (Certificats). Meni z nastavitvami zapustite s tipko **6** ali tipko **5**. S tipko **5** dosežete začetni prikaz.

Začetni prikaz

Če pred zadnjim izklopom niste izbrali nobenega drugega prikaza, se prikaže ta prikaz.



- a Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije
- b Raven podpore
- c Luči kolesa
- i Prikaz merske enote za hitrost
- j Naslov prikaza
- k Telesni napor
- l Hitrost
- m Moč motorja

Prikazi a ... c so del statusne vrstice in se pojavijo na vsakem prikazu.

Prek tega prikaza lahko s tipko **5** preklopite na prikaz stanja ali s tipko **6** dosežete dodatne prikaze. Na teh prikazih se prikazujejo statistični podatki, doseg akumulatorske baterije in povprečne vrednosti.

Na vsakem od teh prikazov lahko drugi nivo podatkov dosežete s pritiskom tipke **5**.

Če je uporabnik ob izklopu na drugem prikazu kot na začetnem, se ob vnovičnem vklopu električnega kolesa eBike prikaže zadnji prikaz.

Z daljšim pritiskom izbirne tipke **5** lahko ponastavite svoje statistične podatke o vožnji ali izletu (ni na prikazu SETTINGS).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom. Poskrbite, da bo prikazovalnik računalnika vedno čist. Če je prikazovalnik umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled sistema eBike (npr. mehanski deli, stanje sistemske programske opreme). Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Opomba: če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo eBike Lock in alarm eBike Alarm v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljžniku za kolo, snameite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt akkumulátor fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**

▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.

▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.

▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.

▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremenhet és a szavatossági igény megszűnik.

▶ **A fedélzeti computer-t ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computer-nél fogva emeli meg, a fedélzeti computer-t visszafordíthatatlanul károsíthatja.

▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregre állítva, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet a kerékpármag egy szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leeszen és/vagy megrongálódjon.

Adatvédelmi tájékoztató

Ha a fedélzeti számítógépet szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a fedélzeti computeren tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **Kiox 300** fedélzeti számítógép a menedatokat kijelzésére szolgál.

A **Kiox 300** fedélzeti számítógép teljes terjedelemben való használatához egy kompatibilis okostelefonra van szükség, amelyen a **eBike Flow** app (az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban kapható) telepítve van.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Kijelző
- (2) Elmenő kábel
- (3) Biztosítólemez
- (4) Bepattanó horg
- (5) Adapter
- (6) Kijelző érintkezők
- (7) Tartó érintkezők
- (8) Kijelző felfogó egység
- (9) A kijelző felfogó egység rögzítőcsavarja
- (10) Borda a tartóvederhez¹⁾

a) A tartóveder nem része a szállítási csomagnak.

Műszaki adatok

| Fedélzeti számítógép | Kiox 300 |
|---------------------------------|----------------|
| Termékkód | BHU3600 |
| Üzemi hőmérséklet ^{A)} | °C -5 ... +40 |
| Tárolási hőmérséklet | °C +10 ... +40 |
| Védelmi osztály | IP54 |
| Súly, kb. | g 32 |

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

A termékre vonatkozó licenccel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Összeszerelés

A kijelző felhelyezése és levétele (lásd a A ábrát)

A **(1)** kijelző **felhelyezéséhez** tegye fel a **(1)** kijelzőt a **(4)** reteszelt komponál a **(8)** kijelző felfogó egység menetirányban első élére **➔**, és nyomja be a **(1)** kijelzőt a hátsó oldalával a **(8)** kijelző felfogó egységbe **➔**.

A **(1)** kijelző **levételéhez** húzza annyira saját maga felé a **(1)** kijelzőt **➔**, hogy a **(1)** kijelzőt le lehessen emelni **➔**.

A **(10)** bordához egy tartóvederet lehet rögzíteni.

Figyelem: Az eBike-rendszer kikapcsolásra kerül, ha az eBike-kal 3 km/óránál alacsonyabb sebességgel halad és kivesszi a tartójából a fedélzeti számítógépet. Ez a 45 km/órás támogatott eBike-okra nem vonatkozik.

A biztosítólemez behelyezése (lásd a B ábrát)

Figyelem: A kijelző felfogó egység konstrukciójától vagy a beépítési módjától függően előfordulhat, hogy a biztosítólemez nem lehet behelyezni. A kijelzőnek ekkor felszerelt állapothoz kell lennie.

Tolja be alulról a **(3)** biztosítólemezt a **(5)** adapterbe, amíg a **(3)** biztosítólemez hallhatóan bepattan a helyére.

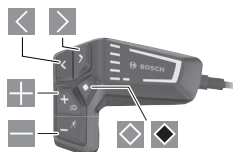
Ettől az időponttól kezdve a **(1)** kijelzőt nem lehet anélkül leemelni a **(8)** kijelző felfogó egységről, hogy előtte ne építse ki a **(8)** kijelző felfogó egységet a **(5)** adapterből, ehhez ki kell oldani mindkét **(9)** rögzítőcsavart.

Figyelem: A **(3)** biztosítólemez nem szolgál lopásgátlóként.

Kezelés

A kijelzőt és a kijelzések egy kezelőegység segítségével lehet kezelni.

A kezelőegységen a kijelző kezeléséhez elhelyezett gombok jelentése az alábbi áttekintésben található. A kijelzőgombnak a benyomási időtartamától függően 2 funkciója van.

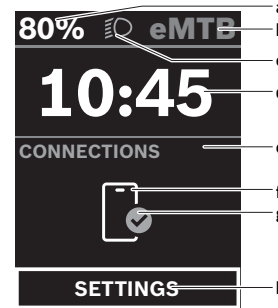


- ◀ lapozás balra
- ▶ lapozás jobbra
- ⊕ lapozás felfelé
- ⊖ lapozás lefelé
- ⊞ Átváltás a 2. képernyő-szintre (rövid idejű megnyomás)
- ⊞ Az állapot-képernyő beállítási menüjének megnyitása (rövid idejű megnyomás)
- ⊞ A képernyőre vonatkozó opciók megnyitása pl. <Reset trip> (hosszú idejű megnyomás - 1 s)

Megjegyzés: A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Állapot-képernyő

Az indítási képernyőről a **⊞** gomb megnyomásával át lehet váltani az Állapot-képernyőre.






- a Akkumulátor töltési szint
- b Támogatási szint
- c Kerékpár világítás
- d Időpont
- e Összeköttetés kijelzése
- f Összeköttetés az okostelefonnal
- g Kapcsolat státusza
- h Beállítás menü

Erről a képernyőről a **⊞** gomb megnyomásával át lehet váltani a Beállítás menüre.

Figyelem: A Beállítás menüt menet közben nem lehet meghívni.

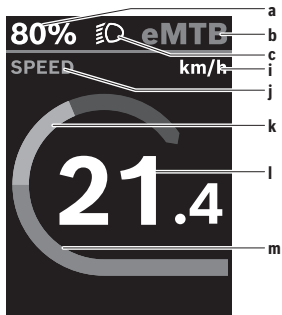
A <SETTINGS> Beállítás menü a következő menüpontokat tartalmazza:

- <My eBike>
Itt a következő menüpontok találhatóak.
 - <Range reset>
Itt a hatótávolság értékét lehet visszaállítani.
 - <Auto trip reset>
Itt az automatikus visszaállítás beállításait lehet megváltoztatni.
 - <Wheel circumf.>
Itt a kerék kerületét lehet beállítani vagy a standard beállításra visszaállítani.
 - <Service (Szerviz)>
Itt a következő szervizelési időpont kerül kijelzésre, amennyiben azt a kerékpár kereskedő beállította.
 - <Components>
Itt az alkalmazásra kerülő komponensek és verziószám kerülnek kijelzésre.
- <My Kiox>
Itt a következő menüpontok találhatóak.
 - <Statusbar (Állapotsor)>
Itt az <Battery>, az <Time> vagy a <Speed> sebesség kijelzése között lehet választani.

- **<Language>**
Itt a rendelkezésre álló nyelvek közül lehet egyet a kijelzéshez kiválasztani.
 - **<Units>**
Itt a metrikus és az angolszász mértékegységek között lehet választani.
 - **<Time>**
Itt az időt lehet beállítani.
 - **<Time format>**
Itt 2 időformátum között lehet választani.
 - **<Brightness>**
Itt a kijelző fényerejét lehet beállítani.
 - **<Settings reset>**
Itt a rendszer beállításait vissza lehet állítani a standard értékekre.
 - Az **<Information>** menüpont a kapcsolatokra (**<Contact>**) és tanúsítványokra (**<Certificates>**) vonatkozó információkat tartalmazza.
- A Beállítás menüből a  gomb vagy a  gomb megnyomásával lehet kilépni.
- A  gombbal át lehet váltani az indítási képernyőre.



Indítás-képernyő


Ha Ön az utolsó kikapcsolás előtt nem jelölt ki más képernyőt, akkor ez a képernyő jelenik meg.




- a Akkumulátor töltési szint
- b Támogatási szint
- c Kerékpár világítás
- i A sebesség egységének kijelzése
- j Kijelzési cím
- k Saját pedálózási teljesítmény
- l Sebesség
- m Motorteljesítmény

Az a ... c kijelzés alkotja az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek.

Erről a képernyőről a  gombbal át lehet kapcsolni az állapot-képernyőre vagy a  gombbal át lehet kapcsolni további képernyőkre. Ezek a képernyőkön statisztikai adatok, az akkumulátor hatótávolsága és átlagértékek kerülnek kijelzésre.

Ezen képernyők mindegyikéről át lehet kapcsolni a  gombbal egy második adatszintre.

Ha a felhasználó a kikapcsolás időpontjában egy az indítási képernyőtől eltérő képernyő került kijelzésre, akkor az eBike ismételt bekapcsolásakor az utójára kijelzésre kerülő képernyő jelenik meg.

A  kijelző gomb hosszabb idejű benyomásával az adott menüvet vagy kirándulás statisztikai adatait vissza lehet állítani (a **<SETTINGS>** képernyőn erre nincs lehetőség).

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenset sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti computer képernyőjét. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A fedélzeti computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon. Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot ezen kívül futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár kereskedőt bizzon meg.**

Figyelem: Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** és az **<eBike Alarm>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Szállítás

► **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezeléssel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

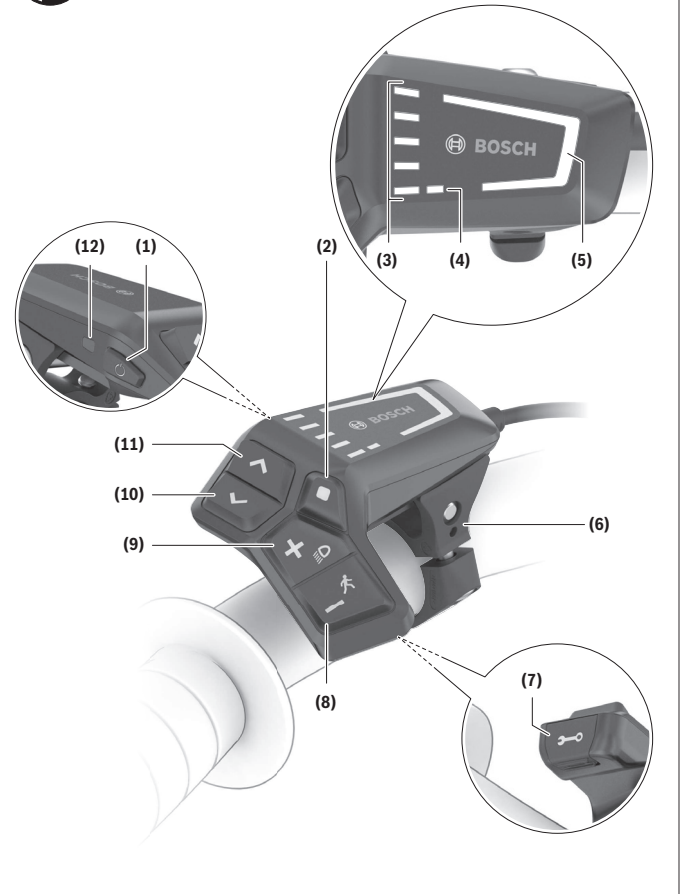
Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.



Nastavení úrovně podpory

Na ovládací jednotce můžete pomocí tlačítek **(8)** a **(9)** nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy, a zobrazuje se barevně.

| Úroveň | Upozornění |
|--------------------------|--|
| OFF | Podpora motoru je vypnutá, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. |
| ECO | Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd |
| TOUR | Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem |
| TOUR+ | Dynamická podpora pro přirozenou a sportovní jízdu |
| eMTB/SPORT | Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon |
| TURBO | Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu |
| AUTO | Podpora se dynamicky přizpůsobuje jízdní situaci. |
| RACE | Maximální podpora na závodní dráze pro horská elektrokola; velmi bezprostřední reakce a maximální „Extended Boost“ pro nejlepší možný výkon při závodění |
| CARGO[®] | Rovnoměrná, silná podpora pro bezpečnou přepravu velkých hmotností |

A) Úroveň podpory **CARGO** může mít také jiný název. Označení a úprava úrovně podpory může předem nakonfigurovat výrobce a může je zvolit prodejce jízdního kola.

Přizpůsobení úrovně podpory

Úroveň podpory lze v rámci určitých limitů přizpůsobit pomocí aplikace **eBike Flow**. To vám umožňuje přizpůsobit si eBike podle svých osobních potřeb.

Nelze vytvořit zcela vlastní režim. Můžete pouze přizpůsobit režimy, které byly na vašem systému povoleny výrobcem nebo prodejcem. Může to být i méně než 4 režimy.

Na základě technických omezení nemůžete přizpůsobit režimy **eMTB** a **TOUR+**. Kromě toho se může stát, že na základě omezení ve vaší zemi nebude možné přizpůsobení některého režimu.

Přizpůsobit lze následující parametry:

- Podpora v poměru k základní hodnotě režimu (v rámci zákonných mezí)
 - Reakce pohonu
 - Vypínací rychlost (v rámci zákonných mezí)
 - Maximální točivý moment (v rámci limitů pohonu)
- Parametry jsou navzájem závislé a vzájemně se ovlivňují. Například současně nastavení nižší hodnoty točivého momentu a vysoké podpory principiálně není možné.
- Upozornění:** Mějte na paměti, že u změněného režimu zůstanou pozice, název a barva zachované na všech palubních počítačích a ovládacích prvčích.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nevzávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce stisknout tlak na pedály. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Pro **zapnutí** osvětlení jízdního kola podržte tlačítko **(9)** stisknuté déle než 1 s.

Pomocí tlačítek **(11)** a **(10)** můžete ovládat jas LED na řídicí jednotce.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **4 km/h**.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **spuštění** pomoci při tlačením stiskněte tlačítko **(8)** a držte ho stisknuté déle než 1 s. Ukazatel stavu nabíjení **(3)** zhasne a bílé světlo probíhající ve směru jízdy signalizuje připravenost k provozu.

Pro **aktivaci** pomoci při tlačením se musí během následujících 10 s provést jedna z následujících akcí:

- Tlačíte elektrokolo dopředu.
 - Tlačíte elektrokolo dozadu.
 - Proveďte s elektrokolem kývavý pohyb do stran.
- Po aktivaci zahájí motor tlačení a barva probíhající bílého sloupce se změní na světle modrou.

Když pusťte tlačítko **(8)**, pomoc při tlačením se přeruší. Během 10 s můžete stisknutím tlačítka **(8)** pomoc při tlačením znovu aktivovat.

Když během 10 s pomoc při tlačením znovu neaktivujete, pomoc při tlačením se automaticky vypne.

Pomoc při tlačením se ukončí vždy, když

- se zablokuje zadní kolo,
- nelze přejet překážky,
- nějaká část těla blokuje kliku jízdního kola,
- překážka dál otáčí kliku,
- začnete šlapat,
- stisknete tlačítko **(9)** nebo tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.

Pomoc při tlačením má blokování proti rozjetí, tzn. že i po použití pomoci při tlačením pohonný systém na několik sekund aktivně zadržuje couvání a nemůžete tlačit eBike dozadu nebo jen ztřáskat.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Pokud je kolo vybavené systémem Bosch eBike-ABS, rozsvítí se při spuštění systému eBike LED ABS **(4)**.

Po rozjetí provede ABS interní kontrolu své funkce a LED ABS zhasne.

V případě chyby svítí LED ABS **(4)** společně s oranžově blikající LED úrovně podpory **(5)**. Pomocí výběrového tlačítka **(2)** můžete chybu potvrdit, blikající LED úrovně podpory **(5)** zhasne. Pokud svítí LED ABS **(4)**, není ABS v provozu.

Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v Návodu k použití ABS.

Vytvoření spojení s chytrým telefonem

Abyste mohli používat následující funkce systému eBike, potřebujete chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Spojení s aplikací probíhá přes *Bluetooth®*.

Zapněte systém eBike a s elektrokolem nejeďte.

Spuštěte spárování *Bluetooth®* dlouhým stisknutím (> 3 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(1)**. Jakmile nejmohutnější proužek ukazuje stavu nabíjení signalizuje proces spárování modrým blikáním, pusťte tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.

Potvrďte v aplikaci dotaz ohledně spojení.

Sledování aktivity

Pro zaznamenávání aktivit je nutné se zaregistrovat, resp. přihlásit v aplikaci **eBike Flow**.

Pro zaznamenávání aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zaznamenávají v aplikaci. Pro zaznamenávání údajů o poloze musíte být přihlášení jako uživatel.

<eBike Lock>

<eBike Lock> lze aktivovat pro každého uživatele v aplikaci **eBike Flow**. Přitom se v chytrém telefonu uloží klíč pro odblokování systému eBike.

<eBike Lock> se automaticky aktivuje v následujících případech:

- při vypnutí systému eBike pomocí ovládací jednotky
- při automatickém vypnutí systému eBike
- při vjmutí palubního počítače

Když se systém eBike vypne a chytrý telefon je spojený se systémem eBike přes *Bluetooth®*, eBike se odblokuje. Funkce **<eBike Lock>** je spojená s vašim **uživatelským účtem**.

Pokud byste chytrý telefon ztratili, můžete se přihlásit z jiného chytrého telefonu pomocí aplikace **eBike Flow** a svého uživatelského účtu a eBike odblokovat.

Pozor! Pokud v aplikaci zvolíte nastavení, které má negativní vliv na **<eBike Lock>** (např. smazání systému eBike nebo uživatelského účtu), zobrazí se vám předem varovné hlášení. **Díkladně si ho přečtěte a postupujte podle zobrazeného hlášení (např. před smazáním systému eBike nebo uživatelského účtu).**

Zapnutí funkce <eBike Lock>

Abyste mohli zapnout funkci **<eBike Lock>**, musí být splněné následující předpoklady:

- Je nainstalovaná aplikace **eBike Flow**.
- Je vytvořený uživatelský účet.
- Právě se u systému eBike neprovádí žádná aktualizace.
- Systém eBike je přes *Bluetooth®* spárován s chytrým telefonem.
- eBike je zastavený.
- Chytrý telefon je připojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatečně nabitý a není připojený nabíjecí kabel.

Funkci **<eBike Lock>** můžete zapnout v aplikaci **eBike Flow** v poloze nabídky **Nastavení**.

Od teď můžete deaktivovat podporu pohonné jednotky zapnutím **<eBike Lock>** v aplikaci **eBike Flow**. Deaktivaci lze zrušit pouze tehdy, když je při zapnutí systému eBike v blízkosti váš chytrý telefon. Přitom musí být v chytrém telefonu zapnuté *Bluetooth®* a na pozadí musí být aktivní aplikace **eBike Flow**. Aplikace **eBike Flow** se nemusí otevírat. Když je aktivována funkce **<eBike Lock>**, můžete eBike dál používat bez podpory pohonnou jednotkou.

Kompatibilita

<eBike Lock> je kompatibilní s těmito řadami výrobků Bosch eBike:

| Pohonná jednotka | Řada výrobků |
|------------------|---------------------|
| BDU374x | Performance Line CX |
| BDU33xx | Performance Line |

Funkce

Ve spojení s **<eBike Lock>** funguje chytrý telefon podobně jako klíč pro pohonnou jednotku. **<eBike Lock>** se aktivuje vypnutím systému eBike. Pokud je **<eBike Lock>** po zapnutí aktivní, je to signalizováno na ovládací jednotce **LED Remoté** bílým blikáním a na displeji pomocí symbolu zámku.

Upozornění: **<eBike Lock>** nepředstavuje ochranu proti krádeži, nýbrž doplnění k mechanickému zámku! Pomocí funkce **<eBike Lock>** nedochází k mechanickému zablokování systému eBike a podobně. Pouze se deaktivuje podpora pohonnou jednotkou. Pokud je chytrý telefon spojený se systémem eBike přes *Bluetooth®*, je pohonná jednotka zablokována.

Pokud chcete dočasně nebo trvale poskytnout přístup k vašemu systému eBike nebo dát eBike do servisu, deaktivujte **<eBike Lock>** v aplikaci **eBike Flow** v poloze nabídky **Nastavení**. Pokud chcete eBike prodát, vymažte navíc eBike v aplikaci **eBike Flow** v poloze nabídky **Nastavení** ze svého uživatelského účtu.

Když se systém eBike vypne, vydá pohonná jednotka akustický signál uzamknutí (**jeden** akustický signál), aby upozornila, že je podpora pohonem vypnutá.

Upozornění: Akustický signál může zaznít pouze tehdy, když je systém zapnutý.

Když se systém eBike zapne, vydá pohonná jednotka dva akustické signály odemknutí (**dva** akustické signály), aby upozornila, že je opět možná podpora pohonem.

Akustický signál uzamknutí vám pomůže poznat, zda je funkce **<eBike Lock>** na vašem systému eBike aktivovaná.

Akustické upozornění je standardně aktivované. Ize ho deaktivovat v aplikaci **eBike Flow** v poloze nabídky

Nastavení po zvolení symbolu zámku u vašeho systému eBike.

Upozornění: Pokud nemůžete funkci **<eBike Lock>** zapnout nebo vypnout, obraťte se prosím na prodejce jízdních kol.

Výměna součástí systému eBike a funkce <eBike Lock>

Výměna chytrého telefonu

1. Nainstalujte aplikaci **eBike Flow** na novém chytrém telefonu.
2. Přihlaste se ke **stejnému** účtu, pomocí kterého jste aktivovali funkci **<eBike Lock>**.
3. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako zapnutá.

Výměna pohonné jednotky

1. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkci **<eBike Lock>** posunutím regulátoru funkce **<eBike Lock>** doprava.
3. Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme funkci **<eBike Lock>** přechodně deaktivovat, aby se zabránilo falešnému poplachu.

Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru se musí manuálně spustit v aplikaci **eBike Flow**.

Aktualizace softwaru se na pozadí přenášejí z aplikace do řídicí jednotky, jakmile je řídicí jednotka spojená s aplikací. Během aktualizace signalizuje zelené blikající ukazatel stavu nabití akumulátoru **(3)** postup. Nakonec se systém restartuje.

Správnou aktualizaci softwaru se provádí prostřednictvím aplikace **eBike Flow**.

Chybová hlášení

Řídicí jednotka informuje, zda se v systému eBike vyskytují kritické chyby nebo méně kritické chyby.

Chybová hlášení vygenerovaná systémem eBike lze načíst prostřednictvím aplikace **eBike Flow** nebo ji může načíst prodejce jízdního kola.

Pomocí odkazu v aplikaci **eBike Flow** si můžete zobrazit informace o chybách a podporu pro odstranění chyby.

Méně kritické chyby

Méně kritické chyby jsou signalizovány oranžově blikající LED úrovně podpory **(5)**. Stisknutím výběrového tlačítka **(2)** se chyba potvrdí a LED úrovně podpory **(5)** znovu nepřetržitě signalizuje pomocí barvy nastavenou úroveň podpory.

Pomocí následující tabulky můžete případně sami odstranit chyby. Jinak se obraťte na prodejce jízdního kola.

| Číslo | Odstranění chyby |
|---------------|---|
| 523005 | Uvedená čísla chyb informují, že došlo ke zhoršení rozpoznání magnetického pole |
| 514001 | |

| Číslo | Odstranění chyby |
|---------------|---|
| 514002 | pomocí senzorů. Podívejte se, zda jste při jízdě neztratili magnet. |
| 514003 | |
| 514006 | Pokud používáte magnetický senzor, zkontrolujte, zda jsou senzor a magnet správně namontované. Dbejte na to, aby kabel k senzoru nebyl poškozený. Pokud používáte magnet na ráfek, dbejte na to, aby se v blízkosti pohonné jednotky nevyskytovala rušivá magnetická pole. |

Kritické chyby

Kritické chyby jsou signalizovány červeně blikající LED úrovně podpory **(5)** a červeně blikajícím ukazatelem stavu nabití **(3)**. Při výskytu kritické chyby postupujte podle pokynů v následující tabulce.

| Číslo | Pokyny |
|---------------|---|
| 660001 | Akumulátor nenabíjejte a dále nepoužívejte! |
| 660002 | Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce systému Bosch eBike. |
| 890000 | – Potvrďte chybový kód. – Restartujte systém. Pokud problém přetrvává: – Potvrďte chybový kód. – Proveďte aktualizaci softwaru. – Restartujte systém. Pokud problém přetrvává: – Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce systému Bosch eBike. |

Údržba a servis

Údržba a čištění

Řídicí jednotka se nesmí čistit tlakovou vodou.

Udržujte řídicí jednotku v čistotě. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění řídicí jednotky použijte měkký hadr navlhčený jev vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Usovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomocí pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutí pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► **Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.** Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zosmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže prevrátiť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykly s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokázate eBike udržať vlastnou silou!

► **Nekladte bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak ovládacia jednotka alebo jej držiak prečnieva ju cez riadidlá.** Ovládacia jednotka alebo držiak sa môžu neopraviteľne poškodiť.

► **Nepripájajte na systém eBike žiadnu nabíjačku, keď systém eBike hlási kritickú chybu.** Môže to zničiť akumulátor, akumulátor môže začať horieť a tým spôsobiť ťažké popáleniny a iné zranenia.

► **Ovládacia jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

► **Pozor!** Pri používaní ovládacej jednotky s rozhraním *Bluetooth®* môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiosimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobému prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

► Slovné označenie *Bluetooth®*, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými značkami a vlastnosťou spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch Diagnostic Tool 3** sa kvôli zlepseniu výrobcu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Ovládacia jednotka **LED Remote** je určená na ovládanie systému Bosch eBike a nastavovanie palubného počítača. Môžete ňou tiež meniť úroveň podpory v aplikácii **eBike Flow**. Aby ste mohli ovládaciu jednotku využívať v plnom rozsahu, je potrebné kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**. Pomocou *Bluetooth®* je možný prístup k aplikácii **eBike Flow**.

 Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store. Naskenujte vaším smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu. Všetky vyobrazenia súčasti bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosti a ich príslušných držiakov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- (1) Tlačidlo vypínača
- (2) Tlačidlo výberu
- (3) LED kontrolky na indikáciu stavu nabitia akumulátora
- (4) LED kontrolka ABS (voľiteľné)
- (5) LED kontrolka úroveň podpory
- (6) Držiak
- (7) Diagnostická prípojka (iba na účely údržby)
- (8) Tlačidlo zníženia podpory –/Pomoc pri presune
- (9) Tlačidlo zvýšenia podpory +/Osvetlenie bicykla
- (10) Tlačidlo zníženia jasu/Listovanie náspät

(11) Tlačidlo zvýšenia jasu/Listovanie dopredu

(12) Snímač okolitého svetla

Technické údaje

| Ovládacia jednotka | LED Remote | |
|---|--------------------------|---------------|
| Kód výrobcu | BRC3600 | |
| Nabíjací prúd USB prípojky max. ^{A)} | mA | 600 |
| Nabíjacie napätie USB prípojky ^{A)} | V | 5 |
| Nabíjací kábel USB ^{B)} | USB Type-C ^{C)} | |
| Nabíjacia teplota | °C | 0 ... +45 |
| Prevádzková teplota | °C | -5 ... +40 |
| Skladovacia teplota | °C | +10 ... +40 |
| Diagnostické rozhranie | USB Type-C ^{C)} | |
| Interný lítiový-iónový akumulátor | V | 3,7 |
| | mAh | 75 |
| Stupeň ochrany | IP54 | |
| Rozmery (bez upevnenia) | mm | 74 × 53 × 35 |
| Hmotnosť | g | 30 |
| <i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0 | | |
| – Frekvencia | MHz | 2 400 – 2 480 |
| – Vysielač výkon | mW | 1 |

- A) Údaj k nabíjaniu **LED Remote**; externé zariadenia nemožno nabíjať.
 B) nie je súčasťou štandardnej dodávky
 C) USB Type-C^a a USB-C^b sú ochranné známky USB Implementers Forum.

Informácie o licenciách pre tento výrobok nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Vyhlasenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **LED Remote** vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Prevádzka

Predpoklady

Systém eBike sa dá aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:
 – Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
 – Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Elektrické napájanie ovládacej jednotky

Ak je do eBike vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a systém eBike je zapnutý, je akumulátor ovládacej jednotky napájaný a nabíjaný cez akumulátor eBike.

Ak by mal interný akumulátor veľmi nízky stav nabitia, môžete pomocou diagnostické prípojky (7) s káblom USB Type-C^a interný akumulátor nabiť pomocou powerbanku alebo iného vhodného zdroja energie (nabíjacie napätie 5 V; nabíjací prúd max. 600 mA).

Vždy zavorte veko diagnostické prípojky (7), aby sa dnu nedostal žiadny prach a vlhkosť.

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Systém eBike **zapnete** krátkym stlačením vypínacieho tlačidla (1). Po úvodnej animácii sa farebne zobrazí stav nabitia akumulátora pomocou indikácie stavu nabitia (3) a nastavená úroveň podpory pomocou indikácie (5). eBike je pripravený na jazdu.

Jas indikácií sa reguluje pomocou snímača okolitého svetla (12). Snímač okolitého svetla (12) preto nezakrývajte.

Pohon sa aktivuje, len čo šliapnete do pedálov (okrem úrovne podpory OFF). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dostanete rýchlosť 25/45 km/h, podpora pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako 25/45 km/h.

Systém eBike **vypnete** krátkym stlačením (< 3 s) tlačidla vypínača (1). Indikácia stavu nabitia akumulátora (3) a LED kontrolka úrovne podpory (5) zhasnú.

Ak sa zariadenie 10 minút nevyžiadá od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora (3) zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátore. Na indikácii (3) zodpovedá každý zelenomodrý prúžok 20 % kapacity a každý biely prúžok 10 % kapacity. Najvyšší prúžok ukazuje maximálnu kapacitu.

Príklad: sú zobrazené 4 zelenomodré prúžky a jeden biely prúžok. Stav nabitia je medzi 81 % a 90 %.

Pri malej kapacite zmenia obidve spodné indikácie farbu:

| Prúžky | Kapacita |
|-----------------------|---------------------|
| 2 × oranžový | 30 % ... 21 % |
| 1 × oranžový | 20 % ... 11 % |
| 1 × červený | 10 % ... Rezerva |
| 1 × červený bližajúci | Rezerva ... prázdný |

Ak sa akumulátor eBike nabíja, bližší najvyšší prúžok indikácie stavu nabitia akumulátora (3).

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke môžete tlačidlami (8) a (9) nastaviť, ako silno pohon eBike pri šliapaní pomáha. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť a zobrazuje sa farebne.

| Úroveň | Upozornenia |
|--------------------------|--|
| OFF | Podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. |
| ECO | Účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd |
| TOUR | Rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom |
| TOUR+ | Dynamická podpora pre prirodzenú a športovú jazdu |
| eMTB/SPORT | Optimálna podpora v každom teréne, športový rozbeh, lepšia dynamika, maximálny výkon |
| TURBO | Maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu |
| AUTO | Podpora sa dynamicky prispôsobuje jazdnej situácii. |
| RACE | Maximálna podpora na pretekárskej dráhe eMTB; veľmi priama odzova a maximálne „Extended Boost“ pre čo najlepši výkon pri súťažiach |
| CARGO^A | Rovnomerná, veľká podpora, ktorá umožňuje bezpečnú prepravu ťažkých záťaží |

A) Úroveň podpory **CARGO** môže mať aj iné označenie.

Označenia a formu úroveň podpory môže výrobca vopred nastaviť a predajca bicyklov ju môže zvoliť.

Prispôbienie úroveň podpory

Úroveň podpory možno prispôbiť v istom rozsahu pomocou **eBike Flow**. Máte tak možnosť prispôbiť si eBike vašim osobným potrebám.

Vytvorenie úplne vlastného režimu nie je možné. Môžete iba upravovať režimy, ktoré vo vašom systéme povolil výrobca alebo predajca. Môže to byť aj menej ako 4 režimy.

Z dôvodu technických obmedzení nemôžete upraviť režim **eMTB a TOUR+**. Okrem toho sa môže stať, že z dôvodu obmedzení platných vo vašej krajine nemožno pri niektorom režime urobiť žiadne prispôbienie.

Na prispôbienie sú k dispozícii nasledujúce parametre:

- Podpora vzhľadom na základnú hodnotu režimu (v rámci zákonných nariadení)
- Reakcia pohonu
- Regulovaná rýchlosť (v rámci zákonných nariadení)
- Maximálny krútiaci moment (v rámci hraníc možnosti pohonu)

Tieto parametre navzájom súvisia a vzájomne sa ovplyvňujú. Napríklad súčasné nastavenie nižšej hodnoty krútiaceho momentu a vyššej podpory zásadne nie je možné.

Upozornenie: Uvedomte si, že váš zmenený režim si zachová svoju polohu, názov a farbu na všetkých palubných počítačoch a ovládacích prvkoch.

Súhra systému eBike so zrad'ovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať prevodový systém ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návody na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradaovania nakrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenia uľahčí a zníži sa ootrebovanie hnacej reťaze.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Osvetlenie bicykla **zapnete** stlačením tlačidla **(9)** na viac ako 1 s.

Tlačidlami **(11)** a **(10)** môžete ovládať jas LED kontroliek na ovládajúcej jednotke.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **4 km/h**.

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak koleša eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pomoc pri presune **spustíte** stlačením tlačidla **(8)** na viac ako 1 s a držaním stlačeného tlačidla. Indikácia stavu nabitia **(3)** zhasne a biele bežiacie svetlo v smere jazdy ukazuje pripravenosť.

Na **aktiváciu** pomoci pri presune je nutné do nasledujúcich 10 s vykonať niektorú z nasledujúcich akcií:

- Posuňte eBike dopredu.
- Posuňte eBike dozadu.
- Urobte s eBike kyvadlové pohyby do boku.

Po aktivácii začne motor s pohonom a prebiehajúce biele pružky zmenia farbu na zelenomodrú.

Keď tlačidlo **(8)** uvoľníte, pomoc pri presune sa pozastaví.

Do 10 s môžete stlačením tlačidla **(8)** pomoc pri presune znova aktivovať.

Ak pomoc pri presune do 10 s znova neaktivujete, pomoc pri presune sa automaticky vypne.

Pomoc pri presune sa vždy ukončí, keď

- je zadné koleso zablokované,
- nemožno prekonať bariéru,
- nejaká časť tela blokuje kľuku bicykla,
- nejaká prekážka ďalej oťača kľukou,
- šliapnete do pedálov,
- stlačíte tlačidlo **(9)** alebo vypínacie tlačidlo **(1)**.

Pomoc pri presune obsahuje poisťku proti samovoľnému pohybu, teda aj po ukončení používania pomoci pri presune bude pohonný systém ešte niekoľko sekúnd aktívne brzdiť pohyb smerom dozadu a eBike nebude možné alebo bude len ťažko možné posunúť smerom dozadu.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedenej vyššie alebo môže byť deaktivované.

ABS – antiblokovaci systém (voľiteľne)

Ak je bicykel vybavený Bosch eBike ABS, pri spustení systému eBike sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(4)**.

Po rozbehu ABS interne kontroluje svoju funkčnosť a LED kontrolka ABS zhasne.

V prípade chyby sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(4)** spolu s oranžovo blikajúcou LED kontrolkou úroveň podpory **(5)**. Pomocou tlačidla výberu **(2)** môžete chybu potvrdiť, blikajúca LED kontrolka úroveň podpory **(5)** zhasne. Kým LED kontrolka ABS **(4)** svieti, ABS nie je v prevádzke.

Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na obsluhu ABS.

Vytvorenie spojenia so smartfónom

Na využitie nasledujúcich funkcií eBike je potrebný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Spojenie s aplikáciou prebieha cez *Bluetooth®* spojenie.

Zapnite systém eBike a nejazdite na eBike.

Spustíte *Bluetooth®* párovanie dlhým stlačením (> 3 s) vypínacieho tlačidla **(1)**. Vypínacie tlačidlo **(1)** uvoľníte, keď navýši prúžok indikácie stavu nabitia oznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.

Potvrďte v aplikácii žiadosť o pripojenie.

Sledovanie aktivity

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie v aplikácii **eBike Flow**.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe v aplikácii. Len potom môžete vaše aktivity zaznamenávať v aplikácii. Na zaznamenávanie údajov o polohe musíte byť prihlásení ako používateľ.

<eBike Lock>

Funkciu **<eBike Lock>** si môže každý používateľ aktivovať pomocou aplikácie **eBike Flow**. Pritom sa v smartfóne uloží heslo na odobkovanie eBike.

Funkcia **<eBike Lock>** je automaticky aktívna v nasledujúcich prípadoch:

- pri vypnutí systému eBike pomocou ovládajúcej jednotky
 - pri automatickom vypnutí systému eBike
 - pri odobratí palubného počítača
- Keď je systém eBike zapnutý a smartfón je spojený s eBike pomocou *Bluetooth®*, eBike sa odobkovoje.

Funkcia **<eBike Lock>** je viazaná na vaše **používateľské konto**.

Ak by ste stratili svoj smartfón, môžete sa prihlásiť cez iný smartfón pomocou aplikácie **eBike Flow** a vášho používateľského konta a eBike odobkovoje.

Pozor! Keď v aplikácii zvolíte nastavenie, ktoré vedie k nevyhodám pri funkcii **<eBike Lock>** (napr. vymazanie vášho eBike alebo používateľského konta), najprv sa vám zobrazia výstrážne hlásenia. **Dôkladne si ich prečítajte a konaajte**

podľa vygenerovaných hlásení (napr. pred vymazaním vášho eBike alebo používateľského konta).

Vytvorenie funkcie <eBike Lock>

Na vytvorenie funkcie **<eBike Lock>** musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Je nainštalovaná aplikácia **eBike Flow**.
- Je vytvorené používateľské konto.
- Na eBike práve neprebíha žiadna aktualizácia.
- eBike je spojený so smartfónom pomocou *Bluetooth®*.
- eBike stojí.
- Smartfón je pripojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatočne nabitý a nabíjaci kábel nie je pripojený.

Funkciu **<eBike Lock>** môžete vytvoriť v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia**.

Odtiaľ môžete podporu vašej pohonnej jednotky deaktivovať zapnutím funkcie **<eBike Lock>** v aplikácii **eBike Flow**. Deaktiváciu možno zrušiť, iba ak je pri zapnutí systému eBike v systéme váš smartfón. Pritom musí byť na vašom smartfóne zapnuté *Bluetooth®* a aplikácia **eBike Flow** musí byť na pozadí aktívna. Aplikáciu **eBike Flow** nie je nutné otvárať. Keď je funkcia **<eBike Lock>** aktivovaná, môžete váš eBike naďalej používať bez podpory pohonnej jednotky.

Kompatibilita

Funkcia **<eBike Lock>** je kompatibilná s týmito výrobnými sériami Bosch eBike:

| Pohonná jednotka | Výrobná séria |
|------------------|---------------------|
| BDU374x | Performance Line CX |
| BDU33xx | Performance Line |

Spôsob činnosti

Spolu s funkciou **<eBike Lock>** funguje smartfón podobne ako kľúč pre pohonnú jednotku. Funkcia **<eBike Lock>** sa aktivuje vypnutím systému eBike. Kým je funkcia **<eBike Lock>** po zapnutí aktívna, je to zobrazené na ovládajúcej jednotke **LED Remote** bielym blikaním a na displeji symbolom zámku.

Upozornenie: Funkcia **<eBike Lock>** nie je ochrana proti kradeži, ale len doplnkom k mechanickému zámku! Funkcia **<eBike Lock>** nezabezpečuje žiadne mechanické zablokovanie eBike ani nič podobné. Deaktivujte ju len podľa pohonnej jednotky. Kým je smartfón spojený s eBike pomocou *Bluetooth®*, je pohonná jednotka odobkovaná. Ak chcete dočasne alebo trvalo povoliť prístup k vášmu eBike iným osobám alebo ak chcete dať eBike do servisu, deaktivujte funkciu **<eBike Lock>** v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia**. Ak chcete eBike predaf, vymažte tiež eBike v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia** z vášho používateľského konta.

Keď sa systém eBike vypne, pohonná jednotka vydá zvuk zamýkania (**jeeden zvukový signál**), aby oznámila, že podpora pohonom je vypnutá.

Upozornenie: Zvuk sa vydá len vtedy, keď je systém zapnutý.

Keď sa systém eBike zapne, pohonná jednotka vydá dva zvuky odomykania (dva zvukové signály), aby oznámila, že podpora pohonom je opäť možná.

Vďaka zvuku zamykania môžete zistiť, či je funkcia eBike Lock na vašom eBike aktivovaná. Akustické spätné hlásenie je štandardne aktivované, avšak môžete ho deaktivovať v aplikácii eBike Flow v položke menu Nastavenia výberom symbolu zámku vo vašom eBike.

Upozornenie: Ak funkciu eBike Lock nedokážete vytvoriť alebo vypnúť, kontaktujte vášho predajcu bicyklov.

Výmena komponentov eBike a funkcia eBike Lock

Výmena smartfónu

1. Nainštalujte aplikáciu eBike Flow na nový smartfón.
2. Prihláste sa s rovnakým kontom, s ktorým ste aktivovali funkciu eBike Lock.
3. V aplikácii eBike Flow sa zobrazí funkcia eBike Lock ako vytvorená.

Výmena pohonnej jednotky

1. V aplikácii eBike Flow sa zobrazí funkcia eBike Lock ako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkciu eBike Lock tak, že tlačidlo funkcie eBike Lock posuniete doprava.
3. Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame najprv deaktivovať funkciu eBike Lock, aby sa predišlo falošným alarmom.

Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru je nutné spustiť ručne v aplikácii eBike Flow.

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie na ovládaciu jednotku, pokiaľ je spojená s aplikáciou. Počas aktualizácie znázorňuje zelené blikanie indikácie stavu nabitia akumulátora (3) postup. Po ukončení sa systém reštartuje.

Riadenie aktualizácie softvéru prebieha cez aplikáciu eBike Flow.

Chybové hlásenia

Ovládací jednotka ukazuje, či sa v systéme eBike vyskytla kritická chyba alebo menej kritická chyba.

Chybové hlásenia generované systémom eBike môžete prebrať cez aplikáciu eBike Flow alebo vášho predajcu bicyklov.

Pomocou odkazu v aplikácii eBike Flow si môžete zobraziť informácie o chybe a o postupe na odstránenie chyby.

Menej kritické chyby

Menej kritické chyby sa zobrazujú pomocou oranžového blikania LED kontrolky úrovne podpory (5). Stlačením tlačidla výberu (2) sa chyba potvrdí a LED kontrolka úrovne podpory (5) znova zobrazuje trvalým svietením farbu nastavenej úrovne podpory.

Pomocou nasledujúcej tabuľky môžete chyby prípadne odstrániť sami. V opačnom prípade vyhľadajte vášho predajcu bicyklov.

| Číslo | Odstránenie chyby |
|--------|---|
| 523005 | Uvedené čísla chyby ukazujú, že dochádza k obmedzeniam pri rozpoznaní magnetického poľa snímačmi. Skontrolujte, či ste počas jazdy nestratili magnet. |
| 514001 | |
| 514002 | |
| 514003 | Ak používate magnetický snímač, skontrolujte správnu montáž snímača a magnetu. Dávajte pozor aj na to, aby kábel k snímaču nebol poškodený. |
| 514006 | Ak používate magnet ráfika, dbajte na to, aby ste nemali v blízkosti pohonnej jednotky žiadne rušivé magnetické pole. |

Kritické chyby

Kritické chyby sa zobrazujú pomocou červeného blikania LED kontrolky úrovne podpory (5) a indikácie stavu nabitia (3). Pri výskyte kritické chyby sa riadte pokynmi uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

| Číslo | Pokyny |
|--------|--|
| 660001 | Akumulátor nenabíjajte a ďalej ho nepoužívajte! |
| 660002 | Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. |
| 890000 | <ul style="list-style-type: none"> – Potvrďte chybový kód. – Reštartujte systém. Ak problém pretrváva: <ul style="list-style-type: none"> – Potvrďte chybový kód. – Urobte aktualizáciu softvéru. – Reštartujte systém. Ak problém pretrváva: <ul style="list-style-type: none"> – Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. |

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ovládací jednotka sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Udržujte ovládací jednotku čistú. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie ovládací jednotky použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverzte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládací jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zberať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**

▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

▶ **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.** System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoda blokująca pedały lub przypadkowe zmniejszenie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!

▶ **Jeżeli panel sterowania lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Panel sterowania lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.

▶ **Jeżeli system eBike zgłasza błąd krytyczny, nie wolno podłączać żadnej ładowarki do systemu eBike.** Może to doprowadzić do zniszczenia akumulatora, akumulator może zapalić się i spowodować ciężkie poparzenia oraz inne obrażenia.

▶ **Panel sterowania jest wyposażony w złącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**

▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.

▶ Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność *Bluetooth SIG, Inc.* Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę *Bosch eBike Systems* odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Panel sterowania **LED Remote** jest przewidziany do sterowania systemem Bosch eBike oraz obsługą komputera pokładowego. Ponadto można za jego pomocą zmienić poziom wspomagania w aplikacji **eBike Flow**.

Aby w pełni korzystać z panelu sterowania, konieczne jest posiadanie smartfona kompatybilnego z aplikacją **eBike Flow**.

Za pośrednictwem *Bluetooth®* można nawiązać połączenie z aplikacją **eBike Flow**.

W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.



Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) Włącznik/wyłącznik
- (2) Przycisk wyboru
- (3) Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- (4) Wskaźnik LED systemu ABS (opcja)
- (5) Wskaźnik LED poziomu wspomagania
- (6) Uchwyt
- (7) Złącze diagnostyczne (używać wyłącznie do celów serwisowych)
- (8) Przycisk do redukcji wspomagania – / przy popychaniu
- (9) Przycisk do zwiększania wspomagania + / oświetlenia roweru
- (10) Przycisk do zmniejszania jasności / przeglądania do tyłu
- (11) Przycisk do zwiększania jasności / przeglądania do przodu
- (12) Czujnik natężenia światła w otoczeniu

Dane techniczne

| Panel sterowania | LED Remote | |
|--|----------------------------|--------------|
| Kod produktu | BRC3600 | |
| Prąd ładowania złącza USB, maks. ^{A)} | mA | 600 |
| Napięcie ładowania złącza USB ^{A)} | V | 5 |
| Kabel ładowania USB ^{B)} | USB Type-C [®] C) | |
| Temperatura ładowania | °C | 0 ... +45 |
| Temperatura robocza | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura przechowywania | °C | +10 ... +40 |
| Złącze diagnostyczne | USB Type-C [®] C) | |
| Wewnętrzny akumulator litow-jonowy | V | 3,7 |
| | mAh | 75 |
| Stopień ochrony | IP54 | |
| Wymiary (bez elementów mocujących) | mm | 74 × 53 × 35 |
| Ciężar | g | 30 |
| <i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0 | | |
| – Częstotliwość | MHz | 2400–2480 |

| Panel sterowania | LED Remote | |
|------------------|------------|---|
| – Moc sygnału | mW | 1 |

- A) Dane dotyczące ładowania **LED Remote**; nie ma możliwości ładowania urządzeń zewnętrznych.
 B) Nie wchodzi w zakres dostawy
 C) USB Type-C[®] i USB-C[®] są znakami towarowymi USB Implementers Forum.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **LED Remote** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Praca

Wymogi

- Aktywacja systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:
- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
 - Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Zasilanie panelu sterowania

Jeżeli w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator panelu sterowania jest zasilany przez akumulator eBike.

Jeżeli akumulator wewnętrzny będzie wykazywał bardzo niski stan naładowania, przez złącze diagnostyczne (7) można podłączyć akumulator wewnętrzny za pośrednictwem przewodu USB Type-C[®] do powerbanku lub innego odpowiedniego źródła energii (napięcie ładowania **5 V**; maks. prąd ładowania **600 mA**).

Należy zawsze zamykać ostrożnie złącza diagnostyczne (7), aby do wnętrza nie dostawał się pył ani wilgoć.

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Aby **włączyć** system eBike, należy nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik (1). Po krótkiej animacji startowej wyświetli się na kolorowo stan naładowania akumulatora – wskaźnik stanu naładowania akumulatora (3) oraz ustawiony poziom wspomagania – wskaźnik (5). Rower elektryczny jest gotowy do jazdy.

Jasność wskaźników jest regulowana przez czujnik natężenia światła w otoczeniu (12). Dlatego nie należy niczym zasłaniać czujnika natężenia światła w otoczeniu (12).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

Aby **wyłączyć** system eBike, należy krótko (< 3 s) nacisnąć włącznik/wyłącznik **(1)**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(3)** i wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** przestają się świecić.

Jeżeli przez ok. **10** minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik **(3)** pokazuje stan naładowania akumulatora eBike. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku **(3)** każda jasnoniebieska kreska odpowiada ok. 20% pojemności, a każda biała kreska – 10% pojemności. Najwyższa kreska wskazuje pojemność maksymalną.

Przykład: Na wskaźniku widoczne są 4 jasnoniebieskie kreski i 1 biała kreska. Stan naładowania wynosi ok 81% do 90%.

Przy niższej pojemności dwie dolne kreski zmieniają kolor:

| Kreska | Pojemność |
|--------------------|-------------------|
| 2 × pomarańczowy | 30% ... 21% |
| 1 × pomarańczowy | 20% ... 11% |
| 1 × czerwony | 10% ... Rezerwa |
| 1 × czerwony, miga | Rezerwa ... pusty |

Podczas ładowania akumulatora eBike miga górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(3)**.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania za pomocą przycisków **(8)** i **(9)** można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy, co zostanie zasygnalizowane kolorem wskaźnika.

| Poziom | Wskaźniki |
|-------------------|--|
| OFF | Wspomaganie przez napęd jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak zwykły rower wyłącznie przez pedałowanie. |
| ECO | Skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, zapewniające maksymalny zasięg |
| TOUR | Równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach |
| TOUR+ | Dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy |
| eMTB/SPORT | Optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność |

| Poziom | Wskaźniki |
|---------------------------|--|
| TURBO | Maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy |
| AUTO | Poziom wspomaganie jest dopasowywany dynamicznie w zależności od sytuacji. |
| RACE | Maksymalne wspomaganie na trasie wyścigu eMTB; bezpośrednia reakcja napędu i maksymalny „Extended Boost” dla jak najlepszej wydajności w sytuacjach współzawodnictwa |
| CARGO^{A)} | Równomierne, mocne wspomaganie, umożliwiające transport ciężkich ładunków |

A) Poziom wspomaganie **CARGO** może mieć także inną nazwę. Nazwy poziom wspomaganie mogą być skonfigurowane przez producenta oraz wybrane przez sprzedawcę roweru.

Dopasowanie poziomu wspomagania

Poziomy wspomaganie można w pewnym zakresie dopasować za pomocą **eBike Flow**. Użytkownik zyskuje dzięki temu możliwość dostosowania roweru elektrycznego do indywidualnych potrzeb.

Ustawienie całkowicie własnego trybu nie jest możliwe. Można dopasować tryby, ustawione w systemie przez producenta lub sprzedawcę. Trybów może być mniej niż 4.

Ze względu na ograniczenia techniczne tryby **eMTB** oraz **TOUR+** nie mogą być modyfikowane przez użytkownika. Istnieje także możliwość, iż na skutek ograniczeń w danym kraju, modyfikacja trybu w ogóle nie będzie możliwa.

Użytkownik może dopasować następujące parametry:

- Wspomaganie w relacji do wartości bazowej trybu (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Reakcja napędu
- Prędkość graniczna (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Maksymalny moment obrotowy (odpowiednio do możliwości napędu)

Parametry są od siebie zależne i wpływają na siebie nawzajem. Przykładowo równoczesne ustawienie niskiej wartości momentu obrotowego i wysokiego poziomu wspomagania z zasady nie jest możliwe.

Wskaźówka: Należy pamiętać o tym, że zmodyfikowany tryb zachowuje pozycję, nazwę i kolor na wszystkich komputerach pokładowych oraz elementach obsługi roweru.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike, należy używać przełożeń w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przełożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedały. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednie przełozenie, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przebieganą trasę.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Aby **włączyć** oświetlenie roweru, należy nacisnąć przycisk **(9)** i przytrzymać przez ponad 1 s.

Za pomocą przycisków **(11)** i **(10)** można ustawić jasność diod LED na panelu sterowania.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomaganie przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **4 km/h**.

► **Z systemu wspomaganie przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomaganie przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Aby **uruchomić** system wspomaganie przy popychaniu, należy nacisnąć przycisk **(8)** i przytrzymać go przez ponad 1 s. Wskaźnik naładowania akumulatora **(3)** zgśnie, a świecąca na biało kreska wskaźnika będąc się włączac sekwencyjnie w kierunku jazdy, sygnalizując gotowość systemu.

Aby **aktywować** system wspomaganie przy popychaniu, w ciągu następujących 10 s należy wykonać jedną z poniższych czynności:

- Pochpnąć rower elektryczny do przodu.
- Pochpnąć rower elektryczny do tyłu.
- Kilkakrotnie wychylić rower elektryczny w kierunku bocznym, raz w jedną, raz z drugą stroną.

Po aktywowaniu silnik będzie wspomagać prowadzenie roweru, a sekwencyjnie włączające się białe kreski wskaźnika zmieniają kolor na jasnoniebieski.

Po zwolnieniu przycisku **(8)** system wspomaganie przy popychaniu zostanie przerwane w stan wstrzymania. W ciągu 10 s można wznowić działanie systemu, naciskając przycisk **(8)**. Jeżeli działanie systemu wspomaganie przy popychaniu nie zostanie wznowione w ciągu 10 s, system wyłączy się automatycznie.

System wspomaganie przy popychaniu wyłącza się zawsze, gdy

- zostanie zablokowane tylne koło,
- nie można pokonać zbyt wysokiego proggu,
- rowerzysta zablokuje swoim ciałem korbę rowerową,
- przeszkoda spowoduje dalsze obracanie się korby,
- rowerzysta nacisnie na pedały,
- zostanie naciśnięty przycisk **(9)** lub włącznik/wyłącznik **(1)**.

System wspomaganie przy popychaniu jest wyposażony w blokadę cofania, tzn. także po zakończeniu korzystania z systemu wspomaganie przy popychaniu system napędowy jeszcze przez kilka sekund aktywnie zapobiega samostannemu osłabieniu się roweru w tył, dlatego nie można lub można tylko z trudem cofnąć rower.

Sposób działania systemu wspomaganie przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli koło jest wyposażone w system Bosch eBike ABS, podczas uruchamiania systemu eBike zaświeci się wskaźnik LED systemu ABS **(4)**.

Po rozłączeniu jazdy system ABS wykonuje wewnętrzną kontrolę działania, po czym dioda LED systemu ABS przestaje się świecić.

W przypadku awarii wskaźnik LED systemu ABS **(4)** świeci się razem z migającym na pomarańczowo wskaźnikiem LED poziomu wspomaganie **(5)**. Za pomocą przycisku wyko **(2)** można potwierdzić odczytanie błędu; migający wskaźnik LED poziomu wspomaganie **(5)** przestaje się świecić. Dopóki wskaźnik LED systemu ABS **(4)** świeci się, system ABS nie działa.

Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

Nawiązywanie połączenia ze smartfonem

Aby korzystać ze wszystkich funkcji systemu eBike, konieczne jest posiadanie smartfona z zainstalowaną aplikacją **eBike Flow**.

Połączenie z aplikacją nawiązywane jest przez **Bluetooth®**. Włączając system eBike, ale nie rozpoczynając jazdy rowerem. Rozpocząć procedurę parowania przez **Bluetooth®**, naciskając i przytrzymując dłużej (> 3 s) włącznik/wyłącznik **(1)**. Zwolnic włącznik/wyłącznik **(1)**, gdy górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwający proces parowania.

Potwierdzenie w aplikacji zapytanie komunikat o nawiązaniu połączenia.

Śledzenie aktywności

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie się w aplikacji **eBike Flow**.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko wtedy aktywność będzie mogła być zapisywana w aplikacji. Aby zapisywać także dane dotyczące lokalizacji, trzeba być zalogowanym jako użytkownik.

<eBike Lock>

<eBike Lock> można aktywować w aplikacji **eBike Flow** dla każdego użytkownika. Klucz do odblokowania roweru elektrycznego jest zapisywany na smartfonie.

Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana automatycznie w następujących przypadkach:

- podczas wyłączenia systemu eBike na panelu sterowania
- podczas automatycznego wyłączenia systemu eBike
- po wyjściu komputera pokładowego

Gdy system eBike jest włączony, a smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez **Bluetooth®**, następuje odblokowanie roweru elektrycznego.

Funkcja **<eBike Lock>** jest powiązana z **kontem użytkownika**.

W przypadku zgubienia smartfona, można załogować się do aplikacji **eBike Flow** za pomocą innego smartfona oraz swojego konta użytkownika i odblokować rower elektryczny.

Uwaga! Jeżeli użytkownik wybierze w aplikacji ustawienie, które będzie kolidowało z funkcją **<eBike Lock>** (np. usunięcie roweru elektrycznego lub konta użytkownika), użytkownikowi zostaną wyświetlone odpowiednie ostrzeżenia. **Należy je uważnie przeczytać i postępować odpowiednio do zawartej w nich treści ostrzeżeń (np. przed usunięciem roweru elektrycznego lub konta użytkownika).**

Konfiguracja funkcji <eBike Lock>

Aby skonfigurować funkcję **<eBike Lock>**, muszą być spełnione następujące warunki:

- Aplikacja **eBike Flow** została zainstalowana.
- Konto użytkownika zostało utworzone.
- W rowerze elektrycznym nie jest aktualnie przeprowadzana aktualizacja.
- Rower elektryczny jest połączony przez *Bluetooth®* ze smartfonem.
- Rower elektryczny znajduje się w bezruchu.
- Smartfon jest połączony do internetu.
- Akumulator eBike jest w wystarczającym stopniu naładowany i nie jest do niego podłączony przewód do ładowania.

Funkcja **<eBike Lock>** można skonfigurować w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Od teraz możliwa jest dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej poprzez włączenie funkcji **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow**. Dezaktywację można anulować tylko wtedy, gdy podczas włączenia systemu eBike smartfon użytkownika znajduje się w pobliżu. Na smartfonie musi być włączony *Bluetooth®*, zaś aplikacja **eBike Flow** musi działać w tle. Nie trzeba w tym celu otwierać aplikacji **eBike Flow**. Przy aktywnej funkcji **<eBike Lock>** można nadal korzystać z roweru elektrycznego, ale bez wspomagania jednostki napędowej.

Kompatybilność

Funkcja **<eBike Lock>** jest kompatybilna z następującymi liniami produktów Bosch eBike:

| Jednostka napędowa | Linia produktów |
|--------------------|---------------------|
| BDU374x | Performance Line CX |
| BDU33xx | Performance Line |

Sposób działania

W połączeniu z funkcją **<eBike Lock>** smartfon pełni funkcję kłuczka do jednostki napędowej. Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana po wyłączeniu systemu eBike. Dopóki **<eBike Lock>** po włączeniu jest aktywna, sygnalizowane jest to jest miganiem na biało na panelu sterowania **LED Remote** oraz symbolem kłódki na wyświetlaczu.

Wskazówka: Funkcja **<eBike Lock>** nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym, lecz stanowi uzupełnienie blokady mechanicznej! Aktywacja funkcji **<eBike Lock>** nie powoduje mechanicznego zablokowania roweru elektrycznego ani innego podobnego działania. Dezaktywacji ulega jedynie

wspomaganie jednostki napędowej. Dopóki smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez *Bluetooth®*, jednostka napędowa jest odblokowana.

Chcąc udostępnić rower elektryczny innym osobom – tymczasowo lub na stałe – należy dezaktywować funkcję **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**. Chcąc sprzedać rower elektryczny, należy dodatkowo usunąć rower elektryczny ze swojego konta użytkownika w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Po wyłączeniu systemu eBike, jednostka napędowa emituje jeden dźwięk zablokowania (**jeden** sygnał dźwiękowy) oznaczający wyłączenie wspomagania napędu.

Wskazówka: Sygnał dźwiękowy jest emitowany, dopóki system jest włączony.

Po włączeniu systemu eBike, jednostka napędowa emituje dwa dźwięki odblokowania (**dwa** sygnały dźwiękowe), oznaczające możliwość ponownego korzystania ze wspomagania napędu.

Dźwięk zablokowania pomaga użytkownikowi stwierdzić, czy funkcja **<eBike Lock>** jest aktywna w rowerze elektrycznym. Sygnał dźwiękowy jest standardowo włączony, można go jednak wyłączyć w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia** po wybraniu symbolu funkcji Lock przy rowerze elektrycznym.

Wskazówka: Jeżeli funkcji **<eBike Lock>** nie można skonfigurować ani wyłączyć, należy zwrócić się do sprzedawcy rowerów.

Wymiana komponentów eBike a funkcja <eBike Lock>

Wymiana smartfona

1. Należy zainstalować aplikację **eBike Flow** na nowym smartfonie.
2. Załogować się **tym samym** kontem, za pomocą którego funkcja **<eBike Lock>** została aktywowana.
3. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako skonfigurowana.

Wymiana jednostki napędowej

1. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako dezaktywowana.
2. Aktywować funkcję **<eBike Lock>**, przesuwając przełącznik **<eBike Lock>** w prawo.
3. Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo dezaktywować funkcję **<eBike Lock>**, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania należy uruchamiać ręcznie w aplikacji **eBike Flow**.

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na panel sterowania, jak tylko połączy się on z aplikacją. Podczas aktualizacji migający na zielono wskaźnik stanu naładowania akumulatora (**3**) pokazuje postęp aktualizacji. Następnie system zostaje uruchomiony na nowo.

Aktualizacjami oprogramowania można sterować w aplikacji **eBike Flow**.

Komunikaty błędów

Panel sterowania sygnalizuje błędy krytyczne i niekrytyczne występujące w systemie eBike.

Komunikaty błędów generowane przez system eBike mogą być odczytywane w aplikacji **eBike Flow** lub przez sprzedawcę rowerów.

Za pośrednictwem linku w aplikacji **eBike Flow** użytkownik może odczytywać informacje dotyczące błędów wraz ze wskazaniami, jak usunąć błąd.

Błędy niekrytyczne

Błędy niekrytyczne są sygnalizowane przez migający na pomarańczowo wskaźnik LED poziomu wspomagania (**5**). Za pomocą przycisku wyboru (**2**) należy potwierdzić odczytanie błędów; wskaźnik LED poziomu wspomagania (**5**) przestaje migać i świeci się na stałe w kolorze ustawionego poziomu wspomagania.

Z pomocą poniższej tabeli można spróbować samodzielnie usunąć błąd. W przeciwnym razie należy skontaktować się ze sprzedawcą rowerów.

| Kod błędów | Usunięcie błędów |
|---------------|---|
| 523005 | Podane kody błędów sygnalizują zakłócenia podczas wykrywania pola magnetycznego przez czujniki. Należy sprawdzić, czy magnes nie zgubił się w trakcie jazdy. |
| 514001 | Używając czujnika magnetycznego, należy sprawdzić, czy czujnik i magnes zostały prawidłowo zamontowane. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu prowadzącego do czujnika. |
| 514003 | Używając magnesu na felgę, należy sprawdzić, czy w pobliżu jednostki napędowej nie znajdują się inne pola magnetyczne powodujące zakłócenia. |
| 514006 | |

Błędy krytyczne

Błędy krytyczne są sygnalizowane przez migający na czerwono wskaźnik LED poziomu wspomagania (**5**) oraz wskaźnik naładowania akumulatora (**3**). W razie wystąpienia błędów krytycznych należy kierować się instrukcjami postępowania zawartymi w poniższej tabeli.

| Kod błędów | Instrukcje postępowania |
|---------------|---|
| 660001 | Nie ładuj akumulatora i przestań go używać! |
| 660002 | Skontaktuj się z odpowiednim dystrybutorem eBike firmy Bosch. |
| 890000 | <ul style="list-style-type: none"> – Potwierdź kod błędu. – Uruchom ponownie system. Jeśli problem nie został rozwiązany: <ul style="list-style-type: none"> – Potwierdź kod błędu. – Przeprowadź aktualizację oprogramowania. – Uruchom ponownie system. Jeśli problem nie został rozwiązany: <ul style="list-style-type: none"> – Skontaktuj się z odpowiednim dystrybutorem eBike firmy Bosch. |

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Panelu sterowania nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem. Panel sterowania należy utrzymywać w czystości. W razie za brudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia panelu sterowania należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczką. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie u autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Safety instructions



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to secure the display or operating unit while riding.**
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- ▶ **When using the walk assistance, make sure that you can control the eBike and that you can hold it securely at all times.** Under certain circumstances, the walk assistance may stop (e.g. if the pedals hit an obstacle or if you accidentally let go of the button on the operating unit). The eBike may suddenly move backwards onto you or tip up. This presents a risk for the user particularly if there is additional load on the eBike. When using the walk assistance, do not bring the eBike into situations in which you cannot hold the eBike using your own strength.
- ▶ **Do not stand your bicycle upside down on its handlebars and saddle if the operating unit or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the operating unit or the holder.
- ▶ **Do not connect a charger to the eBike system if the eBike system displays a critical error.** This may result in damage to your battery. The battery may catch fire, thereby resulting in serious burns and other injuries.
- ▶ **The operating unit features a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aeroplanes or hospitals, must be observed.**
- ▶ **Caution!** When using the operating unit with *Bluetooth®*, this may cause interference that affects other devices and systems, aeroplanes and medical devices (e.g. pace-makers, hearing aids). Likewise, injury to people and animals in the immediate vicinity cannot be excluded entirely. Do not use the operating unit with *Bluetooth®* in the vicinity of medical devices, petrol stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the operating unit with *Bluetooth®* in aeroplanes. Avoid operation near your body for extended periods.

- ▶ The *Bluetooth®* word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Bosch eBike Systems is under licence.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch Diagnostic Tool 3**, data about Bosch drive unit (e.g. energy consumption, temperature, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com.

Product description and specifications

Intended use

The **LED Remote** operating unit is designed to control a Bosch eBike system and control an on-board computer. You can also use it to change the assistance level in the **eBike Flow** app.

So as to be able to use the operating unit fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.

The **eBike Flow** app can be accessed via *Bluetooth®*.

Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer (including operating unit), speed sensor and the corresponding holders are a schematic representation and may differ on your eBike.

- (1) On/off button
- (2) Select button
- (3) LEDs for battery charge indicator
- (4) ABS LED (optional)
- (5) Assistance level LED
- (6) Holder
- (7) Diagnostics connection (for servicing purposes only)
- (8) Button for decreasing support level –/ walk assistance
- (9) Button for increasing support level +/ bike lights

- (10) Button to reduce brightness/ go back
- (11) Button to increase brightness/ go forward
- (12) Ambient light sensor

Technical data

| Operating unit | LED Remote | |
|--|---------------------------|--------------|
| Product code | BRC3600 | |
| Max. charging current of USB port ⁽¹⁾ | mA | 600 |
| USB port charging voltage ⁽¹⁾ | V | 5 |
| USB charging cable ⁽²⁾ | USB Type-C ⁽³⁾ | |
| Charging temperature | °C | 0 to +45 |
| Operating temperature | °C | -5 to +40 |
| Storage temperature | °C | +10 to +40 |
| Diagnostic interface | USB Type-C ⁽³⁾ | |
| Internal lithium-ion battery | V | 3.7 |
| | mAh | 75 |
| Protection rating | IP54 | |
| Dimensions (without fastening) | mm | 74 × 53 × 35 |
| Weight | g 30 | |
| <i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0 | | |
| – Frequency | MHz | 2400–2480 |
| – Transmission power | mW | 1 |

- A) Specification for charging the **LED Remote**; external devices cannot be charged.
- B) Not included as part of standard delivery
- C) USB Type-C[®] and USB-C[®] are trademarks of USB Implementers Forum.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **LED Remote** radio communication unit complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available to view at the following website: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **LED Remote** radio communication unit complies with the Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2917/1206). The full text of the UK Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

UK
CA

Operation

Prerequisites

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged battery is inserted (see battery operating instructions).
- The speed sensor is connected properly (see drive unit operating instructions).

Operating unit power supply

If a sufficiently charged eBike battery is inserted into the eBike and the eBike system is switched on, then the operating unit battery is powered and charged by the eBike battery.

If the state of charge of the internal battery is very low, you can charge the internal battery via the diagnostics connection (7) with a USB Type-C[®] cable using a power bank or another suitable power source (charging voltage 5 V; charging current max. 600 mA).

Always close the flap of the diagnostics connection (7) so that no dust or moisture can enter.

Switching the eBike system on/off

To **switch on** the eBike system, briefly press the on/off button (1). After the starting animation, the state of charge of the battery is displayed in colour with the battery charge indicator (3) and the set assistance level with the (5) display. The eBike is ready to ride.

The display brightness is controlled by the ambient light sensor (12). Therefore, do not cover the ambient light sensor (12).

The drive is activated as soon as you start pedalling (except at assistance level OFF). The motor output depends on the settings of the assistance level.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25/45 km/h**, the eBike drive switches off the assistance. The drive is automatically reactivated as soon as you start pedalling again and the speed is below **25/45 km/h**.

To **switch off** the eBike system, press the on/off button (1) briefly (< 3 s). The battery charge indicator (3) and the assistance level LED (5) go out.

If no power is drawn from the eBike drive for about 10 minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the control unit of the eBike, the eBike system will switch off automatically.

Battery charge indicator

The battery charge indicator (3) displays the eBike battery's state of charge. The state of charge of the eBike battery can also be checked on the LEDs of the battery itself.

In the (3) display, each ice-blue bar represents 20 % capacity and each white bar represents 10 % capacity. The top-most bar shows the maximum capacity.

Example: Four ice-blue bars and one white bar are displayed. The state of charge is between 81 % and 90 %. If capacity is low, both of the lower displays change colour:

| Bar | Capacity |
|------------------|------------------|
| 2 × orange | 30 % to 21 % |
| 1 × orange | 20 % to 11 % |
| 1 × red | 10 % to reserve |
| 1 × red flashing | Reserve to empty |

If the eBike battery is being charged, the topmost bar on the battery charge indicator (3) flashes.

Setting the assistance level

You can set how much the eBike drive assists you while pedalling on the operating unit using the (8) and (9) buttons. The assistance level can be changed at any time, even while cycling, and is displayed in colour.

| Level | Notes |
|---------------------------|--|
| OFF | Motor support is switched off. The eBike can just be moved by pedalling, as with a normal bicycle. |
| ECO | Effective support with maximum efficiency, for maximum range |
| TOUR | Steady support, long range for touring |
| TOUR+ | Dynamic assistance for natural, sporty cycling |
| eMTB/SPORT | Optimal support whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance |
| TURBO | Maximum support even at a high cadence, for sport cycling |
| AUTO | The support is dynamically adapted to the riding situation. |
| RACE | Maximum support on the eMTB racetrack; very direct response and maximum "Extended Boost" for the best possible performance in competitive situations |
| CARGO¹⁾ | Steady, powerful support, so as to be able to safely transport heavy weights |

A) The **CARGO** assistance level can have an additional description. The designations and configuration of the assistance levels can be preconfigured by the manufacturer and selected by the bicycle retailer.

Adapting the Assistance Level

The assistance level can be adapted within certain limits using the **eBike Flow** app. This gives you the option of adjusting your eBike to your personal requirements.

It is not possible to create a completely new mode. You can only adjust the modes that have been enabled by the manufacturer or dealer on your system. This may be fewer than 4 modes.

Due to technical limitations, you cannot adjust the **eMTB** and **TOUR+** modes. In addition, restrictions in your country may mean that it is not possible to adjust a particular mode.

The following parameters are available for making adjustments:

- Assistance in relation to the base value of the mode (within the legal requirements)
 - Drive response
 - Top limit speed (within the legal requirements)
 - Maximum torque (within the limits of the drive)
- The parameters are dependent on each other and influence each other. For example, it is not fundamentally possible to simultaneously set a low torque value and high assistance.

Note: Please ensure that your modified mode retains the position, name and colour on all on-board computers and controls.

Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Switching bike lights on/off

Check that your bike lights are working correctly before every use.

To **switch** on the bike lights, press the (9) button for more than 1 s.

You can use the (11) and (10) buttons to control the brightness of the LEDs on the operating unit.

Switching the push assistance on/off

The walk assistance makes it easier to push your eBike. The speed in this function depends on the selected gear and can reach a maximum of 4 km/h.

► **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To **start** walk assistance, press the (8) button for more than 1 s and keep it pressed. The battery charge indicator (3) goes out and a white moving light in the direction of travel shows that it is ready.

To **activate** walk assistance, one of the following actions must occur within the next 10 s:

- Push the eBike forwards.
 - Push the eBike backwards.
 - Perform a sideways tilting movement with the eBike.
- After activation, the motor begins to push and the continuously filling white bars change colour to ice-blue.

If you release the (8) button, walk assistance is stopped. You can reactivate walk assistance within 10 s by pressing the (8) button.

If you do not reactivate walk assistance within 10 s, walk assistance automatically switches off.

Walk assistance is always ended if:

- the rear wheel jams,
 - the bicycle cannot move over ridges,
 - a body part is blocking the bike crank,
 - an obstacle continues to turn the crank,
 - you start pedalling,
 - the (9) button or on/off button (1) is pressed.
- Walk assistance has a roll-away lock, i.e. even after walk assistance has been used, rolling backwards is actively curbed by the drive system for a few seconds, and you cannot push the eBike backwards or can only do so with difficulty.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above, or the function may even be deactivated completely.

ABS – anti-lock braking system (optional)

If the bicycle is equipped with a Bosch eBike ABS, the ABS LED (4) lights up when the eBike system starts.

After moving off, the ABS internally checks its functionality and the ABS LED goes off.

In the event of a fault, the ABS LED (4) lights up, together with the orange flashing assistance level LED (5). You can acknowledge the error with the select button (2); the flashing assistance level LED (5) goes out. While the ABS LED (4) is lit up, the ABS is not in operation.

For details on the ABS and how it works, please refer to the ABS operating instructions.

Establishing a smartphone connection

In order to be able to use the following eBike functions, a smartphone with the **eBike Flow** app is required.

Connection to the app occurs via a *Bluetooth®* connection. Switch on the eBike system and do not start riding the eBike. Begin *Bluetooth®* pairing by pressing and holding (> 3 s) the on/off button (1). Release the on/off button (1) as soon as the topmost bar on the battery charge indicator shows the pairing process by flashing blue.

Confirm the connection request in the app.

Activity tracking

In order to record activities, it is necessary to register and log into the **eBike Flow** app.

To record activities, you must consent to the storage of your location data in the app. Without this, your activities cannot be recorded in the app. For location data to be recorded, you must be logged in as the user.

<eBike Lock>

The **<eBike Lock>** can be activated for each user via the **eBike Flow** app. In the process, a key for unlocking the eBike is saved on the smartphone.

The **<eBike Lock>** is automatically enabled in the following cases:

- Switching off the eBike system via the control unit
- Automatically switching off the eBike system

– Removing the on-board computer
If the eBike system is switched on and the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth®*, the eBike will be unlocked.

<eBike Lock> is linked to your **user account**.

If you lose your smartphone, you can log in to your user account on the **eBike Flow** app using another smartphone and unlock then the eBike.

Warning! If you select a setting in the app that could have negative consequences in combination with the **<eBike Lock>** (e.g. deleting your eBike or user account), you will be shown warning messages beforehand. **Please read through these thoroughly and adhere to the warnings that are issued (e.g. before deleting your eBike or user account).**

Setting Up the <eBike Lock>

In order to be able to set up the **<eBike Lock>**, the following conditions must be fulfilled:

- The **eBike Flow** app is installed.
- A user account has been created.
- The eBike is not currently updating.
- The eBike is connected to the smartphone via *Bluetooth®*.
- The eBike is stationary.
- The smartphone is connected to the Internet.
- The eBike battery is sufficiently charged and the charging cable is not connected.

You can set up the **<eBike Lock>** in the **eBike Flow** app in the **Settings** menu item.

From now on, you can deactivate the assistance from your drive unit by switching on **<eBike Lock>** in the **eBike Flow** app. This deactivation can only be can only be overridden if your smartphone is in the vicinity of the eBike system when the system is switched on. To do this, your smartphone must have *Bluetooth®* switched on and the **eBike Flow** app must be active in the background. The **eBike Flow** app does not need to be open. When the **<eBike Lock>** is activated, you can continue to use your eBike without assistance from the drive unit.

Compatibility

The **<eBike Lock>** is compatible with these Bosch eBike product lines:

| Drive unit | Product line |
|------------|---------------------|
| BDU374x | Performance Line CX |
| BDU33xx | Performance Line |

How it works

In combination with the **<eBike Lock>**, the smartphone functions similarly to a key for the drive unit. The **<eBike Lock>** is activated by switching off the eBike system. As long as the **<eBike Lock>** is active after the function is switched on, this will be indicated by the operating unit **LED Remote** flashing white and by a padlock symbol on the display.

Note: The **<eBike Lock>** alone does not provide adequate theft protection; it is simply a supplement to a mechanical lock. The **<eBike Lock>** does not provide any form of mechanical lock for the eBike. Only the assistance from the drive unit is deactivated. The drive unit will be unlocked for as long as the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth®*.

If you wish to give other users temporary or permanent access to your eBike or you want to take your eBike to servicing, you will need to deactivate the **<eBike Lock>** in the **eBike Flow** app in the **Settings** menu item. If you wish to sell your eBike, you will also need to delete the eBike from your user account in the **eBike Flow** app in the **Settings** menu item.

When the eBike system is switched off, the drive unit will emit a "Lock" sound (i.e. an audio signal that is played **once**) to indicate that the assistance from the drive unit is switched off.

Note: The audio signal will only be played if the system is switched on.

When the eBike system is switched on, the drive unit will emit two "Unlock" sounds (i.e. an audio signal that is played **twice**) to indicate that the assistance from the drive unit is enabled again.

The "Lock" sound will help you determine whether or not the **<eBike Lock>** on your eBike is active. The audio signal activated by default, but it can be deactivated in the **eBike Flow** app in the **Settings** menu item by selecting the lock symbol below your eBike.

Note: If you can no longer set up or switch off the **<eBike Lock>**, please contact your bicycle dealer.

Replacing eBike Components and the <eBike Lock>

Replacing the Smartphone

1. Install the **eBike Flow** app on the new smartphone.
2. Log in with the **same** account that was used to activate the **<eBike Lock>**.
3. The **<eBike Lock>** is displayed as set up in the **eBike Flow** app.

Replacing the drive unit

1. The **<eBike Lock>** is displayed as deactivated in the **eBike Flow** app.
2. Activate the **<eBike Lock>** by pushing the **<eBike Lock>** controller to the right.
3. If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate the **<eBike Lock>** to prevent false alarms.

Software updates

Software updates must be manually started in the **eBike Flow** app.

Software updates are transferred to the operating unit in the background of the app as soon as it is connected to the app. During the update process, a green flashing on the battery charge indicator **(3)** shows the progress. The system is then restarted.

You can control the software updates via the **eBike Flow** app.

Error messages

The operating unit shows whether critical errors or less critical errors occur in the eBike system.

The error messages generated by the eBike system can be read via the **eBike Flow** app or by your bicycle retailer.

Via a link in the **eBike Flow** app, information about the error and support for rectifying the error can be displayed.

Less critical errors

Less critical errors are shown by the assistance level LED **(5)** flashing orange. Pressing the select button **(2)** confirms the error and the assistance level LED **(5)** once again continuously shows the colour of the set assistance level.

You can use the following table to rectify the errors yourself if necessary. Otherwise, please contact your bicycle retailer.

| Number | Troubleshooting |
|---------------|---|
| 523005 | The indicated error numbers show that there is interference when the sensors detect the magnetic field. See whether you have lost the magnet while riding. |
| 514001 | |
| 514002 | |
| 514003 | |
| 514006 | If you are using a magnet sensor, check that the sensor and magnet have been properly installed. Make sure too that the cable to the sensor is not damaged. If you are using a rim magnet, make sure that you do not have any magnetic field interference in the vicinity of the drive unit. |

Critical errors

Critical errors are shown by the assistance level LED **(5)** and the battery charge indicator **(3)** flashing red. Follow the instructions in the table below if a critical error occurs.

| Number | Instructions |
|---------------|---|
| 660001 | Do not charge the battery and do not continue to use it. |
| 660002 | Please contact your Bosch eBike dealer. |
| 890000 | <ul style="list-style-type: none"> – Acknowledge the error code. – Restart the system. If the problem persists: <ul style="list-style-type: none"> – Acknowledge the error code. – Perform software update. – Restart the system. If the problem persists: <ul style="list-style-type: none"> – Please contact your Bosch eBike dealer. |

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

The operating unit must not be cleaned with pressurised water.

Keep the operating unit clean. Dirt can cause faulty brightness detection.

Clean your operating unit using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Disposal



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable free of charge to an authorised bicycle dealer or to a recycling facility.

Subject to change without notice.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise und Anweisungen**. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, das Display oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Pedale des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit.** Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Sorgen Sie bei der Verwendung der Schiebehilfe dafür, dass Sie das eBike jederzeit kontrollieren und sicher halten können.** Die Schiebehilfe kann unter bestimmten Bedingungen aussetzen (z.B. Hindernis am Pedal oder versehentliches Abrutschen von der Taste der Bedieneinheit). Das eBike kann sich plötzlich rückwärts auf Sie zu bewegen oder ins Kippen geraten. Dies stellt insbesondere bei zusätzlicher Beladung ein Risiko für den Nutzer dar. Bringen Sie das eBike mit der Schiebehilfe nicht in Situationen, in denen Sie das eBike aus eigener Kraft nicht halten können!
- ▶ **Stellen Sie das Fahrrad nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn die Bedieneinheit oder seine Halterung über den Lenker herausragen.** Die Bedieneinheit oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden.
- ▶ **Schließen Sie kein Ladegerät an das eBike-System an, wenn das eBike-System einen kritischen Fehler meldet.** Dies kann zur Zerstörung Ihres Akkus führen, der Akku kann in Brand geraten und so zu schweren Verbrennungen und anderen Verletzungen führen.
- ▶ **Die Bedieneinheit ist mit einer Funkchnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**
- ▶ **Vorsicht!** Bei der Verwendung der Bedieneinheit mit *Bluetooth®* kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, Flugzeuge und medizinischer Geräte (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen

Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprengbereichen. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.

- ▶ Die *Bluetooth®*-Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der *Bluetooth SIG, Inc.* Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Bosch eBike Systems erfolgt unter Lizenz.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** werden Daten zu Zwecken der Produktverbesserung über die Nutzung der Bosch Antriebseinheit (u.a. Energieverbrauch, Temperatur etc.) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) übermittelt. Nähere Informationen erhalten Sie auf der Bosch eBike-Webseite www.bosch-ebike.com.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bedieneinheit **LED Remote** ist für die Steuerung eines Bosch eBike-Systems und die Ansteuerung eines Bordcomputers vorgesehen. Sie können damit außerdem die Unterstützungslevel in der App **eBike Flow** wechseln.

Um die Bedieneinheit in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.

Über *Bluetooth®* kann die App **eBike Flow** erreicht werden.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen, außer Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Geschwindigkeitssensor und den dazugehörigen Halterungen, sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

- (1) Ein-/Aus-Taste
- (2) Auswahltafel
- (3) LEDs für Akku-Ladezustandsanzeige
- (4) ABS-LED (optional)
- (5) Unterstützungslevel-LED
- (6) Halterung
- (7) Diagnose-Anschluss (nur für Wartungszwecke)

- (8) Taste Unterstützung senken –/ Schiebehilfe
- (9) Taste Unterstützung erhöhen +/ Fahrradbeleuchtung
- (10) Taste Helligkeit vermindern/ zurückblättern
- (11) Taste Helligkeit erhöhen/ weiterblättern
- (12) Umgebungslichtsensor

Technische Daten

| Bedieneinheit | LED Remote | |
|--|--------------------------|--------------|
| Produkt-Code | BRC3600 | |
| Ladestrom USB-Anschluss max. ^{A)} | mA | 600 |
| Ladespannung USB-Anschluss ^{B)} | V | 5 |
| USB-Ladekabel ^{B)} | USB Type-C ^{C)} | |
| Ladetemperatur | °C | 0 ... +45 |
| Betriebstemperatur | °C | -5 ... +40 |
| Lagertemperatur | °C | +10 ... +40 |
| Diagnoseschnittstelle | USB Type-C ^{C)} | |
| Lithium-Ionen-Akku intern | V | 3,7 |
| | mAh | 75 |
| Schutzart | IP54 | |
| Abmessungen (ohne Befestigung) | mm | 74 × 53 × 35 |
| Gewicht | g | 30 |
| <i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0 | | |
| – Frequenz | MHz | 2400–2480 |
| – Sendeleistung | mW | 1 |

A) Angabe zum Laden der **LED Remote**; externe Geräte können nicht geladen werden.

B) ist nicht im Standard-Lieferumfang enthalten

C) USB Type-C[®] und USB-C[®] sind Markenzeichen des USB Implementers Forums.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Conformitätserklärung

Hiermit erklärt die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dass der Funkanlagentyp **LED Remote** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Betrieb

Voraussetzungen

- Das eBike-System kann nur aktiviert werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:
- Ein ausreichend geladener Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Akkus).

- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe Betriebsanleitung der Antriebseinheit).

Energieversorgung der Bedieneinheit

Ist ein ausreichend geladener eBike-Akku in das eBike eingesetzt und ist das eBike-System eingeschaltet, wird der Bedieneinheit-Akku vom eBike-Akku mit Energie versorgt und geladen.

Sollte der interne Akku einmal einen sehr niedrigen Ladezustand haben, können Sie über den Diagnose-Anschluss **(7)** mit einem USB Type-C[®]-Kabel den internen Akku mit einer Powerbank oder einer anderen geeigneten Stromquelle laden (Ladespannung **5 V**; Ladestrom max. **600 mA**).

Schließen Sie immer die Klappe des Diagnose-Anschlusses **(7)**, damit kein Staub und keine Feuchtigkeit eindringen können.

eBike-System ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBike-Systems drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(1)**. Nach der Startanimation wird Ihnen der Ladezustand des Akkus mit der Ladezustandsanzeige **(3)** und der eingestellte Unterstützungslevel mit der Anzeige **(5)** farbig angezeigt. Das eBike ist fahrbereit.

Die Helligkeit der Anzeige wird durch den Umgebungslichtsensor **(12)** geregelt. Decken Sie deshalb den Umgebungslichtsensor **(12)** nicht ab.

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer im Unterstützungslevel **OFF**). Die Motorleistung richtet sich nach dem eingestellten Unterstützungslevel.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25/45 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den eBike-Antrieb abgeschnitten. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBike-Systems drücken Sie kurz (< 3 s) die Ein-/Aus-Taste **(1)**. Die Akku-Ladezustandsanzeige **(3)** und die Unterstützungslevel-LED **(5)** erlöschen.

Wird etwa **10 Minuten** lang keine Leistung des eBike-Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike-System automatisch ab.

Akku-Ladezustandsanzeige

Die Akku-Ladezustandsanzeige **(3)** zeigt den Ladezustand des eBike-Akkus an. Der Ladezustand des eBike-Akkus kann ebenfalls an den LEDs am Akku selbst abgelesen werden.

In der Anzeige **(3)** entspricht jeder eisblaue Balken **20 %** Kapazität und jeder weiße Balken **10 %** Kapazität. Der oberste Balken zeigt die maximale Kapazität an.

Beispiel: Angezeigt werden 4 eisblaue Balken und ein weißer Balken. Der Ladezustand beträgt zwischen **81 %** und **90 %**.

Bei geringer Kapazität wechseln die unteren beiden Anzeigen die Farbe:

| Balken | Kapazität |
|------------------|------------------|
| 2 × orange | 30 % ... 21 % |
| 1 × orange | 20 % ... 11 % |
| 1 × rot | 10 % ... Reserve |
| 1 × rot blinkend | Reserve ... leer |

Wird der eBike-Akku geladen, blinkt der oberste Balken der Akku-Ladezustandsanzeige (3).

Unterstützungslevel einstellen

Sie können an der Bedieneinheit mit den Tasten (8) und (9) einstellen, wie stark Sie der eBike-Antrieb beim Treten unterstützt. Der Unterstützungslevel kann jederzeit, auch während der Fahrt, geändert werden und wird Ihnen farblich angezeigt.

| Level | Hinweise |
|---------------------------|---|
| OFF | Die Motorunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden. |
| ECO | wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite |
| TOUR | gleichmäßige Unterstützung, für Touren mit großer Reichweite |
| TOUR+ | dynamische Unterstützung für natürliches und sportives Fahren |
| eMTB/SPORT | optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance |
| TURBO | maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren |
| AUTO | Die Unterstützung wird dynamisch an die Fahrsituation angepasst. |
| RACE | maximale Unterstützung auf der eMTB-Rennstrecke; sehr direktes Ansprechverhalten und maximaler „Extended Boost“ für bestmögliche Leistung in Wettbewerbssituationen |
| CARGO^{A)} | gleichmäßige, kräftige Unterstützung, um schwere Gewichte sicher transportieren zu können |

A) Der Unterstützungslevel **CARGO** kann auch eine andere Bezeichnung haben.

Die Bezeichnungen und die Ausgestaltung der Unterstützungslevel können vom Hersteller vorkonfiguriert und vom Fahrradhandler ausgewählt werden.

Unterstützungslevel anpassen

Die Unterstützungslevel können innerhalb bestimmter Grenzen mithilfe der App **eBike Flow** angepasst werden. Damit haben Sie die Möglichkeit, Ihr eBike an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen.

Das Erstellen eines komplett eigenen Modus ist nicht möglich. Sie können nur die Modi anpassen, die durch den Hersteller oder den Händler auf Ihrem System freigegeben wurden. Das können auch weniger als 4 Modi sein.

Aufgrund technischer Einschränkungen können die Modi **eMTB** und **TOUR+** von Ihnen nicht angepasst werden. Außerdem kann es sein, dass aufgrund der Beschränkungen in Ihrem Land keine Anpassung eines Modus erfolgen kann. Zur Anpassung stehen Ihnen folgende Parameter zur Verfügung:

- Unterstützung im Verhältnis zum Basiswert des Modus (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)
- Ansprechverhalten des Antriebs
- Abregelgeschwindigkeit (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)
- maximales Drehmoment (im Rahmen der Grenzen des Antriebs)

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Ihr geänderter Modus die Position, den Namen und die Farbe auf allen Bordcomputern und Bedienelementen beibehält.

Zusammenpiel des eBike-Systems mit der Schaltung

Auch mit eBike-Antrieb sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Fahradbeleuchtung ein-/ausschalten

Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die korrekte Funktion Ihrer Fahrradbeleuchtung.

Zum **Einschalten** der Fahrradbeleuchtung drücken Sie die Taste (9) für mehr als 1 s.

Mit den Tasten (11) und (10) können Sie die Helligkeit der LEDs auf der Bedieneinheit steuern.

Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit in dieser Funktion ist abhängig vom eingelegten Gang und kann maximal **4 km/h** erreichen.

► **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

Zum **Starten** der Schiebehilfe drücken Sie die Taste (8) für mehr als 1 s und halten Sie die Taste gedrückt. Die Ladezustandsanzeige (3) erlischt und weißes Laufficht in Fahrtrichtung zeigt die Bereitschaft an.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe müssen Sie innerhalb der nächsten 10 s eine der folgenden Aktionen erfolgen:

- Schieben Sie das eBike vorwärts.
- Schieben Sie das eBike rückwärts.
- Führen Sie mit dem eBike eine seitliche Pendelbewegung aus.

Nach der Aktivierung beginnt der Motor zu schieben und die durchlaufenden weißen Balken wechseln ihre Farbe zu Eisblau.

Wenn Sie die Taste (8) loslassen, wird die Schiebehilfe angehalten. Innerhalb von 10 s können Sie durch Drücken der Taste (8) die Schiebehilfe reaktivieren.

Wenn Sie die Schiebehilfe innerhalb von 10 s nicht reaktivieren, schaltet sich die Schiebehilfe automatisch ab.

Die Schiebehilfe wird immer beendet, wenn

- das Hinterrad blockiert,
- Schwellen nicht überfahren werden können,
- ein Körperteil die Fahrradkurbel blockiert,
- ein Hindernis die Kurbel weiter dreht,
- Sie in die Pedale treten,
- die Taste (9) oder die Ein-/Aus-Taste (1) gedrückt wird.

Die Schiebehilfe verfügt über eine Wegrollsperrung, d.h. auch nach erfolgter Nutzung der Schiebehilfe wird vom Antriebsystem für einige Sekunden ein Rückwärtsrollen aktiv gebremst und Sie können das eBike nicht oder nur erschwert rückwärts schieben.

Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen oder deaktiviert sein.

ABS – Antilockersystem (optional)

Ist das Rad mit einem Bosch-eBike-ABS ausgestattet, leuchtet die ABS-LED (4) beim Start des eBike-Systems auf. Nach dem Losfahren überprüft das ABS intern seine Funktionalität und die ABS-LED erlischt.

Im Fehlerfall leuchtet die ABS-LED (4) zusammen mit der orange blinkenden Unterstützungslevel-LED (5) auf. Mit der Auswahlstaste (2) können Sie den Fehler quittieren, die blinkende Unterstützungslevel-LED (5) erlischt. Solange die ABS-LED (4) leuchtet, ist das ABS nicht in Betrieb.

Details zum ABS und der Funktionsweise finden Sie in der ABS-Betriebsanleitung.

Smartphone-Verbindung herstellen

Um die nachfolgenden eBike-Funktionen nutzen zu können, ist ein Smartphone mit der App **eBike Flow** erforderlich. Die Verbindung zur App erfolgt über eine **Bluetooth®** Verbindung.

Schalten Sie das eBike-System ein und fahren Sie das eBike nicht.

Starten Sie das **Bluetooth®** Pairing durch langes Drücken (> 3 s) der Ein-/Aus-Taste (1). Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste (1) los, sobald der oberste Balken der Ladezustandsanzeige den Pairing-Vorgang durch blaues Blinken anzeigt. Bestätigen Sie in der App die Verbindungsanfrage.

Aktivitätstracking

Um Aktivitäten aufzuzeichnen, ist eine Registrierung bzw. Anmeldung in der App **eBike Flow** erforderlich.

Für die Erfassung von Aktivitäten müssen Sie der Speicherung von Standortdaten in der App zustimmen. Nur dann können Ihre Aktivitäten in der App aufgezeichnet werden.

Für eine Aufzeichnung der Standortdaten müssen Sie als Nutzer angemeldet sein.

<eBike Lock>

<**eBike Lock**> kann für jeden Benutzer über die App **eBike Flow** aktiviert werden. Dabei wird ein Key zum Entsperren des eBikes auf dem Smartphone gespeichert.

<**eBike Lock**> ist in folgenden Fällen automatisch aktiv:

- beim Ausschalten des eBike-Systems über die Bedieneinheit
 - bei der automatischen Abschaltung des eBike-Systems durch Entnehmen des Bordcomputers
- Wenn das eBike-System eingeschaltet wird und das Smartphone mit dem eBike über **Bluetooth®** verbunden ist, wird das eBike entsperrt.

<**eBike Lock**> ist an Ihr **Benutzerkonto** gebunden.

Sollten Sie Ihr Smartphone verlieren, können Sie sich über ein anderes Smartphone mithilfe der App **eBike Flow** und Ihrem Benutzerkonto anmelden und das eBike entsperren.

Achtung! Wenn Sie in der App eine Einstellung wählen, die zu Nachteilen bei <**eBike Lock**> führt (z.B. Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos), so werden Ihnen zuvor Warnmeldungen angezeigt. **Bitte lesen Sie dieses gründlich und handeln Sie entsprechend den ausgegebenen Warnungen (z.B. vor dem Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos).**

<eBike Lock> einrichten

Um <**eBike Lock**> einrichten zu können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Die App **eBike Flow** ist installiert.
- Ein Benutzerkonto ist angelegt.
- Es wird gerade kein Update am eBike durchgeführt.
- Das eBike ist über **Bluetooth®** mit dem Smartphone verbunden.
- Das eBike ist im Stillstand.
- Das Smartphone ist mit dem Internet verbunden.
- Der eBike-Akku ist ausreichend geladen und das Ladekabel ist nicht verbunden.

Sie können <**eBike Lock**> in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **Einstellungen** einrichten.

Ab sofort können Sie die Unterstützung Ihrer Antriebseinheit durch das Einschalten von <**eBike Lock**> in der App **eBike Flow** deaktivieren. Die Deaktivierung lässt sich nur aufheben, wenn beim Einschalten des eBike-Systems Ihr Smartphone in der Nähe ist. Dabei muss **Bluetooth®** auf Ihrem Smartphone eingeschaltet und die App **eBike Flow** im Hintergrund aktiv sein. Die App **eBike Flow** muss nicht geöffnet werden. Wenn <**eBike Lock**> aktiviert ist, können Sie Ihr eBike weiterhin ohne Unterstützung durch die Antriebseinheit nutzen.

Kompatibilität

<**eBike Lock**> ist kompatibel mit diesen Bosch eBike-Produktlinien:

| Antriebseinheit | Produktlinie |
|-----------------|---------------------|
| BDU374x | Performance Line CX |
| BDU33xx | Performance Line |

Funktionsweise

In Verbindung mit **<eBike Lock>** funktioniert das Smartphone ähnlich einem Schlüssel für die Antriebseinheit. **<eBike Lock>** wird durch das Ausschalten des eBike-Systems aktiv. Solange das **<eBike Lock>** nach dem Einschalten aktiv ist, wird dies auf der Bedieneinheit **LED Remote** durch weißes Blinken und auf dem Display durch ein Schloss-Symbol angezeigt.

Hinweis: **<eBike Lock>** ist kein Diebstahlschutz, sondern eine Ergänzung zu einem mechanischen Schloss! Mit **<eBike Lock>** erfolgt keine mechanische Blockierung des eBikes oder Ähnliches. Nur die Unterstützung durch die Antriebseinheit wird deaktiviert. Solange das Smartphone mit dem eBike über **Bluetooth®** verbunden ist, ist die Antriebseinheit entsperrt.

Wenn Sie Dritten temporär oder dauerhaft Zugriff auf Ihr eBike geben oder Ihr eBike zum Service bringen möchten, deaktivieren Sie **<eBike Lock>** in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **Einstellungen**. Wenn Sie Ihr eBike verkaufen möchten, löschen Sie zusätzlich das eBike in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **Einstellungen** aus Ihrem Benutzerkonto.

Wenn das eBike-System ausgeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit einen Lock-Ton (ein akustisches Signal) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet ist.

Hinweis: Der Ton kann nur ausgegeben werden, solange das System eingeschaltet ist.

Wenn das eBike-System eingeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit zwei Unlock-Töne (zwei akustische Signale) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb wieder möglich ist.

Der Lock-Ton hilft Ihnen zu erkennen, ob **<eBike Lock>** an Ihrem eBike aktiviert ist. Die akustische Rückmeldung ist standardmäßig aktiviert, sie kann in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **Einstellungen** nach Auswahl des Lock-Symbols unter Ihrem eBike deaktiviert werden.

Hinweis: Wenn Sie **<eBike Lock>** nicht mehr einrichten oder ausschalten können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.

Austausch von eBike-Komponenten und <eBike Lock> Smartphone austauschen

1. Installieren Sie die App **eBike Flow** auf dem neuen Smartphone.
2. Melden Sie sich mit **demselben** Konto an, mit dem Sie **<eBike Lock>** aktiviert haben.
3. In der App **eBike Flow** wird **<eBike Lock>** als eingerichtet angezeigt.

Austausch der Antriebseinheit

1. In der App **eBike Flow** wird **<eBike Lock>** als deaktiviert angezeigt.
2. Aktivieren Sie **<eBike Lock>**, indem Sie den Regler **<eBike Lock>** nach rechts schieben.
3. Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<eBike Lock>** vorübergehend zu deaktivieren, um Fehlalarm zu vermeiden.

Software-Updates

Software-Updates müssen manuell in der App **eBike Flow** gestartet werden.

Software-Updates werden im Hintergrund von der App auf die Bedieneinheit übertragen, sobald diese mit der App verbunden ist. Während des Updates zeigt ein grünes Blinken der Akku-Ladezustandsanzeige **(3)** den Fortschritt an. Im Anschluss wird das System neu gestartet.

Die Steuerung der Software-Updates erfolgt durch die App **eBike Flow**.

Fehlermeldungen

Die Bedieneinheit zeigt an, ob kritische Fehler oder weniger kritische Fehler im eBike-System auftreten.

Die vom eBike-System generierten Fehlermeldungen können über die App **eBike Flow** oder durch Ihren Fahrradhändler ausgelesen werden.

Über einen Link in der App **eBike Flow** können Ihnen Informationen über den Fehler und Unterstützung zur Behebung des Fehlers angezeigt werden.

Weniger kritische Fehler

Weniger kritische Fehler werden durch oranges Blinken der Unterstützungslevel-LED **(5)** angezeigt. Durch Drücken der Auswahl Taste **(2)** wird der Fehler bestätigt und die Unterstützungslevel-LED **(5)** zeigt wieder konstant die Farbe des eingestellten Unterstützungslevels an.

Mithilfe der nachfolgenden Tabelle können Sie gegebenenfalls die Fehler selbst beheben. Ansonsten suchen Sie bitte Ihren Fahrradhändler auf.

| Nummer | Fehlerbehebung |
|---------------|---|
| 523005 | Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass es Beeinträchtigungen bei der Erkennung des Magnetfelds durch die Sensoren gibt. Sehen Sie nach, ob Sie den Magnet bei der Fahrt verloren haben. |
| 514001 | Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass es Beeinträchtigungen bei der Erkennung des Magnetfelds durch die Sensoren gibt. Sehen Sie nach, ob Sie den Magnet bei der Fahrt verloren haben. |
| 514002 | Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass es Beeinträchtigungen bei der Erkennung des Magnetfelds durch die Sensoren gibt. Sehen Sie nach, ob Sie den Magnet bei der Fahrt verloren haben. |
| 514003 | Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass es Beeinträchtigungen bei der Erkennung des Magnetfelds durch die Sensoren gibt. Sehen Sie nach, ob Sie den Magnet bei der Fahrt verloren haben. |
| 514006 | Wenn Sie einen Magnetsensor verwenden, überprüfen Sie die ordnungsgemäße Montage von Sensor und Magnet. Achten Sie auch darauf, dass das Kabel zum Sensor nicht beschädigt ist. Wenn Sie einen Felgenmagnet verwenden, achten Sie darauf, dass Sie keine Störmagnetfelder in der Nähe der Antriebseinheit haben. |

Kritische Fehler

Kritische Fehler werden durch rotes Blinken der Unterstützungslevel-LED **(5)** und der Ladezustandsanzeige **(3)** angezeigt. Folgen Sie bei Auftreten eines kritischen Fehlers den Handlungsanweisungen der nachstehenden Tabelle.

| Nummer | Handlungsanweisungen |
|---------------|---|
| 660001 | Akku nicht laden und nicht weiter nutzen! |
| 660002 | Wenden Sie sich bitte an Ihren Bosch eBike-Fachhändler. |
| 890000 | – Fehlercode quittieren. |

| Nummer | Handlungsanweisungen |
|--------|--|
| | – System neu starten. Falls das Problem weiterhin besteht: – Fehlercode quittieren. – Software-Aktualisierung durchführen. – System neu starten. |
| | Falls das Problem weiterhin besteht: – Wenden Sie sich bitte an Ihren Bosch eBike-Fachhändler. |

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Die Bedieneinheit darf nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie die Bedieneinheit sauber. Bei Verschmutzungen kann es zu fehlerhafter Helligkeitserkennung kommen.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer Bedieneinheit ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Entsorgung



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Bosch eBike-Komponenten bitte kostenlos bei einem autorisierten Fahrradhändler oder bei einem Wertstoffhof ab.

Änderungen vorbehalten.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

► **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

► **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrdjevati med vožnjo!**

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.**

Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

► **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtilni tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtilnih se pedalo. Obstaja nevarnost poškodb.

► **Ko uporabljate pomoč pri potiskanju, pazite na to, da električno kolo eBike vedno obvladujete in ga varno držite.** Pomoč pri potiskanju lahko pod določenimi pogoji preneha pravilno delovati (npr. zaradi oviranega vrtenja pedala ali nenamernega izklopa tipke na upravljalni enoti). Kolo eBike se lahko nenadoma zapelje nazaj proti vam ali se prevrne. To lahko ogrozi varnost uporabnika zlasti, če je kolo dodatno obteženo. Če je na vašem kolesu eBike pomoč pri potiskanju omogočena, se izogibajte razmeram, v katerih kolesa ne morete samostojno zadržati!

► **Če upravljalna enota ali njeno držalo sega čez krmilo, kolesa ne obrnite na glavo in postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko nepopravljivo poškodovali upravljalno enoto ali držalo.

► **Na sistem eBike ne priključujte polnilnika, če sistem eBike javlja kritično napako.** To lahko vodi do uničenja vaše akumulatorske baterije, akumulatorska baterija se lahko vname in povzroči težke opekline in druge poškodbe.

► **Upravljalna enota je opremljena z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**

► **Previdno!** Pri uporabi upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčnih spodbujevalnikov, slušnih aparatov). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja.

Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

► Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja *Bluetooth SIG, Inc.* Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak s strani družbe *Bosch eBike Systems* poteka z uporabo licence.

► **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi *Bosch eBike Systems* (*Robert Bosch GmbH*). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Upravljalna enota **LED Remote** je predvidena za krmiljenje Boschevega sistema eBike in krmiljenje računalnika. Z njo lahko raven podpore zamenjate tudi v aplikaciji **eBike Flow**. Za uporabo upravljalne enote in polnem obsegu potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.

Aplikacija **eBike Flow** se lahko poveže prek povezave *Bluetooth®*.

 Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine *Apple App Store* ali *Google Play*.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Komponente na sklici

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

- (1) Tipka za vklop/izklop
- (2) Izbirna tipka
- (3) LED-diode za prikaz napoljenosti akumulatorske baterije
- (4) LED-diode ABS (dodatna oprema)
- (5) LED-dioda za raven podpore
- (6) Držalo
- (7) Priključitev za diagnostiko (samo za vzdrževanje)
- (8) Tipka za zmanjšanje podpore –/ pomoč pri potiskanju

(9) Tipka za povečanje podpore +/osvetlitev kolesa

(10) Tipka za znižanje osvetlitve/ listanje nazaj

(11) Tipka za povečanje osvetlitve/ listanje naprej

(12) Senzor svetlobe v okolici

Tehnični podatki

| Upravljalna enota | LED Remote | |
|--|--------------------------|--------------|
| Koda izdelka | BRC3600 | |
| Najv. polnilni tok priključka USB ¹ | mA | 600 |
| Polnilna napetost priključka USB ¹ | V | 5 |
| Polnilni kabel USB ^{2B} | USB Type-C ^{3C} | |
| Polnilna temperatura | °C | 0 ... +45 |
| Delovna temperatura | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura skladiščenja | °C | +10 ... +40 |
| Vmesnik za diagnostiko | USB Type-C ^{3C} | |
| Notranja litij-ionska akumulatorska baterija | V | 3,7 |
| | mAh | 75 |
| Vrsta zaščite | IP54 | |
| Dimenzije (brez pritrditve) | mm | 74 x 53 x 35 |
| Teža | g | 30 |

Bluetooth® Low Energy 5.0

| | | |
|-----------------|-----|-------------|
| – Frekvenca | MHz | 2400 – 2480 |
| – Moč oddajanja | mW | 1 |

A) Informacije za polnjenje **LED Remote**; zunanijh naprav ni mogoče polniti.

B) Ni v standardnem obsegu dobeve.

C) USB Type-C[®] in USB-C[®] sta blagovni znamki USB Implementers Forum.

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o skladnosti

S tem podjetje *Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems*, izjavlja, da je tip radijske naprave **LED Remote** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Delovanje

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

Oskrba z energijo upravljalne enote

Če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, akumulatorsko baterijo upravljalne enote napaja in polni akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če je interna akumulatorska baterija skoraj prazna, lahko prek priključka za diagnostiko (7) s kablom USB Type-C[®] interno akumulatorsko baterijo napolnite z zunanjo akumulatorsko baterijo ali drugim primernim virom električne energije (polnilna napetost 5 V; najv. polnilni tok 600 mA).

Vedno zaprite loputo priključka za diagnostiko (7), da vanj ne bosta vstopila prah ali vlaga.

Vklop/izklop sistema eBike

Za vklop sistema eBike pritisnite tipko za vklop/izklop (1). Po začetni animaciji se barvno prikaže stanje napoljenosti akumulatorske baterije s prikazom napoljenosti akumulatorske baterije (3) in nastavljeni raven podpore s prikazom (5). eBike je pripravljen za vožnjo.

Svetlost prikaza se uravnava s senzorjem svetlobe v okolici (12). Zato senzorja svetlobe v okolici (12) ne prekritje.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri ravni podpore OFF). Moč motorja je odvisna od nastavljenih ravni podpore.

Ko v načinu običajnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost 25/45 km/h, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od 25/45 km/h.

Za izklop sistema eBike na kratko (< 3 s) pritisnite tipko za vklop/izklop (1). Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije (3) in LED-dioda za raven podpore (5) ugasneta. Če približno 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije (3) prikazuje napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji.

V prikazu (3) ustreza vsak svetlo moder trak 20 % napoljenosti in vsak bel trak 10 % napoljenosti. Zgornji trak prikazuje največjo napoljenost.

Primer: prikazani so 4 svetlo modri trakovi in en bel trak. Stanje napoljenosti znaša med 81 % in 90 %. Pri majhni napoljenosti zamenjata spodnja dva prikaza barvo:

| Trak | Napoljenost |
|----------------|-------------|
| 2-krat oranžen | 30% ... 21% |

| Trak | Napolnjenost |
|------------------------|--------------------|
| 1-krat oranžen | 20 % ... 11 % |
| 1-krat rdeč | 10 % ... rezerva |
| 1-krat rdeč, utripajoč | Rezerva ... prazna |

Če se akumulatorska baterije sistema eBike polni, zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(3)** utripa.

Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti lahko s tipkama **(8)** in **(9)** nastavite, kako močno vas pogon sistema eBike pri kolezarjenju podpira. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo, in je barvno prikazana.

| Raven | Opombe |
|---------------------------|--|
| OFF | Podpora motorja je izklopljena, električno kolo eBike je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. |
| ECO | Učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji doseg |
| TOUR | Enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dosegom |
| TOUR+ | Dinamična podpora za naravno in športno vožnjo |
| eMTB/SPORT | Optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost |
| TURBO | Največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo |
| AUTO | Podpora se dinamično prilagodi na situacijo pri vožnji. |
| RACE | Največja podpora na dirkalni progi eMTB; zelo direktno vedenje in največji „Extended Boost“ za najboljšo zmogljivost v tekmovalnih okoljih |
| CARGO^{A)} | Enakomerna, zmogljiva podpora za varen transport večjih bremen |

A) Raven podpore **CARGO** lahko ima tudi drug naziv. Opis in opremljenosti ravni podpore lahko vneprij nastavi proizvajalec, izbere pa prodajalec koles.

Prilagoditev ravni podpore

Ravni podpore lahko znotraj določenih omejitev nastavite s pomočjo aplikacije **eBike Flow**. S tem lahko svoje električno kolo eBike prilagodite svojim potrebam.

Izdela popolnoma lastnega načina ni možna. Prilagodite lahko zgolj načine, ki jih je proizvajalec ali prodajalec odobril na vašem sistemu. Pri tem lahko gre tudi za manj kot 4 načine.

Zaradi tehničnih omejitev načinov **eMTB** in **TOUR+** ne morete prilagoditi. Poleg tega se lahko zgodi, da zaradi omejitev v vaši državi prilagoditev načina ni mogoča.

Za prilagoditev imate na voljo naslednje parametre:

- Podpora v razmerju z osnovno vrednostjo načina (znotraj zakonskih predpisov)
- Vedenje pogonske enote

- Regulacijska hitrost (znotraj zakonskih predpisov)
- Največji vrtilni moment (v okviru omejitev pogonske enote)

Parametri so soodvisni in vplivajo drug na drugega. Na primer: sočasna nastavitve nižke vrednosti vrtilnega momenta in visoke podpore načeloma ni mogoča.

Opomba: prosimo, upoštevajte, da sprememba načina ne vpliva na njegov položaj, ime in barvo na vaših računalnikih in upravljalnih elementih.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik s pomočjo z električnim pogonom uporabljate kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustreznih prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Za **vklop** svetil kolesa pritisnite tipko **(9)** za več kot 1 s. S tipkama **(11)** in **(10)** lahko krmilite svetlost LED-diod na upravljalni enoti.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa eBike. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **4 km/h**.

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **zagon** pomoči pri potiskanju pritisnite tipko **(8)** za več kot 1 s in jo pridržite. Prikaz stanja napolnjenosti **(3)** ugasne in belo zaporedno utripanje v smeri vožnje prikazuje stanje pripravljenosti.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju je treba v naslednjih 10 s izvesti eno od naslednjih dejanj:

- Potiskanje sistema eBike naprej.
- Potiskanje sistema eBike nazaj.
- S sistemom eBike izvedite premik vstran.

Po vklopu začne motor s potiskanjem, zaporedno utripajoči beli trakovi pa preklopijo v svetlo modro barvo.

Če izpustite tipko **(8)**, se pomoč pri potiskanju ustavi. V 10 s lahko s pritiskom tipke **(8)** znova vklopite pomoč pri potiskanju.

Če pomoči pri potiskanju ne vklopite znova v naslednjih 10 s, se pomoč pri potiskanju samodejno izklopi.

Pomoč pri potiskanju se vedno zaključí, če

- je zadnje kolo blokirano,
- ne morete prevoziti preprek,
- del telesa blokira pedal,

- se zaradi ovire pedali vrta naprej,
- stopate v pedala,
- pritisnete tipko **(9)** ali tipko za vklop/izklop **(1)**.

Pomoč pri potiskanju ima zaporo pred nenamernim premikanjem, tj. tudi po uporabi pomoči pri potiskanju pogonski sistem za nekaj sekund aktivno zavira povratno premikanje in sistema eBike ne bošti mogli potiskati nazaj oz. boste lahko to storili zelo težko.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

ABS – sistem proti blokiranju koles (opcije)

Če je kolo opremljeno z Boschovim sistemom eBike ABS, ob zagonu sistema eBike sveti LED-dioda ABS **(4)**.

Po speljevanju sistem ABS interno preveri svoje delovanje in LED-dioda sistema ABS ugasne.

V primeru napake zasveti LED-dioda sistema ABS **(4)** skupaj z oranžno utripajočo LED-diodo za raven podpore **(5)**. Z izbiro tipko **(2)** lahko napako zaprete, utripajoča LED-dioda za raven podpore **(5)** pa ugasne. Dokler LED-dioda sistema ABS **(4)** sveti, sistem ABS ne deluje.

Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

Vzpostavitev povezave s pametnim telefonom

Za uporabo naslednjih funkcij sistema eBike je potreben pametni telefon z uporabo aplikacije **eBike Flow**. Povezava do aplikacije se izvede prek povezave *Bluetooth®*. Vklpite sistem eBike in se z električnim kolesom ne premikajte.

Zaženite seznanjanje prek povezave *Bluetooth®* z dolgim pritiskom (> 3 s) tipke za vklop/izklop **(1)**. Izpustite tipko za vklop/izklop **(1)**, ko zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti prikaže postopek seznanjanja z utripanjem v modri barvi. Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji.

Spremljanje dejavnosti

Za prikaz aktivnosti je zahtevna registracija oz. prijava v aplikaciji **eBike Flow**.

Za zajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale v aplikaciji. Za prikaz lokacijskih podatkov morate biti prijavljeni kot uporabnik.

eBike Lock

Zaporo **eBike Lock** lahko za vsakega uporabnika vklopite prek aplikacije **eBike Flow**. Pri tem se na pametnem telefonu shrani ključ za odklepanje kolesa eBike.

Zapora **eBike Lock** se v naslednjih primerih samodejno vklopi:

- pri izklopu sistema eBike z upravljalno enoto
- pri samodejnem izklopu sistema eBike
- z odstranitvijo računalnika

Če ste vklopili sistem eBike in je pametni telefon s kolesom eBike povezan prek povezave *Bluetooth®*, se eBike odklene. **eBike Lock** je vezan na vaš uporabniški račun.

Če svoj pametni telefon izgubite, se lahko s pomočjo aplikacije **eBike Flow** prijavite v svoj uporabniški račun tudi z drugega telefona in nato odklenete svoje kolo eBike.

Pozor! Če v aplikaciji izberete nastavitve, ki bi lahko privedla do določenih pomanjklivosti pri zapori **eBike Lock** (npr. brisanje računa za vašo kolo eBike ali uporabniškega računa), se pred tem prikažejo opozorila. **Prosimo vas, da si opozorila temeljito preberete in ravnate v skladu z njihovo vsebino (npr. pred brisanjem vašega uporabniškega računa ali računa kolesa eBike).**

Namenežanje zapore eBike Lock

Za namestitev zapore **eBike Lock** morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Aplikacija **eBike Flow** je nameščena.
- Prijavljeni ste z uporabniškim računom.
- Trenutno se ne izvaja posodobitev sistema eBike.
- Kolo eBike je s pametnim telefonom povezano prek povezave *Bluetooth®*.
- Kolo eBike miruje.
- Pametni telefon je povezan z internetom.
- Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je zadostno napolnjena in polnilni kabel ni priključen.

Zapora **eBike Lock** v aplikaciji **eBike Flow** lahko namestite v menijski točki **Nastavitve**.

Od tega trenutka naprej lahko podpora vaše pogonske enote izklopite tudi z vklopom zapore **eBike Lock** v aplikaciji **eBike Flow**. Izklop se lahko preklicša samo, če je ob vklopu sistema eBike vaš pametni telefon v bližini. Pri tem mora biti vklopljena povezava *Bluetooth®* na vašem pametnem telefonu, aplikacija **eBike Flow** pa mora biti aktivna v ozadju. Ni vam treba odpreti aplikacije **eBike Flow**. Če je vklopljena zapora **eBike Lock**, lahko svoje kolo eBike še vedno uporabljate brez podpore pogonske enote.

Zdravljivost

Zapora **eBike Lock** je združljiva s temi izdelki Bosch eBike:

| Pogonska enota | Linija izdelkov |
|----------------|---------------------|
| BDU374x | Performance Line CX |
| BDU33xx | Performance Line |

Način delovanja

V povezavi z zaporo **eBike Lock** deluje pametni telefon kot ključ za pogonsko enoto. Zapora **eBike Lock** se vklopi z izklopom sistema eBike. Dokler je **eBike Lock** po vklopu aktivna, se to prikaže na upravljalni enoti **LED Remote** z belim utripanjem, na zaslonu pa s simbolom ključavnice.

Opomba: zapora **eBike Lock** ni zaščita pred krajo, temveč dopolnitev mehanskega zaklepanja! Z vklopom zapore **eBike Lock** se ne izvede mehansko zaklepanje kolesa eBike ali temu podobno dejanje. Z njo se zgolj izklopi podpora pogonske enote. Ko je pametni telefon povezan z električnim kolesom eBike prek povezave *Bluetooth®*, je pogonska enota odklenjena.

Če boste tretjim osebam začasno ali trajno dali dostop do svojega kolesa eBike ali pa želite svoje kolo eBike odpreti na servis, zapora **eBike Lock** izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve**. Če želite svoje kolo eBike

prodati, poleg tega svoje kolo eBike v aplikaciji **eBike Flow** pod menijsko točko **Nastavitve** izbrisate iz svojega uporabniškega računa.

Če ugasnete sistem eBike, bo pogonska enota sprožila signal zaklepa (en zvočni signal), ki je znak, da je podpora pogonske enote izključena.

Opomba: signal se zasliši samo, če je sistem vklopljen. Če boste sistem eBike spet vklopili, bo pogonska enota sprožila dva signala odklepa (dva zvočna signala), ki sta znak, da je podpora pogonske enote spet mogoča.

Signal odklepa vam pomaga prepoznati, ali je zapora **<eBike Lock>** na vašem kolesu eBike vklopljena. Zvočno povratno sporočilo je standardno vklopljeno, lahko pa ga vedno izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve** po izbiri simbola ključavnice pri vašem kolesu eBike.

Opomba: če zaporo **<eBike Lock>** ne morete več namestiti ali izklopiti, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Zamenjava komponent kolesa eBike <eBike Lock>

Zamenjava pametnega telefona

1. Namestite aplikacijo **eBike Flow** na svoj nov pametni telefon.
2. Prijavite se z **istim** računom, ki ste ga uporabili za vklop zaporo **<eBike Lock>**.
3. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot nastavljena.

Zamenjava pogonske enote

1. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot izklopljena.
2. Vključite zaporo **<eBike Lock>**, tako da potisnete drsnik zaporo **<eBike Lock>** v desno.
3. Če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike Lock>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme je treba zagati ročno v aplikaciji **eBike Flow**.

Posodobitve programske opreme se prenesejo z aplikacije na upravljalno enoto, takoj je ta povezana z aplikacijo. Med posodabljanjem se napredek prikazuje z zelenim utripanjem prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (3). Na koncu se sistem zažene znova.

Krmiljenje posodobitev programske opreme se izvede prek aplikacije **eBike Flow**.

Sporočila o napaki

Upravljalna enota prikazuje, ali je prišlo do kritičnih napak ali manj kritičnih napak na sistemu eBike.

Sporočila o napakah, ki se ustvarijo v sistemu eBike, se lahko preberejo prek aplikacije **eBike Flow** ali pri vašem prodajalcu koles.

Prek povezave v aplikaciji **eBike Flow** lahko prikazete informacije o napaki in podporo za odpravljanje napak.

Manj kritične napake

Manj kritične napake se prikažejo z oranžnim utripanjem LED-diode za raven podpore (5). S pritiskom izbirne tipke (2) se napaka zapre in LED-dioda za raven podpore (5) prikazuje stalno barvo nastavljene ravni podpore. S pomočjo naslednje preglednice lahko po potrebi napake odpravite sami. V nasprotnem primeru obiščite svojega prodajalca koles.

| Številka | Odpravljanje napak |
|---------------|--|
| 523005 | Navedene številke napak prikazujejo, da je prišlo do vpliva pri prepoznavanju magnetnega polja zaradi senzorjev. |
| 514001 | Preverite, ali ste magnet med vožnjo izgubili. |
| 514002 | |
| 514003 | Če uporabljate magnetni senzor, preverite pravilno namestitev senzorja in magneta. |
| 514006 | Pazite na to, da kabel do senzorja ni poškodovan. Če uporabljate magnet za platišča, pazite na to, da v bližini pogonske enote ne o nobenih motenih magnetnega polja. |

Kritične napake

Kritične napake se prikazujejo z rdečim utripanjem LED-diode za raven podpore (5) in prikaza stanja napolnjenosti (3). Pri pojavi kritične napake sledite navodilom za postopanje v naslednji preglednici.

| Številka | Navodila za postopanje |
|---------------|--|
| 660001 | Akumulatorske baterije ne polnite ali nadaljujte z njeno uporabo! |
| 660002 | Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschovo električno kolo eBike. |
| 890000 | <ul style="list-style-type: none"> – Potrdite kodo napake. – Znova zaženite sistem. <p>Če je težava še vedno prisotna:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Potrdite kodo napake. – Posodobite programsko opremo. – Znova zaženite sistem. <p>Če je težava še vedno prisotna:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschovo električno kolo eBike. |

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Upravljalne enote ne smete čistiti z vodo pod tlakom.

Upravljalna enota mora biti čista. Če je prikaz umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje upravljalne enote uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave. Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschovega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

| Sáv | Kapacitás |
|--------------------|-------------------|
| 1 × narancsszínű | 20 % ... 11 % |
| 1 × piros | 10 % ... tartalék |
| 1 × pirosan villog | Tartalék ... üres |

Az eBike-akkumulátor töltése közben a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző legfelső sávja villog.

A támogatási szint beállítása

A közeloegységen a **(8)** és **(9)** gombbal be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálzás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni és ez a megfelelő színnel kijelzésre kerül.

| Szint | Megjegyzések |
|--------------------------|---|
| OFF | A motor-támogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálzással lehet mozgatni. |
| ECO | Maximális hatásfok effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz |
| TOUR | Egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz |
| TOUR+ | A természetes és sportos hajtás dinamikus támogatása |
| eMTB/SPORT | Optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény |
| TURBO | Maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz |
| AUTO | A rendszer a támogatást dinamikus an illeszti a hajtási szituációhoz. |
| RACE | Maximális támogatás az eMTB-versenypályán; nagyon közvetlen reakció és maximális "Extended Boost" a lehető legjobb teljesítményhez versenyszituációkban |
| CARGO[®] | Egyenletes, erőteljes támogatás a nehéz terhek biztonságos szállításához |

A) A **CARGO** támogatási szintnek más neve is lehet.

A támogatási szintek elnevezéseit és kialakítását a gyártó bizonyos esetekben előre konfigurálja és a kerékpár kereskedő előre beállítja.

A támogatási szint beállítása

A támogatási szintet a **eBike Flow** app segítségével bizonyos határok között be lehet állítani. Így a személyes szükségleteinek és igényeinek megfelelően állíthatja be az eBike-ját. Egy teljesen saját üzemmód létrehozatalára nincs lehetőség. Ön csak azokat az üzemmódokat változtathatja meg, amelyek megváltoztatását a gyártó vagy a kereskedő engedélyezte. Ez 4-nél kevesebb üzemmód is lehet.

Az **eMTB** és az **TOUR+** üzemmódot műszaki jellegű korlátozások miatt nem lehet megváltoztatni. Ezen kívül előfordulhat, hogy az Ön országában fennálló korlátozások következtében egy üzemmódot sem lehet megváltoztatni.

A változtatásokhoz a következő paraméterek állnak rendelkezésre:

– A támogatás és az üzemmód alapértékének a viszonya (a törvényes előírásoknak megfelelően)

- A hajtóegység reagálási módja
 - Leszabályozási sebesség (a törvényes előírásoknak megfelelően)
 - Maximális forgatónyomaték (a hajtóegység határainak keretein belül)
- A paraméterek egymástól is függenek és befolyással vannak egymásra. Így például egy alacsony forgatónyomatékot és egy magas támogatást már elvből sem lehet egyidejűleg beállítani.

Figurelem: Legyen tudatában annak, hogy az Ön által megváltoztatott üzemmód helyzete, neve és a fedélzeti számítógép és a kezelőelemeken használt jelzőszíne változtatásrad.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltók ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (úgyeljen ekkor az eBike-já Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A kerékpár világítás **bekapcsolásához** nyomja be 1 s hosszabb időre a **(9)** gombot.

A közeloegységen a **(11)** és **(10)** gombbal be lehet állítani a LED-ek fényerejét.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkcionál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **4 km/h** lehet.

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekai a tolási segítség funkciót használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **elindításához** nyomja be több mint 1 másodpercre és tartsa benyomva a **(8)** gombot. A **(3)** töltési szint kijelző kialszik és egy a menetrányban mutató fűtőfény jelzi az üzemmérszéget.

A tolási segítség **aktíválásához** a következő 10 másodpercen belül végre kell hajtani az alábbi műveletek egyikét:

- Tolja előrefelé az eBike-ot.
- Tolja hátrafelé az eBike-ot.
- Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást.

Az aktíválás után a motor tolási segítséget nyújt és a mozgó fehér sávok színe jégkékre változik.

Akikor elengedi a **(8)** billentyűt, a tolási segítség leáll. A tolási segítséget 10 másodpercen belül a **(8)** gomb megnyomásával újra aktíválni lehet.

Ha a tolási segítséget 10 másodpercen belül nem aktiválja újra, a tolási segítség automatikusan kikapcsolásra kerül.

A tolási segítség mindig befejeződik,

- ha a hátsó kerék leblokkol,
- ha egy küszöbön vagy hasonlóan nem lehet áthaladni,
- ha egy testrészt leblokkolja a kerékpár hajtókarját,
- ha egy akadály tovább hajtja a hajtókart,
- ha Ön rálép a pedálra,
- ha megnyomja a **(9)** vagy a **(1)** be-/kikapcsoló gombot.

A tolási segítség egy elgurulás reteszéssel van ellátva, vagyis a hajtórendszer a hátrafelé gurulást a tolási segítség sikeres használatának befejezése után is néhány másodpercig aktív módon fékezi és ekkor az eBike-ot egyáltalán nem vagy csak nehezen lehet hátrafelé tolni.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, akkor az eBike-rendszer elindításakor a **(4)** ABS-LED kigyullad. Az elindulás után az ABS ellenőrzi a saját működőképességét és az ABS-LED kialszik.

Hiba esetén a **(4)** ABS-LED a narancsszínben villogó **(5)** támogatási szint LED-vel együtt kigyullad. A **(2)** kijelzőgombbal nyugtázni lehet a hibát, a villogó **(5)** támogatási szint LED ekkor kialszik. Amíg a **(4)** ABS-LED világít, az ABS nincs üzemben.

Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában található.

Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala

Az alábbi eBike-funkciók használatához egy okostelefonra van szükség, amelyen telepítve van a **eBike Flow** app. Az appal való összeköttetés egy *Bluetooth[®]*-összeköttetésen keresztül kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-rendszert és ne hajtja az eBike-ot. Indítsa el a *Bluetooth[®]* párosítást, ehhez nyomja be hosszabb időre (> 3 másodperc) a **(1)** be-/kikapcsoló gombot. Engedje el a **(1)** be-/kikapcsológombot, mielőtt a töltési szint kijelző felső sávja a kék színű villogás jelezni kezdi a párosítási folyamatot.

Nyugtázza az abban az összeköttetésre vonatkozó kérdést.

A tevékenység nyomonkövetése

A tevékenységek felvételéhez előbb a **eBike Flow** appnál be kell jelentkezni, illetve regisztrálni kell.

A tevékenységek felvételéhez Önnek bejegyzését kell adnia ahhoz, hogy az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek az appban felvételre. A helymeghatározó adatok felvételéhez Önnek felhasználóként kell bejelentkeznie lennie.

<eBike Lock>

Az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** appon keresztül bármely felhasználó számára aktiválni lehet. Ekkor az okostelefonon egy kulcs kerül mentésre, amellyel fel lehet oldani az eBike reteszelését.

Az **<eBike Lock>** funkció a következő esetekben automatikusan aktiválásra kerül:

- az eBike-rendszernek a kezelőegységgel való kikapcsolásakor
 - az eBike-rendszer automatikus kikapcsolásakor
 - a fedélzeti számítógép kivételével
- Ha az eBike-rendszert bekapcsolják és az okostelefon a *Bluetooth[®]*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal, az eBike reteszelté feloldásra kerül.

Az **<eBike Lock>** funkciót az **Ön felhasználói számlájához** van kötve.

Ha elvész az okostelefonját, akkor egy másik okostelefonon az **eBike Flow** app segítségével bejelentkezhet a felhasználói számlájával és feloldhatja az eBike reteszelését.

Figurelem! Ha az abban egy olyan beállítást jelöl ki, amely az **<eBike Lock>** funkciójával kapcsolatban hátrányokat jelenthet (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése), akkor az utasítás végrehajtása előtt Ön figyelmeztetéseket kap. **Kérjük, gondosan olvassa el ezeket és (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése előtt) a kiadott figyelmeztetéseknél megfelelően cselekedjen.**

Az <eBike Lock> berendezése

Az **<eBike Lock>** berendezéséhez a következő előfeltételeknek kell teljesülniük:

- Az **eBike Flow** app telepítve van.
- Be van rendezve egy felhasználói számla.
- Az eBike nem áll éppen frissítés alatt.
- Az eBike *Bluetooth[®]*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal.
- Az eBike nyugalmi állapotban van.
- Az okostelefon össze van kötve az Internettel.
- Az eBike-akkumulátor kielégítő mértékben fel van töltve és a töltőkábel nincs bedugva.

Az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** appban a **Beállítások** menüpontban lehet berendezni.

Ettől kezdve a hajtóegység támogatását az **<eBike Lock>** funkciók az **eBike Flow** appban való bekapcsolásával deaktiválható. A deaktiválást csak akkor lehet megszüntetni, ha az eBike-rendszer bekapcsolásakor a közelében van az Ön okostelefonja. Ezen felül a *Bluetooth[®]*-nak az Ön okostelefonján bekapcsolt állapotban kell lennie és az **eBike Flow** appnak a háttérben aktívnak kell lennie. Az **eBike Flow** appnak nem kell megnyitva lennie. Ha az **<eBike Lock>** funkció aktiválva van, az eBike-ját a meghajtó egység támogatása nélkül továbbra is használhatja.

Kompatibilitás
Az **<eBike Lock>** az alábbi eBike-terméksorozatokkal kompatibilis:

| Hajtóegység | Terméksorozat |
|-------------|---------------------|
| BDU374x | Performance Line CX |
| BDU33xx | Performance Line |

Működési mód

Az **<eBike Lock>** funkcióval az okostelefon a hajtóegység kulcsként működik. Az **<eBike Lock>** funkció az eBike-rendszer kikapcsolásakor aktiválásra kerül. Amíg az **eBike**

Lock a bekapcsolás után aktív, ezt a **LED Remote** kezelőegységen egy fehére villogó jelzés és a kijelzőn egy lakat-szimbólum jelzi.

Figyelem: Az **<eBike Lock>** nem egy lopásgátló berendezés, hanem a mechanikai zár kiegészítése! Az **<eBike Lock>** funkció aktiválásakor az eBike nem kerül mechanikai vagy hasonló szempontból reteszelésre. Csak a hajtóegység által nyújtott támogatás kerül deaktiválásra. Amíg az okostelefon a **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az eBike-kal, a hajtóegység nincs reteszelve.

Ha egy harmadik személyt ideiglenesen vagy hosszabb időre feljogosít az eBike-ja használatára, vagy ha az eBike-jár szervizelésre akarja vinni, deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában. Ha el akarja adni az eBike-ját, akkor ezen felül törölje az eBike-ot az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában a felhasználói számlájáról.

Ha az eBike-rendszer kikapcsolják, akkor a hajtóegység egy reteszelési jelet (**egy** akusztikai hangjelzést) bocsát ki és ez-zel jelzi, hogy a hajtóegység által nyújtott támogatás kikapcsolásra került.

Megjegyzés: Ezt a hangjelzést a berendezés csak addig tudja kibocsátani, amíg a rendszer be van kapcsolva.

Amikor ismét bekapcsolják az eBike-rendszert, a hajtóegység két "reteszelés-feloldás" jelet (**két** akusztikus hangjelzést) bocsát ki, hogy jelezze, hogy ismét lehetőség van a hajtómű által nyújtott támogatásra.

A reteszelési hangjelzésről fel lehet ismerni, hogy az **<eBike Lock>** funkció az eBike-ján aktiválva van vagy nem. Az akusztikus visszajelzés szabványszerűen aktiválva van, de az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában az **En** eBike-omban található lakat szimbólum kijelölése után deaktiválható.

Figyelem: Ha nem tudja berendezni vagy kikapcsolni az **<eBike Lock>** funkciót, kérjük, forduljon a kerékpár kereskedőjéhez.

Az eBike-komponensek kicserélése és az <eBike Lock> funkció

Az okostelefon kicserélése

1. Telepítse az **eBike Flow** appot az új okostelefonjára.
2. Jelentkezzen be **ugyanazzal** a felhasználói számlával, amellyel az **<eBike Lock>** funkciót aktiválta.
3. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció berendezettként kerül kijelzésre.

A meghajtóegység kicserélése

1. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció deaktiváltként kerül kijelzésre.
2. Aktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, ehhez tolja el jobbra az **<eBike Lock>** szabályozót.
3. Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Szoftver-aktualizálások

A szoftver-aktualizálásokat az **eBike Flow** appban kézi úton kell elindítani.

A szoftver-aktualizálásokat az app a háttérben viszi át a kezelőegységre, mielőtt a kezelőegység az appal összekapcsolásra kerül. A szoftver aktualizálása során a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző zöld színben való villogása jelzi a folyamat előrehaladását. A rendszer ezután újraindításra kerül.

A szoftver-aktualizálásokat az **eBike Flow** app vezérli.

Hibaüzenetek

A kezelőegység jelzi, ha az eBike-rendszerben kritikus, vagy kevésbé kritikus hibák lépnek fel.

Az eBike-rendszer által generált hibaüzeneteket a **eBike Flow** appal lehet kiolvasni, vagy azokat a kerékpárkereskedője is kiolvashatja.

A **eBike Flow** app egy linkjén keresztül információkat lehet megjeleníteni a hibáról és támogatást lehet kapni a hiba megszüntetéséhez.

Kevesebb kritikus hibák

A kevésbé kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint kijelző narancsszínű villogása jelzi. A **(2)** kijelző gomb megnyomásával a hiba nyugtázásra kerül és a **(5)** támogatási szint LED továbbra is a beállított támogatási szintnek megfelelő színben világít.

Az alábbi táblázat segítségével a hibát lehet, hogy **Ön** saját maga is el tudja hártani. Ellenkező esetben keresse fel a kerékpár kereskedőjét.

| Hibaszám | A hiba elhárítása |
|---------------|---|
| 523005 | A megadott hibaszámok azt jelzik, hogy az érzékelőkben a mágneses mező felismerése- |
| 514001 | kor problémák léptek fel. Ellenőrizze, hogy |
| 514002 | nem vezet-e el menet közben a mágnes. |
| 514003 | Ha egy mágnesérzékelőt használ, ellenőriz- |
| 514006 | ze, hogy előírászerűen van-e rögzítve az érzékelő és a mágnes. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megrongálódva az érzékelőhöz vezető kábel. |
| | Ha egy kerékmágneset használ, ügyeljen arra, hogy ne legyenek zavaró mágneses mezők a hajtóegység közelében. |

Kritikus hibák

A kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint LED és a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző piros színben való villogása jelzi. Egy kritikus hiba fellelése esetén hajtja végre az alábbi táblázatban található műveleti utasításokat.

| Hibaszám | Műveleti utasítások |
|---------------|---|
| 660001 | Ne töltsen és ne használja tovább az akkumulátort! |
| 660002 | Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakszerekeskedőjéhez. |
| 890000 | <ul style="list-style-type: none"> – Nyugtázza a hibakódot. – Indítsa újra a rendszert. <p>Ha a probléma továbbra is fennáll:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Nyugtázza a hibakódot. – Frissítse a szoftvert. – Indítsa újra a rendszert. |

| Hibaszám | Műveleti utasítások |
|----------|--|
| | Ha a probléma továbbra is fennáll: |
| | – Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakszerekeskedőjéhez. |

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kezelőegységet nem szabad nagynyomású vízzel tisztítani. Tartsa tisztán a kezelőegységet. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A kezelőegysége tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

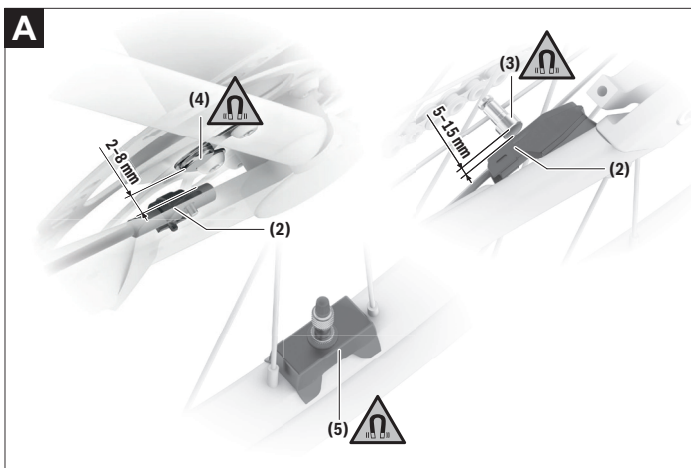
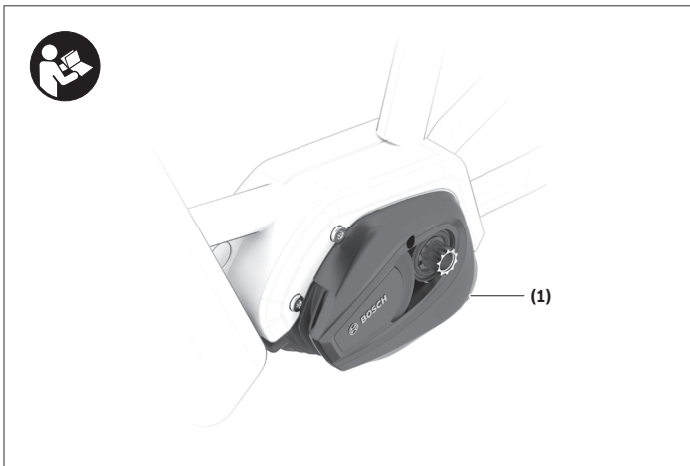
Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szeméttel!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlost pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonným způsobem.
- ▶ **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte v zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.
- ▶ **Pohonnou jednotku sami neotevírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.
- ▶ **Vyměňte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložit.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se zátěží, dosahovat teplot > 60 °C.

- ▶ **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží, může mít kryt velmi vysokou teplotu.

Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:

- teplota prostředí
- profil jízdy (trasa/stoupání)
- doba jízdy
- režimy podpory
- chování uživatele (vlastní výkon)
- celková hmotnost (cyklisty, systém eBike, zavazadel)
- kryt motoru pohonné jednotky
- schopnost rámu jízdního kola odvádět teplotu
- typ pohonné jednotky a druh řazení

- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.



Nedávejte magnet do blízkosti implantátů nebo jiných lékařských přístrojů, např. kardiostimulátoru nebo inzulínové pumpy.

Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivnit funkci implantátů nebo lékařských přístrojů.

- ▶ **Nedávejte do blízkosti magnetu magnetické datové nosiče a magneticky citlivé přístroje.** Vlivem magnetu může dojít k nenávratným ztrátám dat.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool 3 se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely. Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepartrně lišit od skutečného provedení.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem za začátku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Senzor rychlosti¹⁾
- (3) Magnet na paprsku kola
- (4) Magnet CenterLock³⁾
- (5) Magnet na kole (magnet rim)

- a) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha
- b) Může být odlišná montážní poloha

Technické údaje

| Pohonná jednotka | Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed | |
|---|--|--|
| | Kód výrobku | BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781 |
| Jmenovitý trvalý výkon | W | 250 |
| Točivý moment pohonu max. | Nm | 85 |
| Jmenovité napětí | V= | 36 |
| Provozní teplota | °C | -5 až +40 |
| Skladovací teplota | °C | +10 až +40 |
| Stupeň krytí | | IP54 |
| Hmotnost, cca | kg | 3 |
| Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz http://www.freertos.org). | | |
| Osvětlení jízdního kola ⁴⁾ | | |
| Napětí cca ⁵⁾ | V= | 12 |
| Maximální výkon | | |
| – Přední světlo | W | 17,4 |

Osvětlení jízdního kola⁴⁾

– Zadní světlo

| | | |
|--|---|-----|
| | W | 0,6 |
|--|---|-----|

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomoci akumulátoru systému eBike.

B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit

Údaje k emisím hluku pohonné jednotky

Hladina emisí hluku za použití váhového filtru A u systému eBike činí při normálním provozu < 70 dB(A). Když se eBike pohybuje bez povolení, vydává pohonná jednotka v rámci služby eBike Alarm zvukový alarm. Tento zvukový alarm může přesáhnout hladinu emisí hluku 70 dB(A) a činí přibližně 80 dB(A) ve vzdálenosti 2 m od pohonné jednotky. Zvukový alarm je dispoziční teprve po aktivaci služby eBike Alarm a lze ho znovu deaktivovat v aplikaci eBike Flow.

Montáž

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázky A)

Speedsensor (slim)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet CenterLock (4) nebo magnet na paprsku kola (3) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 15 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.

Magnet CenterLock (4) lze demontovat a znovu namontovat jen pětkrát.

Magnet na kole

Při instalaci magnetu na kole není pro rozpoznání otáčení kola nutný senzor. Pohonná jednotka sama rozpozná, kdy je magnet v její blízkosti a vypočítá z frekvence výskytu magnetického pole rychlost a všechny ostatní potřebné údaje.

Protože je pohonná jednotka citlivá na magnetická pole, zabraňte výskytu dalších magnetických polí v blízkosti pohonné jednotky (např. magnetické náslapné pedály, magnetické měřice frekvence šlapání), aby nedocházelo k rušení pohonné jednotky.

Provoz

Pro uvedení systému elektrokola do provozu je nutná řídicí jednotka. Dodržujte uvedení systému elektrokola do provozu a ovládání pohonné jednotky v návodu k obsluze ovládací jednotky.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte větší síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší síly. To platí nezávisle na úrovni podpory. Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25/45 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25/45 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otačat pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určité rychlosti (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.

- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chráňte před extrémními teplotami (např. vílevem intervenčním slunečním zářením bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponožovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistíte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhadzujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a obaly je třeba odevzdat nebo opotřebované akumulátory/baterie shromážďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si **všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny**. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem akumulátor, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohonu s podporou.** Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým prípadne pohybovali nezákonným spôsobom.

► **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.

► **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte.** Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.

► **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

► **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prvou automobilmom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.



► **Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so zátážou, môže telo pohonu dosiahnuť teplotu > 60 °C.**

► **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so zátážou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty.

Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:

- teplota okolia
- profil jazdy (trasa/stúpanie)
- dĺžka jazdy
- režim podpory
- správanie sa používateľa (vlastný výkon)
- celková hmotnosť (jazdec, eBike, batéria)
- kryt motora pohonnej jednotky
- vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
- typ pohonnej jednotky a typ radenia

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.



► **Magnet neďavajte do blízkosti implantátov alebo iných medicínskych zariadení, ako sú napr. kardiostimulátory alebo inzulínové pumpy.** Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu implantátov alebo medicínskych zariadení.

► **Nepribližujte sa s magnetom k magnetickým dátovým nosičom a magneticky citlivým zariadeniam.** Účinkom magnetu môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch Diagnostic Tool 3 sa kvôli zlepšeniu výrobu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosti¹⁾
- (3) Špicový magnet
- (4) Magnet CenterLock²⁾
- (5) Magnet ráfika (rím magnet)

a) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha

b) možná odlišná montážna poloha

Technické údaje

| Pohonná jednotka | Drive Unit Performance Line CX/Cargo/CX Race Edition/Speed |
|---|--|
| Kód výrobku | BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781 |
| Trvalý menovitý výkon | W 250 |
| Krútiaci moment na pohone max. | Nm 85 |
| Menovité napätie | V= 36 |
| Prevádzková teplota | °C -5 ... +40 |
| Skladovacia teplota | °C +10 ... +40 |
| Stupeň ochrany | IP54 |
| Hmotnosť cca | kg 3 |
| Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri http://www.freertos.org). | |
| Osvetlenie bicykla⁴⁾ | |
| Napätie cca ³⁾ | V= 12 |
| Maximálny výkon | |
| – predné svetlo | W 17,4 |

Osvetlenie bicykla⁴⁾

– zadné svetlo W 0,6

A) V závislosti od prívahových predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

B) Pri výmene žiaroviek dajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymeniť len za žiarovky s rovnakým napätím.

Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!

Informácie o hlučnosti pohonnej jednotky

Hladina emisií huku eBike systému pri použití váhového filtra A je pri normálnej prevádzke < 70 dB(A). Ak niekto bicyklom eBike neoprávnené pohybuje, pohonná jednotka generuje v rámci služby eBike Alarm poplašný zvuk. Tento poplašný zvuk môže prekročiť hladinu emisií huku 70 dB(A) a môže dosahovať 80 dB(A) vo vzdialenosti 2 m od pohonnej jednotky. Poplašný zvuk je k dispozícii až po aktivácii služby eBike Alarm a možno ho opäť deaktivovať cez aplikáciu eBike Flow.

Montáž

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Speedsensor (slim)

Snímač rýchlosti (2) a príslušný magnet CenterLock (4) alebo špicový magnet (3) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 2 mm a maximálne 15 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držiak snímača.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača nebol napnutý ani zalomený.

Magnet CenterLock (4) možno vybrať a opäť založiť maximálne 5-krát.

Magnet ráfika

Pri namontovaní magnetu ráfika nie je pre rozpoznanie otočenia kolesa potrebný žiadny snímač. Pohonná jednotka sama rozpozná, kedy je magnet v jej blízkosti a vypočítava z frekvencie vzniku magnetického poľa rýchlosť a všetky ostatné potrebné údaje.

Keďže je pohonná jednotka citlivá na magnetické polia, zabráňte prítomnosti ďalších magnetických polí v blízkosti pohonnej jednotky (napr. magnetické zaskakovacie pedále, magnetický merač frekvencie šliapania atď.), aby pohonná jednotka nebola rušená.

Prevádzka

Na uvedenie systému eBike do prevádzky je potrebná ovládacia jednotka. Dodržujte postup uvedenia eBike systé-

mu do prevádzky a postup riadenia pohonnej jednotky uvedené v návode na obsluhu ovládajúcej jednotky.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebíha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory. Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti **25/45 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25/45 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nakoľko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom.

Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh pláštá a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnakej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Daňte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Daňte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom

použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládajúcej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separo-

vane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

▶ **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagroza to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.

▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.

▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej.** Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.

▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koła łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.

▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za po-**

mocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru. Niezmiernie uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać > 60 °C.

▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać.

Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:

- Temperatura otoczenia
- Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
- Czas trwania jazdy
- Tryby wspomagania
- Zachowanie użytkownika (wkład własny)
- Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
- Pokrywa silnika jednostki napędowej
- Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
- Typ jednostki napędowej i przekładni

▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.



Nie należy umieszczać magnesu w pobliżu implantów oraz innych urządzeń medycznych, np. rozrusznika serca lub pompy insulinowej. Magnez wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów i urządzeń medycznych.

▶ **Magnez należy przechowywać z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie.** Pod wpływem działania magnesów może dojść do nieodwracalnej utraty danych.

▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Blizsze informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych. Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości ^{a)}
- (3) Magnes na sprzychy
- (4) Magnes CenterLock ^{b)}
- (5) Magnes na felgę (rim magnet)

- a) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu
- b) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

Dane techniczne

| Jednostka napędowa | Drive Unit Performance Line CX/Cargo/CX Race Edition/Speed | |
|--|--|-------------|
| | W | Nm |
| Kod produktu | BDU3740 | 250 |
| | BDU3741 | 85 |
| | BDU3760 | |
| | BDU3761 | |
| | BDU3780 | |
| | BDU3781 | |
| Ciągła moc znamionowa | W | 250 |
| Moment obrotowy przy napędzie, maks. | Nm | 85 |
| Napięcie znamionowe | V= | 36 |
| Temperatura robocza | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura przechowywania | °C | +10 ... +40 |
| Stopień ochrony | | IP54 |
| Ciężar, ok. | kg | 3 |
| System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. http://www.freertos.org). | | |
| Oświetlenie rowerowe ^{a)} | | |
| Napięcie ok. ^{b)} | V= | 12 |
| Maksymalna moc | | |
| – Lampka przednia | W | 17,4 |

Oświetlenie rowerowe^{a)}

– Lampka tylna W 0,6

- A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego
- B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się w sprzedawcy i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Dane dotyczące emisji hałasu dla jednostki napędowej

Określony w skali A poziom emisji hałasu dla systemu eBike w trybie pracy normalnej wynosi < 70 dB(A). W przypadku nieuprawnionego poruszenia roweru elektrycznego jednostka napędowa generuje sygnał alarmowy w ramach usługi **<eBike Alarm>**. Sygnał alarmowy może przewyższać poziom emisji 70 dB(A) i wynosi ok. 80 dB(A) przy pomiarze w odległości 2 m od jednostki napędowej. Sygnał alarmowy jest włączany dopiero po aktywacji usługi **<eBike Alarm>** i można go ponownie wyłączyć w aplikacji **eBike Flow**.

Montaż

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (silim) – czujnik prędkości (kompaktowy)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes CenterLock (4) lub magnes na sprzychy (3) są fabrycznie zamontowane w taki sposób, że podczas obrotu koła magnes przesuwa się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 15 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwyty czujnika.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprężeń i załamania).

Magnez CenterLock (4) można do 5 razy wymontowywać i ponownie montować.

Magnez na felgę

W przypadku instalacji magnesu na felgę konieczne do rozpoznanie kierunku obrotu koła nie jest potrzebny czujnik. Jednostka napędowa sama wykrywa, kiedy magnes znajduje się w jej pobliżu i na podstawie częstotliwości występowania pola magnetycznego obliczana jest prędkość oraz wszystkie inne wymagane parametry.

Ponieważ jednostka napędowa jest wrażliwa na działania pól magnetycznych, należy unikać występowania innych pól magnetycznych w pobliżu jednostki napędowej (np. pedały magnetyczne, magnetyczne mierniki częstotliwości obrotu pedałów itp.), aby nie zakłócać działania jednostki napędowej.

Praca

Do uruchomienia systemu eBike konieczny jest panel sterowania. W instrukcji obsługi panelu sterowania należy zapoznać się i przestrzegać wskazówek dotyczących uruchamiania systemu eBike i sterowania jednostką napędową.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Niektóre prace napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pedały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania.

Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości pracy przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu pedały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przestawić poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyladowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przerzucanie przerzutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic. Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpocząć należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,

- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przekłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdadne do użytku elektroniczne urządzenia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdadne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Safety instructions



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to change – and especially increase – the power of your drive or the maximum speed that it supports.** Doing this may put yourself and others at risk, and you may also breach statutory regulations.
- ▶ **Do not make any modifications to your eBike system or fit any other products that might increase the performance of your eBike system.** Doing so will generally reduce the service life of the system and risks damaging the drive unit and the bike. You also run the risk of losing the guarantee and warranty claims on the bicycle you have purchased. By handling the system improperly you are also endangering your safety and that of other road users, thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents that can be attributed to manipulation of the bicycle.

- ▶ **Do not open the drive unit yourself. The drive unit must only be repaired by qualified personnel using only original spare parts.** This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **All components fitted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike.** This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.
- ▶ **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or aeroplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.



On sections of the drive, temperatures > 60 °C may occur in extreme conditions, e.g. when carrying consistently high loads at low speed when riding up hills or transporting loads.

- ▶ **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, the housing may reach a very high tem-

perature.

The temperature that the drive unit housing may reach is influenced by the following factors:

- Ambient temperature
- Ride profile (route/gradient)
- Ride duration
- Assistance modes
- User behaviour (personal effort)
- Total weight (rider, eBike, luggage)
- Motor cover on the drive unit
- Heat dissipation properties of the bicycle frame
- Type of drive unit and type of gear-shifting

- ▶ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.



Keep the magnet away from implants and other medical devices, e.g. pacemakers or insulin pumps. The magnet generates a field that can impair the function of implants and medical devices.

- ▶ **Keep the magnet away from magnetic data carriers and magnetically sensitive devices.** The effect of the magnets may lead to irreversible data losses.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3**, data about Bosch drive unit (e.g. energy consumption, temperature, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com.

Product description and specifications

Intended use

The drive unit is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose. In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Product features

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Drive unit
- (2) Speed sensor^{a)}
- (3) Spoke magnet
- (4) CenterLock magnet^{b)}
- (5) Rim magnet

- a) different sensor type and installation position is possible
- b) different installation position is possible

Technical data

| Drive unit | Drive Unit Performance Line CX/Cargo/CX Race Edition/Speed | |
|--|--|------------|
| | W | 0.6 |
| Product code | BDU3740 | BDU3741 |
| | BDU3741 | BDU3760 |
| | BDU3761 | BDU3780 |
| | BDU3781 | |
| Continuous rated power | W | 250 |
| Torque at drive, max. | Nm | 85 |
| Rated voltage | V= | 36 |
| Operating temperature | °C | -5 to +40 |
| Storage temperature | °C | +10 to +40 |
| Protection rating | | IP54 |
| Weight, approx. | kg | 3 |
| The Bosch eBike system uses FreeRTOS (see http://www.freertos.org). | | |
| Bicycle lights^{d)} | | |
| Voltage approx. ^{e)} | V= | 12 |
| Maximum power | W | 17.4 |
| – Front light | W | 17.4 |

Bicycle lights^{d)}

– Tail light W 0.6

- A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery
- B) When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.

Information on the noise emissions of the drive unit

Typically, the A-weighted noise emission level of the eBike system is < 70 dB(A). A key feature of the eBike Alarm service is that the drive unit will emit an alarm tone in response to unauthorised movement of the eBike. This alarm tone can exceed a noise emission level of 70 dB(A) and measures 80 dB(A) at a 2 m distance from the drive unit. The alarm tone is only available once the eBike Alarm service has been activated and can be deactivated via the app **eBike Flow**.

Assembly

Checking the speed sensor (see figure A)

Speedsensor (slim)

The speed sensor (2) and its CenterLock magnet (4) or spoke magnet (3) are mounted ex works in such a manner that the magnet, after a turn of the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of at least 2 mm, yet no more than 15 mm.

If any structural changes are made, the correct distance between the magnet and the sensor must be complied with (see figure A).

Note: Make sure you do not damage the sensor or the sensor holder when fitting or removing the rear wheel.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks. The CenterLock magnet (4) can only be removed and reinserted up to five times.

Rim magnet

When installing a rim magnet, no sensor is required to detect a wheel turn. The drive unit itself detects when the magnet is close to it and calculates the speed and any other data required from the frequency of the emergence of the magnet field.

Since the drive unit is sensitive to magnetic fields, avoid other magnetic fields in the vicinity of the drive unit (e.g. magnetic clipless pedals, magnetic cadence sensors, etc.) in order to prevent disruption to the drive unit.

Operation

A control unit is required for the starting operation of the eBike system. Observe the starting operation for the eBike

system and drive unit control in the control unit operating instructions.

Notes on cycling with the eBike system

When does the eBike drive work?

The eBike drive assists your cycling only when you are pedalling. If you do not pedal, the assistance will not work. The motor output always depends on the pedalling force you apply.

If you apply less force, you will receive less assistance than if you apply a lot of force. This applies irrespective of the assistance level.

The eBike drive automatically switches off at speeds over **25/45 km/h**. When the speed falls below **25/45 km/h**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the push assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedalling. The pedals may rotate when the push assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike system or by setting the assistance level to **OFF**. The same applies when the battery is drained.

Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear-shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear-shifting, it is advisable to briefly stop pedalling when changing gear. This will facilitate the gear change and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various assistance levels, beginning with the lowest level. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

Influences on range

The range is affected by a number of factors, such as:

- Assistance level
- Speed
- Gear shifting behaviour
- Tyre type and tyre pressure
- Age and condition of the battery
- Route profile (gradients) and conditions (road surface)
- Headwind and ambient temperature
- Weight of eBike, rider and luggage

For this reason, it is not possible to predict the range accurately before and during a trip. However, as a general rule:

- With the **same** assistance level on the eBike drive: The less energy you need to exert in order to reach a certain speed (e.g. by changing gears optimally), the less energy the eBike drive will consume and the higher the range per battery charge will be.
- The **higher** the selected assistance level under otherwise constant conditions, the smaller the range will be.

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Disposal



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable free of charge to an authorised bicycle dealer or to a recycling facility.

Subject to change without notice.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

▶ **Nehmen Sie keine Maßnahmen vor, die die Leistung oder die maximale unterstützte Geschwindigkeit Ihres Antriebes beeinflussen, insbesondere erhöhen.** Sie gefährden damit möglicherweise sich und andere, und Sie bewegen sich dadurch gegebenenfalls illegal im öffentlichen Bereich.

▶ **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Ihrem eBike-System vor oder bringen Sie keine weiteren Produkte an, die geeignet wären, die Leistungsfähigkeit Ihres eBike-Systems zu erhöhen.** Sie verringern hiermit in der Regel die Lebensdauer des Systems und riskieren Schäden an der Antriebseinheit und am Fahrrad. Außerdem besteht die Gefahr, dass Ihnen Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte Fahrrad verloren gehen. Durch einen unsachgemäßen Umgang mit dem System gefährden Sie zudem Ihre Sicherheit sowie die anderer Verkehrsteilnehmer und riskieren dadurch bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung.

▶ **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht selbst. Die Antriebseinheit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit der Antriebseinheit erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.

▶ **Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des eBike-Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden.** Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.

▶ **Nehmen Sie den Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBike-Systems besteht Verletzungsgefahr.



An Teilen des Antriebs können unter Extrembedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Last mit niedriger Geschwindigkeit bei Berg-

oder Lastenfahrten, Temperaturen > 60 °C vorkommen.

▶ **Kommen Sie nach einer Fahrt nicht ungeschützt mit Händen oder Beinen mit dem Gehäuse der Antriebseinheit in Berührung.** Unter extremen Bedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Drehmomente bei niedrigen Fahrgeschwindigkeiten oder bei Berg- und Lastenfahrten, können sehr hohe Temperaturen am Gehäuse erreicht werden.

Die Temperaturen, die am Gehäuse der Antriebseinheit entstehen können, werden durch folgende Faktoren beeinflusst:

- Umgebungstemperatur
- Fahrprofil (Strecke/Steigung)
- Fahrdauer
- Unterstützungsmodi
- Nutzerverhalten (Eigenleistung)
- Gesamtgewicht (Fahrer, eBike, Gepäck)
- Motorabdeckung der Antriebseinheit
- Entwärmungseigenschaften des Fahrradrahmens
- Typ der Antriebseinheit und Art der Schaltung

▶ **Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.



Bringen Sie den Magneten nicht in die Nähe von Implantaten oder sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe. Durch den Magneten wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten oder medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.

▶ **Halten Sie den Magneten fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.

▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

Datenschutzhinweise

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** werden Daten zu Zwecken der Produktverbesserung über die Nutzung der Bosch Antriebseinheit (u.a. Energieverbrauch, Temperatur etc.) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) übermittelt. Nähere Informationen erhalten Sie auf der Bosch eBike-Webseite www.bosch-ebike.com.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Antriebseinheit ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

Abgebildete Komponenten

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen. Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikkarten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Antriebseinheit
- (2) Geschwindigkeitssensor^{a)}
- (3) Speichenmagnet
- (4) CenterLock-Magnet^{b)}
- (5) Felgenmagnet (rim magnet)
 - a) abweichende Sensorform und Montageposition möglich
 - b) abweichende Montageposition möglich

Technische Daten

| Antriebseinheit | Drive Unit Performance Line CX/Cargo/CX Race Edition/Speed |
|---|--|
| Produkt-Code | BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781 |
| Nenndauerleistung | W 250 |
| Drehmoment am Antrieb max. | Nm 85 |
| Nennspannung | V= 36 |
| Betriebstemperatur | °C –5 ... +40 |
| Lagertemperatur | °C +10 ... +40 |
| Schutzart | IP54 |
| Gewicht, ca. | kg 3 |
| Bosch eBike-System verwendet FreeRTOS (siehe http://www.freertos.org). | |
| Fahrradbeleuchtung ^{a)} | |
| Spannung ca. ^{b)} | V= 12 |
| maximale Leistung | |
| – Vorderlicht | W 17,4 |

Fahrradbeleuchtung^{a)}

– Rücklicht W 0,6

- A) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich
- B) Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!

Angaben zur Geräuschemission der Antriebseinheit

Der A-bewertete Emissionsschallpegel des eBike-Systems beträgt im Normalbetrieb < 70 dB(A). Wenn das eBike unautorisiert bewegt wird, generiert die Antriebseinheit im Rahmen des **<eBike Alarm>** Service einen Alarm-Ton. Dieser Alarm-Ton kann den Emissionsschallpegel von 70 dB(A) übersteigen und liegt bei 80 dB(A) in 2 m Entfernung zur Antriebseinheit. Der Alarm-Ton steht erst nach Aktivierung des **<eBike Alarm>** Service zur Verfügung, und kann über die App **eBike Flow** wieder deaktiviert werden.

Montage

Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

Speedsensor (slim)

Der Geschwindigkeitssensor (2) und der dazugehörige CenterLock-Magnet (4) oder Speichenmagnet (3) sind ab Werk so montiert, dass sich der Magnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 2 mm und höchstens 15 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

Bei konstruktiven Änderungen muss der korrekte Abstand zwischen Magnet und Sensor eingehalten werden (siehe Bild A).

Hinweis: Achten Sie beim Ein- und Ausbau des Hinterrades darauf, dass Sie den Sensor oder die Sensorhalterung nicht beschädigen.

Achten Sie bei Radwechseln auf zug- und knickfreie Verlegung der Sensorfahrradkabel.

Der CenterLock-Magnet (4) kann nur bis zu 5-mal aus- und wieder eingesetzt werden.

Felgenmagnet

Bei der Installation eines Felgenmagnets ist für die Erkennung einer Radumdrehung kein Sensor erforderlich. Die Antriebseinheit erkennt selbst, wann der Magnet in ihrer Nähe ist und berechnet aus der Frequenz des Auftauchens des Magnetfeldes die Geschwindigkeit und alle anderen erforderlichen Daten.

Da die Antriebseinheit sensibel gegenüber magnetischen Feldern ist, vermeiden Sie weitere magnetische Felder in der Nähe der Antriebseinheit (z.B. magnetische Klickpedale, magnetische Trittfrequenzmesser etc.), um die Antriebseinheit nicht zu stören.

Betrieb

Zur Inbetriebnahme des eBike-Systems ist eine Bedieneinheit erforderlich. Beachten Sie in der Betriebsanleitung der Bedieneinheit die Inbetriebnahme des eBike-Systems und die Steuerung der Antriebseinheit.

Hinweise zum Fahren mit dem eBike-System

Wann arbeitet der eBike-Antrieb?

Der eBike-Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Die Motorleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft.

Setzen Sie wenig Kraft ein, wird die Unterstützung geringer sein, als wenn Sie viel Kraft einsetzen. Das gilt unabhängig vom Unterstützungslevel.

Der eBike-Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über **25/45 km/h** ab. Fällt die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h**, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Schiebehilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit geschoben werden kann. Bei der Nutzung der Schiebehilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike-System ausschalten oder den Unterstützungslevel auf **OFF** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem Akku.

Zusammenspiel des eBike-Systems mit der Schaltung

Auch mit eBike-Antrieb sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges das Treten kurz zu unterbrechen. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstranges reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Ganges können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Unterstützungslevel aus. Beginnen Sie mit dem kleinsten Unterstützungslevel. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

Einflüsse auf die Reichweite

Die Reichweite wird von vielen Faktoren beeinflusst, wie zum Beispiel:

- Unterstützungslevel,
- Geschwindigkeit,
- Schaltverhalten,
- Art der Reifen und Reifendruck,

- Alter und Pflegezustand des Akkus,
- Streckenprofil (Steigungen) und -beschaffenheit (Fahrbahnbelag),
- Gegenwind und Umgebungstemperatur,
- Gewicht von eBike, Fahrer und Gepäck.

Deshalb ist es nicht möglich, die Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt exakt vorherzusagen. Allgemein gilt jedoch:

- Bei **gleichem** Unterstützungslevel des eBike-Antriebs: Je weniger Kraft Sie einsetzen müssen, um eine bestimmte Geschwindigkeit zu erreichen (z.B. durch optimales Benutzen der Schaltung), umso weniger Energie wird der eBike-Antrieb verbrauchen und umso größer wird die Reichweite einer Akkuladung sein.
- Je **höher** der Unterstützungslevel bei ansonsten gleichen Bedingungen gewählt wird, umso geringer ist die Reichweite.

Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und Akku vor extremen Temperaturen (z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden. Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com.

Entsorgung



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Bosch eBike-Komponenten bitte kostenlos bei einem autorisierten Fahrradhändler oder bei einem Wertstoffhof ab.

Änderungen vorbehalten.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprto hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.
- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravlil pogonske enote se lahko lotijo le pooblašteni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščen oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovno ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravo, montažo, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamerne vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.



Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klancih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature > 60 °C.

- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtilni

momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klancu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:

- temperatura okolice
- način vožnje (ravnina/klanec)
- trajanje vožnje
- načini podpore
- način uporabe (lastno poganjanje)
- skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
- pokrov motorja pogonske enote
- lastnosti hlajenja okvirja kolesa
- vrsta pogonske enote in način prestavljanja

- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.



Magneta ne približujte vsadkom in drugim zdravstvenim napravam, npr. srčnim spodbujevalnikom ali inzulinskim črpalkam. Magnet ustvari magnetno polje, ki lahko vpliva na delovanje vsadkov ali zdravstvenih naprav.

- ▶ **Magnet ne sme biti v bližini magnetnih nosilcev podatkov in naprav, ki so občutljive na delovanje magneta.** Zaradi magnetnih vplivov magnetov lahko pride do nepopravljivih izgub podatkov.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Komponente na sliki

Posamezni prikazi iz teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštevilčene prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Pogonska enota
- (2) Senzor hitrosti⁽¹⁾
- (3) Magnet na naperi
- (4) Magnet CenterLock⁽³⁾
- (5) Magnet platišča (rim magnet)

- a) Možen je odklon pri obliki senzorja in položaju montaže
- b) Možen je odklon pri položaju montaže

Tehnični podatki

| Pogonska enota | Drive Unit Performance Line CX/Cargo/CX Race Edition/Speed |
|--------------------------------|--|
| Koda izdelka | BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781 |
| Trajna nazivna moč | W 250 |
| Najv. vrtilni moment na pogonu | Nm 85 |
| Nazivna napetost | V= 36 |
| Delovna temperatura | °C -5 ... +40 |
| Temperatura skladiščenja | °C +10 ... +40 |
| Vrsta zaščite | IP54 |
| Teža, pribl. | kg 3 |

Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte <http://www.freertos.org>).

| Luči kolesa ⁽⁴⁾ | W | 0,6 |
|--------------------------------|----|------|
| Napetost pribl. ⁽⁵⁾ | V= | 12 |
| največja moč | | |
| – Srednja luč | W | 17,4 |

Luči kolesa⁽⁴⁾

– Zadnja luč W 0,6

- A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različnih za vse države
- B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (uporabite svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!

Informacije o emisijah hrupa pogonske enote

Ocena A nivoja emisij hrupa sistema eBike znaša pri normalnem delovanju < 70 dB(A). Če se sistem eBike nepooblaščen premak, odda pogonska enota v okviru storitve **eBike Alarm** opozorilni zvok. Ta opozorilni zvok lahko prekorači nivo emisij hrupa 70 dB(A) in znaša do 80 dB(A) na razdalji 2 m do pogonske enote. Opozorilni zvok je na voljo šele po aktivaciji storitve **eBike Alarm** in ga lahko izklopite prek aplikacije **eBike Flow**.

Namestitev

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Speedsensor (slim)

Senzor hitrosti (2) in pripadajoči magnet CenterLock (4) ali magnet na naperi (3) morajo biti tovarniško nameščeni tako, da se magnet pri obračanju kolesa premakne mimo senzorja hitrosti na razdalji vsaj 2 mm in največ 15 mm. Pri spremembah konstrukcije je treba upoštevati pravilno razdaljo med magnetom in senzorjem (glejte sliko A).

Opozorilo: pri montaži in demontaži zadnjega kolesa pazite na to, da ne poškodujete držala senzorja.

Pazite pri menjavi koles na to, da boste kable senzorja položili brez prelomov ali potega. Magnet CenterLock (4) lahko odstranite in namestite samo do 5-krat.

Magnet platišča

Pri nameščanju magneta platišča za prepoznavanje obrata kolesa ni zahtevan noben senzor. Pogonska enota prepozna sama, kadar je magnet v njeni bližini in izračuna iz frekvenca pojavljanja magnetnega polja hitrost in vse ostale potrebne podatke.

Ker je pogonska enota občutljiva na magnetna polja, preprečite pojavljanje dodatnih magnetnih polj v bližini pogonske enote (npr. magnetni pedali na kiik, magnetni merilniki stopalne frekvence itd.), tako da ne motite pogonske enote.

Delovanje

Za zagon sistema eBike je potrebna upravljalna enota. V navodilih za uporabo upravljalne enote upoštevajte zagon sistema eBike in krmljenje pogonske enote.

Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25/45 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pade pod **25/45 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtila tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite sistem eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravnjo podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravnju podpore pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.

- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Priporočamo, da so osebni podatki izbrisani iz naprave. Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorsko/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt akkumulátor fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

► **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

► **Ne hozzon olyan intézkedéseket, amelyek befolyással vannak a hajtóműve teljesítményére vagy a legmagasabb támogatott sebességére, főleg olyanokat ne, amelyek ezeket a paramétereket megnövelik.** Ezzel lehet hogy veszélyezteti önmagát és másokat és adott esetben illegális módon vesz részt a közúti forgalomban.

► **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszerre teljesítőképességének megnövelésére.** Ezzel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerékekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációkra vezethetnek vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még büntügyi feljelentéssel is kell számolnia.

► **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.

► **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenszt és az eBike-hajtómű valamennyi egyébkéntesét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekhez szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.

► **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ből, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autótól vagy repülőgéppel szállítandó vagy tárolnia.** Az eBike-rendszernek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.



A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén > 60 °C hőmérsékletek is felléphetnek.

► **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezével vagy lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat.

A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:

- a környezeti hőmérséklet
- a menetprofil (útvonal/emelkedés)
- kerékpározási időtartam
- támogatási szint
- használat (saját teljesítmény)
- összülly (kerékpáros, eBike, csomag)
- a hajtóegység motorfelede
- a kerékpárváz felmelegedési tulajdonságai
- a hajtóegység típusa és a váltórendszer

► **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérülésekhez és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.



Ne vegye a mágneset implantátumok és egyéb orvosi készülékek, például pacemakerek vagy inzulinpumpák közelébe. A mágnes egy mágneses mezőt hoz létre, amely hatással lehet az implantátumok vagy orvosi készülékek működésére.

► **Tartsa távol a mágnes a mágneses adathordozóktól és a mágneses mezőkre érzékeny készülékektől.** A mágnesek hatása visszafordíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.

► **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticTool 3 való összekapcsolásakor a termék megajvitására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közlebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalon található.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetészerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függenő kismértékben eltérhetnek a tényleges kivittől.

Az ábrázolt alkatrészek sorozatmozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalón.

- (1) Hajtóegység
- (2) Sebesség érzékelő^{A)}
- (3) Küllőmágnes
- (4) CenterLock-mágnes^{B)}
- (5) Kerékmágnes (rím magnet)

- a) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési helyzet is lehetséges
b) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

Műszaki adatok

| Hajtóegység | Drive Unit | |
|----------------------------------|--|-------------|
| | Performance Line CX/Cargo/CX Race Edition/ | Speed |
| Termékkód | BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781 | |
| Névleges tartós teljesítmény | W | 250 |
| A hajtómű forgatónyomatéka, max. | Nm | 85 |
| Névleges feszültség | V= | 36 |
| Üzemi hőmérséklet | °C | -5 ... +40 |
| Tárolási hőmérséklet | °C | +10 ... +40 |
| Védelmi osztály | IP54 | |
| Súly, kb. | kg | 3 |

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

| Kerékpár világítás ^{A)} | | |
|----------------------------------|----|------|
| Feszültség kb. ^{B)} | V= | 12 |
| maximális teljesítmény | | |
| - Első világítás | W | 17,4 |

Kerékpár világítás^{A)}

- Hátsó világítás

| | |
|---|-----|
| W | 0,6 |
|---|-----|

- A) A törvényes rendelkezésektől függetlenül minden ország-specifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül
B) A lámpák kicserélésékor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdjeze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségeknek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!

Adatok a hajtóegység zajkibocsátásáról

Az eBike-rendszer A-értékelésű zajszintje normális üzemben < 70 dB(A). Ha az eBike-ot joggatlanul mozgatják, hajtóegység az **eBike Alarm**-funkció keretei között egy riasztó hangjelzést bocsát ki. Ez a riasztó hangjelzés meghaladhatja a 70 dB(A) zajszintet és a hajtóegységtől 2 m távolságra kb. 80 dB(A)-t tesz ki. A riasztó hangjelzés csak az **eBike Alarm**-funkció aktiválása után áll rendelkezésre és az **eBike Flow** appal ismét deaktiválható.

Összeszerelés

Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

Speedsensor (sím)

A (2) sebesség érzékelőt és a hozzátartozó (4) CenterLock mágneset vagy a (3) küllőmágneset a gyárban úgy szerelték fel, hogy a mágnes a kerék egy fordulatára során legalább 2 mm és legfeljebb 15 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstruktív változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a A ábrát).

Figyelem: A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

Egy kerékcseré során ügyeljen arra, hogy az érzékelő kábelét mechanikus feszültségektől mentesen és megtörés nélkül fedtesse le.

A (4) CenterLock-mágneset csak legfeljebb 5-ször lehet ki- és beszerni.

Kerékmágnes

Egy kerékmágnes beépítése esetén a kerék fordulatának felismeréséhez nincs érzékelőre szükség. A hajtóegység saját maga felismeri, hogy mikor van a mágnes a közelében és a mágnes mező feltűnésének frekvenciájából kiszámítja a sebességet és az összes többi szükséges adatot.

Mivel a hajtóegység érzékeny a mágneses mezőre, ügyeljen arra, hogy ne legyen más mágneses mező (például mágneses patentpedálok, mágneses pedálzáró frekvencia mérők stb.) a hajtóegység közelében, amely a működését zavarná.

Üzemeltetés

Az eBike-rendszer üzembe helyezéséhez egy kezelőegységre van szükség. Vegye figyelembe a kezelőegység használati

utasításában az eBike-rendszer üzembe helyezésének és a hajtóegység vezérlésének a leírását.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározásához

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapossa a pedált. Pedálózás nélkül nincs támogatás. A motor-teljesítmény mindig a pedálózási erőtől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálózik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25/45 km/h** km/órát meghaladó sebesség esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25/45 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivételt, ekkor az eBike pedálózás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárral (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálózást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a leg-alacsonyabb támogatási szinttel. Mielhely biztonságban éri magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

Mi van befolyásolója a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumibroncsok fajtája és az a broncsnyomás,
- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt ez utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általánoson érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kíméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között . a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kerdezzé meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között . a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törölrésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szeméttel!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kereskedő kereskedőnél vagy egy újraszamosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

BAFANG

Důležitá upozornění

Ovládací displej je vyrobený tak, aby odolával vodě, zamezte ale jeho ponoření pod vodní hladinu.

Nemyjte displej pomocí vysokotlaké myčky nebo vodní hadice.

K čištění displeje nepoužívejte změkčovadla a ostatní agresivní přípravky, které by mohly povrch poškodit.

Specifikace

| | |
|---------------------|-----------------|
| Provozní teplota: | -20 °C až 45 °C |
| Skladovací teplota: | -20 °C až 50 °C |
| Skladovací vlhkost: | 30 až 70 % |
| Vodotěsnost: | IP65 |



Systém elektrokola

Motor se aktivuje díky tlakovému snímači integrovanému ve středové ose. Snímač vyhodnocuje frekvenci i sílu šlapání, kterou předává řídicí jednotce, ta dáváku výkon motoru dle síly, jakou šlapete.

Motor elektrokola se zapne po cca jednom otočení šlapacích klik. Vypne se opět po 1-2 sekundách při přerušení šlapání. Motor se odpojuje při dosažení rychlosti 25 km/h a opět se aktivuje, pokud rychlost jízdy klesne pod tuto hranici. Tímto vyhovuje elektrokolo všem evropským normám a je považováno za klasické jízdní kolo.

Elektrokolo je vybaveno LCD panelem, který elektropohon ovládá. Na displeji s pomocí ovladače je možné zvolit různé režimy asistence v rozpětí 0-5. Nejvyšší režim asistence je 5, při zvolení stupně 0 je přípomoc elektromotoru vypnutá. LCD panel také obsahuje funkci „pěší asistent“. Při tomto režimu jede kolo rychlostí cca 5 km/h bez pedálové asistence. Pěší asistent pomáhá při tlačení nebo rozjezdu a je funkční pouze ve chvíli, kdy elektrokolo stojí. Tato přípomoc má také nastavitelnou sílu účinnosti, možnosti nastavení najdete v sekci „návod k ovládání – podpora elektromotoru při chůzi“. Funkce není určena pro stálou jízdu a rychlost pomocí nastavujete zařazením jednotlivých rychlostí na zadní kazetě.

Bezpečnostní upozornění pro použití elektrokola

Před první jízdou si přečtěte návod, který jako výrobce ke kolům přikládáme a následně si ho pečlivě uschovejte.

Nevěnujte při jízdě příliš pozornosti displeji na řídkách, vždy je prioritou sledování situace okolo.

Seznamte se se všemi vlastnostmi a odlišnostmi jízdy na elektrokole, než s ním vyjedete do silničního provozu. Zvláště při rozjíždění s použitím nejvyššího stupně motorové asistence může dojít k náhlému zvýšení rychlosti.

Pravidelně kontrolujte nabíječku, zvláště dávejte pozor na případné porušení izolace kabelů.

Nenechejte děti hrát si v blízkosti elektrokola ani žádné z jeho součástí. Pokud hlásí displej chybu nebo se kolo při jízdě chová jinak, než je obvyklé, svěřte ho do péče profesionálního servisu.

Nepokoušejte se nikdy modifikovat systém, po neoprávněných úpravách může dojít k jeho selhání.

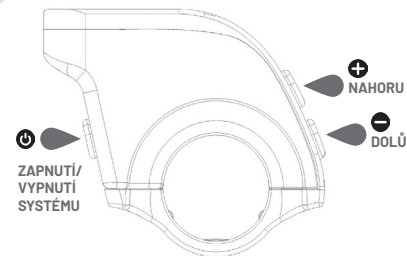
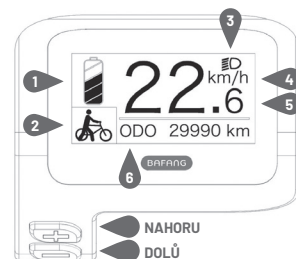
Elektrokolo je navrženo tak, aby odolávalo vodě při běžném provozu. Nikdy jej ale neponořujte přímo do vody, nepoužívejte k mytí vodu pod tlakem. Při transportu v dešti na střechu auta nebo za autem ochraňte elektronické součásti.

Pokud máte jakékoliv dotazy k provozu elektrokola, kontaktujte svého prodejce nebo přímo výrobce. Kontakt je uvedený na konci tohoto manuálu a záručního listu.

Displej


1. Ukazatel stavu baterie
2. Ukazatel stupně připomoci elektromotoru
3. Kontrolka zapnutí světel
4. Jednotka rychlosti
5. Ukazatel okamžité rychlosti
6. Přepínatelný ukazatel počítáče:
 - TRIP** – denní ujeté kilometry
 - ODO** – celkové ujeté kilometry
 - MAX** – maximální dosažená rychlost
 - AVG** – průměrná rychlost
 - RANGE** – zbývající dojezd s připomocí při aktuálním stavu baterie
 - CALORIES** – hodnota vydané energie cyklistou
 - POWER** – hodnota energie produkované elektromotorem
 - TIME** – doba jízdy

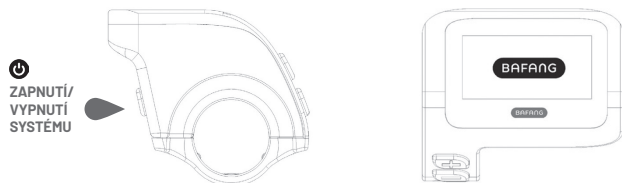
Ovládací tlačítka:



Návod k ovládání

Zapnutí a vypnutí systému

Stlačte a podržte po dobu déle než 2 s tlačítko  pro zapnutí nebo vypnutí systému. Počítač je vybavený funkcí automatického vypnutí, které se aktivuje v případě nečinnosti dlouhé 5 m.



Přepnutí údajů zobrazených na displeji

Krátce zmáčknete tlačítko  pro prohlížení údajů, které systém o vaší jízdě sbírá.



Možnosti zobrazení:

TRIP – denní ujeté kilometry

ODO – celkově ujeté kilometry

MAX – maximální dosažená rychlost

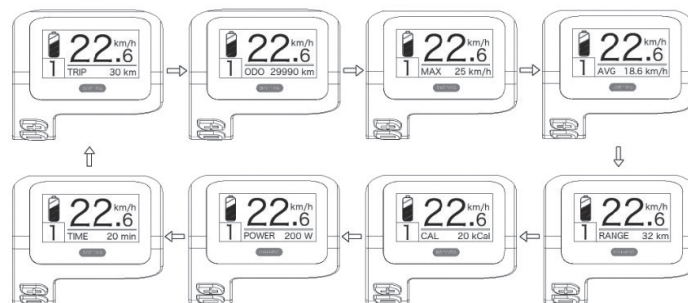
AVG – průměrná rychlost

RANGE – zbývající dojezd s připomocí při aktuálním stavu baterie

CALORIES – hodnota vydané energie cyklistou


POWER – hodnota energie produkované elektromotorem


TIME – doba jízdy

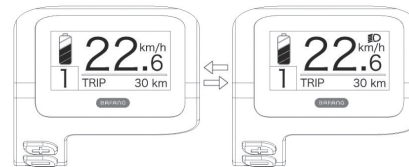


Světla a podsvícení displeje

Pokud své kolo vybavíte světly, která se dají napojit na systém Bafang, můžete je ovládat přímo z řídítek.





Pro zapnutí světel stlačte a po dobu alespoň 2 s podržte tlačítko .

Pro vypnutí světel stlačte a po dobu alespoň 2 s podržte tlačítko .



Podpora elektromotoru při chůzi

Elektrokolo umí jet rychlostí chůze, pokud ho tlačíte. Tato funkce je dostupná pouze u stojícího kola.

Aktivování: stlačte tlačítko  (delší stisk po dobu zhruba 2 s) dokud se neobjeví symbol . Nyní stačí opět stlačit tlačítko  a kolo se rozjede rychlostí zhruba 5 km/h. Při aktivovaném motoru symbol bliká. Jakmile tlačítko  pustíte, motor se zastaví.



Automatické připomenutí servisu

Počítač elektrokola sám připomene, když se přiblíží konec servisního intervalu. Standardně je nastavený na 5 000 km a 100 nabíjecích cyklů baterie, podle toho, co nastane dříve. Po zapnutí systému se objeví na displeji nápis „SERVICE“, v tu chvíli je vhodné objednat servisní prohlídku v jednom z odborných center. Vynulování servisního počítadla provede technik pomocí profesionální diagnostiky.



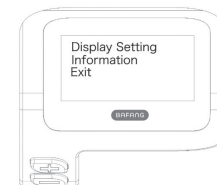
Ukazatel stavu baterie

Aktuální stav baterie je zobrazený v levém horním rohu displeje. Každý jeden dílek představuje určitou procentuální hodnotu, jejich schéma najdete v následující tabulce:

| Rozsah kapacity | Indikátor |
|-----------------|-----------|
| 80%-100% | |
| 60%-80% | |
| 40%-60% | |
| 20%-40% | |
| 5%-20% | |
| <5% | Bliká |

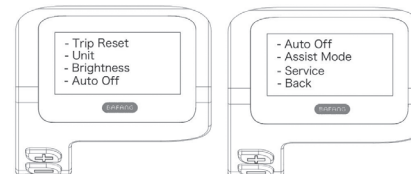
Obecné nastavení

- Po zapnutí systému stlače současně tlačítka **+** a **-** pro vstup do menu s nastavením (Display Setting).
- Pohybujte se v něm krátkým stiskem tlačítek **+** a **-**.
- Výběr potvrdíte krátkým stiskem tlačítka **⏻**.
- Potvrzením možnosti „EXIT“ se vrátíte do základního zobrazení hodnot na displeji.



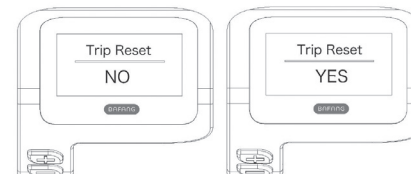
Jednotlivé možnosti nastavení

V menu nastavení se pohybuje krátkým stiskem kláves **+** a **-**. Výběr potvrdíte stiskem tlačítka **⏻**.



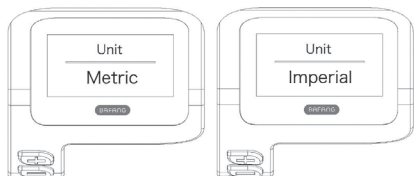
Vynulování počítadla kilometrů (Trip Reset)

Stiskem kláves **+** a **-** označte možnost „Trip reset“ a poté krátce stiskněte tlačítko **⏻**. Poté potvrdte možnost YES stiskem klávesy **⏻** a dojde k vynulování aktuálního počítadla kilometrů (TRIP).



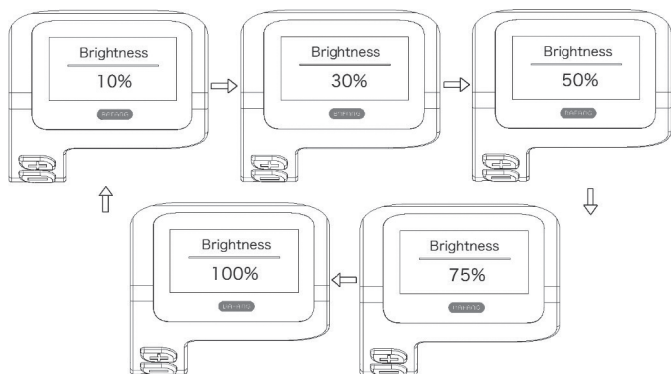
Nastavení jednotky zobrazení kilometry/mile (Unit)

Vyhleďte v menu nastavení možnost „Unit“ a krátce zmáčkněte tlačítko **⏻**. Krátkým stiskem tlačítek **+** a **-** si vyberte mezi metrickým systémem (METRIC) a systémem v mílich (IMPERIAL). Svoji volbu potvrdíte tlačítkem **⏻**.



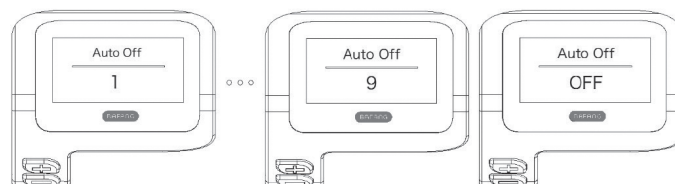
Nastavení jasu podsvícení displeje (Brightness)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Brightness“ a potvrďte ji krátkým stiskem tlačítka **OK**. Poté stiskem tlačítka **+** a **-** zvolte mezi hodnotami 100 %, 75 %, 50 %, 30 % a 10 %. Požadovanou hodnotu potvrďte tlačítkem **OK**.



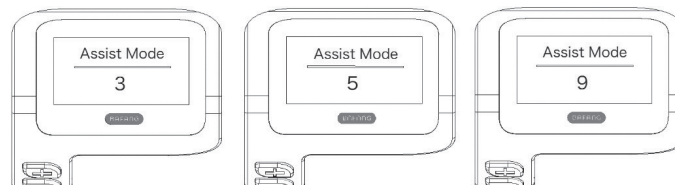
Nastavení času automatického vypnutí (Auto Off)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Auto Off“ a potvrďte ji krátkým stiskem tlačítka **OK**. Poté stiskem tlačítka **+** a **-** zvolte mezi hodnotami „OFF“ (vypnuto), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (hodnota času v minutách) a potvrďte tlačítkem **OK**.



Nastavení síly připomoci při chůzi s kolem (Assist Mode)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Max Pass“ a potvrďte ji krátkým stisknutím tlačítka **OK**. Poté stiskem tlačítka **+** a **-** zvolte mezi hodnotami 3/5/9 (hodnota síly připomoci) a potvrďte stisknutím tlačítka **OK**.




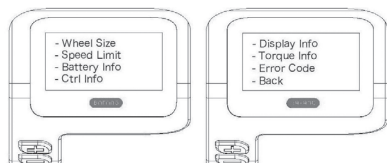
Nastavení připomínky servisního intervalu (Service)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Service“ a potvrďte ji krátkým stisknutím tlačítka **OK**. Poté stiskem tlačítka **+** a **-** zvolte „YES“ pro zobrazování připomínky servisního intervalu a „NO“ pro její skrytí. Výběr potvrďte stiskem tlačítka **OK**.



Zobrazení všeobecných informací (Information)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Information“ a potvrďte ji krátkým stisknutím tlačítka . V následující nabídce si můžete vybrat jednotlivé možnosti:



„Wheel size“ je nastavení velikosti kol.

Z továrny je toto nastavení vždy sladěné s jednotlivým modelem elektrokola Pells. Tato hodnota nejde změnit, jedná se pouze o informační údaj.

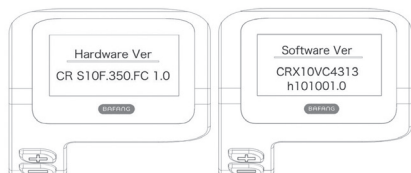


„Speed limit“ je informace o maximální hodnotě rychlosti, při které funguje přípomoc elektromotoru. Při vyšší rychlosti se přípomoc automaticky vypíná. Tato hodnota nejde změnit, jedná se pouze o informační údaj.



„Battery info“ je informace o baterii. Můžete tak vyčíst data o baterii, která je s pohonem spojená.

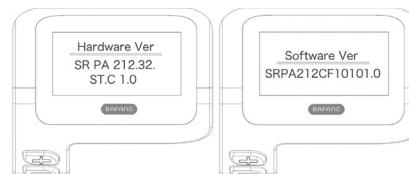
„Ctrl info“ je informace o řídicí jednotce vašeho elektrokola. „Hardware Ver“ označuje verzi modelu jednotky, „Software Ver“ označuje verzi softwaru, který je v jednotce aktuálně nahraný.



„Display Info“ je informace o ovladači s displejem, který je namontovaný na řídkkách vašeho elektrokola. „Hardware Ver“ označuje verzi modelu přístroje na řídkkách, „Software Ver“ označuje verzi softwaru, který je aktuálně v ovladači nahraný.



„Torque Info“ je informace o snímači kroutícího momentu, který je ve vašem elektrokole namontovaný. „Hardware Ver“ označuje verzi modelu snímače, „Software Ver“ označuje verzi softwaru, který je aktuálně ve snímači nahraný.



Jak nabíjet elektrokolo

Od prvního nabití baterii udržte stále v jejím pracovním cyklu (vybití/nabíjení), i při nepoužívání baterie dochází k jejímu samovolnému vybití – jedná se o přirozený proces. Baterii doporučujeme pravidelně dobíjet i v případě nepoužívání elektrokola zhruba jednou za měsíc. Baterii skladujte při 60-80% kapacitě. V opačném případě může dojít k poškození baterie. Pravidelným dobíjením prodlužujete její životnost. Před prvním použitím doporučujeme provést plné nabití baterie. Jelikož baterie nemají paměťový efekt je možné je dobíjet kdykoli, maximální kapacity dosáhne po cca 5-10 nabíjeních. Baterii udržte v nabitěm stavu a dobíjejte vždy po jízdě, nikoliv až před následující jízdou. Vaše baterie je 100% recyklovatelná, starou odevzdejte na sběrném místě nebo svému prodejci. Baterie se dobíjí pomocí přiložené nabíječky 230/240 V, doba nabíjení je mezi 5 a 9 hodinami (dle kapacity baterie a stavu vybití). Při nabíjení může baterie zůstat na elektrokole, můžete ji ale i vyjmout. Baterii doporučujeme dlouhodobě skladovat doma.

Před nabíjením baterie vždy vypněte systém elektrokola. Baterii skladujte v suchu při pokojové teplotě mimo přímé slunce. Nikdy nevystavujte baterii dlouhodobě teplotám pod 10 °C, ani vysokým teplotám nad 40 °C. Baterii nikdy neponořujte do vody (ani jiných kapalin), neskladujte ve vlhkém prostředí a nerozebírejte ji. Před každou jízdou se prosím ujistěte, že jste baterii pořádně zajistili v rámu. Návod na odjistiění a zajištění baterii z elektrokol Pells najdete níže.

Návod na vyjmutí baterie z rámu

Kapacita baterie se zobrazuje při zapnutém systému elektrokola na displeji na řídkách, můžete ji ale zjistit i přímo na baterii. Stačí zmáchnout tlačítko, které je na ní umístěné. Podle rozsvícení počtu diod je kapacita baterie následující:

| 1 dioda: | 2 diody: | 3 diody: | 4 diody: |
|------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|
| kapacita méně než 20 % | kapacita mezi 20 a 40 % | kapacita mezi 40 a 60 % | kapacita více než 80 % |

Hodnota kapacity baterie je vždy orientační, ať už ji odečtete z displeje na řídkách, nebo přímo z baterie. Dojezd vašeho elektrokola ovlivňuje několik faktorů:

1. Profil a povrch trasy: v prudkých a dlouhých stoupáních využíváte hodně svoji fyzické energie i energie z baterie
2. Hmotnost jezdce a nákladu: čím vyšší hmotnost, tím větší spotřeba energie
3. Nahuštění a dezén pláště: hustěte svoje pláště na správné hodnoty, příliš nízký tlak snižuje dojezd. Zároveň může dojít k poškození rádků při přejezdu nerovnosti
4. Režim asistence: vyšší pomoc motoru znamená větší spotřebu energie
5. Povětrnostní podmínky: protivítr odebírá více energie, stejně jako jízda do kopce
6. Styl vaší jízdy: časté rozjíždění snižuje váš dojezd
7. Stav baterie: baterie časem a používáním ztrácí část svoji kapacity, jedná se o přirozený proces stárnutí materiálu. Správnou péči o baterii její životnost prodloužíte

Baterii odjistíte otočením klíče.



Baterii chyťte za spodní konec a nejdřív vykopte směrem nahoru, poté vysuňte z rámu podle šípky s číslovkou 2.



Při vracení baterie do rámu nejdřív správně umístěte horní část u konektorů a až poté zacvakněte spodní část do rámu.



Dôležité upozornenia

Ovládací displej je vyrobený tak, aby odolával vode, zamedzte ale jeho ponoreniu pod vodnú hladinu.

Neumývajte displej pomocou vysokotlakovej umývačky alebo vodnej hadice.

Na čistenie displeja nepoužívajte zmäkčovadlá a ostatné agresívne prípravky, ktoré by mohli povrch poškodiť.

Špecifikácie

| | |
|----------------------|-----------------|
| Prevádzková teplota: | -20 °C až 45 °C |
| Skladovacia teplota: | -20 °C až 50 °C |
| Skladovacia vlhkosť: | 30 až 70 % |
| Vodotesnosť: | IP65 |



System elektrobyckla

Motor sa aktivuje vďaka tlakovému snímaču integrovanému v stredovej osi. Snímač vyhodnocuje frekvenciu aj silu šliapania, ktorú odovzdáva riadiacej jednotke, tá dávkuje výkon motora podľa sily, akou šliapete.

Motor elektrobyckla sa zapne po cca jednom otočení šliapacích kľúk. Vypne sa opäť po 1-2 sekundách pri prerušení šliapania. Motor sa odpája pri dosiahnutí rýchlosti 25 km/h a opäť sa aktivuje, pokiaľ rýchlosť jazdy klesne pod túto hranicu. Týmto vyhovuje elektrobyckel všetkým európskym normám a je považovaný za klasický bicykel.

Elektrobyckel je vybavený LCD panelom, ktorý elektropohon ovláda. Na displeji s pomocou ovládača je možné zvoliť rôzne režimy asistencie v rozpätí 0-5. Najvyšší režim asistencie je 5, pri zvolení stupňa 0 je prípomoc elektromotora vypnutá. LCD panel tiež obsahuje funkciu „asistent chůdze“. Pri tomto režime ide bicykel rýchlosťou cca 5 km/h bez pedálovej asistencie. Asistent chůdze pomáha pri tlačení alebo rozjazde a je funkčný iba vo chvíli, keď elektrobyckel stojí. Táto prípomoc má tiež nastaviteľnú silu účinnosti, možnosti nastavenia nájdete v sekcii „návod na ovládanie – podpora elektromotora pri chůdzi“. Funkcia nie je určená na nepretržitú jazdu a rýchlosť asistencie nastavujete radením jednotlivých rýchlostí na zadnej kazete.

Bezpečnostné upozornenie pre použitie elektrobicykla

Pred prvou jazdou si prečítajte návod, ktorý ako výrobca k bicyklom prikladáme a následne si ho starostlivo uschovajte.

Nevenujte pri jazde príliš pozornosti displeju na riadidlách, vždy je prioritou sledovanie situácie okolo.

Zoznámte sa so všetkými vlastnosťami a odlišnosťami jazdy na elektrobicykli, než s ním vyjdete do cestnej premávky. Najmä pri rozbiehaní s použitím najvyššieho stupňa motorovej asistencie môže dôjsť k náhlemu zvýšeniu rýchlosti.

Pravidelne kontrolujte nabíjačku, najmä dávajte pozor na prípadné poškodenie izolácie káblov.

Nedovoľte deťom, aby sa hrali v blízkosti elektrobicykla alebo akýchkoľvek jeho komponentov.

Ak displej hlási chybu alebo sa bicykel správa inak ako zvyčajne, dajte ho do servisu odborníkovi.

Nepokúšajte sa nikdy modifikovať systém, po neoprávnených úpravách môže dôjsť k jeho zlyhaniu.

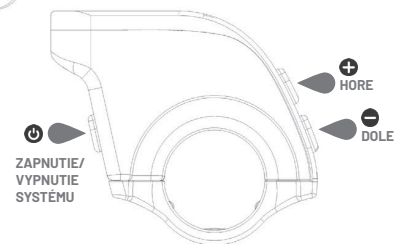
Elektrobicykel je navrhnutý tak, aby odolával vode pri bežnej prevádzke. Nikdy ho ale neponárajte priamo do vody, nepoužívajte na umývanie vodu pod tlakom. Pri transporte v daždi na streche auta alebo za autom ochráňte elektronické súčasti.

Pokiaľ máte akékoľvek otázky k prevádzke elektrobicykla, kontaktujte svojho predajcu alebo priamo výrobcu. Kontakt je uvedený na konci tohto manuálu a záručného listu.

Displej


1. Ukazovateľ stavu batérie
2. Ukazovateľ stupňa asistencie elektromotora
3. Kontrolka zapnutia svetiel
4. Jednotka rýchlosti
5. Ukazovateľ okamžitej rýchlosti
6. Prepínateľný ukazovateľ počítáča:
 - TRIP** – denné najazdené kilometre
 - ODO** – celkovo najazdené kilometre
 - MAX** – maximálna dosiahnutá rýchlosť
 - AVG** – priemerná rýchlosť
 - RANGE** – zostávajúci asistovaný dojazd pri aktuálnom stave batérie
 - CALORIES** – hodnota energie vydanéj cyklistom
 - POWER** – hodnota energie produkovanej elektromotorom
 - TIME** – doba jazdy

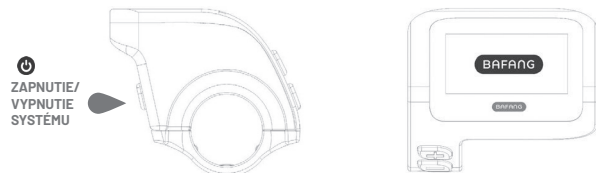
Ovládacie tlačidlá:




Návod na používanie

Zapnutie a vypnutie systému

Stlačte a podržte po dobu dlhšiu než 2 s tlačidlo  pre zapnutie alebo vypnutie systému. Počítač je vybavený funkciou automatického vypnutia, ktoré sa aktivuje v prípade nečinnosti dlhšej 5 m.



Prepnutie údajov zobrazených na displeji

Krátko stlačte tlačidlo  na prezeranie údajov, ktoré systém o vašej jazde zbiera.



Možnosti zobrazenia:

TRIP - denné najazdené kilometre

ODO - celkovo najazdené kilometre

MAX - maximálna dosiahnutá rýchlosť

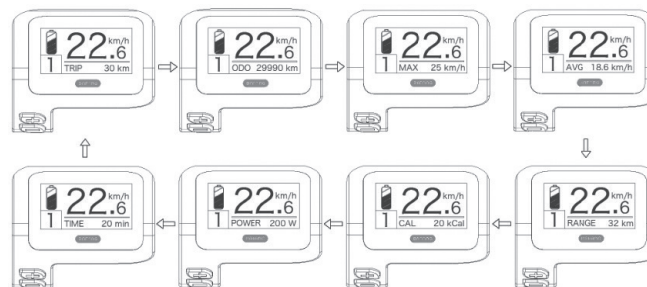
AVG - priemerná rýchlosť

RANGE - zostávajúci asistovaný dojazd pri aktuálnom stave batérie

CALORIES - hodnota energie vydanej cyklistom


POWER - hodnota energie produkovanej elektromotorom


TIME - doba jazdy

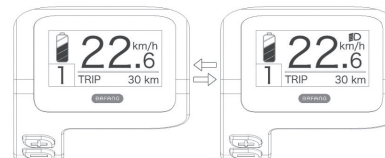


Svetlá a podsvietenie displeja

Pokiaľ svoj bicykel vybavíte svetlami, ktoré sa dajú napojiť na systém Bafang, môžete ich ovládať priamo z riadiel.





Pre zapnutie svetiel stlačte a po dobu aspoň 2 s podržte tlačidlo .

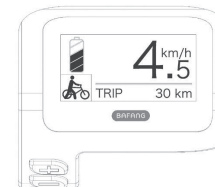
Pre vypnutie svetiel stlačte a po dobu aspoň 2 s podržte tlačidlo .



Podpora elektromotora pri chôdzi

Elektrický bicykel môže ísť rýchlosťou chôdze, ak ho tlačíte. Táto funkcia je k dispozícii len na stojacom bicykli.

Aktivovanie: stlačte tlačidlo  (dlhšie stlačenie po dobu asi 2 s) pokiaľ sa neobjaví symbol . Teraz stačí opäť stlačiť tlačidlo  a bicykel sa rozbehne rýchlosťou zhruba 5 km/h. Pri aktivovanom motore symbol bliká. Akonáhle tlačidlo  pustíte, motor sa zastaví.



Automatské pripomenutie servisu

Počítač elektrobicykla sám pripomenie, keď sa priblíži koniec servisného intervalu. Štandardne je nastavený na 5 000 km a 100 nabíjacích cyklov batérie, podľa toho, čo nastane skôr. Po zapnutí systému sa objaví na displeji nápis „SERVICE“, v tej chvíli je vhodné objednať servisnú prehliadku v jednom z odborných centier. Vynulovanie servisného počítadla vykoná technik pomocou profesionálnej diagnostiky.



Ukazovateľ stavu batérie

Aktuálny stav batérie je zobrazený v ľavom hornom rohu displeja. Každý jeden dielik predstavuje určitú percentuálnu hodnotu, ich schému nájdete v nasledujúcej tabuľke:

| Rozsah kapacity | Indikátor |
|-----------------|-----------|
| 80 % - 100 % | |
| 60 % - 80 % | |
| 40 % - 60 % | |
| 20 % - 40 % | |
| 5 % - 20 % | |
| <5 % | Bliká |

Obecné nastavenie

- Po zapnutí systému stlačte súčasne tlačidlá **+** a **-** pre vstup do menu s nastavením (Display Setting).
- Pohybujte sa v ňom krátkym stlačením tlačidiel **+** a **-**.
- Výber potvrdíte krátkym stlačením tlačidla **⏏**.
- Potvrdením možnosti „EXIT“ sa vrátite do základného zobrazenia hodnôt na displeji.



Jednotlivé možnosti nastavenia

V menu nastavenia sa pohybuje krátkym stlačením tlačidiel **+** a **-**. Výber potvrdíte stlačením tlačidla **⏏**.



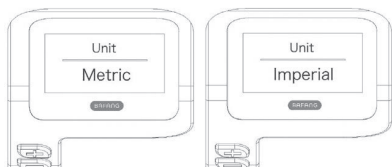
Vynulovanie počítadla kilometrov (Trip Reset)

Stlačením tlačidiel **+** a **-** označte možnosť „Trip reset“ a potom krátko stlačte tlačidlo **⏏**. Potom potvrdte možnosť YES stlačením tlačidla **⏏** a dôjde k vynulovaniu aktuálneho počítadla kilometrov (TRIP).



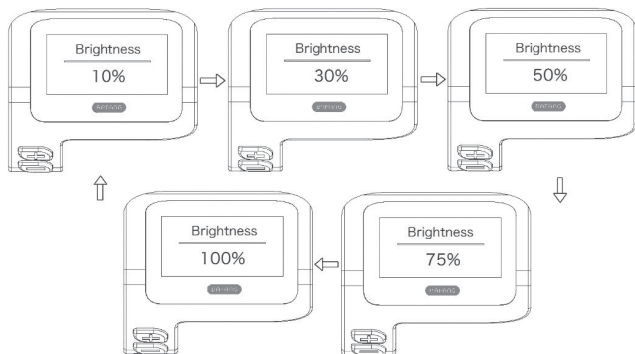
Nastavenie jednotky zobrazenia kilometre/mile (Unit)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Unit“ a krátko stlačte tlačidlo **⏏**. Krátkym stlačením tlačidiel **+** a **-** si vyberte medzi metrickým systémom (METRIC) a systémom v míľach (IMPERIAL). Svoju voľbu potvrdíte tlačidlom **⏏**.



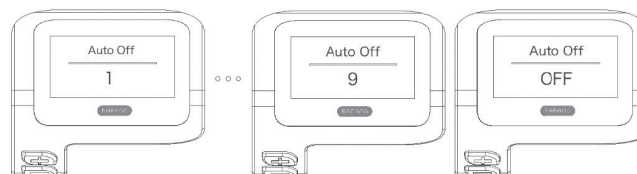
Nastavenje jasu podsvietenia displeja (Brightness)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Brightness“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . Potom stlačením tlačidla a zvolte medzi hodnotami 100 %, 75 %, 50 %, 30 % a 10 %. Požadovanú hodnotu potvrdte tlačidlom .



Nastavenie času automatického vypnutia (Auto Off)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Auto Off“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . Potom stlačením tlačidla a zvolte medzi hodnotami „OFF“ (vypnuté), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (hodnota času v minútach) a potvrdte tlačidlom .



Nastavenie asistenčnej sily pri chôdzi s bicyklom (Assist Mode)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Max Pass“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . Potom stlačením tlačidla a zvolte medzi hodnotami 3/5/9 (hodnota sily asistencie) a potvrdte stlačením tlačidla .




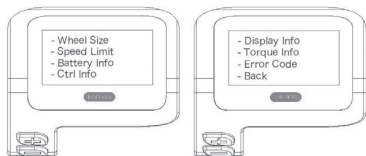
Nastavenie pripomienky servisného intervalu (Service)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Service“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . Potom stlačením tlačidla a zvolte „YES“ pre zobrazenie pripomienky servisného intervalu a „NO“ pre jej skrytie. Výber potvrdte stlačením tlačidla .



Zobrazenie všeobecných informácií (Information)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Information“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . V nasledujúcej ponuke si môžete vybrať jednotlivé možnosti:



„**Wheel size**“ je nastavenie veľkosti kolies.

Z továrne je toto nastavenie vždy zladené s jednotlivým modelom elektrobicykla Pells. Táto hodnota sa nedá zmeniť, jedná sa iba o informačný údaj.



„**Speed limit**“ je informácia o maximálnej hodnote rýchlosti, pri ktorej funguje asistencia elektromotora. Pri vyššej rýchlosti sa pomoc automaticky vypína. Táto hodnota sa nedá zmeniť, jedná sa iba o informačný údaj.



„**Battery info**“ je informácia o batérii. Môžete tak vyčítať dáta o batérii, ktorá je s pohonom spojená.

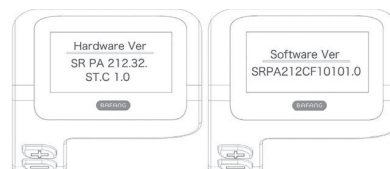
„**Ctrl info**“ je informácia o riadiacej jednotke vášho elektrobicykla. „Hardware Ver“ označuje verziu modelu jednotky, „Software Ver“ označuje verziu softvéru, ktorý je v jednotke aktuálne nahraný.



„**Display Info**“ je informácia o ovládači s displejom, ktorý je namontovaný na riadidlách vášho elektrobicykla. „Hardware Ver“ označuje verziu modelu prístroja na riadidlách, „Software Ver“ označuje verziu softvéru, ktorý je aktuálne v ovládači nahraný.



„**Torque Info**“ je informácia o snímači krútiaceho momentu, ktorý je vo vašom elektrobicykli namontovaný. „Hardware Ver“ označuje verziu modelu snímača, „Software Ver“ označuje verziu softvéru, ktorý je aktuálne v snímači nahraný.



Ako nabíjať elektrobicykel

Od prvého nabitia batérie udržiavajte stále v jej pracovnom cykle (vybíjanie/nabíjanie), aj pri nepoužívaní batérie dochádza k jej samovoľnému vybíjaniu – jedná sa o prirodzený proces. Batériu odporúčame pravidelne dobíjať aj v prípade nepoužívania elektrobicykla zhruba raz za mesiac. Batériu skladujte pri 60–80 % kapacite. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu batérie. Pravidelným dobíjaním predlžujete jej životnosť. Pred prvým použitím odporúčame vykonať plné nabitie batérie. Keďže batérie nemajú pamäťový efekt je možné ich dobíjať kedykoľvek, maximálnu kapacitu dosiahne po cca 5–10 nabíjaní, doba nabíjania je medzi 5 a 9 hodinami (podľa kapacity batérie a stavu vybitia). Pri nabíjaní môže batéria zostať na elektrobicykli, môžete ju ale aj vybrať. Batériu odporúčame dlhodobo skladovať doma. Pred nabíjaním batérie vždy vypnite systém elektrobicykla. Batériu skladujte v suchu pri izbovej teplote mimo priameho slnka. Nikdy nevystavujte batériu dlhodobo teplotám pod 10 °C, ani vysokým teplotám nad 40 °C. Batériu nikdy neponárajte do vody (ani iných kvapalín), neskladujte vo vlhkom prostredí a nerozoberajte ju. Pred každou jazdou sa prosím uistite, že ste batériu poriadne zaistili v ráme. Návod na odistenie a zaistenie batérií z elektrobicyklov Pells nájdete nižšie.

Návod na vybratie batérie z rámu

Kapacita batérie sa zobrazuje pri zapnutom systéme elektrobicykla na displeji na riadidlách, môžete ju ale zistiť aj priamo na batérii. Stačí stlačiť tlačidlo, ktoré je na nej umiestnené. Podľa rozsvietenia počtu diód je kapacita batérie nasledujúca:

| | | | |
|--|---|---|---|
| 1 dióda: kapacita menej než 20 % | 2 diódy: kapacita medzi 20 a 40 % | 3 diódy: kapacita medzi 40 a 60 % | 4 diódy: kapacita viac než 80 % |
|--|---|---|---|

Hodnota kapacity batérie je vždy orientačná, či už ju odčítate z displeja na riadidlách, alebo priamo z batérie. Dojazd vášho elektrobicykla ovplyvňuje niekoľko faktorov:

1. Profil a povrch trasy: v prudkých a dlhých stúpaniach využívajte veľa svojej fyzickej energie aj energie z batérie
2. Hmotnosť jazdca a nákladu: čím vyššia hmotnosť, tým väčšia spotreba energie
3. Nahustenie a dezén plášťov: hustíte svoje plášte na správne hodnoty, príliš nízky tlak znižuje dojazd. Zároveň môže dôjsť k poškodeniu ráfikov pri prejazde nerovnosti
4. Režim asistencie: vyššia pomoc motora znamená väčšiu spotrebu energie
5. Poveternostné podmienky: protivietor odoberá viac energie, rovnako ako jazda do kopca
6. Štýl vašej jazdy: časté rozbiehanie znižuje váš dojazd
7. Stav batérie: batéria časom a používaním stráca časť svojej kapacity, jedná sa o prirodzený proces starnutia materiálu. Správnu starostlivosťou o batériu jej životnosť predĺžite

Batériu odistite otočením kľúča.



Uchopte batériu za spodný koniec a najprv ju vyklapte smerom nahor, potom ju vysuňte z rámu podľa šípky s číslom 2.



Pri vrátení batérie do rámu najskôr správne umiestnite hornú časť pri konektoroch a až potom zacvaknite spodnú časť do rámu.



Ważne ostrzeżenia

Wyświetlacz kontrolny jest odporny na działanie wody, ale należy unikać zanurzania go pod wodą.

Nie myć wyświetlacza myjką wysokociśnieniową ani wodą z węża.

Do czyszczenia wyświetlacza nie używać środków zmiękczających ani innych agresywnych produktów, które mogą uszkodzić jego powierzchnię.

Specyfikacje

| | |
|----------------------------|-----------------|
| Temperatura robocza: | -20 °C do 45 °C |
| Temp. przechowywania: | -20 °C do 50 °C |
| Wilgotność przechowywania: | 30 do 70 % |
| Wodoodporność: | IP65 |



Rower elektryczny – system

Silnik jest uruchamiany przez czujnik nacisku na pedały, wbudowany w oś centralną. Czujnik ocenia częstotliwość i siłę pedałowania, a następnie przesyła dane do jednostki sterującej, która odpowiednio reguluje moc silnika.

Silnik roweru elektrycznego uruchamia się po mniej więcej jednym obrocie korby pedału. Wyłącza się ponownie po 1-2 sekundach po zaprzestaniu pedałowania. Silnik wyłącza się po osiągnięciu prędkości 25 km/h i włącza się ponownie, gdy prędkość jazdy spadnie poniżej tego limitu. Spełnia wszystkie europejskie standardy i jest uważany za rower klasyczny.

Rower elektryczny wyposażony jest w panel LCD, który steruje napędem elektrycznym. Za pomocą sterownika można wybrać różne tryby wspomagania w zakresie 0-5 na wyświetlaczu. Najwyższym trybem wspomagania jest 5, natomiast gdy wybrany jest poziom 0, wspomaganie pracą silnika elektrycznego jest wyłączone. Panel LCD zawiera również funkcję „asystenta pieszego”. W tym trybie rower porusza się z prędkością ok. 5 km/h bez wspomagania pedałami. Asystent pieszego pomaga w pchaniu lub ruszaniu i działa tylko wtedy, gdy rower jest nieruchomy. Wspomaganie również ma regulowaną moc, opcje ustawień można znaleźć w rozdziale „Instrukcja obsługi – wspomaganie elektryczne podczas prowadzenia roweru”. Funkcja nie jest przeznaczona do jazdy ciągłej, a prędkość wspomagania ustawiana jest poprzez włączenie wybranej prędkości na tylnej kasecie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z roweru elektrycznego

Przed pierwszą jazdą należy zapoznać się z instrukcją, która jest dołączona do roweru, następnie starannie ją przechowywać do późniejszego wglądu.

Podczas jazdy nie należy zwracać zbytnej uwagi na wyświetlacz na kierownicy, priorytetem jest zawsze monitorowanie tego, co dzieje się dookoła.

Przed wyruszeniem w drogę należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami i specyfiką jazdy na rowerze elektrycznym. Może wystąpić nagły wzrost prędkości, zwłaszcza podczas ruszania z najwyższym poziomem wspomagania silnika.

Regularnie sprawdzać ładowarkę, zwracając szczególną uwagę na ewentualne uszkodzenia izolacji kabla.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się w pobliżu e-roweru ani żadnych jego elementów. Jeśli, podczas jazdy, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie lub rower zachowuje się inaczej niż zwykle, powierz naprawę specjalistycznemu serwisowi.

Nigdy nie próbuj modyfikować systemu - po nieautoryzowanych modyfikacjach może nie działać.

Rower elektryczny jest wodoodporny podczas normalnej pracy, jednak nigdy nie dopuszczaj do jego bezpośredniego zanurzenia w wodzie. Do mycia nie używaj wody pod ciśnieniem. Chronić elementy elektroniczne podczas transportu w deszczu na dachu samochodu lub za samochodem.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące działania e-roweru, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub producentem. Kontakt podany jest na końcu niniejszej instrukcji i karty gwarancyjnej.

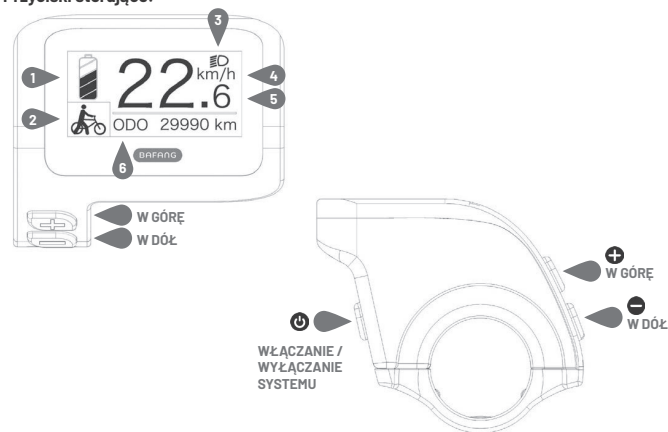
Wyświetlacz

1. Wskaźnik poziomu naładowania baterii
2. Wskaźnik poziomu wspomagania elektrycznego
3. Kontrolka włączenia świateł
4. Jednostka prędkości
5. Wskaźnik prędkości chwilowej
6. Przełączany wskaźnik komputera:

TRIP - dzienny przebieg
ODO - całkowity przebieg
MAX - osiągnięta maksymalna prędkość
AVG - średnia prędkość
RANGE


- pozostały zasięg ze wspomaganiem przy aktualnym poziomie naładowania baterii
CALORIES - wartość energii wytworzonej przez rowerzystę
POWER - wartość energii wytworzonej przez silnik elektryczny
TIME - czas jazdy

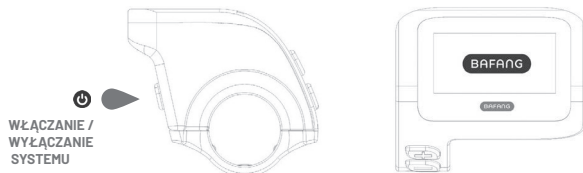
Przyciski sterujące:



Instrukcja obsługi

Włączanie i wyłączenie systemu

Naciśnij przycisk  włączania-wyłączenia systemu i przytrzymaj go przez co najmniej 2 sekundy. Komputer wyposażony jest w funkcję automatycznego wyłączenia, która jest uruchamiana w przypadku braku aktywności przez 5 min.



Przełączanie danych pokazywanych na wyświetlaczu

Naciśnij krótko przycisk , aby wyświetlić dane, które system zbiera podczas jazdy.



Opcje wyświetlania:

TRIP - dzienny przebieg

ODO - całkowity przebieg

MAX - osiągnięta maksymalna prędkość

AVG - średnia prędkość

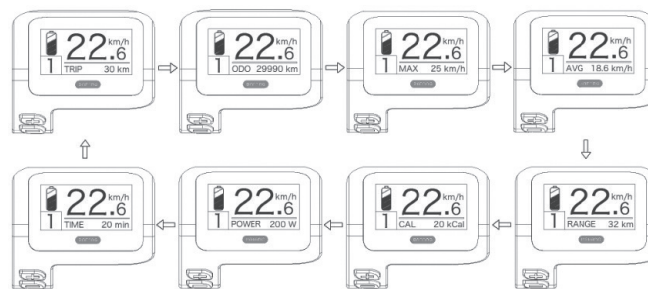
RANGE

- pozostały zasięg ze wspomaganie przy aktualnym poziomie naładowania baterii

CALORIES - wartość energii wytworzonej przez rowerzystę


POWER - wartość energii wytworzonej przez silnik elektryczny


TIME - czas jazdy

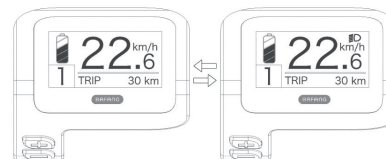


Kontrolki i podświetlenie wyświetlacza

Jeśli wyposażysz swój rower w światła, które można podłączyć do systemu Bafang, możesz sterować nimi bezpośrednio z kierownicy.





Aby włączyć światła, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez co najmniej 2 sekundy.

Aby wyłączyć światła, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez co najmniej 2 sekundy.



Wspomaganie elektryczne podczas prowadzenia roweru

Rower elektryczny może jechać z prędkością marszu, jeśli zostanie popchnięty. Funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy rower jest prowadzony.

Aktywacja: naciśnij przycisk  (dłuższe naciśnięcie przez około 2 s) aż pojawi się symbol . Teraz wystarczy ponownie nacisnąć przycisk  - rower rusza z prędkością około 5 km/h. Symbol miga, gdy silnik jest włączony. Gdy tylko zwolnisz przycisk , silnik się zatrzyma.



Automatyczne przypomnienie o przeglądzie

Komputer rowerowy sam przypomina, kiedy rower należy oddać do przeglądu serwisowego. Domyślnie jest ustawiony na 5000 km i 100 cykli ładowania baterii, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Jeśli, po włączeniu systemu, na wyświetlaczu pojawi się napis „SERWIS”, warto zlecić przegląd serwisowy w jednym ze specjalistycznych punktów. Licznik serwisowy jest resetowany przez technika korzystającego z profesjonalnej diagnostyki.



Wskaźnik stanu baterii

Aktualny poziom naładowania baterii jest pokazywany w lewym górnym rogu wyświetlacza. Każda działka reprezentuje pewną wartość procentową - ich wykres można znaleźć w poniższej tabeli:

| Zakres pojemności | Wskaźnik |
|-------------------|----------|
| 80 % - 100 % | |
| 60 % - 80 % | |
| 40 % - 60 % | |
| 20 % - 40 % | |
| 5 % - 20 % | |
| <5 % | Miga |

Ustawienia główne

- Po włączeniu systemu naciśnij jednocześnie przyciski **+** i **-**, aby przejść do menu ustawień (Display Setting).
- Poruszaj się, naciskając krótko przyciski **+** i **-**.
- Naciśnij krótko przycisk **⏻**, aby potwierdzić wybór.
- Potwierdź przyciskiem „EXIT”, aby powrócić do wyświetlania wartości podstawowych.



Indywidualne opcje ustawień

Poruszaj się po menu ustawień, naciskając krótko przyciski **+** i **-**. Naciśnij przycisk **⏻**, aby potwierdzić wybór.



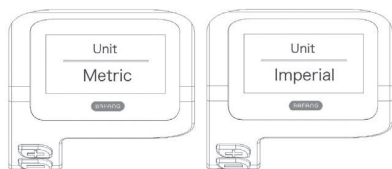
Reset licznika kilometrów (Trip Reset)

Naciśnij przyciski **+** i **-** aby podświetlić „Trip reset”, następnie krótko naciśnij przycisk **⏻**. Następnie potwierdź YES naciskając przycisk **⏻** - aktualny stan licznika zostanie zresetowany (TRIP).



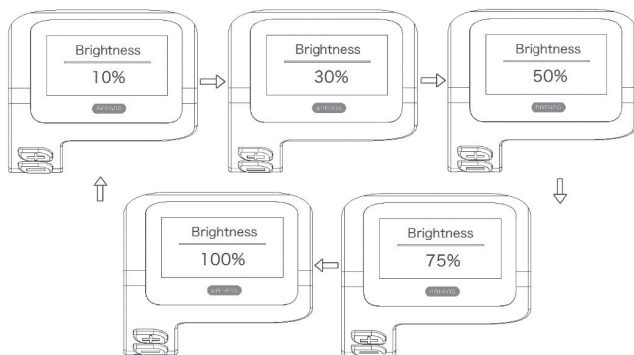
Ustawienia jednostki wyświetlacza: kilometry / mile (Unit)

Znajdź opcję „Unit” w menu ustawień i krótko naciśnij przycisk **⏻**. Naciskając krótko przyciski **+** i **-** wybierz pomiędzy systemem metrycznym (METRIC) a systemem w milach (IMPERIAL). Potwierdź swój wybór przyciskiem **⏻**.



Regulacja jasności podświetlenia wyświetlacza (Brightness)

Znajdź opcję „Brightness” w menu ustawień i potwierdź ją, naciskając krótko przycisk **⏻**. Następnie naciśnij przyciski **+** i **-**, wybierz pomiędzy wartościami 100%, 75%, 50%, 30% i 10%. Potwierdź wartość przyciskiem **⏻**.



Ustawienie czasu automatycznego wyłączenia (Auto Off)

Znajdź opcję „Auto Off” w menu ustawień i potwierdź, naciskając krótko przycisk **⏻**. Następnie naciśnij przyciski **+** i **-**, wybierz pomiędzy wartościami „OFF” (wyłączone), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (wartość czasu w minutach) i potwierdź naciskając **⏻**.



Ustawienie siły wspomagania podczas prowadzenia roweru (Assist Mode)

Znajdź opcję w menu ustawień „Max Pass” i potwierdź przez krótkie naciśnięcie przycisku **⏻**. Następnie naciśnij **+** i **-**, wybierz pomiędzy wartościami 3/5/9 (wartość siły wspomagania) i potwierdź przyciskiem **⏻**.




Ustawianie przypomnienia o przeglądzie (Service)

Znajdź opcję w menu ustawień „Service” i potwierdź przez krótkie naciśnięcie przycisku **⏻**. Następnie naciśnij przyciski **+** i **-** wybierz „YES”, aby wyświetlić przypomnienie wykonania przeglądu lub „NO”, aby je ukryć. Potwierdź wybór, naciskając przycisk **⏻**.



Wyswietlanie informacji ogólnych (Information)

Znajdź opcję „Information” w menu ustawień i potwierdź ją krótkim naciśnięciem przycisku . Możesz wybrać następujące opcje:



„**Wheel size**” to ustawienie rozmiaru koła.

Fabrycznie to ustawienie jest zawsze dopasowane do konkretnego modelu roweru Pells. Tej wartości nie można zmienić, wyświetlana jest tylko w celach informacyjnych.

„**Speed limit**” to informacja o maksymalnej wartości prędkości, przy której działa wspomaganie elektryczne. Przy wyższych prędkościach wspomaganie wyłącza się automatycznie. Tej wartości nie można zmienić, wyświetlana jest tylko w celach informacyjnych.

„**Battery info**” to informacje o baterii. Pozwala na odczytanie danych o baterii połączonej z napędem.

„**Ctrl info**” to informacje o jednostce sterującej roweru elektrycznego. „Hardware Ver” wskazuje wersję modelu urządzenia, „Software Ver” wskazuje wersję oprogramowania aktualnie zainstalowanego na urządzeniu.



„**Display Info**” to informacja o sterowniku wyświetlacza, który jest zamontowany na kierownicy roweru elektrycznego. „Hardware Ver” wskazuje wersję modelu urządzenia na kierownicy, „Software Ver” wskazuje wersję oprogramowania aktualnie zainstalowanego w sterowniku.



„**Torque Info**” to informacje o zainstalowanym w rowerze czujniku momentu obrotowego. „Hardware Ver” wskazuje wersję modelu czujnika, „Software Ver” wskazuje wersję oprogramowania aktualnie zainstalowanego w czujniku.



Jak ładować rower elektryczny

Już od pierwszego naładowania należy utrzymywać baterię w cyklu pracy (rozładowanie/ładowanie). Nawet gdy bateria nie jest używana, rozładowuje się samoistnie – jest to naturalny proces. Zalecamy regularne ładowanie baterii, mniej więcej raz w miesiącu, nawet jeśli e-rower nie jest używany. Baterię należy przechowywać przy 60-80% pojemności. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem baterii. Regularne ładowanie baterii przedłuża jej żywotność. Zalecamy pełne naładowanie baterii przed pierwszym użyciem. Ponieważ baterie nie posiadają efektu pamięci, można ją w każdej chwili doładować, osiągając maksymalną pojemność po ok. 5-10 ładowaniach. Utrzymuj baterię w stanie naładowania i zawsze ładuj po jeździe, nie przed kolejną jazdą. Bateria nadaje się w 100% do recyklingu, zużytą zanieś do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Bateria ładowana jest za pomocą dołączonej ładowarki 230/240 V, czas ładowania wynosi od 5 do 9 godzin (w zależności od pojemności baterii i stanu rozładowania). Podczas ładowania bateria może pozostać w e-rowerze, ale można ją również wyjąć. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu zalecamy przechowywanie baterii w domu. Przed ładowaniem baterii wyłącz system roweru. Przechowuj baterię w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej, chroniąc przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie temperatur poniżej 10°C lub wysokich temperatur powyżej 40°C przez dłuższy czas. Nigdy nie zanurzaj baterii w wodzie (lub innych płynach), nie przechowuj w wilgotnym środowisku ani nie demontuj. Przed każdą jazdą upewnij się, że bateria jest odpowiednio zabezpieczona w ramie. Instrukcje dotyczące odblokowywania i zabezpieczania baterii w rowerach elektrycznych Pells przedstawiono poniżej.

Instrukcja wyjmowania baterii z ramy

Pojemność baterii jest wyświetlana na kierownicy, gdy system roweru elektrycznego jest włączony, ale można ją również sprawdzić bezpośrednio na baterii. Wystarczy nacisnąć przycisk, który się na niej znajduje. W zależności od liczby diod pojemność baterii jest następująca:

| | | | |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------|
| 1 dioda: | 2 diody: | 3 diody: | 4 diody: |
| pojemność mniejsza niż 20% | pojemność pomiędzy 20 a 40% | pojemność pomiędzy 40 a 60% | pojemność ponad 80% |

Wartość pojemności baterii jest zawsze orientacyjna, niezależnie od tego, czy odczytujesz ją z wyświetlacza na kierownicy, czy bezpośrednio z baterii. Na zasięg e-roweru wpływają kilka czynników:

1. Profil i nawierzchnia trasy: na stromych i długich podjazdach zużywasz dużo energii fizycznej i energii z baterii.
2. Waga kierowcy i ładunku: im większa waga, tym większe zużycie energii.
3. Ciśnienie powietrza w oponach oraz wzór bieżnika - napompuj opony do pra-

widłowych wartości. Zbyt niskie ciśnienie zmniejsza zasięg, jednocześnie felgi mogą ulec uszkodzeniu podczas pokonywania nierówności.

4. Tryb wspomagania: wyższe wspomaganie silnika oznacza większe zużycie energii.
5. Warunki pogodowe: wiatr z przodu przyczynia się do wyższego poboru energii, podobnie jak jazda pod górę.
6. Twój styl jazdy: częste ruszanie zmniejsza zasięg.
7. Stan baterii: bateria traci część swojej pojemności z upływem czasu i w miarę użytkowania – jest to naturalny proces starzenia. Dbając o baterię, wydłużysz jej żywotność.

Przekręć kluczyk, aby odblokować baterię.



Chwyć dolny koniec baterii i najpierw przechyl ją do góry, a następnie wysuń z ramy zgodnie ze strzałką nr 2.



Wkładając baterię z powrotem do ramy, najpierw prawidłowo umieść górną jej część na złączach, a następnie zatrasnij dolną część w ramie.



Important Notices

The control display is made to withstand water, but avoid submerging it under the water level.

Do not wash the display with a pressure washer or water hose.

Do not use fabric softeners or other aggressive products to clean the display, which may damage the surface.

Specifications

| | |
|------------------------|-----------------|
| Operating temperature: | -20 °C to 45 °C |
| Storage temperature: | -20 °C to 50 °C |
| Storage humidity: | 30 to 70% |
| Waterproof: | IP65 |



Electric Bike System

The motor is activated by a pressure sensor integrated in the central axis. The sensor evaluates the pedaling frequency and force, which it transmits to the control unit, which doses the engine power according to the strength at which you're pedaling.

The e-bike motor is switched on after about one turn of the pedal handles. It shuts off again after 1-2 seconds when you stop pedaling. The motor disengages when the speed reaches 25 km/hr. and again is activated if the speed falls below this limit. This makes the e-bike compliant with all European standards and is considered a classic bicycle. The e-bike is equipped with an LCD panel that controls the electric drive. Different assistance modes from 0-5 can be selected on the display using the rotary pushbutton. The highest mode of assistance is 5, when selecting stage 0 the electric motor assistance is switched off. The LCD panel also includes the „walking assistant“ function. In this mode the bike travels at a speed of approx. 5 km/hr. without pedaling assistance. The pedestrian assist system helps when pushing or starting and is only functional when the electric bike is stationary. This assistant also has adjustable force efficiency, and adjustment options can be found in the „operating instructions – electric motor support when walking“ section. The function is not designed for continuous driving and the speed of the aid is set by shifting the individual gears on the rear cassette.

Safety Notice for the Use of e-bikes

Before your first ride, read the manufacturer's instructions that come with the bikes and then store them carefully.

Don't pay too much attention to the display on the handlebars when driving, the priority is always to monitor the surrounding situation.

Get to know all the features and differences of riding an e-bike before you ride it into road traffic. Especially when starting off using the highest level of motor assistance, you may experience a sudden increase in speed.

Regularly check the charger, especially pay attention to possible insulation damage to the cables.

Do not let children play near the e-bike or any of its components.
If the display reports an error or the bike behaves differently than usual when riding, take it to professional service care.

Never attempt to modify the system, unauthorized modifications may result in its failure.

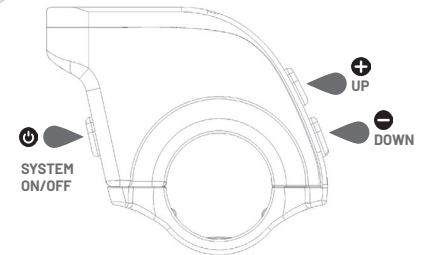
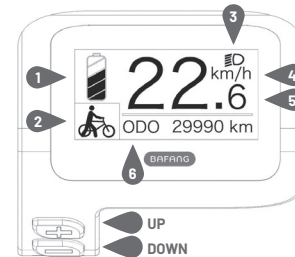
The e-bike is designed to withstand water during normal use. However, never immerse it directly in water, do not use pressurized water for washing. Protect electronic components on the roof of the car or behind the car when transporting in the rain.

If you have any questions about the operation of your e-bike, please contact your dealer or the manufacturer directly. The contact details are listed at the end of this manual and warranty card.

Display


1. Battery status indicator
2. Electric motor assist level indicator
3. Lights on indicator
4. Speed unit
5. Instantaneous speed indicator
6. Switchable computer display:
 - TRIP** – daily kilometers
 - ODO** – total kilometers traveled
 - MAX** – maximum speed reached
 - AVG** – average speed
 - RANGE** – remaining range with assistance at current battery level
 - CALORIES** – value of energy expended by the cyclist
 - POWER** – value of energy produced by the electric motor
 - TIME** – travel time

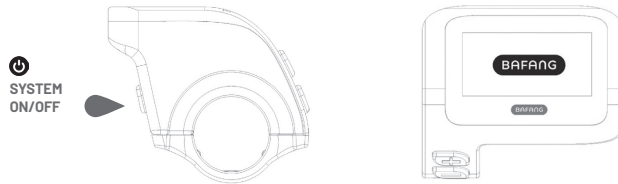
Control buttons:




Control Manual

System shutdown and power off

Press and hold the  button for more than 2 seconds to switch the system on or off. The computer is equipped with an automatic shutdown function, which is activated in case of inactivity for a length of 5 m.



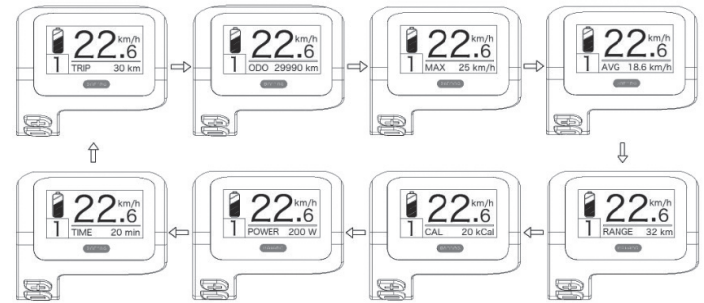
Switching the Data shown on the Display

Press the  button briefly to view the data the system collects about your journey.





Display options:

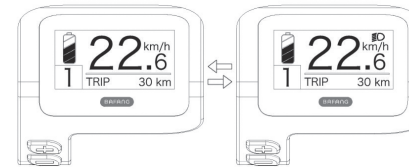
- TRIP** - daily kilometers
- ODO** - total kilometers traveled
- MAX** - maximum speed reached
- AVG** - average speed
- RANGE** - remaining range with assistance at current battery level
- CALORIES** - value of energy expended by the cyclist
- POWER** - value of energy produced by the electric motor
- TIME** - travel time



Lights and Display Backlight





If you equip your bike with lights that can be connected to the Bafang system, you can control them right from the handlebars.

To switch on the lights, press and hold the  button for at least 2 seconds. To switch off the lights, press and hold the  button for at least 2 seconds.



Electric Motor Support When Walking

An e-bike can go at walking speed if you push it. This function is only available when the bike is stationary.

Activation: Press the  button (longer press for approximately 2 seconds) until the  symbol appears. Now just press the  button again and the bike will start moving at about 5 km/hr. The symbol flashes when the engine is activated. When you release the  button, the engine stops.



Automatic Service Reminder

The e-bike computer will remind you when the end of the service interval is approaching. Standard-wise it's set for 5,000 km and 100 battery charge cycles, whichever occurs before. When the system is switched on, „SERVICE“ appears on the display, at which point it is advisable to book a service at one of the specialist centers. Resetting of the service counter will be performed by a technician using professional diagnostics.



Battery status indicator

The current battery level is shown in the top left corner of the display. Each piece represents a percentage value, see the following table for a diagram of these:

| Scope of capacity | Indicator |
|-------------------|-----------|
| 80%-100% | |
| 60%-80% | |
| 40%-60% | |
| 20%-40% | |
| 5%-20% | |
| <5% | Flashing |

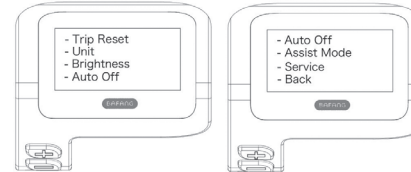
General Settings

- When the system is switched on, press the **+** and **-** buttons simultaneously to enter the Display Setting menu.
- Move around by briefly pressing the **+** and **-** buttons.
- Press the **⏻** button briefly to confirm your selection.
- Confirm the „EXIT“ option to return to the basic display.



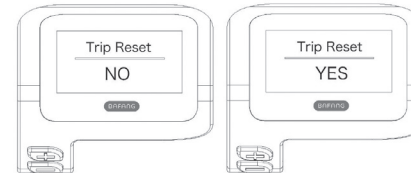
Individual Setting Options

Press the **+** and **-** keys briefly to navigate the settings menu. Press the **⏻** button to confirm your selection.



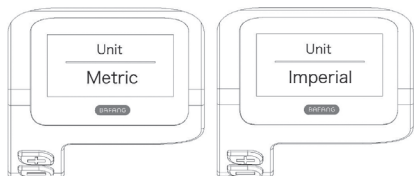
Resetting of Odometer (Trip Reset)

Press the **+** and **-** keys to highlight „Trip Reset“ and then press the **⏻** button briefly. Then confirm YES by pressing the **⏻** key and the current odometer (TRIP) will be reset.



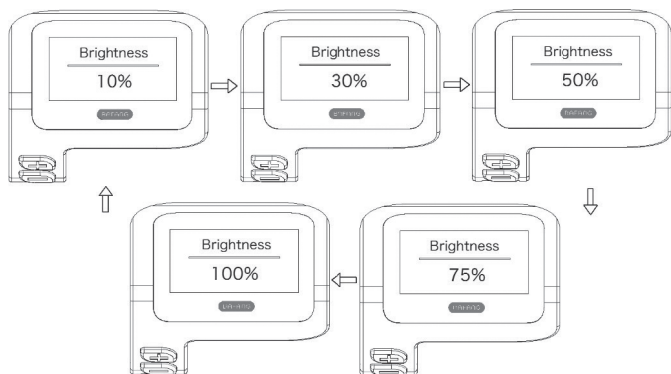
Setting the unit of kilometers/mile display (Unit)

Find the „Unit“ option in the settings menu and briefly press the **⏻** button. Press the **+** and **-** buttons for a short time to choose between the metric system (METRIC) and the miles system (IMPERIAL). Confirm your choice with the **⏻** button.



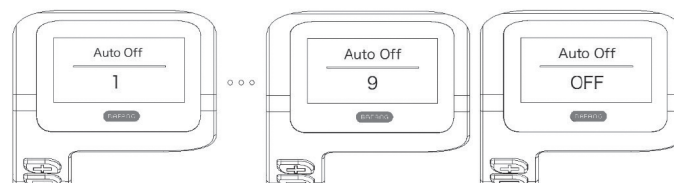
Setting the Display Backlight Brightness (Brightness)

Find the „Brightness“ option in the settings menu and confirm it by pressing the **⏻** button briefly. Then press the **+** and **-** buttons to select between 100%, 75%, 50%, 30% and 10%. Confirm the desired value with the **⏻** button.



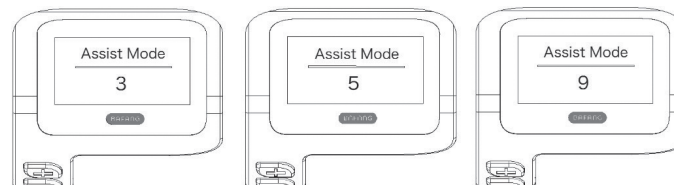
Set Auto Off Time (Auto Off)

Look for the „Auto Off“ option in the settings menu and confirm it by briefly pressing the **⏻** button. Then press the **+** and **-** buttons to select between „OFF“, 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (time value in minutes) and confirm with the **⏻** button.



Setting the assist force when walking with the bike (Assist Mode)

Find the „Max Pass“ option in the settings menu and confirm it by briefly pressing the **⏻** button. Then press the **+** and **-** buttons to select between 3/5/9 (the value of the assistance force) and confirm by pressing the **⏻** button.




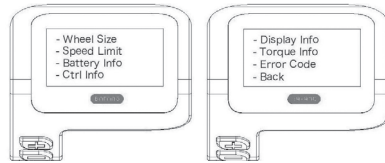
Setting the Service Interval Reminder (Service)

Find the „Service“ option in the settings menu and confirm it by pressing the **⏻** button briefly. Then press the **+** and **-** buttons to select „YES“ to display the service interval reminder and „NO“ to hide it. Press the **⏻** button to confirm your selection.



General Information Display (Information)

Find the „Information“ option in the settings menu and confirm it by pressing the  button briefly. In the following menu, you can select your options:



„**Wheel size**“ is the wheel size setting.

From the factory, this setting is always matched to the individual Pells e-bike model. This value cannot be changed, it is only an informational value.



„**Speed limit**“ is information about the maximum speed at which the electric motor assistance works. At higher speeds, the assistance is automatically switched off. This value cannot be changed, it is only an informational value.



„**Battery info**“ is battery information. This allows you to read data about the battery that is connected to the drive.

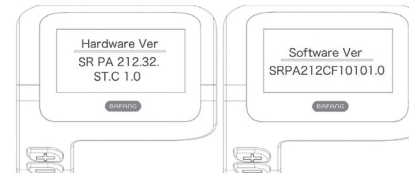
„**Ctrl info**“ is information about the control unit of your e-bike. „Hardware Ver“ means the model version of the unit; „Software Ver“ indicates the version of the software that is currently loaded in the unit.



„**Display Info**“ is information about the display controller that is mounted on the handlebars of your e-bike. „Hardware Ver“ indicates the model version of the device on the handlebars, „Software Ver“ indicates the software version currently loaded in the controller.



„**Torque Info**“ is information about the torque sensor installed on your e-bike. „Hardware Ver“ indicates the version of the sensor model, „Software Ver“ indicates the version of the software currently loaded in the sensor.



How to Charge an e-bike

From the first charge, keep the battery in its working cycle (discharging/charging), even when the battery is not in use; it discharges spontaneously – this is a natural process. It is recommended to recharge the battery regularly, even when the e-bike is not in use, approximately once per month. Store the battery at 60-80% capacity. Otherwise, damage may occur in the batteries. By recharging it regularly, you extend its life. Before first use we recommend that you fully charge the battery. Since batteries do not have a memory effect, it is possible to recharge at any time, reaching its maximum capacity after about 5-10 charges. Maintain the battery in a charged state and always recharge after a ride, not before the next ride. Your battery is 100% recyclable; take the old one to a collection point or your dealer. The battery is recharged using the included 230/240 V charger, the charging time between 5 and 9 hours (depending on battery capacity and discharge status). When charging, the battery can stay on the bike; you can also remove it. We recommend long-term storage of the battery at home.

Always switch off the e-bike system before charging the battery. Store the battery in a dry place at room temperature out of direct sunlight. Never expose the battery to prolonged temperatures below 10 °C, nor to high temperatures above 40 °C. Never immerse the battery in water (or other liquids); do not store in a humid environment and do not disassemble it. Before each ride, please make sure that you have properly secured the battery in the frame. Instructions for removing and securing the batteries of Pells e-bikes can be found below.

How to Remove the Battery from the Frame

The battery capacity is displayed on the handlebar display when the e-bike system is switched on, but you can also check it directly on the battery. Just press the button that is located on it. Depending on the number of LEDs lit, the battery capacity is as follows:

| | | | |
|------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------|
| 1 diode: | 2 diodes: | 3 diodes: | 4 diodes: |
| capacity less than 20% | capacity between 20 and 40% | capacity between 40 and 60% | capacity more than 80% |

The battery capacity value is always a guide, whether you read it from the display on the handlebars or directly from the battery. Several factors affect the range of your e-bike:

1. Profile and surface of the route: in steep and long climbs you use a lot of your physical energy as well as the battery power
2. Weight of rider and load: the higher the weight, the higher the energy consumption
3. Inflation and tire tread: inflate your tires to the correct values, too low pressure reduces the range. At the same time, the rims can be damaged when crossing uneven ground
4. Assist mode: more motor assistance means more energy consumption
5. Wind conditions: headwinds take more energy, as does riding uphill

6. Your driving style: frequent starting reduces your range
7. Battery condition: the battery loses some of its capacity with time and use; this is a natural aging process of the material. Proper care of the battery will extend its life.

To remove the battery, turn the key.



Grab the battery by the bottom end and tip upwards first, then slide it out of the frame according to the arrow with number 2.



When returning the battery to the frame, first correctly position the top at the connectors and then click the bottom part into the frame.



Wichtige Hinweise

Das Kontrolldisplay ist wasserfest, achten Sie jedoch darauf, dass es nicht ins Wasser getaucht wird.

Reinigen Sie das Display nicht mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserschlauch.

Verwenden Sie zur Reinigung des Displays keine Weichspüler und andere aggressive Produkte, sie könnten die Oberfläche beschädigen.

Spezifikationen

| | |
|---------------------|------------------|
| Betriebstemperatur: | -20 °C bis 45 °C |
| Lagertemperatur: | -20 °C bis 50 °C |
| Lagerfeuchtigkeit: | 30 bis 70 % |
| Wasserdichtheit: | IP65 |



System des E-Bikes

Die Aktivierung des Motors erfolgt über einen in der Mittelachse integrierten Drucksensor. Der Sensor wertet die Trittfrequenz und -Kraft aus, die er an das Steuergerät übermittelt, das die Motorleistung nach der Trittkraft dosiert.

Der Motor des E-Bikes schaltet sich nach ca. einer Umdrehung der Tretkurbeln ein. Nach 1-2 Sekunden Unterbrechung schaltet er sich wieder ab.

Bei einer Geschwindigkeit von 25 km/h schaltet sich der Motor wieder ab und wird aktiviert, wenn die Fahrgeschwindigkeit diese Grenze unterschreitet. Damit entspricht der E-Bike allen europäischen Standards und gilt als klassisches Fahrrad.

Das E-Bike ist mit einem LCD-Panel ausgestattet, das den Elektroantrieb steuert. Auf dem Display können mit Hilfe eines Bediengeräts verschiedene Assistenzmodi im Bereich 0-5 ausgewählt werden. Der höchste Assistenzmodus ist 5, bei Auswahl der Stufe 0 ist die Elektromotorunterstützung abgeschaltet. Das LCD-Panel enthält auch die Funktion „Fußgängerassistent“. In diesem Modus fährt das Fahrrad ohne Pedalassistent mit einer Geschwindigkeit von ca. 5 km/h. Der Fußgängerassistent hilft beim Schieben oder Anfahren und ist nur dann in Betrieb, wenn das E-Bike steht. Auch diese Unterstützung verfügt über einstellbare Wirkungsstärke, die Einstellmöglichkeiten finden Sie im Abschnitt „Bedienungsanleitung – Unterstützung des Elektromotors beim Schieben“. Die Funktion ist nicht für ständiges Fahren bestimmt und die Hilfgeschwindigkeit wird mit Schalten der einzelnen Geschwindigkeiten auf der hinteren Kassette eingestellt.

Sicherheitshinweise für die Benutzung eines Elektrofahrrads

Lesen Sie vor der ersten Fahrt die beigegefügte Herstelleranleitung und bewahren Sie diese anschließend sorgfältig auf.

Achten Sie während der Fahrt nicht zu sehr auf das Display am Lenker, die Überwachung der aktuellen Situation hat immer Priorität.

Machen Sie sich mit allen Funktionen und Unterschieden beim Fahren eines Elektrofahrrads vertraut, bevor Sie damit in den Straßenverkehr starten. Insbesondere beim Anfahren mit höchster Motorunterstützung kann es zu einem plötzlichen Geschwindigkeitsanstieg kommen.

Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig, achten Sie besonders auf mögliche Isolationsschäden der Kabel.

Lassen Sie Kinder nicht in der Nähe des E-Bikes oder seiner Komponenten spielen. Wenn das Display einen Fehler meldet oder sich das E-Bike beim Fahren anders als gewohnt verhält, vertrauen Sie es einer Servicewerkstatt an.

Versuchen Sie niemals, das System zu modifizieren, nach unbefugten Modifikationen könnte es versagen.

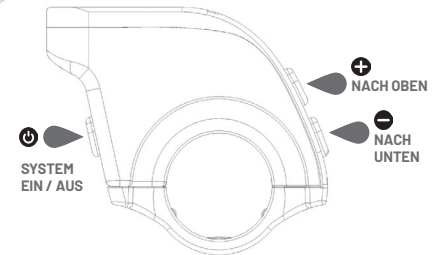
Das E-Bike ist so konzipiert, dass es bei normalem Gebrauch Wasser standhält. Tauchen Sie es jedoch niemals direkt ins Wasser, verwenden Sie zum Waschen kein Druckwasser. Beim Transport im Regen auf dem Autodach oder hinter dem Fahrzeug müssen die elektronischen Komponenten geschützt werden.

Bei Fragen zur Bedienung des E-Bikes wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. direkt an den Hersteller. Der Kontakt ist am Ende dieses Handbuchs und des Garantiescheins aufgeführt.

Display


1. Batteriestatusanzeige
2. Anzeige des Unterstützungsgrades des Elektromotors
3. Lichtkontrolleuchte
4. Geschwindigkeitseinheit
5. Anzeige der momentanen Geschwindigkeit
6. Einstellbarer Computerindikator:
 - TRIP** – tägliche Kilometerleistung
 - ODO** – Kilometerleistung gesamt
 - MAX** – erzielte Maximalgeschwindigkeit
 - AVG** – Durchschnittsgeschwindigkeit
 - RANGE** – verbleibende Reichweite mit Unterstützung bei aktuellem Batteriezustand
 - CALORIES** – Wert der durch den Radfahrer freigesetzten Energie
 - POWER** – durch den Elektromotor erzeugten Energie
 - TIME** – Fahrzeit

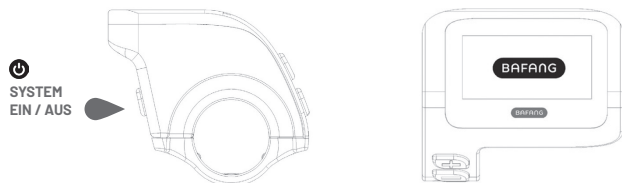
Bedienungstasten:




Bedienungsanleitung

System ein- und ausschalten

Halten Sie die  Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, um das System ein- oder auszuschalten. Der Computer ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet, die bei Inaktivität von 5 m aktiviert wird.



Umschalten der auf dem Display angezeigten Daten

Drücken Sie kurz die  Taste, um die Daten anzuzeigen, die das System über Ihre Fahrt erhebt.



Možnosti zobrazni:

TRIP – tägliche Kilometerleistung

ODO – Kilometerleistung gesamt

MAX – erzielte Maximalgeschwindigkeit

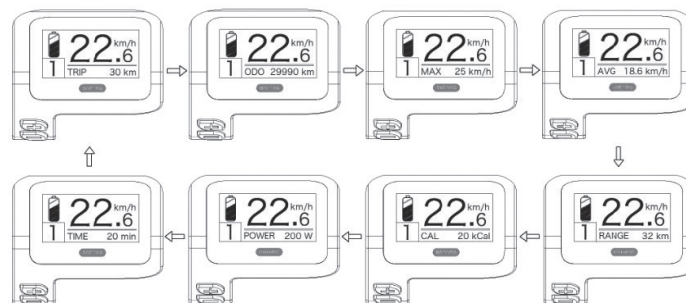
AVG – Durchschnittsgeschwindigkeit

RANGE – verbleibende Reichweite mit Unterstützung bei aktuellem Batteriezustand

CALORIES – Wert der durch den Radfahrer freigesetzten Energie

POWER – durch den Elektromotor erzeugten Energie


TIME – Fahrzeit

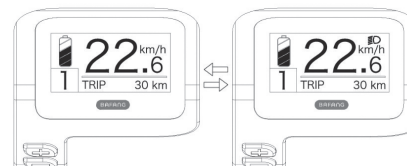


Lichter und Display-Hintergrundbeleuchtung

Wenn Sie Ihr E-Bike mit Lichtern ausstatten, die an das Bafang-System angeschlossen werden können, können Sie diese direkt vom Lenker steuern.



Um das Licht einzuschalten, halten Sie die Taste + mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. .

Um das Licht auszuschalten, halten Sie die Taste + mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. .



Unterstützung des Elektromotors beim Schieben

Das E-Bike kann mit Schrittgeschwindigkeit fahren, wenn Sie es schieben. Diese Funktion ist nur auf einem stehenden E-Bike verfügbar.

Aktivováni: Drücken Sie die  Taste (längerer Druck für ca. 2 s), bis das Symbol 0 erscheint. Drücken Sie jetzt einfach erneut die  Taste und das Fahrrad startet mit einer Geschwindigkeit von ca. 5 km/h. Das Symbol blinkt, wenn der Motor aktiviert wird. Sobald Sie die Taste  loslassen, stoppt der Motor.



Automatische Serviceerinnerung

Der E-Bike-Computer selbst erinnert Sie, wenn das Ende des Serviceintervalls naht. Die standardmäßige Einstellung beträgt 5.000 km und 100 Batterieladezyklen, je nachdem, was zuerst eintritt. Nach dem Einschalten des Systems erscheint auf dem Display die Meldung „SERVICE“, in diesem Moment ist es ratsam, eine Serviceinspektion bei einer Servicewerkstatt zu bestellen. Zurücksetzen des Servicezählers wird durch einen Techniker mit professioneller Diagnostik durchgeführt.



Batteriestatusanzeige

Der aktuelle Batteriestatus wird in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt. Jeder Teil stellt einen bestimmten Prozentwert dar, deren Schema Sie der folgenden Tabelle entnehmen können:

| Kapazitätsumfang | Indikator |
|------------------|-----------|
| 80%-100% | |
| 60%-80% | |
| 40%-60% | |
| 20%-40% | |
| 5%-20% | |
| <5% | Blinkt |

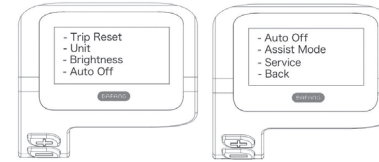
Allgemeine Einstellungen

- Drücken Sie nach dem Einschalten des Systems gleichzeitig die Tasten **+** und **-**, um in das Menü mit den Einstellungen (Display Setting) zu gelangen.
- Bewegen Sie sich darin, indem Sie kurz die Tasten **+** und **-** drücken.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken der **⏻** Taste.
- Durch Bestätigen der Option „EXIT“ gelangen Sie zurück zur Grundanzeige der Werte auf dem Display.



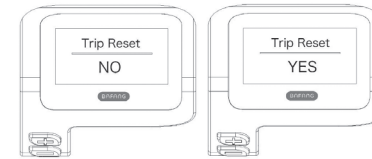
Individuelle Einstellungsmöglichkeiten

Bewegen Sie sich im Einstellungs Menü durch kurzes Drücken der Tasten **+** und **-**. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der **⏻** Taste.



Zurücksetzen des Kilometerzählers (Trip Reset)

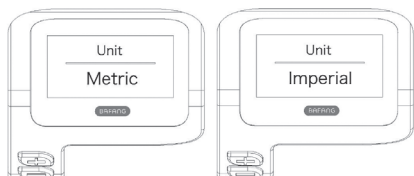
Drücken Sie die Tasten **+** und **-**, um die Option „Trip Reset“ zu markieren, und drücken Sie dann kurz die **0**-Taste **+**. Bestätigen Sie dann die Option YES mit der **⏻** Taste und der aktuelle Kilometerzähler wird auf Null zurückgesetzt (TRIP).







Einstellung der Anzeigeeinheit für Kilometer/Meilen (Unit)

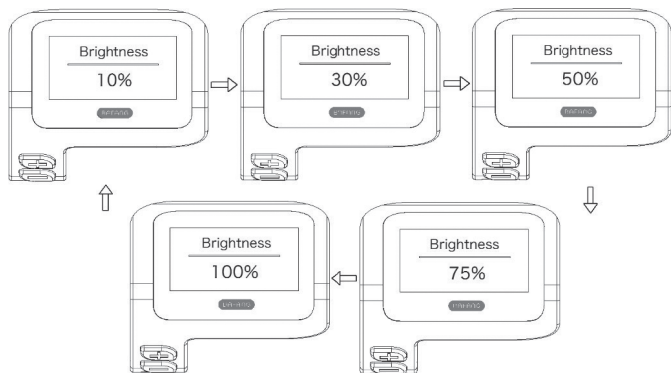
Suchen Sie im Einstellungs Menü nach der Option „Unit“ und drücken Sie kurz die **⏻** Taste. Drücken Sie kurz die Tasten **+** und **-**, um zwischen dem metrischen System (METRIC)

und dem Meilen-System (IMPERIAL) zu wählen. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der  Taste.







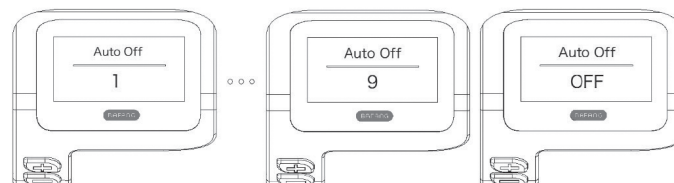
Einstellung der Helligkeit der Display-Hintergrundbeleuchtung (Brightness)

Suchen Sie im Einstellungs Menü nach der Option „Brightness“ und bestätigen Sie diese, indem Sie kurz die  Taste drücken. Wählen Sie dann durch Drücken der Tasten  und  zwischen den Werten 100 %, 75 %, 50 %, 30 % und 10 %. Bestätigen Sie den gewünschten Wert mit der  Taste.







Einstellung der automatischen Abschaltzeit (Auto Off)

Suchen Sie im Einstellungs Menü nach der Option „Auto Off“ und bestätigen Sie diese, indem Sie kurz die  Taste drücken. Wählen Sie dann durch Drücken der Tasten  und  zwischen den Werten „OFF“ (ausgeschaltet), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (Zeitwert in Minuten) und bestätigen Sie mit der  Taste.







Einstellung der Stärke der Unterstützung beim Schieben des Fahrrads (Assist Mode)

Suchen Sie im Einstellungs Menü nach der Option „Max Pass“ und bestätigen Sie diese, indem Sie kurz die  Taste drücken. Wählen Sie dann durch Drücken der Tasten  und  zwischen den Werten 3/5/9 (Wert der Unterstützungskraft) und bestätigen Sie mit der  Taste.




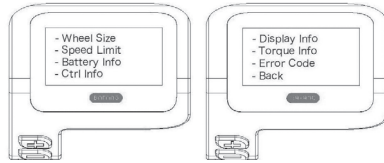
Einstellung der Serviceerinnerung (Service)

Suchen Sie im Einstellungs Menü die Option „Service“ und bestätigen Sie diese durch kurzes Drücken der  Taste. Wählen Sie dann durch Drücken der Tasten  und  „YES“, um die Serviceerinnerung anzuzeigen, und „NO“, um sie auszublenden. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der  Taste.



Anzeige allgemeiner Informationen (Information)

Suchen Sie im Einstellungs­menü nach der Option „Information“ und bestätigen Sie diese durch kurzes Drücken der  Taste. Im folgenden Menü können Sie einzelne Optionen auswählen:



„**Wheel size**“ ist die Einstellung der Radgröße.

Ab Werk ist diese Einstellung immer auf das individuelle Pells E-Bike-Modell abgestimmt. Dieser Wert kann nicht geändert werden, er dient nur zur Information.

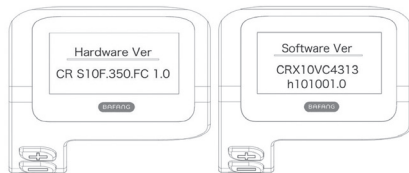


„**Speed limit**“ gibt Auskunft über den maximalen Geschwindigkeitswert, bei dem die Unterstützung des Elektromotors funktioniert. Bei höherer Geschwindigkeit wird die Unterstützung automatisch abgeschaltet. Dieser Wert kann nicht geändert werden, er dient nur zur Information.



„**Battery info**“ gibt Auskunft über die Batterie. So können Sie Daten über die mit dem Antrieb verbundene Batterie auslesen

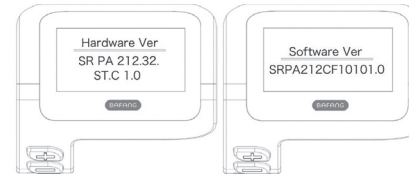
„**Ctrl info**“ gibt Auskunft über das Steuergerät Ihres E-Bikes. „Hardware Ver“ bezeichnet die Modellversion des Geräts, „Software Ver“ die SW-Version, die aktuell im Gerät geladen ist.



„**Display Info**“ ind Informationen über das Display-Bediengerät, das am Lenker Ihres E-Bikes montiert ist. „Hardware Ver“ bezeichnet die Modellversion des Geräts auf dem Lenker, „Software Ver“ die SW-Version, die aktuell im Bediengerät geladen ist.



„**Torque Info**“ gibt Auskunft über den Drehmomentsensor, der sich in Ihrem E-Bike befindet. „Hardware Ver“ bezeichnet die Modellversion des Sensormodells, „Software Ver“ die SW-Version, die aktuell im Sensor geladen ist.



So wird das E-Bike aufgeladen

Halten Sie die Batterie ab dem ersten Ladevorgang immer in seinem Arbeitszyklus (Entladen/Aufladen), auch wenn die Batterie nicht benutzt wird, entlädt sie sich von selbst – das ist ein natürlicher Vorgang. Wir empfehlen, die Batterie regelmäßig aufzuladen, auch wenn das E-Bike nicht benutzt wird, etwa einmal pro Monat. Lagern Sie die Batterie bei 60-80 % Kapazität. Andernfalls kann es zu Schäden an der Batterie kommen. Indem Sie es regelmäßig aufladen, verlängern Sie seine Lebensdauer. Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir, die Batterie vollständig aufzuladen. Da die Batterien keinen Memory-Effekt haben, können sie jederzeit aufgeladen werden, ihre maximale Kapazität erreicht die Batterie nach ca. 5-10 Ladevorgängen. Halten Sie die Batterie in geladenem Zustand und laden Sie sie immer nach einer Fahrt, nicht vor der nächsten Fahrt auf. Ihre Batterie ist zu 100 % recycelbar, bringen Sie eine alte Batterie zu einer Sammelstelle oder zu Ihrem Händler. Die Batterie wird mithilfe des mitgelieferten 230/240 V Ladegeräts geladen, die Ladezeit beträgt zwischen 5 und 9 Stunden (je nach Batteriekapazität und Entladezustand). Beim Ladevorgang kann die Batterie am E-Bike bleiben, kann jedoch auch entfernt werden. Wir empfehlen eine langfristige Aufbewahrung der Batterie zu Hause.

Schalten Sie das E-Bike-System immer aus, bevor Sie die Batterie aufladen. Lagern Sie die Batterie an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur ohne direkte Sonneneinstrahlung. Setzen Sie die Batterie niemals über längere Zeit Temperaturen unter 10 °C oder hohen Temperaturen über 40 °C aus. Tauchen Sie die Batterie niemals ins Wasser (oder andere Flüssigkeiten), lagern Sie sie nicht in feuchter Umgebung und zerlegen Sie sie nicht. Stellen Sie bitte vor jeder Fahrt sicher, dass die Batterie ordnungsgemäß im Rahmen befestigt ist. Anweisungen zum Entriegeln und Sichern der Batterie bei den Pells E-Bikes finden Sie unten.

Anweisungen zum Entfernen der Batterie aus dem Rahmen

Die Batteriekapazität wird bei eingeschaltetem E-Bike-System im Display am Lenker angezeigt, Sie finden es aber auch direkt auf der Batterie. Drücken Sie einfach den Knopf darauf. Entsprechend den leuchten LEDs ist die Batteriekapazität folgende:

| | | | |
|--|---|---|---|
| 1 Diode: Kapazität weniger als 20 % | 2 Dioden: Kapazität zwischen 20 und 40 % | 3 Dioden: Kapazität zwischen 40 und 60 % | 4 Dioden: Kapazität mehr als 80 % |
|--|---|---|---|

Der Wert der Batteriekapazität ist immer ein Richtwert, egal ob Sie ihn vom Display am Lenker oder direkt von der Batterie ablesen. Mehrere Faktoren beeinflussen die Reichweite Ihres E-Bikes:

1. Profil und Belag der Strecke: in steilen und langen Anstiegen wird viel körperlicher

Energie als auch Batterieleistung eingesetzt.

2. Fahrer- und Zuladungsgewicht: je höher das Gewicht, desto höher der Energieverbrauch
3. Reifendruck und -Profil: pumpen Sie Ihre Reifen auf die richtigen Werte auf, zu niedriger Druck reduziert die Reichweite. Gleichzeitig können die Felgen beim Überfahren von Unebenheiten beschädigt werden.
4. Assistenzmodus: höhere Motorunterstützung bedeutet höheren Energieverbrauch.
5. Wetterlage: Gegenwind kostet mehr Energie, ebenso Steigungen.
6. Ihre Fahrweise: häufiges Anfahren reduziert Ihre Reichweite.
7. Batteriezustand: die Batterie verliert im Laufe der Zeit und Nutzung etwas von ihrer Kapazität, das ist ein natürlicher Materialalterungsprozess. Die richtige Batteriepflege verlängert ihre Lebensdauer.

Entriegeln Sie die Batterie, indem Sie den Schlüssel drehen.



Fassen Sie die Batterie am unteren Ende und klappen Sie sie zuerst nach oben, dann schieben Sie sie aus dem Rahmen nach dem Pfeil mit der Nummer 2.



Beim Wiedereinsetzen der Batterie in den Rahmen zuerst das obere Teil richtig an den Anschlüssen positionieren und erst dann den unteren Teil in den Rahmen einrasten lassen.



Pomembna opozorila

Kontrolni zaslon je odporen na vodo, vendar ga ne potaplajte pod vodo.

Zaslona ne umivajte s tlačnim čistilcem ali vodno cevjo.

Za čiščenje zaslona ne uporabljajte mehčalcev ali drugih agresivnih izdelkov, ki bi lahko poškodovali površino.

Specifikacije

| | |
|----------------------|----------------|
| Delovna temperatura: | -20 °C - 45 °C |
| Temperatura sklad.: | -20 °C - 50 °C |
| Vlaga pri sklad.: | 30 - 70 % |
| Vodotesnost: | IP65 |



Sistem električnega kolesa

Motor se aktivira s senzorjem tlaka, ki je vgrajen v osrednji osi. Senzor ocenjuje frekvenco in moč poganjanja pedal, ki ju posreduje krmilni enoti, ta pa nato dozira moč motorja glede na silo, s katero pedalirate.

Motor e-kolesa se vklopi po približno enem obratu pedal. Ponovno se izklopi po 1-2 sekundah, ko je poganjanje pedal prekinjeno. Motor se izklopi, ko je dosežena hitrost 25 km/h in se ponovno vklopi, če hitrost vožnje pade pod to mejo. Zaradi tega je električno kolo skladno z vsemi evropskimi standardi in velja za klasično kolo.

Električno kolo je opremljeno s ploščo LCD, ki krmili električni pogon. S pomočjo krmilnika je možno izbirati različne asistenčne načine v območju 0-5 na zaslonu. Najvišji asistenčni način je 5, pri izbiri stopnje 0 se asistenca elektromotorja izklopi. Zaslon LCD vključuje tudi funkcijo „pomočnik pri hoji“. V tem načinu se kolo pelje s hitrostjo približno 5 km/h brez pedaliranja. Pomočnik pri hoji pomaga pri potiskanju ali zagonu in deluje le, ko e-kolo miruje. Ta pomožni pripomoček ima tudi nastavljivo moč učinkovitosti, možnosti nastavitve so na voljo v razdelku „navodila za uporabo – podpora elektromotorja pri hoji“. Funkcija ni zasnovana za neprekinjeno vožnjo, hitrost pomoči pa nastavite s prestavljanjem posameznih prestav na zadnji kaseti.

Varnostna navodila za uporabo električnega kolesa

Pred prvo vožnjo preberite navodila, ki jih kot proizvajalec prilagamo kolesom in jih nato skrbno shranite.

Med vožnjo ne posvečajte preveč pozornosti zaslonu na krmilu, prednostna naloga je vedno spremljanje dogajanje okoli vas.

Spoznajte vse značilnosti in posebnosti vožnje z električnim kolesom, preden se z njim odpravite na pot. Lahko pride do nenadnega povečanja hitrosti, zlasti pri speljevanju z najvišjo stopnjo pomoči motorja.

Redno preverjajte polnilnik, zlasti bodite pozorni na morebitne poškodbe izolacije kablov. Otrokom ne dovolite, da se igrajo v bližini e-kolesa ali njegovih sestavnih delov. Če se na zaslonu prikaže napaka ali se kolo med vožnjo obnaša drugače kot običajno, ga zaupajte strokovnemu servisu.

Nikoli ne poskušajte spremeniti sistema, nepooblaščen spremembe lahko povzročijo njegovo odpoved.

E-kolo je zasnovano tako, da med običajno uporabo prenese vodo. Vendar ga nikoli ne potopite neposredno v vodo in za pranje ne uporabljajte vode pod tlakom. Pri prevozu v dežju na strehi avtomobila ali za avtomobilom zaščitite elektronske komponente. Če imate kakršna koli vprašanja o delovanju e-kolesa, se obrnite neposredno na prodajalca ali proizvajalca. Kontaktni podatki so na koncu teh navodil za uporabo in na garancijskem listu.

Zaslon

1. Indikator stanja baterije
2. Indikator stopnje pomoči elektromotorja
3. Indikator prižganih luči
4. Enota za hitrost
5. Indikator trenutne hitrosti
6. Preklopni računalniški zaslon:

TRIP – dnevno prevoženi kilometri

ODO – skupno število prevoženih kilometrov

MAX – največja dosežena hitrost

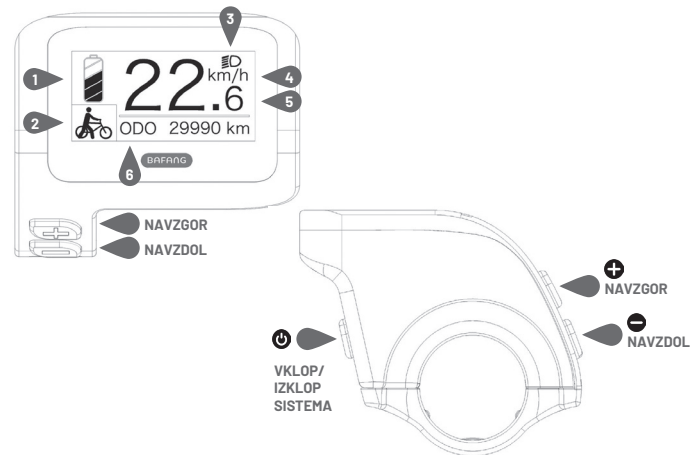
AVG – povprečna hitrost

RANGE – preostali doseg z asistenco pri trenutni ravni baterije **CALORIES** – vrednost energije, ki jo sprosti kolesar

POWER – vrednost energije, ki jo proizvede elektromotor


TIME – čas vožnje

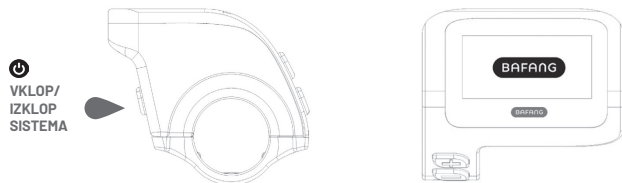
Nadzorni gumbi:




Navodila za uporabo

Vkllop in izklop sistema

Pritisnite in držite več kot dve sekundi gumb , da vklopite ali izklopite sistem. Računalnik je opremljen s funkcijo samodejnega izklopa, ki se aktivira v primeru ne-dejavnosti 5 m.



Preklapljanje podatkov, prikazanih na zaslonu

Na kratko pritisnete gumb , da si ogledate podatke, ki jih sistem zbira o vaši vožnji.



Možnosti prikaza:

TRIP – dnevno prevoženi kilometri

ODO – skupno število prevoženih kilometrov

MAX – največja dosežena hitrost

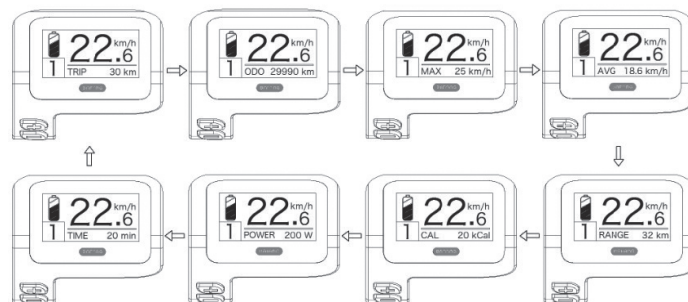
AVG – povprečna hitrost

RANGE – preostali doseg z asistenco pri trenutni ravni baterije

CALORIES – vrednost energije, ki jo sprosti kolesar

POWER – vrednost energije, ki jo proizvede elektromotor


TIME – čas vožnje

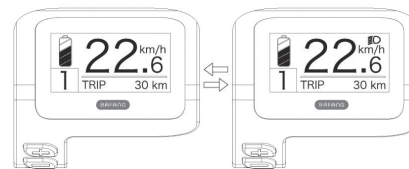


Luči in osvetlitev ozadja zaslona

Če kolo opremite z lučmi, ki jih je mogoče povezati s sistemom Bafang, jih lahko upravljate neposredno s krmila.





Če želite prižgati luči, pritisnite in držite gumb vsaj 2 sekundi .

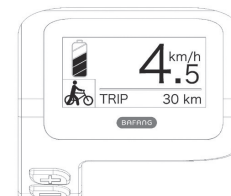
Če želite izklopiti luči, pritisnite in držite gumb vsaj 2 sekundi .



Podpora elektromotorja pri hoji

Električno kolo lahko vozi s hitrostjo hoje, če ga potiska te. Ta funkcija je na voljo le pri mirujočem kolesu.

Aktivacija: pritisnite gumb  (daljši pritisn približno 2 s) dokler se ne prikaže simbol . Zdalj ponovno pritisnite gumb  in kolo se bo začelo premikati s hitrostjo približno 5 km/h. Simbol utripa, ko je motor vklopljen. Ko gumb  pustite, se motor ustavi.



Samodejni opomnik za servisne termine

Računalnik e-kolesa vas bo sam opomnil na bližajoči se konec servisnega intervala. Privzeto je nastavljen na 5.000 km in 100 ciklov polnjenja baterije, odvisno od tega, kaj nastopi prej. Po vklopu sistema se na zaslonu izpiše „SERVIS“, takrat je priporočljivo naročiti servisni pregled v enem od specializiranih centrov. Ponastavitev servisnega števca opravi tehnik s strokovno diagnostiko.



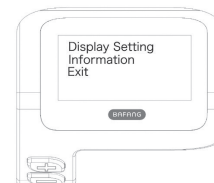
Indikator stanja baterije

Trenutna raven napolnenosti baterije je prikazana v zgornjem levem kotu zaslona. Vsak del predstavlja določeno odstotno vrednost, ki je prikazana v naslednji tabeli:

| Razpon zmogljivosti | Indikator |
|---------------------|-----------|
| 80%-100% | |
| 60%-80% | |
| 40%-60% | |
| 20%-40% | |
| 5%-20% | |
| <5% | Bliká |

Spolšne nastavitve

- Po vklopu sistema hkrati pritisnete gumba **+** in **-** za vstop v meni z nastavitvami (Display Setting).
- Po njem se premikate s kratkim pritiskom gumbov **+** in **-**.
- Izbiro potrdite s kratkim pritiskom na gumb **OK**.
- S potrditvijo možnosti „EXIT“ se vrnete na osnovni prikaz vrednosti na zaslonu.



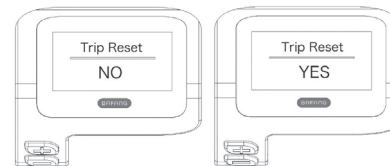
Možnosti posameznih nastavitvev

Po meniju z nastavitvami se premikajte s kratkim pritiskom gumbov **+** in **-**. Izbiro potrdite s pritiskom na gumb **OK**.



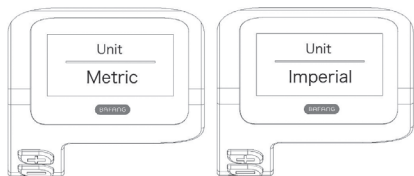
Ponastavitev števca kilometrov (Trip Reset)

Pritisnite gumba **+** in **-** da označite možnost „Trip reset“ in nato kratko pritisnete gumb **OK**. Nato potrdite možnost YES s pritiskom gumba **OK** in trenutni števec kilometrov (TRIP) bo ponastavljen.



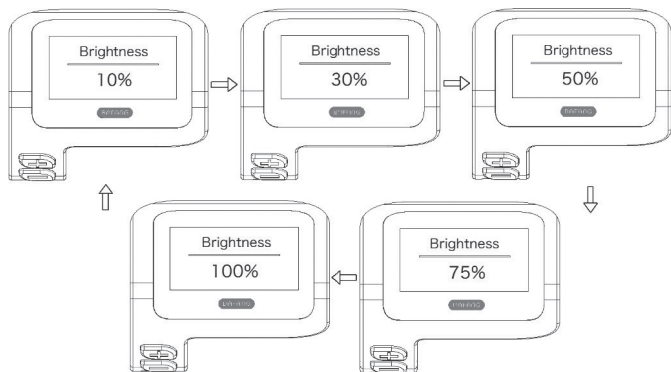
Nastavitev enote za prikaz kilometrov/milj (Unit)

V meniju nastavitve poiščite možnost „Unit“ in kratko pritisnete gumb **OK**. S kratkim pritiskom gumbov **+** in **-** izberite med metričnim sistemom (METRIC) in sistemom v miljah (IMPERIAL). Izbiro potrdite z gumbom **OK**.



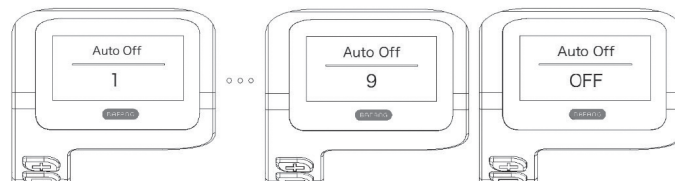
Nastavitev svetlosti osvetlitve ozadja zaslona (Brightness)

V meniju z nastavitvami poiščite možnost „Brightness“ in jo potrdite s kratkim pritiskom na gumb . Nato pritisnite gumba in ter izberite med vrednostmi 100 %, 75 %, 50 %, 30 % in 10 %. Želeno vrednost potrdite z gumbom .



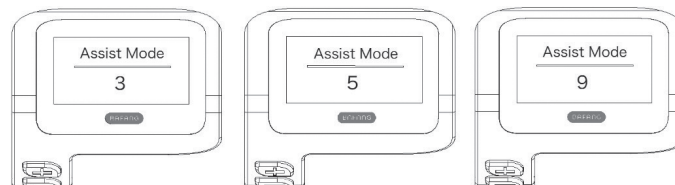
Nastavitev časa samodejnega izklopa (Auto Off)

V meniju nastavev poiščite možnost „Auto Off“ in jo potrdite s kratkim pritiskom na gumb . Nato pritisnite gumba in ter izberite med vrednostmi „OFF“ (izklopljeno), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (vrednost časa v minutah) in potrdite z gumbom .



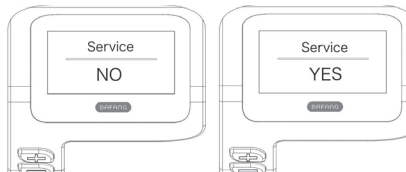
Nastavitev moči pomoči pri hoji s kolesom (Assist Mode)

V meniju nastavev poiščite možnost „Max Pass“ in jo potrdite s kratkim pritiskom na gumb . Nato s pritiskom gumbov in izberite med vrednostmi 3/5/9 (vrednost moči pomoči) in potrdite s pritiskom na gumb .




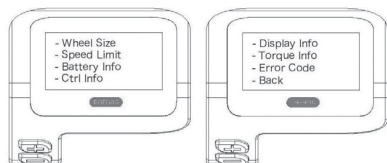
Nastavitev opomnika za servisni interval (Service)

V meniju z nastavitvami poiščite možnost „Service“ in jo potrdite s kratkim pritiskom na gumb . Nato s pritiskom na gumba in izberite „YES“ za prikaz opomnika za servisni interval in „NO“, da ga skrijete. Izbor potrdite s pritiskom na gumb .



Prikaz splošnih informacij (Information)

V meniju z nastavitvami poiščite možnost „Information“ in jo potrdite s kratkim pritiskom na gumb . V naslednji ponudbi lahko izberete možnosti:



„Wheel size“ je nastavev velikosti koles.

Tovarniška nastavev je vedno prilagojena posameznemu modelu električnega kolesa Pells. Te vrednosti ni mogoče spremeniti, je le informativna.



„Speed limit“ je informacija o najvišji vrednosti hitrosti, pri kateri deluje asistenca elektromotorja. Pri višji hitrosti se pomoč samodejno izklopi. Te vrednosti ni mogoče spremeniti, je le informativna.



„Battery info“ je informacija o bateriji. Tako lahko preberete podatke o bateriji, ki je priključena na pogon.

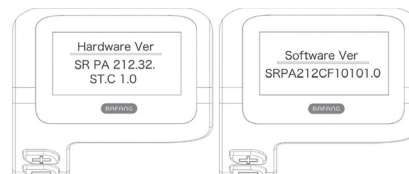
„Ctrl info“ so informacije o krmilni enoti vašega e-kolesa. „Hardware Ver“ se nanaša na različico modela enote, „Software Ver“ pa na različico programske opreme, ki je trenutno naložena v enoti.



„Display Info“ so informacije o krmilniku z zaslonom, ki je nameščen na krmilu vašega e-kolesa. „Hardware Ver“ označuje različico modela naprave na krmilu, „Software Ver“ pa različico programske opreme, ki je trenutno naložena v krmilniku.



„Torque Info“ so informacije o senzorju navora, ki je vgrajen v vaše električno kolo. „Hardware Ver“ označuje različico modela senzorja, „Software Ver“ pa različico programske opreme, ki je trenutno naložena v senzorju.



Kako polniti električno kolo

Od prvega polnjenja naprej ohranjajte delovni cikel baterije (praznjenje/polnjenje), in tudi če baterije ne uporabljate, se bo sama izpraznila - to je naraven proces. Baterijo je priporočljivo redno polniti, tudi ko e-kolesa ne uporabljate, in sicer približno enkrat na mesec. Hranite jo pri 60-80 % zmogljivosti. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje. Z rednim polnjenjem podaljšate njeno življenjsko dobo. Priporočamo, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite. Ker baterije nimajo spominskega učinka, jih lahko polnite kadar koli, največjo zmogljivost pa dosežete po približno 5-10 polnjenjih. Naj bo vedno napolnjena, dopolnite pa jo po vožnji, ne pred naslednjo vožnjo. Baterijo je mogoče 100-odstotno reciklirati, ko je stara, jo odnesite na zbirno mesto ali k prodajalcu. Polni se s priloženim polnilnikom 230/240 V, čas polnjenja je od 5 do 9 ur (odvisno od zmogljivosti baterije in stanja izpraznjenosti). Med polnjenjem lahko ostane na kolesu, lahko pa jo tudi vzamete ven.

Pred polnjenjem baterije vedno izklopite sistem električnega kolesa. Baterijo hranite na suhem mestu pri sobni temperaturi, stran od neposredne sončne svetlobe. Nikoli je ne izpostavljajte dolgotrajnim temperaturam pod 10 °C ali visokim temperaturam nad 40 °C. Nikoli je ne potaplajte v vodo (ali druge tekočine), ne shranjujte v vlažnem okolju in je ne razstavljajte. Pred vsako vožnjo se prepričajte, da ste jo pravilno pritrdili v okvir. Navodila za odstranitev in pritrditev baterij električnih koles Pells boste našli spodaj.

Navodila za odstranitev baterije iz okvirja

Ko je sistem e-kolesa vklopljen, je zmogljivost baterije prikazana na zaslonu na krmilu, lahko pa jo preverite tudi neposredno na bateriji. Dovolj je, da pritisnete gumb, ki se nahaja na njem.

Glede na število prižganih diod je zmogljivost baterije naslednja:

| 1 dioda: | 2 diodi: | 3 diode: | 4 diode: |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| zmogljivost manj kot 20 % | zmogljivost med 20 in 40 % | zmogljivost med 40 in 60 % | zmogljivost več kot 80 % |

Vrednost zmogljivosti baterije je vedno okvirna, ne glede na to, ali jo odčitate na zaslonu na krmilu ali neposredno iz baterije. Na doseg vašega e-kolesa vpliva več dejavnikov:

1. Profil poti in površina: pri strmih in dolgih vzponih porabite veliko fizične energije in energije baterije
2. Teža kolesarja in tovora: večja kot je teža, večja je poraba energije
3. Napolnjenost in vzorec pnevmatik: napolnite pnevmatike na prave vrednosti, prenizek tlak zmanjša doseg. Obenem se pri vožnji čez neravnine lahko poškodujejo platišča
4. Način pomoči: večja pomoč motorja pomeni večjo porabo energije
5. Vremenske razmere: čelni veter vzame več moči, prav tako vožnja po hribu navzgor
6. Vaš slog vožnje: pogosta speljevanja zmanjšajo vaš doseg
7. Stanje baterije: baterija s časom in uporabo izgubi del svoje zmogljivosti, to je naravni proces staranja materiala. Pravilna skrb za baterijo bo podaljšala njeno življenjsko dobo

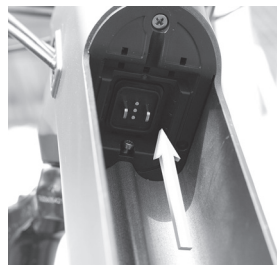
Baterijo sprostite z vrtenjem ključa.



Baterijo primite za spodnji konec in jo najprej obrnite navzgor, nato pa jo potisnite iz okvirja v smeri puščice, ki je označena s številko 2.



Ko baterijo vstavljate nazaj v okvir, najprej pravilno namestite zgornji del na priključke in nato spodnji del zaskočite v okvir.



Fontos figyelmeztetések!

A működtető egység és a kijelző ellenáll a víz hatásának, de a készüléket vízbe mártani nem szabad.

A készüléket ne mossa nagynyomású mosóval vagy vízugarrral.

A kijelző tisztításhoz ne használjon agresszív készítményeket, ezek maradandó sérülést okozhatnak.

Specifikáció

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Üzemeltetési hőmérséklet: | -20°C és 45°C között |
| Tárolási hőmérséklet: | -20°C és 50°C között |
| Tárolási páratartalom: | 30 és 70 % között |
| Vízállóság: | IP65 |



Elektromos kerékpár rendszer

A motort a központi tengelybe épített nyomásérzékelő aktiválja. Az érzékelő kiértékeli a pedálozás frekvenciáját és erejét, majd a vezérlőegység ezeknek az adatoknak a figyelembe vételével adagolja a motor teljesítményét.

Az elektromos kerékpár motorja a pedálkarok kb. egy fordulata után bekapcsol. A pedálozás abbahagyása után, 1-2 másodperc múlva a motor kikapcsol. A motor kikapcsol, ha a sebesség eléri a 25 km/h-t, és újra bekapcsol, ha a sebesség e határérték alá csökken. Ezáltal az elektromos kerékpár megfelel a vonatkozó európai szabványoknak, és klasszikus kerékpárnak számít.

Az elektromos kerékpár LCD-kijelzővel ellátott vezérlőegységgel van felszerelve, amely az elektromos hajtást vezérli. A kijelző és a működtető gombok segítségével a ráségítési üzemmódot 0-5 fokozat között lehet beállítani. A legmagasabb fokozat az 5-ös fokozat, amennyiben 0 fokozat van beállítva, akkor a villanymotor ki van kapcsolva (nincs ráségítés). Az LCD panelen „gyalogos asszisztens” is beállítható. Ebben az üzemmódban a kerékpár kb. 5 km/h-s sebességgel halad, pedálozás nélkül. A gyalogos asszisztens a kerékpár tolása közben vagy induláskor segít (álló kerékpárnál). A motor ereje ebben az üzemmódban is beállítható (lásd a használati útmutatóban: „a motor támogató ereje toláshoz” részben). A funkció nem használható állandó menethez, a sebességet a hátsó kazetta fokozatainak a megválasztásával kell beállítani.

Az elektromos kerékpár használatához kapcsolódó biztonsági előírások

Az elektromos kerékpár első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

Menet közben a környezetet és az utat figyelje, a kijelzőre csak rövid ideig pillantson rá. A kerékpározás előtt ismerkedjen meg az elektromos kerékpár használatával, valamint a hagyományos kerékpártól eltérő tulajdonságokkal és funkciókkal. A legmagasabb ráségitési fokozattal való induláskor a kerékpár hirtelen és nagyobb sebességgel indulhat el.

Az akkumulátortöltőt rendszeresen ellenőrizze le, különösen fontos a vezeték szigetelésének a sérülésmentessége.

Az elektromos kerékpár nem játék, ne engedje, hogy azzal gyerekek játsszanak.

Amennyiben a kijelzőn hibaüzenet jelenik meg, vagy a kerékpár a szokásostól eltérő módon viselkedik, akkor a kerékpárt vigye szakszervízbe ellenőrzésre.

Ne alakítsa át és ne változtassa meg az elektromos kerékpár rendszert, mert az meghibásodhat.

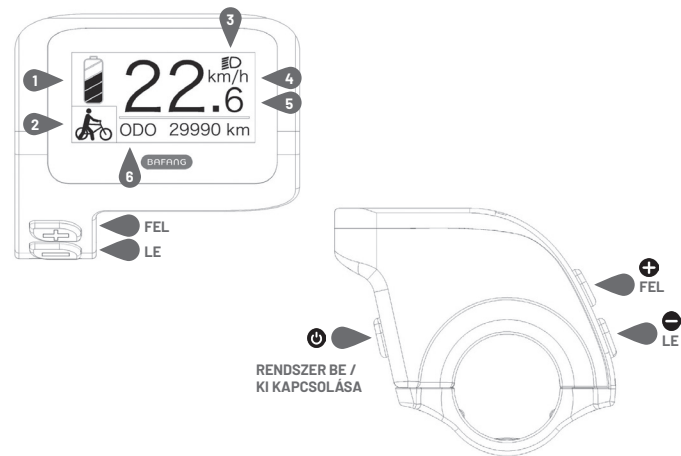
Az elektromos kerékpár ellenáll az időjárás okozta normál vízterheléseknek (esőnek, hónak stb.). A kerékpárt azonban nem szabad víz alá meríteni vagy nagynyomású vízzel mosni. Az autó kerékpártartóban szállított kerékpáron az elektromos részeket védeni kell.

A kerékpár használatával kapcsolatos bármilyen kérdésével forduljon az eladóhoz vagy közvetlenül a gyártóhoz. A kapcsolati adatokat a jelen útmutató végén, a garancialevélben találja meg.

Kijelző


1. Akkumulátor töltöttség kijelző
2. Villanymotor ráségitési fokozat
3. Bekapcsolt lámpa kijelző
4. Sebesség mértékegység
5. Pillanatnyi sebesség
6. Kiválasztható adat megjelenítése
TRIP – megtett napi távolság (km)
ODO – összesen megtett távolság (km)
MAX – maximális sebesség
AVG – átlagsebesség
RANGE – az aktuális töltöttséghez tartozó még megtehető távolság
CALORIES – kerékpározással elégetett kalória
POWER – villanymotor teljesítmény
TIME – menetidő

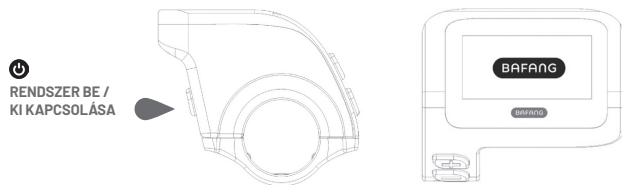
Működtető gombok:



Használati útmutató

A rendszer be/ki kapcsolása

A rendszer be/ki kapcsoló gombot  2 másodpercig tartsa benyomva. A fedélzeti számítógép 5 perc nyugalmi állapot után automatikusan kikapcsol.



A kijelzőn megjelenítendő adatok kiválasztása

A  gomb rövid nyomogatásával megtekintheti a fedélzeti számítógép által gyűjtött és mért adatokat.



Megjelenítési lehetőségek:

TRIP - megtett napi távolság (km)

ODO - összesen megtett távolság (km)

MAX - maximális sebesség

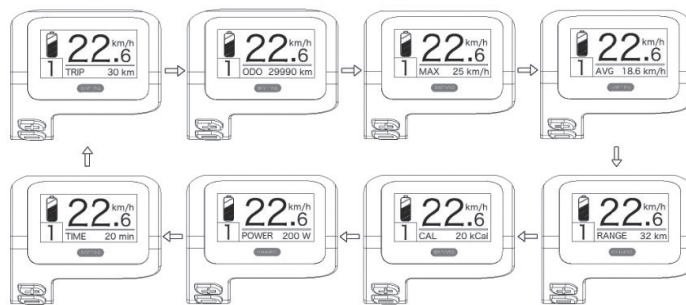
AVG - átlagsebesség

RANGE - az aktuális töltöttséghez tartozó még megtehető távolság

CALORIES - kerékpározással elégetett kalória


POWER - villanymotor teljesítmény

TIME - menetidő

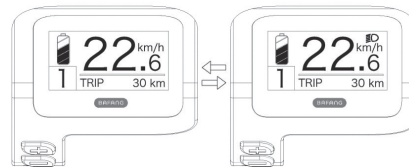


Lámpák és kijelző háttérvilágítás

Amennyiben a kerékpárra olyan lámpákat szerel fel, amelyek csatlakoztathatók a Bafang rendszerhez, akkor ezeket közvetlenül a kormányról működtetheti.





A lámpák bekapcsolásához legalább 2 másodpercig tartsa benyomva a  gombot.

A lámpák kikapcsolásához legalább 2 másodpercig tartsa benyomva a  gombot.



A motor támogató ereje toláshoz

Amennyiben az elektromos kerékpárt csak tolja, akkor az magától is tud haladni. Ezt a funkciót csak álló (nem működő) kerékpáron lehet bekapcsolni.

Addig nyomja a  gombot (legalább 2 másodpercig), amíg a  jel be nem kapcsol a kijelzőn. Ezt követően nyomja meg ismét a  gombot, a kerékpár kb. 5 km/h-s sebességgel elindul. A motor működése közben a fenti jel villog. A  gomb elengedése után a motor leáll.



Automatikus figyelmeztetés szerviz szemlére

A fedélzeti számítógép figyelmezteti a szervizintervallum végének a közeledtét. Az alapértelmezett beállítás: 5 000 km vagy 100 töltési ciklus (attól függően, hogy melyik következik be korábban). A rendszer bekapcsolásakor megjelenik a „SERVICE” felirat, javasoljuk, hogy rendelje meg a kerékpár szervizelését valamelyik márkaszervizünkben. A szerviz szemlére figyelmeztetés lenullázását a szervizben, profi diagnosztikai készülék segítségével a szervizben fogják végrehajtani.



Akkumulátor töltöttség kijelző

Az akkumulátor pillanatnyi töltöttségének a mértékét a bal oldalon látható elem jel mutatja. Az alábbi táblázat tartalmazza az akkumulátor töltöttségének a százalékos állapotát:

| | |
|----------|--|
| 80%-100% | |
| 60%-80% | |
| 40%-60% | |
| 20%-40% | |
| 5%-20% | |
| <5% | |

Általános beállítások

- A rendszer bekapcsolása után egyidejűleg nyomja meg a **+** gombot a **-** beállítások (Display Setting) menübe való belépéshez.
- A menüben való léptetéshez röviden nyomja meg a **+** vagy a **-** gombot.
- A kiválasztás megerősítéséhez röviden nyomja meg a **⏻** gombot.
- Az EXIT opció megerősítésével visszatér az alapértelmezett megjelenítéshez.



Beállítási lehetőségek

A beállítás menüben a **+** és a **-** gombokat röviden nyomogassa. A kiválasztás megerősítéséhez röviden nyomja meg a **⏻** gombot.



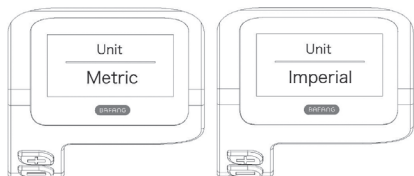
A kilométer számláló lenullázása (Trip Reset)

A **+** vagy a **-** gomb nyomogatásával jelölje ki a „Trip reset” opciót, majd röviden nyomja meg a **⏻** gombot. A YES opciót a **⏻** gomb megnyomásával erősítse meg. A kilométer számláló (TRIP) lenullázódik.



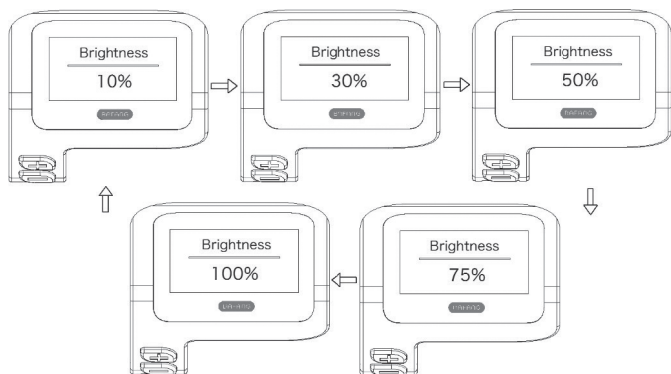
Mértékegység (km/mérföld) beállítása (Unit)

A menüben jelölje ki az „Unit” opciót, majd a **⏻** gombot röviden nyomja meg. A **+** vagy a **-** gombok rövid megnyomásával jelölje ki a méter (METRIC) vagy mérföld (IMPERIAL) mértékegység rendszert. A választását a **⏻** gomb megnyomásával erősítse meg.



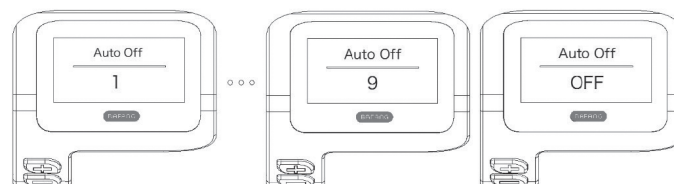
A kijelző fényerejének a beállítása (Brightness)

A menüben jelölje ki a „Brightness” opciót, majd a gombot röviden nyomja meg. A vagy a gombok nyomogatásával válasszon a következő értékek közül: 100 %, 75 %, 50 %, 30 % és 10 %. A választását a gomb megnyomásával hagyja jóvá.



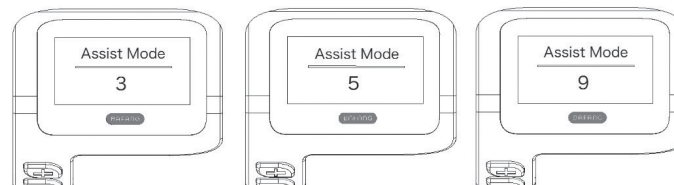
Az automatikus kikapcsolás beállítása (Auto Off)

A menüben jelölje ki az „Auto Off” opciót, majd a gombot röviden nyomja meg. A vagy a gombokkal jelölje ki a kívánt kikapcsolási értéket: „OFF” (kikapcsolva), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (perc), majd a gomb megnyomásával hagyja jóvá a kikapcsolási időt.



Rásegítési erő beállítása a kerékpár tolásához (Assist Mode)

A menüben jelölje ki a „Max Pass” opciót, majd a gombot röviden nyomja meg. A vagy a gombokkal jelölje ki a kívánt értéket: 3/5/9 (rásegítő erő tolás közben), végül a választását a gomb megnyomásával erősítse meg.




A szerviz intervallum végére való figyelmeztetés beállítása (Service)

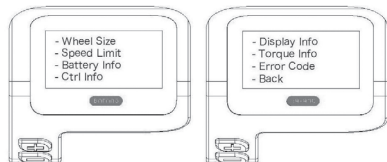
A menüben jelölje ki a „Service” opciót, majd a gombot röviden nyomja meg. A vagy a gombbal jelölje ki a „YES” (figyelmeztetés be), vagy a „NO” (figyelmeztetés ki) opciót. A kiválasztás megerősítéséhez röviden nyomja meg a gombot.



Általános információk megjelenítése (Information)

A menüben jelölje ki az „Information” opciót, majd a  gombot röviden nyomja meg.

A következő lehetőségek közül választhat:



„Wheel size” kerékméret beállítása.

A gyártás közben ezt az értéket a konkrét Pells kerékpárhoz már beállítottuk. Ez csak egy tájékoztató adat, nem lehet megváltoztatni.

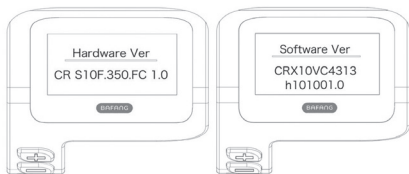


„Speed limit” maximális sebesség, ameddig a villanymotor ráségit a hajtásra. Magasabb sebesség esetén a villanymotor (ráségités) automatikusan kikapcsol. Ez csak egy tájékoztató adat, nem lehet megváltoztatni.



„Battery info” akkumulátor információk. A beépített akkumulátorra vonatkozó adatok megjelenítése.

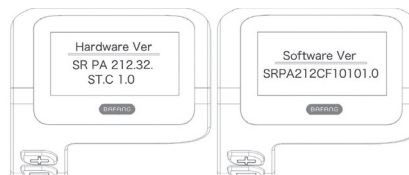
„Ctrl info” információk a vezérlőegységről. „Hardware Ver”: vezérlőegység típusa, „Software Ver”: a vezérlőegységet működtető szoftver verziója.



„Display Info” információk a kijelzőről. „Hardware Ver”: kijelző típusa, „Software Ver”: a kijelzőt működtető szoftver verziója.



„Torque Info” információk a forgatónyomaték mérőről. „Hardware Ver”: forgatónyomaték mérő típusa, „Software Ver”: a forgatónyomaték mérőt működtető szoftver verziója.



Az elektromos kerékpár akkumulátorának a töltése

Az első feltöltés után az akkumulátort tartsa üzemi ciklusban (töltés / lemerítés). Ez érvényes arra az esetre is, ha a kerékpárt hosszabb ideig nem használja, mert az akkumulátor magától is lemerül (önlemerülés). Ez normális jelenség. Amennyiben a kerékpárt nem használja, akkor az akkumulátort havonta egyszer töltsse fel. Az akkumulátort 60-80%-ra feltöltve tárolja. Ellenkező esetben az akkumulátor meghibásodhat. Az akkumulátor élettartama rendszeres töltéssel meghosszabbítható. A kerékpár első használatba vétele előtt az akkumulátort teljesen töltsse fel. A beépített akkumulátornak nincs memória-effektusa, ezért az akkumulátort bármikor fel lehet tölteni. Az akkumulátor kb. 5-10 töltés után éri el a maximális kapacitását. Az akkumulátort tartsa feltöltött állapotban, az akkumulátort a kerékpár használatát követően azonnal töltsse fel. Az akkumulátor legyen mindig töltött állapotban a használatához. A beépített akkumulátor 100%-ban újrahasonosítható, a lejárt élelciklusú akkumulátort kijelölt gyűjtőhelyen vagy a kerékpár eladójánál adja le. Az akkumulátort a mellékelt akkumulátortöltővel kell feltölteni 230/240 V-os tápfeszültségről. A töltés ideje kb. 5 - 9 óra (függ az akkumulátor kapacitásától és a töltöttségi állapotától). A töltéshez az akkumulátort nem kell kiszerezni az elektromos kerékpárból. Ajánljuk, hogy az akkumulátort fedett és zárt helyen tárolja.

Az akkumulátor töltésének a megkezdése előtt az elektromos kerékpár rendszert kapcsolja le. Az akkumulátort száraz és szobahőmérsékletű helyen, közvetlen napfénytől védve tárolja. Az akkumulátort ne tegye ki 10 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékletnek. Az akkumulátort vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. Az akkumulátort ne tárolja nedves és vizes helyen. Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le az akkumulátor megfelelő rögzítését a vázon. A Pells elektromos kerékpárok akkumulátorának a ki- és beszerelését lásd lent.

Az akkumulátor kiszérése

Az akkumulátor töltöttségét a vezérlőegység bekapcsolása után a kijelző mutatja. A töltöttség azonban az akkumulátoron közvetlenül is leolvasható. Ehhez nyomja meg az akkumulátoron található gombot. A világító diódák az alábbiak szerint mutatják a pillanatnyi töltöttséget:

| | | | |
|--|---|--|---|
| 1 dióda: az akkumulátor töltöttsége 20%-nál kisebb | 2 dióda: töltöttség 20 és 40 % között | 3 dióda: öltöttség 40 és 60 % között | 4 dióda: az akkumulátor töltöttsége 80%-nál nagyobb |
|--|---|--|---|

Az akkumulátor töltöttségi értéke csak tájékoztató jellegű és nem pontos érték. Ez vonatkozik a kormányra szerelt kijelzőn, vagy az akkumulátoron található kijelzőn megjelenő töltöttségi értékre is. Az elektromos kerékpár hatótávolságát a következő tényezők befolyásolják:

1. Az út profilja és az út minősége (anyaga), emelkedőre való hajtás közben az akkumulátorból is gyorsabban elfogy a tárolt energia.
2. A kerékpározó személy és a szállított teher tömege: minél nagyobb a tömeg, annál nagyobb az energiafelhasználás.
3. A gumi nyomása és mintázata: a gumit mindig az előírt nyomásra fújja fel, az alacsony nyomás csökkenti a hatótávolságot. Lapos gumi esetén a keréktárcsa is meghibásodhat.
4. Rásegítő üzemmód: a magasabb fokozat több energiát igényel.
5. Időjárás viszonyok: az ellenszél leküzdéséhez több energia szükséges (hasonló az emelkedőre való felhajtáshoz).
6. Menetstílus: a gyakori leállítás és indulás több energiát fogyaszt.
7. Az akkumulátor állapota: az akkumulátor kapacitása a használatl csökken, ez egy természetes jelenség. Az akkumulátor helyes kezelésével meg lehet hosszabbítani az akkumulátor élettartamát.

Az akkumulátor kilátásához a kulcsot fordítsa el.



Az akkumulátort az alsó végénél fogja meg, emelje ki, majd húzza ki (2-es nyíl).



Beszereléskor először az akkumulátor felső végét tegye az érintkezőkre, majd az akkumulátor alsó részét kattintassa a tartóba.



#RIDETOEXPLORE



Pells Distribution s.r.o.

Průmyslová 894/1
747 23 Bolatice
Czech Republic

WWW.PELLS.EU